

第 16 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一三年四月十七日，星期三



Número 16

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 17 de Abril de 2013

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 4726

經濟財政司司長辦公室：

第59/2013號經濟財政司司長批示，將若干權力轉
授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦“第九期物
業管理專業技術人員培訓課程”合同的簽署人。 4726

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 4726

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 59/2013, que subdelega poderes no director dos
Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante,
no contrato da organização conjunta do «9.º Curso de
formação de técnicos profissionais para administra-
ção de propriedades». 4726

保安司司長辦公室：

第65/2013號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“澳門監獄男倉區鐵窗更換工程”合同的簽署人。..... 4727

社會文化司司長辦公室：

第86/2013號社會文化司司長批示，委任一名代表社會文化司司長辦公室的健康城市委員會成員。..... 4727

第88/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂橫琴島澳門大學新校區——“濕型”實驗室裝修工程設計與建造項目合同的簽署人。..... 4727

批示摘錄數份。..... 4728

運輸工務司司長辦公室：

第17/2013號運輸工務司司長批示，宣告二零一一年三月三日土地委員會第41/2011號意見書和附於該意見書的合同擬本的行為無效，該行為透過第15/2011號運輸工務司司長批示公佈於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組。..... 4728

批示摘錄一份。..... 4729

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 4730

審計署：

批示摘錄數份。..... 4734

澳門基金會：

批示摘錄一份。..... 4735

個人資料保護辦公室：

批示摘錄一份。..... 4736

澳門特別行政區政府政策研究室：

批示摘錄數份。..... 4736

法務局：

批示摘錄數份。..... 4737

印務局：

批示摘錄數份。..... 4737

法律改革及國際法事務局：

批示摘錄數份。..... 4739

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 4739

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 65/2013, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de «obras de substituição das janelas de ferro da zona prisional masculina». 4727

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2013, que designa um membro da Comissão para a Cidade Saudável como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura. 4727

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2013, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à Empreitada de Concepção e Execução da Obra de Acabamento do Laboratório Húmido (*Wet Laboratory*) no Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha. 4727

Extractos de despachos. 4728

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2013, que declara a nulidade do Parecer da Comissão de Terras n.º 41/2011, de 3 de Março de 2011, bem como a minuta do contrato a ele anexa, e que foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2011, II Série, de 30 de Março, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2011. 4728

Extracto de despacho. 4729

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 4730

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 4734

Fundação Macau:

Extracto de despacho. 4735

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extracto de despacho. 4736

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Extractos de despachos. 4736

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 4737

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 4737

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Extractos de despachos. 4739

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 4739

財政局：

批示摘錄數份。..... 4741

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 4742

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 4743

工商業發展基金：

批示摘錄一份。..... 4744

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 4745

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 4745

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 4746

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 4748

衛生局：

批示摘錄數份。..... 4749

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 4753

文化局：

批示摘錄數份。..... 4753

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 4754

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 4756

聲明書一份。..... 4757

旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 4757

土地工務運輸局：

批示摘錄一份。..... 4758

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 4758

港務局：

批示摘錄數份。..... 4759

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 4760

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 4741

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 4742

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 4743

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Extracto de despacho. 4744

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 4745

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 4745

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 4746

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 4748

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 4749

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 4753

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 4753

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 4754

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 4756

Declaração. 4757

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho. 4757

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extracto de despacho. 4758

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 4758

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 4759

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 4760

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 4760

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 4760

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4766

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術員兩缺入職開考的准考人確定名單。..... 4766

審計署佈告：

通告一則，關於為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員兩缺的入職開考。..... 4767

通告一則，關於為填補二等技術員（資訊範疇）三缺的入職開考。..... 4771

通告一則，關於為填補二等技術員（傳意範疇）一缺的入職開考。..... 4775

警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員兩缺、一等技術員一缺（公關範疇）及一等技術輔導員三缺晉級開考的通告。..... 4778

終審法院院長辦公室佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4779

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4780

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 4780

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員八缺入職開考的准考人確定名單。..... 4781

通告一則，關於為填補輕型車輛司機八缺的入職開考。..... 4781

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4784

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4785

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 4760

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 4760

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 4766

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 4766

Comissariado da Auditoria:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa. 4767

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 4771

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação. 4775

Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, uma de técnico de 1.ª classe, área de relações públicas, e três de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4778

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 4779

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4780

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e uma de adjunto-técnico especialista principal. 4780

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 4781

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de motorista de ligeiros. 4781

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe. 4784

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 4785

個人資料保護辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4785

禮賓公關外事辦公室佈告：

- 為填補一等高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 4786

行政公職局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4787

民政總署佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席高級技術員三缺、一等高級技術員一缺、首席技術員一缺、特級行政技術助理員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4787

法務公庫佈告：

- 二零一三年第一季度的資助名單。..... 4788

經濟局佈告：

- 商標的保護。..... 4789
- 設計及新型的保護。..... 4933
- 發明專利申請的延伸。..... 4934
- 授權的發明專利的延伸。..... 4937
- 發明專利的保護。..... 4943
- 實用專利的保護。..... 4944

財政局佈告：

- 二零一三年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。..... 4944
- 二零一三年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單。..... 4945
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術員三缺及首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 4945

統計暨普查局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員三缺、統計範疇特級對外貿易編碼員一缺、首席特級技術輔導員一缺、首席顧問高級技術員兩缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 4946

勞工事務局佈告：

- 為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4947

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 4785

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. 4786

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 4787

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, três de técnico superior principal, uma de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico principal, uma de assistente técnico administrativo especialista e duas de assistente técnico administrativo principal. 4787

Cofre dos Assuntos de Justiça:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2013. 4788

Direcção dos Serviços de Economia:

- Protecção de marcas. 4789
- Protecção de desenhos e modelos. 4933
- Extensão de pedido de patente de invenção. 4934
- Extensão de patente de invenção concedida. 4937
- Protecção de patentes de invenção. 4943
- Protecção de patentes de utilidade. 4944

Direcção dos Serviços de Finanças:

- 1.ª Relação trimestral do ano 2013 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 4944
- 1.ª Relação trimestral do ano 2013 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 4945
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista e uma de técnico principal. 4945

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, uma de codificador de comércio externo especialista, área de estatística, uma de adjunto-técnico especialista principal, duas de técnico superior assessor principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 4946

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 4947

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員六缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4947	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4947
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員五缺晉級開考的通告。.....	4948	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe.	4948
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一二年十二月三十一日的資產負債分析表。..	4949	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Dezembro de 2012.	4949
二零一三年一月三十一日澳門特別行政區財政儲備的資產負債分析表。.....	4951	Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Janeiro de 2013. ...	4951
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4952	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	4952
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補一等技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	4952	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4952
為填補一等技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	4953	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de informática.	4953
為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	4953	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil.	4953
公告一則，關於張貼為填補技術工人（木工範疇）三缺入職開考的投考人臨時名單。.....	4954	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de carpintaria.	4954
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。.....	4955	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal.	4955
公告一則，關於為取得“摩托車”進行公開招標。.....	4955	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «motociclos».	4955
公告一則，關於為取得膳食供應進行公開招標。.....	4956	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».	4956
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	4957	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4957
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（電訊範疇）一缺、首席高級技術員（資訊範疇）一缺、首席高級技術員（行政、體育及運動範疇）兩缺、首席技術輔導員一缺及一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	4958	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de telecomunicações, uma de técnico superior principal, área de informática, duas de técnico superior principal, área de administração, educação física e desporto, uma de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4958
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4958	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	4958
為填補醫院職務範疇（腎科）主治醫生一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	4959	Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (nefrologia).	4959

公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇普通科醫生五十八缺入職開考的知識考試成績名單。.....	4960	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinquenta e oito vagas de médico geral, área funcional de medicina geral.	4960
通告一則，關於取消刊登於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組之《專科護理領域的同等學歷》考試。.....	4960	Aviso sobre a anulação da prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem, publicada no <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 4/2013, II Série, de 23 de Janeiro.	4960
通告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套生命體徵監護系統”進行公開招標。.....	4960	Aviso referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de monitorização fisiológica aos Serviços de Saúde».	4960
通告一則，關於為填補二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺的入職開考。.....	4961	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional de registografia — audiometria.	4961
通告一則，關於以考核方式進行普通對外入職開考，錄取十名實習人員參加二等高級衛生技術員（放射職務範疇）的入職實習。.....	4965	Aviso sobre o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dez vagas de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica.	4965
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、一等高級技術員三缺、一等高級技術員一缺、首席技術員一缺、一等技術員十一缺、一等技術員一缺、首席特級技術輔導員一缺、首席技術輔導員一缺、一等技術輔導員十二缺及一等行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4971	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, três de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico principal, onze de técnico de 1.ª classe, uma de técnico de 1.ª classe, uma de adjunto-técnico especialista principal, uma de adjunto-técnico principal, doze de adjunto-técnico de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4971
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4971	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	4971
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	4972	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	4972
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補首席高級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	4973	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área jurídica.	4973
為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	4973	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática.	4973
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
二零一三年第一季度的資助名單。.....	4974	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2013.	4974
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4977	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	4977
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員兩缺及一等技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的通告。.....	4978	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista principal e uma de técnico de 1.ª classe, área de informática.	4978

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員五缺、一等技術員三缺、首席技術輔導員三缺及一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4979

公告一則，關於為判給“建造澳門格蘭披治賽車大樓的新控制塔工程”的行政招標程序。..... 4979

土地工務運輸局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4981

公告一則，關於“外港客運碼頭空間重整工程”公開招標的解答及補充說明。..... 4982

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺及一等高級技術員一缺晉級開考的通告。 4982

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4983

郵政局佈告：

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4983

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 4984

地球物理暨氣象局佈告：

為填補首席特級技術輔導員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4984

為填補二等氣象高級技術員四缺入職開考的應考人最後成績表。..... 4985

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4986

電信管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4986

環保與節能基金佈告：

二零一三年第一季度的資助名單。..... 4987

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, três de técnico de 1.ª classe, três de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 4979

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação da empreitada designada por «Construção da Nova Torre de Controlo do Edifício do Grande Prémio de Macau». 4979

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 4981

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a execução da «Empreitada de Remodelação do Terminal Marítimo do Porto Exterior». 4982

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal e uma de técnico superior de 1.ª classe. 4982

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 4983

Direcção dos Serviços de Correios:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4983

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 4984

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, área de informática. ... 4984

Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de meteorologista de 2.ª classe. 4985

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 4986

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal. 4986

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2013. 4987

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於“製作‘澳門輕軌系統——氹仔段工程——實像紀錄’服務”公開招標的解答及補充說明。..... 4995

交通事務局佈告：

- 為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4995

科技委員會秘書處佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 4996

公證署公告及其他公告

- 亞洲航空發展研究會——章程。..... 4997
- 澳門迷你四驅競速團——章程。..... 4997
- 澳門創意合作社——章程。..... 4998
- 澳門創新建設協會——章程。..... 4999
- 中國澳門至孝篤親公所——章程。..... 5001
- 澳門明瑛瑜伽太極協會——章程。..... 5002
- 澳門、廣東韶關經濟文化促進商會——章程。... 5003
- 游子澳門公益協會——章程。..... 5004
- 澳門環保觸覺青年協會——章程。..... 5005
- 澳門國際經濟文化與職業技術交流協會——章程。 5006
- 澳門大學附屬應用學校校友會——章程。..... 5007
- 澳門彩虹——章程。..... 5009
- 澳門錦尚慈善會——章程。..... 5009
- 澳門街舞文化協會——修改章程。..... 5010
- 澳門足球裁判會——修改章程。..... 5010
- 中國澳門鐵人三項總會——修改章程。..... 5010
- 澳門個人防護術、以色列格鬥術、武術及自衛術協會——修改章程。..... 5010
- 澳門航空股份有限公司——召集書。..... 5011

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e descrição complementar relativos ao concurso público para a «Prestação dos serviços de produção de registo de imagem de vídeo das obras do segmento da Taipa do Sistema de Metro Ligeiro de Macau». 4995

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4995

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 4996

Anúncios notariais e outros

- Asia Air Development Research Association. — Estatutos. 4997
- 澳門迷你四驅競速團. — Estatutos. 4997
- Cooperativo de Criativo de Macau. — Estatutos. 4998
- Associação de Inovação e Construção de Macau. — Estatutos. 4999
- Gee How Oak Tin Association of Macao, China. — Estatutos. 5001
- Macau Ming Ying Yoga Tai Chi Association. — Estatutos. 5002
- Associação Comercial de Promoção de Economia e Cultura entre Macau e Shaoguan de Guangdong. — Estatutos. 5003
- 游子澳門公益協會. — Estatutos. 5004
- Macau Green Sense Youth Association. — Estatutos. .. 5005
- Associação de Intercâmbio em Economia e Cultura Internacional e Tecnologia Profissional de Macau. — Estatutos. 5006
- Associação dos Antigos Alunos da Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau. — Estatutos. 5007
- Arco-íris de Macau. — Estatutos. 5009
- 澳門錦尚慈善會. — Estatutos. 5009
- Macau Street Dance Culture Association. — Alteração dos estatutos. 5010
- Associação de Árbitros de Futebol de Macau. — Alteração dos estatutos. 5010
- Associação Geral de Triatlo de Macau. — Alteração dos estatutos. 5010
- Associação de Protecção Pessoal, Krav Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal de Macau. — Alteração dos estatutos. 5010
- Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 5011

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

透過簽署人二零一三年三月二十日之批示：

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改謝佩雯在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一三年五月三十一日晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點510點，並自二零一三年六月一日起合同續期兩年。

Che Pui Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo a técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nos SASG, a partir de 31 de Maio de 2013, e renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2013.

透過行政長官二零一三年三月二十一日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Março de 2013:

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任唐淑敏為政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長，自本年六月十五日起，續期兩年。

Tong Sok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção da Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho do corrente ano.

二零一三年四月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Abril de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****第 59/2013 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 59/2013**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 6/1999 e do n.^o 1, alínea 3) do n.^o 2 e n.^o 5 da Ordem Executiva n.^o 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.^o 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門物業管理業商會”簽訂合辦“第九期物業管理專業技術人員培訓課程”的合同。

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da organização conjunta do «9.^o Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades», a celebrar com a «Associação de Administração de Propriedades de Macau».

二零一三年四月八日

經濟財政司司長 譚伯源

8 de Abril de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零一三年四月九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 9 de Abril de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 65/2013 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“李家慈建築商”簽訂“澳門監獄男倉區鐵窗更換工程”（直接磋商編號：00003-OB/GA/2012）之合同。

二零一三年四月二日

保安司司長 張國華

二零一三年四月三日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

社會文化司司長辦公室

第 86/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照第71/2004號行政長官批示第三款（三）項及第四款的規定，作出本批示。

委任社會文化司司長辦公室代表吳志強為健康城市委員會成員，為期三年，自二零一三年三月三十一日起生效。

二零一三年三月二十八日

社會文化司司長 張裕

第 88/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新鴻業工程建築有限

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 65/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, alínea 3) do 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «obras de substituição das janelas de ferro da zona prisional masculina» (ajuste directo n.º 00003-OB/GA/2012), a celebrar com o «Construtor Civil Lei Ka Chi».

2 de Abril de 2013.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 3 de Abril de 2013. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 86/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 3 e no n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É designado como membro da Comissão para a Cidade Saudável Ung Chi Keong, representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, pelo período de três anos, com efeitos a partir de 31 de Março de 2013.

28 de Março de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 88/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

公司、南龍工程（澳門）有限公司及萊華爾（澳門）有限公司合組之合作經營公司”簽訂橫琴島澳門大學新校區——「濕型」實驗室裝修工程設計與建造項目的合同。

二零一三年四月三日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，麥嘉茵在文化產業委員會擔任第一職階二等高級技術員之編制外合同，由二零一三年二月二十七日起續期兩年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列人員的編制外合同的第三條款，有關職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

張藹盈及黃福森——由二零一三年二月二十六日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。另該合同由二零一三年二月二十七日起續期兩年；

呂思薇——由二零一三年二月二十八日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。另該合同由二零一三年三月一日起續期兩年。

二零一三年四月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 17/2013 號運輸工務司司長批示

鑒於隨着行政長官於二零零六年三月十七日確認土地委員會的二零零六年三月十六日第23/2006號至第27/2006號意見書的行為被宣告無效，Moon Ocean, Ltd.公司不再是該五幅地段的批給所衍生權利的持有人。在該等意見書委員會對將該五幅以租賃制度批出，位於氹仔島，鄰近偉龍馬路和雞頸馬路，稱為“1c”地段、“2”地段、“3”地段、“4”地段及“5”地段的土地臨

para representar a Região Administrativa Especial de Macau como outorgante, no contrato relativo à Empreitada de Conceção e Execução da Obra de Acabamento do Laboratório Húmido (*Wet Laboratory*) no Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha, a celebrar com o «consórcio constituído pelas Companhia de Engenharia e Construção Sun Hung Yip, Limitada, Companhia de Engenharia Southa (Macau) Limitada e Companhia Labware (Macau) Limitada».

3 de Abril de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2013:

Mak Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Fevereiro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados para o exercício de funções no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor:

Cheong Oi Ieng e Vong Fok Sam, progridem a adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 26 de Fevereiro de 2013, e renovados os respectivos contratos, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Fevereiro de 2013;

Loi Si Mei, progride a adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 28 de Fevereiro de 2013, e renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Março de 2013.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Abril de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2013

Considerando que na sequência da declaração de nulidade dos actos do Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2006, que homologaram os pareceres da Comissão de Terras n.^{os} 23/2006 a 27/2006, todos de 16 de Março, nos quais a mesma tinha emitido parecer favorável à transmissão dos direitos resultantes da concessão provisória, por arrendamento, dos terrenos designados por lote «1c», lote «2», lote «3», lote «4» e lote «5», situados na ilha da Taipa, junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da

時批給所衍生的權利轉讓予Moon Ocean, Ltd.公司發出贊同意見；

鑒於上述事實，使行政長官於二零一一年三月九日確認土地委員會的二零一一年三月三日第41/2011號意見書的行為的間接標的變成不可能。在該意見書委員會對修改該五幅地段的批給、歸還九幅地塊和批給八幅地塊，以便將其合併和共同利用的申請，以及對附於該意見書的合同擬本，發出贊同意見；

亦鑒於標的是行政行為的主要要素之一，而欠缺標的將導致有關行政行為無效；

鑒於二零一一年三月九日的行政長官行為欠缺一個主要要素，而該要素為其標的；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條第二款及《行政程序法典》第一百二十條的規定，作出本批示。

一、向外公佈：「行政長官於二零一三年四月九日作出批示，根據《行政程序法典》第一百二十二條第一款和第二款c)項，以及第一百二十三條第二款的規定，宣告行政長官於二零一一年三月九日確認土地委員會對Moon Ocean, Ltd.申請修改五幅地段的批給、歸還九幅地塊和批出八幅地塊，以便將其合併和共同利用，以及對附於該意見書的合同擬本發出贊同意見的二零一一年三月三日第41/2011號意見書的行為無效，該行為透過第15/2011號運輸工務司司長批示公佈於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組。」

二、本批示即時生效。

二零一三年四月十一日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一三年二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改陳嘉詠的編制外合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一三年三月三十一日起生效。

二零一三年四月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Cabrita, a sociedade «Moon Ocean, Ltd.» deixou de ser titular dos direitos resultantes da concessão dos cinco lotes em questão;

Considerando que por esse facto o objecto mediato do acto do Chefe do Executivo, de 9 de Março de 2011, que homologou o parecer da Comissão de Terras n.º 41/2011, de 3 de Março de 2011, no qual a mesma tinha emitido parecer favorável ao deferimento do pedido de revisão da concessão dos referidos cinco lotes, de reversão de nove parcelas de terreno e de concessão de oito parcelas de terreno, no sentido de serem anexados e aproveitados conjuntamente, bem como à minuta do contrato anexada ao parecer, se tornou impossível;

Considerando ainda que o objecto é um dos elementos essenciais do acto administrativo e que a sua falta gera a nulidade do mesmo;

Considerando que ao acto do Chefe do Executivo, de 9 de Março de 2011, falta um elemento essencial, o qual seja o seu objecto;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do n.º 2 do artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e do artigo 120.º do Código do Procedimento Administrativo, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 9 de Abril de 2013, foi declarada a nulidade, nos termos das disposições do n.º 1 e da alínea c) do n.º 2 do artigo 122.º e do n.º 2 do artigo 123.º, ambos do Código do Procedimento Administrativo, do acto do Chefe do Executivo, de 9 de Março de 2011, que homologou o Parecer da Comissão de Terras n.º 41/2011, de 3 de Março de 2011, no qual a mesma tinha emitido parecer favorável ao deferimento do pedido efectuado pela sociedade «Moon Ocean, Ltd.» de revisão da concessão dos supramencionados cinco lotes, de reversão de nove parcelas de terreno e de concessão de oito parcelas de terreno, no sentido de serem anexados e aproveitados conjuntamente, bem como à minuta do contrato a ele anexa, e que foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2011.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

11 de Abril de 2013.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2013:

Chan Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2013.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Abril de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零一三年二月七日批示如下：

戴美寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一三年四月八日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一三年三月十八日批示如下：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條及第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，以定期委任方式委任謝佩敏為財政管理處處長，任期由二零一三年三月十九日至二零一四年十二月三十一日止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自二零零零年開始擔任公職，在公共行政領域工作超過十年，而在過去兩年一直擔任廉政公署行政財政處處長職務，在廉政公署任職期間表現出其具備擔任本公署財政管理處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

工商管理碩士學位。

3. 職業培訓：

——「政策制訂及執行培訓課程（處級主管）」；

——「中、高級公務員管理發展」課程；

——「中、高級公務員基本培訓」課程；

——「公共財政管理制度」課程；

——「取得財貨及提供勞務（公共採購）制度」課程；

——「公職法律制度」課程；

——「Curso de Aperfeiçoamento de Língua Portuguesa」課程；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Fevereiro de 2013:

Tai Mei Po — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 8 de Abril de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Março de 2013:

Che Pui Man — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Gestão Financeira, nos termos dos artigos 2.^o, n.º 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.^o, n.º 2, 3.^o, n.º 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 19 de Março de 2013 a 31 de Dezembro de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada ingressou na função pública no ano de 2000, tendo prestado serviço na Administração Pública há mais de dez anos e exercido o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado contra a Corrupção durante os últimos dois anos, e, no exercício das suas funções no Comissariado contra a Corrupção, tem demonstrado que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão Financeira.

2. Habilitações literárias:

Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Curso de Regime de Administração Financeira Pública;

— Curso de Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Regime Jurídico da Função Pública;

— Curso de Aperfeiçoamento de Língua Portuguesa;

——「勞動法」課程。

4. 工作經驗：

——二零零五年八月至二零零六年二月，以定期委任方式於社會保障基金擔任基金發放處代處長；

——二零零六年二月至二零一零年十二月，以定期委任方式於社會保障基金擔任行政暨財政處處長；

——自二零一一年一月起，以定期委任方式於廉政公署擔任行政財政處處長。

摘錄自廉政專員於二零一三年三月二十一日批示如下：

盧錦嬌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，並自二零一三年五月四日起生效。

謝永康——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一三年四月四日起，以散位合同方式續聘為第二職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一三年三月二十五日批示如下：

Elina Maria Azedo Victal——本公署第二職階首席高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，現以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員，並自二零一三年三月二十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一三年三月二十七日批示如下：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條及第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，以定期委任方式委任Paulina Pereira Monteiro為人力資源處處長，任期由二零一三年四月十五日至二零一三年七月四日止。

— Curso de Direito do Trabalho.

4. Experiência profissional:

— Chefe da Divisão de Prestações, substituta, do Fundo de Segurança Social, em regime de comissão de serviço, de Agosto de 2005 a Fevereiro de 2006;

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, em regime de comissão de serviço, de Fevereiro de 2006 a Dezembro de 2010;

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado contra a Corrupção, em regime de comissão de serviço, a partir de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Março de 2013:

Lou Cam Kiu Castillo — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Maio de 2013.

Tse Weng Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Abril de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Março de 2013:

Elina Maria Azedo Victal, técnica superior principal, 2.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 25 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Março de 2013:

Paulina Pereira Monteiro — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Recursos Humanos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 15 de Abril de 2013 a 4 de Julho de 2013.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自一九九六年至今擔任公職，在公共行政領域工作超過十七年，而在過去十七年一直執行廉政公署行政財政範疇的職務，在廉政公署任職期間表現出其具備擔任本公署人力資源處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

——旅遊企業管理學士學位。

3. 職業培訓：

——「公職法律制度」課程；

——「行政檔案」課程；

——「澳門特別行政區財政預算的編制課程」；

——「公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別」；

——「管理技巧發展課程」；

——「公共會計（自治部門）」課程；

——「勞動法課程」；

——「人事管理實務課程」；

——「中文課程五級」；

——「中層公務人員基本培訓課程研修班」。

4. 工作經驗：

——一九九六年一月至一九九九年七月，以定期委任方式於前反貪污暨反行政違法性高級專員公署擔任技術輔導員，執行人事及財政範疇的工作；

——一九九九年七月至一九九九年十二月十九日，以徵用方式於前反貪污暨反行政違法性高級專員公署擔任技術員，執行人事及財政範疇的工作；

——一九九九年十二月二十日至二零零九年十月，分別以徵用及定期委任方式於廉政公署擔任技術員，執行人事及財政範疇的工作；

——自二零零九年十一月起，以定期委任方式於廉政公署擔任高級技術員，執行人事及財政範疇的工作。

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada ingressou na função pública no ano de 1996, tendo prestado serviço na Administração Pública há mais de dezassete anos e exercido vários cargos na área administrativa e financeira do Comissariado contra a Corrupção durante os últimos dezassete anos, e, no exercício das suas funções no Comissariado contra a Corrupção, tem demonstrado que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas Turísticas.

3. Formação profissional:

— Curso de Regime Jurídico da Função Pública;

— Curso de Arquivos Administrativos;

— Curso de Preparação do Orçamento da RAEM (OR);

— Curso de Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Contabilidade Pública (Serviço Autónomo);

— Curso de Direito do Trabalho;

— Curso de Práticas de Administração de Pessoal;

— Curso de Chinês V;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

4. Experiência profissional:

— Nomeada, em comissão de serviço, para exercer funções de adjunto-técnico, na área de pessoal e financeira do outrora Alto Comissariado Contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa, de Janeiro de 1996 a Julho de 1999;

— Requisitada para exercer funções de técnica na área de pessoal e financeira do outrora Alto Comissariado Contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa, de Julho de 1999 a 19 de Dezembro de 1999;

— Requisitada e nomeada, em comissão de serviço, para exercer funções de técnica na área de pessoal e financeira do Comissariado contra a Corrupção, de 20 de Dezembro de 1999 a Outubro de 2009;

— Nomeada, em comissão de serviço, para exercer funções de técnica superior na área de pessoal e financeira do Comissariado contra a Corrupção, a partir de Novembro de 2009.

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條及第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，以定期委任方式委任黎潔子為財產及利益申報處處長，自二零一三年四月十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自二零零三年開始擔任公職，在公共行政領域工作將近十年，並一直執行廉政公署財產及利益申報範疇的職務，在廉政公署任職期間表現出其具備擔任本公署財產及利益申報處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

——公共管理碩士（MPA）專業學位；

——“Bachelor of Science – Travel Industry Management”。

3. 職業培訓：

——「中層公務員管理技巧發展課程」；

——「中層公務人員基本培訓課程研修班」課程；

——「當今中國發展研習班（A班）」課程。

4. 工作經驗：

——自二零零三年四月起，於廉政公署擔任高級技術員，執行有關財產及利益申報範疇的工作。

摘錄自廉政專員於二零一三年三月二十八日批示如下：

郭邵文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條及第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第十四條第一款第二項之規定，自二零一三年四月一日起，以定期委任方式被委任為第一職階一等翻譯員，為期一年。

Lai Kit Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 15 de Abril de 2013.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada ingressou na função pública no ano de 2003, tendo prestado serviço na Administração Pública há quase dez anos e exercido funções na área de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses do Commissariado contra a Corrupção ao longo desses anos, e, no exercício das suas funções no Commissariado contra a Corrupção, tem demonstrado que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Administração Pública (MPA);

— Licenciatura em “Bachelor of Science — Travel Industry Management”.

3. Formação profissional:

— Programa de «Desenvolvimento das Técnicas de Gestão»;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Estudos sobre o Desenvolvimento da China Contemporânea (Turma A).

4. Experiência profissional:

— Exerce funções de técnica superior, na área de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses do Commissariado contra a Corrupção, a partir de Abril de 2003.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Março de 2013:

Kuok Sio Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2013.

摘錄自代廉政專員於二零一三年四月二日批示如下：

Lucinda Correia Gageiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一三年四月四日起，以編制外合同方式續聘為第二職階二等技術員，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一三年四月三日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一三年四月十八日起，以編制外合同方式續聘為第二職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一三年四月九日批示如下：

聶華英——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一三年五月一日起，以定期委任方式續任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

二零一三年四月十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 2 de Abril de 2013:

Lucinda Correia Gageiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Abril de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 3 de Abril de 2013:

Tam Wai Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 18 de Abril de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 9 de Abril de 2013:

Nip Wa Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Maio de 2013.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Abril de 2013. —
O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一三年三月一日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條、第三十條、以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，梁意敏擔任審計局審計師的定期委任，自二零一三年四月二十二日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零一三年四月九日的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，在二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 1 de Março de 2013:

Leong I Man — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 22.^o, 28.^o, 29.^o e 30.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Abril de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Abril de 2013:

Lung Man Yin, intérprete-tradutora principal, 2.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2013, II Série, de 20 de Março — nomeada, definiti-

續中合格的獨一應考人龍文燕，第二職階首席翻譯員，獲確定委任為本署人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員。

二零一三年四月十一日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

vamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Abril de 2013. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一三年四月二日批示核准之澳門基金會二零一三年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2013, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Abril do mesmo ano:

二零一三年度澳門基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2013

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
21-00		活動支出及財務資助 <i>Despesas com actividades e participações financeiras</i>		
21-01		活動支出 <i>Despesas com actividades</i>	17,710,000.00	7,200,000.00
	6124	合作項目 <i>Projectos de cooperação</i>	10,510,000.00	
	6125	本身活動 <i>Actividades próprias</i>	7,200,000.00	
	6129	其他項目 <i>Outros projectos</i>		7,200,000.00
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		
26-07		廣告費及宣傳品 <i>Publicidade e materiais promocionais</i>		10,510,000.00
	6322	推廣及宣傳 <i>Promoção e divulgação</i>		10,510,000.00
總額 <i>Total</i>			17,710,000.00	17,710,000.00

二零一三年三月十三日於澳門基金會行政委員會——主席：

吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 13 de Março de 2013. — O Presidente, *Wu Zhiliang*. — O Vogal, *Zhong Yi Seabra de Mascarenhas*.

個人資料保護辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一三年三月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

徐英儀，第一職階二等技術輔導員，自二零一三年四月一日起生效；

劉素文，第一職階二等技術輔導員，自二零一三年四月一日起生效；

洪情霞，第一職階二等高級技術員，自二零一三年四月一日起生效；

吳鈞杰，第一職階二等技術員，自二零一三年四月十日起生效。

二零一三年四月十二日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 19 de Março de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Ieng I, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2013;

Lao Sou Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2013;

Hong Cheng Ha, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2013;

Ng Kuan Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2013.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Abril de 2013. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批 示 摘 錄

按行政長官於二零一二年十月十七日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘請龔曙東、吳天昊在本室任職，為期一年，自二零一三年一月二日起生效。

以個人勞動合同方式聘請郝建臻在本室任職，為期一年，自二零一三年一月三日起生效。

以個人勞動合同方式聘請尹鈺在本室任職，為期一年，自二零一三年一月十日起生效。

按行政長官於二零一三年二月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用黎宇明在本室擔任第一職階二等高級技術員，為期一年，由二零一三年三月十一日起生效。

二零一三年四月二日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Outubro de 2012:

Gong Shudong e Wu Tianhao — contratados por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, a partir de 2 de Janeiro de 2013.

Hao Jianzhen — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, a partir de 3 de Janeiro de 2013.

Yin Tai — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, a partir de 10 de Janeiro de 2013.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Fevereiro de 2013:

Lai U Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 11 de Março de 2013.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 2 de Abril de 2013. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一三年三月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席行政技術助理員郭婉儀、李慧堅、盧淑筠、羅敬恆及鄭詩雅的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點275，自二零一三年三月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等行政技術助理員郭德明的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點240，自二零一三年三月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳文進的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點365，自二零一三年三月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員Francisco José Ritchie Manhão的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點275，自二零一三年三月二十日起生效。

二零一三年四月十日於法務局

局長 張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政長官於二零一三年四月三日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款三項、第四條、第五條及第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條、第六條第二款（二）項及第七條的規定，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款（a）項以定期委任方式委任Ricardo António de Assis Rodrigues為文書處理暨人事科科長，為期一年，由二零一三年三月二十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Março de 2013:

Kok Un I, Lee Wai Kin, Lou Sok Kuan, Lo Keng Hang e Cheang Si Nga, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2013.

Kwok Tak Meng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2013.

Chan Man Chon, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Março de 2013.

Francisco José Ritchie Manhão, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Abril de 2013. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Abril de 2013:

Ricardo António de Assis Rodrigues — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Secção de Expediente e Pessoal, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 3), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º, 6.º, n.º 2, alínea 2), e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Março de 2013.

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

獲委任人於一九九零年開始擔任公職，至今逾二十二年；其一直在本局行政暨財政處工作，對相關範疇擁有豐富的專業工作經驗；其工作盡責、為人謹慎、善於協調，是一位具備領導及管理能力的工作人員，為此作出提拔。

2. 學歷：

初中畢業。

3. 職業培訓：

Curso de Base de Dados—DBASE III PLUS，Curso de Folha de Cálculos—Excel，普通話課程四級，公務員基本培訓課程——（行政人員及專業技術員組別），中文課程五級，前線服務人員培訓計劃——接待技巧課程（必修班），以電腦作演示的技巧課程——Powerpoint及ISO 9001:2000內部審核員課程。

4. 工作經驗：

一九九零年十一月五日以臨時委任方式委任為印務局編制內三等行政文員，一九九四年三月三十日晉升為二等行政文員，一九九七年六月二十五日晉升一等行政文員，一九九九年十一月二十四日晉升首席行政文員，根據第12/2010號行政命令，自二零零九年八月四日起轉入印務局人員編制擔任首席特級行政助理技術員，自二零一一年三月二十一日起，以代任方式擔任文書處理暨人事科科長。

按照行政法務司司長於二零一三年四月五日的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局中文校對科科長鄧小蓮學士，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一三年四月二十三日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局商業組組長馬志信，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一三年五月五日起生效。

二零一三年四月十一日於印務局

代局長 Alberto Leão

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

O nomeado iniciou funções há mais de 22 anos, desde 1990, tendo sempre prestado serviço na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, adquirindo conhecimentos profundos e experiência profissional sobre o andamento do serviço no respectivo âmbito, tendo demonstrado prudência, alto espírito de responsabilidade e capacidade de coordenação na execução das suas tarefas, possuindo, assim, capacidade de direcção e de gestão, factores estes que fundamentaram a sua escolha para a promoção do cargo em questão.

2. Habilitações literárias:

Ensino Secundário Geral.

3. Formação profissional:

Curso de Base de Dados – DBASE III PLUS, Curso de Folha de Cálculos – Excel, Curso de Mandarin – (Nível IV), Programa de Formação Essencial para Funcionários Públicos: grupo de pessoal administrativo e técnico profissional, Curso de Chinês (Nível V), Programa de Formação para os Trabalhadores de Linha da Frente, Técnicas Informáticas para Apresentação – Powerpoint e Curso de auditor interno da ISO 9001:2000.

4. Experiência profissional:

Em 5 de Novembro de 1990, foi nomeado, provisoriamente, como terceiro-oficial administrativo, do quadro de pessoal da Imprensa Oficial, na Divisão Administrativa e Financeira. Tem sido promovido, sucessivamente, a segundo-oficial administrativo, em 30 de Março de 1994, primeiro-oficial administrativo, em 25 de Junho de 1997 e oficial administrativo principal, em 24 de Novembro de 1999. Por Ordem Executiva n.º 12/2010, transitou para o quadro de pessoal da Imprensa Oficial para o exercício das funções de assistente técnico administrativo especialista principal, a partir de 4 de Agosto de 2009. A partir de 21 de Março de 2011, foi nomeado em regime de substituição como chefe da Secção de Expediente e Pessoal.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Abril de 2013:

Licenciada Tang Sio Lin, chefe da Secção Chinesa de Revisão desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Abril de 2013.

Ma Chi Son, chefe do Sector Comercial desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Maio de 2013.

Imprensa Oficial, aos 11 de Abril de 2013. — O Administrador, substituto, Alberto Leão.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一三年三月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，尤曉瑩在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一三年五月二十四日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一三年三月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制人員，第一職階二等翻譯員Eduardo Alberto de Jesus，自二零一三年三月十六日起在本局擔任第一職階一等翻譯員的職務，為期一年。

摘錄自局長於二零一三年三月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改本局人員何兆麟的散位合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一三年二月十一日起轉為收取相等於第六職階輕型車輛司機的薪俸點220點。

二零一三年四月十二日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Março de 2013:

Iao Hio Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Maio de 2013.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2013:

Eduardo Alberto de Jesus, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos SAEP — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar as funções de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2013.

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Março de 2013:

Ho Sio Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Fevereiro de 2013, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 12 de Abril de 2013. — A Directora dos Serviços, Chu Lam Lam.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一三年四月三日作出的批示：

（一）印務局第二職階首席特級行政技術助理員樊志塘，退休及撫卹制度會員編號101001，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一三年三月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2013:

1. Jose Morgado, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 101001 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação obrigatória por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Março de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一三年四月三日作出的批示：

新聞局輕型車輛司機黃光佳，供款人編號6026123，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一三年三月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局勤雜人員袁麗嫻，供款人編號6057762，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年三月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一三年四月五日作出的批示：

社會保障基金技術輔導員洪穎欣，供款人編號3001376，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

民政總署高級技術員Vilma Jhovanna Ramirez Fonseca Rodrigues Simão，供款人編號6061867，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年三月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2013:

Wong Kuong Kai, motorista de ligeiros do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6026123, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Março de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Un Lai Sim, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6057762, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Março de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Abril de 2013:

Hong Weng Ian, adjunto-técnico do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 3001376, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Vilma Jhovanna Ramirez Fonseca Rodrigues Simão, técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061867, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Março de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

按照二零一三年三月二十八日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳月華在本會擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一三年六月三日起續期一年。

二零一三年四月十一日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Março de 2013:

Chan Iut Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2013.

Fundo de Pensões, aos 11 de Abril de 2013. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一三年二月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮紹祖在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一三年四月二十三日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一三年二月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李詠薰及姚惠芳在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一三年四月二十日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一三年二月二十六日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱國宏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零一三年五月一日起獲續期壹年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，張文鋒及曾雅珮在本局擔任職務的編制外合同自二零一三年四月三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員（資訊範疇）的薪俸點420的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一三年三月七日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，何燕梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任研究暨財政策劃廳廳長的定期委任自二零一三年五月八日起獲續期壹年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2013:

Un Sio Chou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Abril de 2013.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2013:

Francisca Luiz e Iu Vai Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2013:

Chu Kuok Wang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Maio de 2013.

Cheong Man Fong e Chang Nga Pui — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2013:

Ho In Mui Silvestre — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 8 de Maio de 2013.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Masato Gerald Jeoffrey Muraishi在本局擔任職務的編制外合同自二零一三年四月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

按照本局副局長於二零一三年三月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李敬施在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一三年三月二十一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一三年三月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄧世杰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共會計廳廳長的定期委任自二零一三年五月八日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馬錦生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統廳廳長的定期委任自二零一三年五月八日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一三年三月十九日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改梁潔明、蔡倩紅、王麗群、伍志豪及梁建庭在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零一三年四月五日起生效。

二零一三年四月十一日於財政局

局長 江麗莉

Masato Gerald Jeoffrey Muraishi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2013.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 11 de Março de 2013:

Lei Coleta — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Março de 2013:

Tang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Contabilidade Pública destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 8 de Maio de 2013.

Ma Kam Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 8 de Maio de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2013:

Leong Kit Meng, Choi Sin Hong, Wong Lai Kuan, Ng Chi Hou e Leong Kin Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2013.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Abril de 2013.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零一三年二月八日作出的批示：

羅志遠，為本局第一職階特級統計技術員，屬確定委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2013:

Lo Chi Iun, técnico de estatística especialista, 1.^o escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco

一百三十七條及第一百四十條的規定，獲批准長期無薪假，為期五年，自二零一三年四月九日起生效。

二零一三年四月九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一三年三月六日及三月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

馮鏡堅，自二零一三年五月三日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

張瑋，自二零一三年五月十一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

金綺珊、何慶桑及薛政佳，自二零一三年五月十五日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

黃順賢，自二零一三年五月二十三日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

蒙艷蘭，自二零一三年五月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

麥明添及侯榮富，自二零一三年五月二十七日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年三月七日及三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

呂澤明，自二零一三年四月二十二日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2013.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Abril de 2013. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 e 18 de Março de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Keang Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 3 de Maio de 2013;

Cheung Wai, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 11 de Maio de 2013;

Kam I San, Ho Heng San e Sit Ching Kai, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 15 de Maio de 2013;

Vong Son In, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 23 de Maio de 2013;

Nirina Andrea Claudia Cassime, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Maio de 2013;

Mak Meng Tim e Hao Weng Fu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Maio de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 13 de Março de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Loi Chak Meng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 22 de Abril de 2013;

高慧敏，自二零一三年五月一日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

楊曉風、梁赴輝及楊麗子，自二零一三年五月十二日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

馮家倫，自二零一三年五月十五日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

吳慧儀，自二零一三年四月四日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點。

Kou Wai Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Maio de 2013;

Yeong Hiu Fung, Leong Fu Fai e Yeong Lai Chi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 12 de Maio de 2013;

Fong Ka Lon, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Maio de 2013;

Ng Wai I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 4 de Abril de 2013.

二零一三年四月八日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Abril de 2013. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

工商業發展基金

批 示 摘 錄

根據二零零九年九月十一日重新公佈第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零一三年四月十日批示所核准之工商業發展基金第一修改預算：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado em 11 de Setembro de 2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Abril de 2013:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	01	05	01	00	工資 Salários	30,000.00	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de Conselhos	35,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	3,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	3,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	30,000.00	
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas	6,680,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	2,500.00	
09	01	05	00	02	中小企業信用保證計劃（一般） Plano de garantia de créditos a PME's (geral)		3,390,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
					開支名稱 Designação das despesas	
09	01	05	00	03	中小企業信用保證計劃（專項） Plano de garantia de créditos a PME's (projecto específico)	3,393,500.00
					總額 Total	6,783,500.00

二零一三年四月十一日於工商業發展基金——管理委員會——主席：蘇添平——委員：陳詠達、Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 11 de Abril de 2013. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Chan Weng Tat* — *Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

金 融 情 報 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年二月二十六日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘何嘉信及Vong Fan Nei在本辦擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，為期一年，自二零一三年四月四日起生效。

二零一三年四月五日於金融情報辦公室
辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2013:

Ho Ka Son e Vong Fan Nei — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2013.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Abril de 2013.
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一三年三月二十八日作出的第57/2013號批示：

根據第2/2008號法律的第九條、第15/2009號法律的第二條三款一項、第五條，以及第26/2009號行政法規的第三條一款及第七條的規定，以定期委任方式委任警務總長編號248851，謝偉擔任治安警察局交通廳廳長，並於二零一三年四月一日開始生效，任期兩年。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 57/2013, de 28 de Março de 2013:

Che Wai, intendente n.º 248 851 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, comandante do Departamento de Trânsito deste Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2013.

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

個人履歷

Curriculum vitae

姓名：謝偉 職級：警務總長 編號：248851

Nome: Che Wai Categoria: Intendente Número: 248 851

學歷：

Curriculum académico:

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das FSM;

——澳門科技大學法學碩士學位；

— Mestre em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

——澳門科技大學法律博士。

— Doutoramento em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

專業簡歷：

Curriculum profissional:

——於1985年至1986年期間，於警察學校工作；

— Prestando serviço na Escola de Polícia (1985-1986);

——於1987年至1990年期間，於海島警務廳工作；

— Prestando serviço no Departamento Policial das Ilhas (1987-1990);

——於1995年至1996年期間，擔任司法暨紀律辦公室主任；

— Chefe do Gabinete de Justiça e Disciplina (1995-1996);

——於1997年，擔任交通廳助理廳長及署任廳長；

— Adjunto do Chefe do Departamento de Trânsito e Chefe Interino do Departamento de Trânsito (1997);

——於1998年至2012年期間，擔任警察學校校長；

— Comandante da Escola de Polícia (1998-2012).

——於2013年1月至2013年3月31日，擔任交通廳代廳長。

— Chefe, substituto, do Departamento de Trânsito (Janeiro de 2013 até 31 de Março de 2013).

摘錄自保安司司長於二零一三年三月二十八日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2013:

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局警司編號106971劉小俠，自二零一三年四月八日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊事務局，並轉為處於“附於編制”的狀況。

Lao Sio Hap, comissário n.º 106 971, do CPSP — marcha para DSFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, a partir de 8 de Abril de 2013.

二零一三年四月八日於治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Abril de 2013.
— O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

局長 李小平警務總監

司 法 警 察 局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一三年二月二十八日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及

Leong Mio Seong, Pong Fong Lin, Tong Soi Kao e Sou Weng Fan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nesta Polícia,

第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁妙嫦、龐鳳蓮、董瑞球及蘇穎助在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一三年五月十二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一三年三月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，禰鳳儀在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一三年六月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃偉峰、何浩林、韋凌康、吳炳滿、余霈迎及何嘉穎在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一三年五月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一三年五月九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，霍紹強在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一三年五月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李麗燕、郭葉明及鄭容好在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一三年五月二十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零一三年三月十一日作出的批示：

許健兒及黃麗仙，以編制外合同形式在本局擔任第二職階二等技術員之職務——應其要求，自二零一三年三月十三日開始執行本局人員編制內第一職階二等技術員職務之日起，解除其合同。

摘錄自本人於二零一三年三月十二日作出的批示：

林健城，以編制外合同形式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員之職務——應其要求，自二零一三年三月十三日開始執行本局人員編制內第一職階二等技術輔導員職務之日起，解除其合同。

蘇力祺，以編制外合同形式在本局擔任第二職階一等行政技術助理員之職務——應其要求，自二零一三年三月十三日開始

nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Maio de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2013:

Hun Fong I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Junho de 2013.

Huang Wei Feng, Ho Hou Lam, Wai Leng Hong, Ung Peng Mun, Iu Pui Ieng e Ho Ka Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Maio de 2013.

Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Maio de 2013.

Fok Sio Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Maio de 2013.

Lei Lai In, Kuok Ip Meng e Cheang Iong Hou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Maio de 2013.

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2013:

Hoi Kin I e Wong Lai Sin, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, desta Polícia — rescindidos, a seu pedido, os respectivos contratos, a partir de 13 de Março de 2013, data do início de funções como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2013:

Lam Kin Seng, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 13 de Março de 2013, data do início de funções como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Sou Lek Kei, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 13

執行本局人員編制內第一職階二等技術輔導員職務之日起，解除其合同。

摘錄自二零一三年三月二十二日保安司司長第20/SS/2013號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百零五條及第三百一十五條第一款和第二款o)項之規定，決定對司法警察局二等刑事偵查員陳智峰科處撤職處分，自二零一三年三月二十八日起執行。

二零一三年四月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

de Março de 2013, data do início de funções como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/SS/2013, de 22 de Março de 2013:

Chan Chi Fong, investigador criminal de 2.ª classe, da Polícia Judiciária — punido com a pena de demissão, nos termos dos artigos 305.º e 315.º, n.ºs 1 e 2, alínea o), do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2013.

Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2013. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一三年三月十三日作出的批示：

吳寶雄，澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為565點，自二零一三年三月二十八日起生效。

林文柱，澳門監獄第一職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為420點，自二零一三年四月一日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一三年三月二十一日作出的批示：

何陳兒女，澳門監獄第七職階勤雜人員——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第八職階，薪俸點為200點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一三年一月六日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, do Estabelecimento Prisional de Macau, de 13 de Março de 2013:

Ung Pou Hong, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Março de 2013.

Lam Man Chu, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2013.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, do Estabelecimento Prisional de Macau, de 21 de Março de 2013:

Ho Chan I Nui, auxiliar, 7.º escalão, assalariada, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 6 de Janeiro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自保安司司長於二零一三年三月二十二日作出的批示：

黃家媛碩士，澳門監獄公共關係及新聞處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一三年八月一日起生效。

二零一三年四月十一日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Março de 2013:

Mestre Vong Ka Nun — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2013.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Abril de 2013. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一三年二月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階一般服務助理員楊瑞芳，自二零一三年三月五日起生效；

第四職階一般服務助理員鄒碧彤、趙叔敏及潘少珍，自二零一三年三月四日起生效；

第四職階一般服務助理員盧婉文，自二零一三年三月十五日起生效；

第五職階一般服務助理員曾炳林及謝柳燕，自二零一三年三月七日起生效；

第五職階一般服務助理員廖陳婉霞，自二零一三年三月十四日起生效；

第五職階一般服務助理員李麗貞，自二零一三年三月十九日起生效；

第六職階一般服務助理員張麗紅及劉秀梅，自二零一三年三月六日起生效；

第六職階一般服務助理員李鳳勤，自二零一三年三月七日起生效；

第六職階一般服務助理員李鳳儀，自二零一三年三月十五日起生效；

第一職階二等護理助理員曾文英、謝雁劍、馮煥姬、鄧瑞文及袁一群，自二零一三年三月十六日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Ieong Soi Fong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2013;

Chao Pek Tong, Chio Sok Man e Pun Sio Chan, como auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 4 de Março de 2013;

Lou Un Man, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 15 de Março de 2013;

Chang Peng Lam e Che Lao In, como auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 7 de Março de 2013;

Lio Chan Un Ha, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 14 de Março de 2013;

Lei Lai Cheng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 19 de Março de 2013;

Cheong Lai Hong e Lao Sao Mui, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 6 de Março de 2013;

Lei Fong Kan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 7 de Março de 2013;

Lei Fong I, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 15 de Março de 2013;

Chang Man Ieng, Che Ngan Kim, Fong Wun Kei, Tang Soi Man e Un Iat Kuan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2013;

第二職階二等護理助理員陳麗嫻，自二零一三年三月六日起生效；

第三職階二等護理助理員梁小燕，自二零一三年三月十八日起生效；

第五職階二等護理助理員鄭鳳梅，自二零一三年三月十三日起生效；

第五職階二等護理助理員李海迎，自二零一三年三月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士奚俊梅，自二零一三年四月一日起生效；

第三職階主治醫生陳剛，自二零一三年三月二十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員潘淑英及黃惠琴，自二零一三年三月十五日起生效；

第一職階二等技術輔導員謝映妍，自二零一三年三月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一三年二月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機袁暢，自二零一三年三月二十四日起生效。

第三職階技術工人鍾流妥，自二零一三年三月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，葉智恆、陳彩霞、余慧中、劉雅文、方乃岳、梁恩賜及楊鳳枝在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一三年三月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年三月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，劉子韻、鄧少微及馮倩儀在本局擔任編制外合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一三年三月十五日起生效。

Chan Lai Sim, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Março de 2013;

Leong Sio In, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Março de 2013;

Kuong Fong Mui, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 13 de Março de 2013;

Lee Hoi Ieng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 15 de Março de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Hai Chon Mui, como enfermeiro de grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2013;

Chan Kong, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2013;

Pun Sok Ieng e Wong Wai Kam, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2013;

Che Ieng In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Un Cheong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 24 de Março de 2013;

Chong Lao To, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 17 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2013:

Ip Chi Hang, Chan Choi Ha, Yu Wai Chung, Lao Nga Man, Fong Nai Ngok, Leong Ian Chi e Jeong Fong Chi, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2013:

Lao Chi Wan, Tang Sio Mei e Fong Sin I, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Março de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，李嘉輝在本局擔任編制外合同第三職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一三年三月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年三月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，蘇桂芳、楊有成、Cheong, Lucia、伍樹群、伍樹佳及溫孝德在本局擔任編制外合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自二零一三年三月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一三年三月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，劉文超在本局擔任編制外合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年三月二十一日之批示：

本局編制內第三職階顧問高級技術員De Carvalho Peres do Amaral, Rui Pedro，在二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階第五職等首席顧問高級技術員。

按照二零一三年三月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李家洪醫療中心——應其要求，取消第AL-0045號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一三年四月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄭苑貞第E-1370號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Lei Ka Fai, técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2013:

Sou Kuai Fong, Yeung Iao Seng, Cheong, Lucia, Ng Su Kuan, Ng Su Kai e Wan Hao Tak, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Março de 2013:

Lao Man Chio, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2013:

De Carvalho Peres do Amaral, Rui Pedro, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2013, II Série, de 14 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, grau 5, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Março de 2013:

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará do Centro de Médico Dr. Li Ka Hung, alvará n.º AL-0045.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Abril de 2013:

Cheang Un Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1370.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消梁曉廷第T-0176號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消項平第W-0330號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

何威廉——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0436。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零一三年四月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉振輝——應其要求，中止第C-0412號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

盧壽文、周惠能——應其要求，分別中止第M-1147號及第M-1885號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

吳婉君——應其要求，中止第W-0161號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

陳水珍、張毓芳、張琮玉、梁詠斯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2037、E-2038、E-2039、E-2040。

（是項刊登費用為 \$294.00）

曾桂良——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0437。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照副局長於二零一三年四月五日之批示：

核准准照編號為第29號的“耀華藥房”的東主——徐棣航先生住址的變更，新址位於澳門氹仔成都街447號濠景花園第四座23樓G座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Leong Hio Teng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0176.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Xiang Ping — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0330.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ho Wai Lim — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0436.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Abril de 2013:

Lao Chan Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0412.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lou Sao Man e Chao Wai Nang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1147 e M-1885.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Un Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0161.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Soi Chan, Cheong Iok Fong, Cheong Keng Iok e Leong Weng Si — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2037, E-2038, E-2039 e E-2040.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Chang Kuai Leong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0437.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Abril de 2013:

Foi autorizada a mudança da residência do Choi Tai Hong, titular do alvará n.º 29 pertencente à Farmácia «Io Wa». O novo endereço do titular está situado na Rua de Seng Tou n.º 447, Jardins da Nova Taipa, bloco IV, 23.º andar «G», Taipa - Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零一三年四月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉敬澤——應其要求，中止第W-0233號中醫生執業牌照之許可，為期一年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一三年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Abril de 2013:

Lao Keng Chak — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0233.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2013. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官二零一三年一月三十一日批示：

Susana Azevedo Guerreiro，根據第12/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用為第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，由二零一三年四月八日起至二零一三年八月三十一日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一三年二月八日批示：

卓錦榮，根據第14/2009號法律第十三條和附件一表二十，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為重型車輛司機，第六職階，薪俸點為240，由二零一三年四月二十六日起生效。

二零一三年四月十一日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Janeiro de 2013:

Susana Azevedo Guerreiro — contratada por assalariamento como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2013 e termo em 31 de Agosto de 2013.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 8 de Fevereiro de 2013:

Cheok Kam Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2013.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Abril de 2013. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一三年四月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，彭羨欣在本局擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一三年五月二十四日起續期兩年。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2013:

Pang Sin Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Maio de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條連同第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的散位合同第三條款，晉升至緊接職階：

阮麗珊——第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一三年三月二日起生效；

林玉娥及潘錦儀——第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一三年三月十四日起生效；

何錫明——第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一三年四月十三日起生效；

陳國華——第五職階重型車輛司機，薪俸點為220，自二零一三年三月七日起生效；

何耀忠——第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零一三年三月七日起生效。

二零一三年四月十一日於文化局

局長 吳衛鳴

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年十一月一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用姚嘉振於本局擔任第一職階二等督察，試用期由二零一三年一月三日至二零一三年七月二日止

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用柯威平於本局擔任第一職階二等督察，試用期由二零一三年一月八日至二零一三年七月七日止。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用阮春迎於本局擔任第一職階二等督察，試用期由二零一三年一月十四日至二零一三年七月十三日止。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Un Lai San, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Março de 2013;

Lam Iok Ngo e Pun Kam I, para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Março de 2013;

Ho Sek Meng, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 13 de Abril de 2013;

Chan Kuok Wa, para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Março de 2013;

Ho Io Chong, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 7 de Março de 2013.

Instituto Cultural, aos 11 de Abril de 2013. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2012:

Io Ka Chan — contratado por assalariamento, pelo período experimental, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 3 de Janeiro a 2 de Julho de 2013.

O Wai Peng — contratado por assalariamento, pelo período experimental, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 8 de Janeiro a 7 de Julho de 2013.

Un Chon Ieng — contratado por assalariamento, pelo período experimental, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 14 de Janeiro a 13 de Julho de 2013.

Chio Song Cheong — contratado por assalariamento, pelo período experimental, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用趙崇章於本局擔任第一職階二等督察，試用期由二零一三年一月十五日至二零一三年七月十四日止。

摘錄自本局局長於二零一二年十一月二十九日作出的批示：

凌詩蘊——根據第14/2009號法律第十三條第一款二)項之規定，自二零一二年十月三十日起，職級晉階為編制外合同第三職階二等高級技術員，薪俸點480的薪俸。

摘錄自本局局長於二零一二年十二月三日作出的批示：

余達仁——根據第14/2009號法律第十三條第一款二)項之規定，自二零一二年十一月十三日起，職級晉階為編制外合同第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240的薪俸。

黃伯富——根據第14/2009號法律第十三條第一款二)項之規定，自二零一二年十一月二十四日起，職級晉階為編制外合同第三職階顧問高級技術員，薪俸點650的薪俸。

李綺玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款二)項之規定，自二零一二年十一月二十八日起，職級晉階為編制外合同第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年十二月十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用楊乾坤於本局擔任第一職階二等督察，試用期由二零一三年一月三日至二零一三年七月二日止。

摘錄自本局局長於二零一三年一月四日作出的批示：

古月梅——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一三年三月四日起續期一年，薪俸點315的薪俸。

何淑姬——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一三年三月七日起續期兩年，薪俸點315的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第十七條及第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 15 de Janeiro a 14 de Julho de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2012:

Leng Si Wan — autorizada a progressão ao 3.º escalão na categoria de técnico superior de 2.ª classe, contratada além do quadro, índice 480, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2012:

Yi Tat Ian Pedro — autorizada a progressão ao 2.º escalão na categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, contratado além do quadro, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Novembro de 2012.

Vong Pak Fu — autorizada a progressão ao 3.º escalão na categoria de técnico superior assessor, contratado além do quadro, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2012.

Lei I Leng — autorizada a progressão ao 2.º escalão na categoria de assistente técnico administrativo especialista, contratada além do quadro, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2012:

Ieong Kin Kuan — contratado por assalariamento, pelo período experimental, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 3 de Janeiro a 2 de Julho de 2013.

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Janeiro de 2013:

Ku Ut Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2013.

Ho Sok Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2013:

Mak Chong Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa

一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一及格應考人的第二職階一等技術輔導員麥松堅獲確定委任為本局人員編制第一職階首席技術輔導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一三年四月十日於旅遊局

局長 文綺華

inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2013, II Série, de 16 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Abril de 2013. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一三年一月十四日作出之批示：

鄧美珍，本辦編制內確定委任第二職階特級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百條第一款e)項的規定，被科處撤職處分，自二零一三年一月二十三日起終止職務聯繫。

按照社會文化司司長於二零一三年一月二十八日作出之批示：

蘇小濱，根據第14/2009號法律附件一表七及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一三年三月四日起生效。

按照社會文化司司長於二零一三年一月三十一日作出之批示：

李耀發，根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一三年二月一日起生效。

按照社會文化司司長分別於二零一三年二月八日及二月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

王紅，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一三年三月九日起生效；

林美寶，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一三年三月十三日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2013:

Tang Mei Chan, técnica especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro deste Gabinete — punida com a pena de demissão, prevista no artigo 300.º, n.º 1, alínea e), do ETAPM, vigente, cessando o vínculo funcional a partir de 23 de Janeiro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2013:

Sou Sio Pan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2013:

Lei Io Fat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 e 14 de Fevereiro de 2013, respectivamente:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Hong, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 9 de Março de 2013;

Lam Mei Pou, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 13 de Março de 2013;

湯穎琪，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一三年三月九日起生效。

按照本辦代副主任於二零一三年二月八日作出之批示：

林國倫，第一職階技術工人，薪俸點為150，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期六個月，自二零一三年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃月冰，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，獲續期兩年，自二零一三年三月二十日起生效；

黃百美，第一職階二等技術員，薪俸點為350，獲續期兩年，自二零一三年三月一日起生效；

高碧華和岑焯賢，第一職階二等技術員，薪俸點為350，獲續期壹年，分別自二零一三年三月一日和三月二十六日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦第三職階顧問高級技術員朱耀安，因調任到行政公職局人員編制內，自二零一三年二月一日起終止在本辦的職務。

二零一三年四月十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Tong Veng Kei, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 9 de Março de 2013.

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 8 de Fevereiro de 2013:

Lam Kuoc Lon — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2013.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Vong Iut Peng, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, por mais dois anos, a partir de 20 de Março de 2013;

Wong Pak Mei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, por mais dois anos, a partir de 1 de Março de 2013;

Kou Pek Va e Shum Cheuk Yin, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, por mais um ano, a partir de 1 e 26 de Março de 2013, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chu Yiu On, técnico superior assessor, 3.º escalão, cessa as suas funções neste Gabinete, pela transferência para o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Abril de 2013. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一三年三月二十二日之批示：

黎錦棠，本學院第二職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a) 項及第二十八條第一款b) 項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一三年五月十四日起生效。

二零一三年四月九日於旅遊學院

代院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 22 de Março 2013:

Lai Kam Tong, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Maio de 2013.

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Abril de 2013. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年三月二十一日作出的批示：

楊梅碧——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一三年五月十九日起生效，為期一年。

二零一三年四月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一三年三月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一三年四月五日起至二零一四年四月四日止：

陳浩然，擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

吳妙玲、陳曄彥、余紫陽、李家賢及李歷威，擔任第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

按照簽署人於二零一三年三月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改黃達全在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員職級的薪俸點625點，自二零一三年三月十三日起生效。

二零一三年四月十日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2013:

Ieong Mui Pek — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Maio de 2013.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Abril de 2013. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Março de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 5 de Abril de 2013 a 4 de Abril de 2014:

Chan Hou In, como motorista de ligeiros, 2.^o escalão, índice 160;

Ng Miu Ling, Chan Wai In, Iu Chi Ieong, Lei Ka In e Lei Lek Wai, como auxiliares, 2.^o escalão, índice 120.

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2013:

Wong Tat Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Abril de 2013. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港 務 局

CAPITANIA DOS PORTOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自二零一三年一月三十日運輸工務司司長批示：

吳嘉儀學士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任會計科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一三年五月二日起生效。

摘錄自二零一三年三月五日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階二等海事人員呂寶琛、杜月明、林文卿、翟貴銀、周錦文、周志榮及黃寶榮，在本局擔任職務的編制外合同，首六名自二零一三年五月十七日及最後一名自二零一三年六月一日起續約一年。

摘錄自二零一三年三月十五日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第二職階勤雜人員劉綺紅在本局擔任職務的散位合同，自二零一三年五月七日起續約一年。

摘錄自二零一三年三月二十日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

鄭漢樺，第一職階二等高級技術員，自二零一三年六月一日起生效；

冼炳強，第一職階一等海事人員，郭振榮和林家俊，第二職階二等海事人員，自二零一三年六月四日起生效。

二零一三年四月十日於港務局

代局長 黃錦輝

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2013:

Licenciada Ung Ka I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2013.

Por despachos da directora desta Capitania, de 5 de Março de 2013:

Loi Pou Sam, Tou Ut Meng, Lam Man Heng, Chak Kuai Ngan, Chau Cam Man, Chao Chi Weng e Vong Pou Veng, pessoais marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2013 para os seis primeiros e 1 de Junho de 2013 para o último.

Por despacho da directora desta Capitania, de 15 de Março de 2013:

Lao I Hong, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2013.

Por despachos da directora desta Capitania, de 20 de Março de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Cheang Hon Wa, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2013;

Sin Peng Keong, como pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, Kuok Chan Weng e Lam Ka Chon, como pessoais marítimos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2013.

Capitania dos Portos, aos 10 de Abril de 2013. — O Director, substituto, Vong Kam Fai.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一三年二月二十二日作出的批示：

應李秀君的請求，其在本局擔任第二職階二等氣象高級技術員職務的編制外合同，自二零一三年四月十七日起予以解除。

二零一三年四月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零一三年三月七日作出的批示：

Julietta da Silva de Jesus Palma——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一三年五月六日起續期一年。

吳美美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一三年五月六日起續期一年。

吳憶貞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零一三年五月十六日起續期一年。

二零一三年四月十一日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一二年十二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Fevereiro de 2013:

Lei Sao Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como meteorologista de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Abril de 2013.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Abril de 2013. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 7 de Março de 2013:

Julietta da Silva de Jesus Palma — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Maio de 2013.

Ng Mei Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2013.

Ng Iek Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2013.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Abril de 2013. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2012:

Chiang Keng Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º

則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭敬生在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一三年一月十一日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳淑堅在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一三年二月二十四日起獲續期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一三年一月三十日起，以附註方式修改梁淑女之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一三年一月三十日起，以附註方式修改崔展鵬之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年一月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一三年一月三十一日起，以附註方式修改黃慧娟之散位合同第三條款，轉為擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自局長於二零一三年二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮文正在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一三年三月三十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，范嘉琪、李欣及容瑋婕在

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Janeiro de 2013.

Chan Sok Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2013:

Leong Sok Noi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 2013.

Choi Chin Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Janeiro de 2013:

Wong Wai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Janeiro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2013:

Fong Man Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Março de 2013.

Fan Ka Kei, Lei Ian e Iong Wai Chit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，各自二零一三年三月三十日、四月一日及四月十一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Gregorio Pena Pires Nuno Miguel在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同，自二零一三年五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林立巧、梁國鈺、姚煥展、陳肖碧、梁智欣、布少華、郭銘文、陳威靈、郭玉群、鍾杏芬及丁偉光在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，各自二零一三年三月二十一日、三月二十一日、四月一日、四月三日、四月十六日、四月十六日、五月一日、五月一日、五月一日、五月一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃偉雅及曾祥軒在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一三年三月十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陸浩威、林健基、霍淑琼及何振濤在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，各自二零一三年三月二十日、三月二十日、五月一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，薛金、張楚廷、林燕群及梁焯林在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同，各自二零一三年三月二十一日、四月六日、四月六日及四月六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃永誠在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一三年四月五日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Março, 1 de Abril e 11 de Abril de 2013, respectivamente.

Gregorio Pena Pires Nuno Miguel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2013.

Lam Lap Hao, Leung Kwok Ching Jackie, Iu Vun Chin, Chan Chio Pek, Leong Chi Ian, Pou Sio Wa, Kuok Meng Man, Chan Wai Teng, Kuok Iok Kuan, Chong Hang Fan e Teng Wai Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março, 21 de Março, 1 de Abril, 3 de Abril, 16 de Abril, 16 de Abril, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio e 1 de Maio de 2013, respectivamente.

Wong Wai Nga e Chang Cheong Hin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2013, respectivamente.

Luk Ho Wai, Lam Kin Kei, Fok Sok Keng e Ho Chan Tou Antonio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março, 20 de Março, 1 de Maio e 1 de Maio de 2013, respectivamente.

Sit Kam, Cheong Alberto, Lam In Kuan e Leong Cheok Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março, 6 de Abril, 6 de Abril e 6 de Abril de 2013, respectivamente.

Wong Weng Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2013.

Tai Chi Hong, Pang Man Kin, Fu Wong e Kong Man U — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois

則》第二十五條及第二十六條的規定，戴志雄、彭文健、符旺及江敏茹在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，各自二零一三年三月五日、三月十九日、三月二十日及四月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，沈演強、鍾志強及梁瀚在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，各自二零一三年四月一日、四月一日及四月二十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，丘怡、趙宇珍、李燕冰、羅慧妍、麥文慧及呂靄婷在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同，各自二零一三年四月五日、四月五日、四月五日、四月六日、四月六日及四月九日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何志華及毛紅安在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，各自二零一三年四月十四日及四月十六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁偉傑、關婉雯及張敏聰在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，各自二零一三年三月八日、三月十五日及四月七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，徐保愛在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一三年三月三十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，朱碧丹及歐陽鎮在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同，分別自二零一三年三月十三日及四月三日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Saldanha Stephen Vijay

anos, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março, 19 de Março, 20 de Março e 10 de Abril de 2013, respectivamente.

Sam In Keong, Chong Chi Keong e Leong Hon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril, 1 de Abril e 20 de Abril de 2013, respectivamente.

Iao I, Chio U Chan, Lei In Peng, Lo Wai In, Mak Man Wai e Loi Oi Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril, 5 de Abril, 5 de Abril, 6 de Abril, 6 de Abril e 9 de Abril de 2013, respectivamente.

Ho Chi Wa e Mou Hong On — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Abril e 16 de Abril de 2013, respectivamente.

Leong Wai Kit, Kuan Un Man e Cheong Man Chong Rosa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março, 15 de Março e 7 de Abril de 2013, respectivamente.

Choi Pou Oi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Março de 2013.

Chu Pek Tan e Ao Ieong Pan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março e 3 de Abril de 2013, respectivamente.

Saldanha Stephen Vijay — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同，自二零一三年三月二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑美在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一三年四月十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林麗儀在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同，自二零一三年三月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳樂樂在本局擔任第一職階二等高級技術員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一三年三月十二日起獲續期一年。

摘錄自代局長於二零一三年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁佩環在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年四月三十日起轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370，並自二零一三年五月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，毛燕斌在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年四月九日起轉為擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，並自二零一三年四月十日起獲續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施松柏及麥豪傑在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一三年三月五日及四月三十日起轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370，並分別自二零一三年三月六日及五月一日起獲續期兩年。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2013.

Lee Sok Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2013.

Lam Lai I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2013.

Ng Lok Lok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 8 de Fevereiro de 2013:

Leong Pui Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2013.

Mou In Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Abril de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2013.

Si Chong Pak e Mak Hou Kit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Março e 1 de Maio de 2013, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março e 30 de Abril de 2013, respectivamente.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳璧安及伍恩琳在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一三年四月五日及四月三十日起轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，並分別自二零一三年四月六日及五月一日起獲續期兩年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁樹榮在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年四月三十日起轉為擔任第二職階二等車輛駕駛考試員，薪俸點為275，並自二零一三年五月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關皓芝及盧潔儀在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一三年三月十四日及四月三日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，並分別自二零一三年三月十五日及四月四日起獲續期兩年。

二零一三年三月二十八日於交通事務局

局長 汪雲

Chan Pek On Ana e Ng Ian Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Abril e 1 de Maio de 2013, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril e 30 de Abril de 2013, respectivamente.

Leong Su Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de examinador de condução de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2013.

Kuan Hou Chi Catarina e Lou Kit I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Março e 4 de Abril de 2013, respectivamente, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Março e 3 de Abril de 2013, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Março de 2013. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

名單

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員壹缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李雪源.....	82.25

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一三年三月二十八日的批示確認）

二零一三年三月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門一等高級技術員 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

公告

政府總部輔助部門為透過編制外合同方式填補資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員兩缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Sut Un	82,25

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Março de 2013).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva, n.º 5, e divulgada nos sítios electrónicos dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área

到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一三年四月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

de informática, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Abril de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

審計署

通告

按照審計長二零一三年二月二十日之批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，審計署現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員二缺。

1. 開考方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；
- d) 掌握兩種正式語文；
- e) 具備任職能力；
- f) 身體健康及精神健全。

3. 報考手續

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》並攜同下列文件，於指定期限之辦公時間內，親臨澳門宋

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Avisos

Torna-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Fevereiro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para recrutamento de dois intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérpretes-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação em línguas portuguesa e chinesa ou licenciatura em línguas (língua chinesa ou portuguesa);
- d) Domínio das línguas oficiais;
- e) Capacidade profissional; e
- f) Aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A candidatura é formalizada mediante a apresentação da Ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura abaixo indicados, entregues pessoalmente, dentro do prazo

玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處
報名：

a) 有效的身份證明文件複印本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件複印本；

c) 以中文或葡文書寫，並經適當簽署之履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗（須就所列出之資料附以相關的證明文件複印本）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人尚須遞交其所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職級及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，若其個人檔案已存有a)、b)及

d) 項所指之文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

遞交上述各種文件的複印本時，須出示正本以供核實。

4. 職務內容

須忠於文章內容及寫作風格進行兩種正式語文翻譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡及葡中文本進行翻譯鑑定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表七所載薪俸表的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法及其目的

6.1 甄選方法

甄選方法包括以下三項，投考人缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

1) 知識考試，分筆試及口試兩階段進行：

第一階段：三小時的筆試（淘汰制）

第二階段：三十分鐘的口試（淘汰制）

2) 專業面試（淘汰制）

fixado e durante o horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Commissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar:

a) Fotocópia do documento de identificação;

b) Fotocópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular (em chinês ou português), devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar fotocópia dos documentos comprovativos dos factos mencionados;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontram arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeito de autenticação.

4. Conteúdo funcional

Efectuar a tradução de textos numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais em uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais.

5. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Métodos de selecção e seus objectivos

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: provas de conhecimentos que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral, realizadas em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, com carácter eliminatório;

2.ª fase: prova oral, com a duração de 30 minutos, com carácter eliminatório.

2.º método: entrevista profissional, com carácter eliminatório;

3) 履歷分析

6.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平及能力。

專業面試：根據職務要求的特點，確定及評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

各項甄選方法所佔的比重如下：

1) 知識考試——60%，其中

第一階段：筆試（淘汰制）——佔知識考試的50%

第二階段：口試（淘汰制）——佔知識考試的50%

2) 專業面試（淘汰制）——30%

3) 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

筆試、口試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者將被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並將以0分至100分表示。

8. 名單公佈

臨時名單、確定名單、獲准進入口試及專業面試的投考人名單、考試時間表，以及與投考人有關的重要資訊將張貼於澳門宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓之審計署告示版，並上載到審計署網站（www.ca.gov.mo）。

上述名單、考試時間表及重要資訊的張貼公告將在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將在《澳門特別行政區公報》公佈。

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica, a qualificação e a experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.º método: provas de conhecimentos — 60%, que compreende as seguintes duas componentes:

1.ª fase : prova escrita, com carácter eliminatório — 50%;

2.ª fase: prova oral, com carácter eliminatório — 50%.

2.º método: entrevista profissional, com carácter eliminatório — 30%;

3.º método: análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são expressos na escala de 0 a 100 valores.

A prova escrita, a prova oral e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se automaticamente excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média aritmética das classificações ponderadas obtidas nos diversos métodos de selecção utilizados e expressa na escala de 0 a 100 valores.

8. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e dos candidatos admitidos à entrevista profissional, juntamente com a calendarização da aplicação dos métodos de selecção, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no Comissariado da Auditoria, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, podendo as mesmas ser consultadas também no seu *website* (www.ca.gov.mo).

Os anúncios referentes à afixação das listas acima referidas, à calendarização da aplicação dos métodos de selecção e às informações de interesse dos candidatos serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após a homologação.

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容。在進行知識考試時，投考人可參閱有關法例及使用各類紙本字典，但電子字典除外。

I. 法例知識

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

2) 《澳門公職法律制度》：

- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

- 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

- 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

3) 審計署法規：

- 第11/1999號法律——《澳門特別行政區審計署》；

- 第12/2007號行政法規——《訂定審計署部門的組織與運作》。

II. 專業知識

1) 中文翻譯葡文；

2) 葡文翻譯中文；

3) 中、葡文閱讀理解；

4) 中、葡文寫作及口語表達技巧。

III. 通識

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人所遞交之一切文件及資料只作是次開考之用，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：綜合支援廳廳長 鄭覺良

正選委員：首席顧問高級技術員 Luiz Amado de Vizeu

顧問翻譯員 伍炎和

9. Programa das provas

O programa das provas abrangerá as seguintes matérias (durante a prova de conhecimentos é permitida a consulta da legislação examinada bem como a utilização de dicionários em papel — é proibido o uso de dicionários electrónicos):

I. Conhecimentos de legislação

1) Lei Básica da RAEM.

2) Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

3) Legislação relativa ao Commissariado da Auditoria:

- Lei n.º 11/1999 — Commissariado da Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau;

- Regulamento Administrativo n.º 12/2007 — Organização e Funcionamento do Commissariado da Auditoria.

II. Conhecimentos profissionais

1) Tradução de chinês para português;

2) Tradução de português para chinês;

3) Leitura e interpretação de texto em chinês e português;

4) Redacção de textos e capacidade de comunicação oral nas línguas chinesa e portuguesa.

III. Conhecimentos gerais.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento e são tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Cheang Koc Leong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Luiz Amado de Vizeu, técnico superior assessor principal; e

Ng Im Wo, intérprete-tradutora assessora.

候補委員：首席翻譯員 龍文燕

顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

二零一三年四月十一日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$8,534.00)

Vogais suplentes: Lung Man Yin, intérprete-tradutora principal; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor.

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Abril de 2013.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 8 534,00)

按照審計長二零一三年二月二十日之批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，審計署現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）三缺。

1. 開考方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 具備資訊範疇高等課程學歷或符合第14/2009號法律第七十三條第二款的人士；

d) 具備任職能力；

e) 身體健康及精神健全。

3. 報考手續

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》並攜同下列文件，於指定期限之辦公時間內，親臨澳門宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處報名。

- a) 有效的身份證明文件複印本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件複印本；
- c) 以中文或葡文書寫，並經適當簽署之履歷，其內須詳細列

Torna-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Fevereiro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para recrutamento de três técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Estejam habilitados com curso superior nas áreas de informática ou preencham o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009;
- d) Capacidade profissional; e
- e) Aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A candidatura é formalizada mediante a apresentação da Ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados, entregues pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar:

- a) Fotocópia do documento de identificação;
- b) Fotocópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular (em chinês ou português), devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação acadé-

明學歷、專業培訓及工作經驗（須就所列出之資料附以相關的證明文件複印本）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人尚須遞交其所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，若其個人檔案已存有a)、b)及d)項所指之文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

遞交上述各種文件的複印本時，須出示正本以供核實。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對資訊範疇的管理作出較高的決定。主要職務包括：

a) 維護及完善原有的資訊系統、網上應用程式、數據庫，並參與有關的開發及配置工作；

b) 安裝及維護資訊設備、操作系統、網路系統及其他資訊化應用；

c) 確保資訊的安全和恢復過程。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法及其目的

7.1 甄選方法

甄選方法包括以下三項，投考人缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

1) 知識考試：三小時的筆試（淘汰制）

mica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar fotocópia dos documentos comprovativos dos factos mencionados;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontram arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeito de autenticação.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas de informática. Compete ao técnico, nomeadamente:

- Manter e melhorar o sistema informático, os programas baseados em *web* e a base de dados existentes, bem como participar em trabalhos de desenvolvimento e de instalação relacionados;

- Instalar e manter equipamentos informáticos, sistemas operativos, redes e outras aplicações informáticas;

- Assegurar a segurança dos dados e efectuar operações de recuperação.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Métodos de selecção e seus objectivos

7.1 Métodos de selecção::

A selecção é efectuada através dos seguintes três métodos, excluindo-se automaticamente o candidato que desistir ou faltar à realização de qualquer um dos métodos:

1) Prova de conhecimentos, com a duração de 3 horas e com carácter eliminatório;

2) 專業面試 (淘汰制)

3) 履歷分析

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平及能力。

專業面試：根據職務要求的特點，確定及評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

各項甄選方法所佔的比重如下：

1) 知識考試 (淘汰制) —— 60%

2) 專業面試 (淘汰制) —— 30%

3) 履歷分析 —— 10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

知識考試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者將被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並將以0分至100分表示。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單、獲准進入專業面試的投考人名單、考試時間表，以及與投考人有關的重要資訊將張貼於澳門宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓之審計署告示版，並上載到審計署網站 (www.ca.gov.mo)。

上述名單、考試時間表及重要資訊的張貼公告將在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容，在進行知識考試時，投考人可參閱有關法例。

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

2) Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

3) Análise curricular.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica, a qualificação e a experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório — 60%;

2) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 30%;

3) Análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são expressos na escala de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se automaticamente excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média aritmética das classificações ponderadas obtidas nos diversos métodos de selecção utilizados e é expressa na escala de 0 a 100 valores.

9. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e dos candidatos admitidos à entrevista profissional, juntamente com a calendarização da aplicação dos métodos de selecção, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no Comissariado da Auditoria, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, podendo as mesmas ser consultadas também no seu *website* (www.ca.gov.mo).

Os anúncios referentes à afixação das listas acima referidas, à calendarização da aplicação dos métodos de selecção e às informações de interesse dos candidatos serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

10. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias (durante a prova de conhecimentos é permitida a consulta da legislação examinada):

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

2) 《澳門公職法律制度》:

- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》;

- 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》;

- 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

3) 審計署法規:

- 第11/1999號法律——澳門特別行政區審計署;

- 第12/2007號行政法規——訂定審計署部門的組織與運作。

4) 專業知識:

- 數據庫管理, 包括: SQL編程、MS SQL Server、MySQL、Access等;

- 編寫Client/Server及Web軟件模組, 包括使用VB.NET、ASP.NET、PHP、JavaScript編程;

- 軟件工程知識, 資訊系統開發專案管理和UML應用;

- 資訊網絡管理的相關知識;

- 資訊保安的相關知識。

5) 撰寫建議書及報告書。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

12. 注意事項

投考人所遞交之一切文件及資料只作是次開考之用, 並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席: 綜合支援廳廳長 鄭覺良

正選委員: 資訊處處長 鄭桂垣

審計師 馬世簾

候補委員: 一等高級技術員 薛子慧

顧問高級技術員 黃振方

2) Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

3) Legislação relativa ao Comissariado da Auditoria:

- Lei n.º 11/1999 — Comissariado da Auditoria da RAEM;

- Regulamento Administrativo n.º 12/2007 — Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria.

4) Conhecimentos profissionais:

- Gestão de base de dados, incluindo a programação em SQL, MS SQL Server, MySQL e Microsoft Access;

- Criação de módulos de aplicação para Client/Server e Web, com recurso à programação em VB.NET, ASP.NET, PHP e JavaScript;

- Conhecimentos de engenharia de *software*, gestão de projecto de desenvolvimento de sistemas de informação e aplicação de UML;

- Conhecimentos de gestão de redes informáticas;

- Conhecimentos de segurança de dados.

5) Elaboração de propostas e informações.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento e são tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Cheang Koc Leong, chefe do Departamento de Apoios Gerais.

Vogais efectivos: Cheang Kuai Wun, chefe da Divisão de Informática; e

Ma Sai Lim, auditor.

Vogais suplentes: Sit Chi Wai, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Chan Fong, técnico superior assessor.

二零一三年四月十一日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$8,495.00)

按照審計長二零一三年二月二十日之批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，審計署現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（傳意範疇）一缺。

1. 開考方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 具備傳意、新聞、公共傳播、公共關係、宣傳推廣或同類範疇之高等課程學歷；
- d) 具備任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

3. 報考手續

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》並攜同下列文件，於指定期限之辦公時間內，親臨澳門宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處報名。

- a) 有效的身份證明文件複印本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件複印本；
- c) 以中文或葡文書寫，並經適當簽署之履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗（須就所列出之資料附以相關的證明文件複印本）；

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Abril de 2013.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 8 495,00)

Torna-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Fevereiro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de um técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação, em regime de contrato além do quadro, do Comissariado da Auditoria:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Estejam habilitados com curso superior nas áreas de comunicação, jornalismo, comunicação social, relações públicas, divulgação e promoção ou em outras áreas afins;
- d) Capacidade profissional; e
- e) Aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A candidatura é formalizada mediante a apresentação da Ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados, entregues pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar:

- a) Fotocópia do documento de identificação;
- b) Fotocópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular (em chinês ou português), devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, a formação profissional e a experiência profissional, devendo o candidato apresentar fotocópia dos documentos comprovativos dos factos mencionados;

d) 與公共部門有聯繫的投考人尚須遞交其所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，若其個人檔案已存有 a)、b) 及 d) 項所指之文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

遞交上述各種文件的複印本時，須出示正本以供核實。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對傳意範疇的管理作出較高的決定。主要職務包括負責宣傳推廣的開展。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法及其目的

7.1 甄選方法

甄選方法包括以下三項，投考人缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

1) 知識考試：三小時的筆試（淘汰制）

2) 專業面試（淘汰制）

3) 履歷分析

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平及能力。

專業面試：根據職務要求的特點，確定及評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontram arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeito de autenticação.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas de comunicação. O técnico admitido ocupa-se principalmente da realização de trabalhos de divulgação e promoção.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Métodos de selecção e seus objectivos

7.1 A selecção é efectuada através dos seguintes três métodos, excluindo-se automaticamente o candidato que desista ou falte à realização de qualquer um deles:

1) Prova de conhecimentos, com a duração de 3 horas e com carácter eliminatório;

2) Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

3) Análise curricular.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

各項甄選方法所佔的比重如下：

- 1) 知識考試（淘汰制）——50%
- 2) 專業面試（淘汰制）——30%
- 3) 履歷分析——20%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

知識考試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者將被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並將以0分至100分表示。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單、獲准進入專業面試的投考人名單、考試時間表，以及與投考人有關的重要資訊將張貼於澳門宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓之審計署告示版，並上載到審計署網站（www.ca.gov.mo）。

上述名單、考試時間表及重要資訊的張貼公告將在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容。在進行知識考試時，投考人可參閱有關法例。

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。
- 2) 《澳門公職法律制度》：
 - 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
 - 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica, a qualificação e a experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

- 1) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório — 50%;
- 2) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 30%;
- 3) Análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são expressos na escala de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se automaticamente excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média aritmética das classificações ponderadas obtidas nos diversos métodos de selecção utilizados e expressa na escala de 0 a 100 valores.

9. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e dos candidatos admitidos à entrevista profissional, juntamente com a calendarização da aplicação dos métodos de selecção, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no Comissariado da Auditoria, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, podendo as mesmas ser consultadas também no seu *website* (www.ca.gov.mo).

Os anúncios referentes à afixação das listas acima referidas, à calendarização da aplicação dos métodos de selecção e às informações de interesse dos candidatos serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após a homologação.

10. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias (durante a prova, os candidatos podem consultar a legislação examinada):

- 1) Lei Básica da RAEM.
- 2) Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
 - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
 - Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

3) 審計署法規：

- 第11/1999號法律——澳門特別行政區審計署；
- 第12/2007號行政法規——訂定審計署部門的組織與運作。

4) 撰寫建議書及報告書。

5) 國內外時事及通識。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

12. 注意事項

投考人所遞交之一切文件及資料只作是次開考之用，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：培訓及傳播處處長 陳紹軒

正選委員：審計長辦公室顧問 謝健昌

審計師 黃妙嫦

候補委員：一等高級技術員 趙正香

一等高級技術員 梁文雅

二零一三年四月十一日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$7,644.00)

3) Legislação relativa ao Commissariado da Auditoria:

- Lei n.º 11/1999 — Commissariado da Auditoria da RAEM;
- Regulamento Administrativo n.º 12/2007 — Organização e Funcionamento do Commissariado da Auditoria.

4) Elaboração de propostas e informações.

5) Actualidades nacionais e internacionais e, ainda, conhecimentos gerais.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente e são tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Constituição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chan Sio Hin, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Che Kim Cheong, assessor do Gabinete do Comissário da Auditoria; e

Vong Mio Seong, auditora.

Vogais suplentes: Chio Cheng Heong, técnica superior de 1.ª classe; e

Leong Man Nga, técnica superior de 1.ª classe.

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Abril de 2013.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 7 644,00)

警 察 總 局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉級開考，以填補警察總局人員編制內以下空缺：

第一職階一等翻譯員二缺；

第一職階一等技術員一缺（公關範疇）；及

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários:

Dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas; e

第一職階一等技術輔導員三缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零一三年四月五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edf. China Plaza, 16.º andar, e publicados nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 5 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

終審法院院長辦公室

名單

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員的普通晉級開考的公告，已於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分
陳淑華 78.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一三年四月十日批示確認)

二零一三年四月九日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室二等高級技術員 曾華富

候補委員：人力資源辦公室首席技術輔導員 林漪鈴

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado a um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Chan Sok Wa 78,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 10 de Abril de 2013).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

Vogais efectivos: Chang Wa Fu, técnico superior de 2.ª classe do GPTUI.

Vogal suplente: Lam I Ling, adjunto-técnico principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員的普通晉級開考的公告，已於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
李嘉茵.....	68.31

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

（經終審法院院長於二零一三年四月十日批示確認）

二零一三年四月九日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室二等高級技術員 曾華富

博彩監察協調局一等高級技術員 伍安璐

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現透過審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制內人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室第一職階首席顧問高級技術員一缺及第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一三年四月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

（是項刊登費用為 \$989.00）

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado a um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Ka Ian.....	68,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 10 de Abril de 2013).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

Vogais efectivos: Chang Wa Fu, técnico superior de 2.ª classe do GPTUI; e

Ng On Lou, técnica superior de 1.ª classe da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, e um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e no *website* dos Tribunais e que o prazo para a apresentação das candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Abril de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

為填補終審法院院長辦公室人員編制中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員八缺，經於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈准考人確定名單，該名單張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

二零一三年四月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$754.00)

通告

按照終審法院院長於二零一三年四月十二日之批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，終審法院院長辦公室現通過以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機八缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- 3) 具備小學畢業學歷；
- 4) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Abril de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 12 de Abril de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de oito lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Preenham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- 3) Possuam como habilitação o ensino primário;
- 4) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. 應遞交之文件

- 1) 有效身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- 3) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作認證之用）；
- 4) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- 5) 經投考人簽署的履歷；
- 6) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明投考人曾任職務、現處職程和職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，且其個人資料已存有上述1)、2)和6)項所指的文件，則免除提交，但須於報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表，並連同上述應遞交的文件，於指定期限及辦公時間內親臨澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室地下接待處遞交。

5. 職務內容

輕型車輛司機須穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時

3. Documentos a apresentar

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- 3) Cópia da carta de condução válida (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- 4) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;
- 5) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- 6) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 6), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante horário de expediente, acompanhada dos documentos indicados no número anterior, no balcão de atendimento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, no rés-do-chão do «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias».

5. Conteúdo funcional

Cabe ao motorista de ligeiros conduzir, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduzir carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; pôr o veículo em funcionamento, manobrar o volante, engrenar as mudanças, accionar o travão, fazer os sinais luminosos necessários à circulação; manter atenção ao estado da via, regular a velocidade, proceder às manobras necessárias tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observar, respeitar e cumprir as regras do código da estrada; auxiliar os passageiros na subida ou descida do veículo e colaborar na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos

更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

6. 薪俸及福利

第一職階輕型車輛司機的薪酬為第14/2009號法律附件一表二十一所載的150點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

7. 任用方式

以散位合同方式任用。

8. 甄選方式

甄選是透過以下方式進行，每項甄選方式之評分比例如下：

1) 知識考試：百分之五十五

第一部份：駕駛及一般知識考試（佔知識考試成績的百分之三十），考試時間為兩小時；

第二部份：駕駛實踐考試（佔知識考試成績的百分之七十）；

2) 專業面試——百分之三十五；

3) 履歷分析——百分之十。

上述第1) 項內每一部份的考試評分均具淘汰性質，凡考試成績低於50分者，即被淘汰；最後成績低於50分者，亦被淘汰；考試採用100分制。

9. 優先條件

遇投考人得分相同的情況，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

10. 考試範圍

知識考試內容包括：

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

2) 經39/2004號行政法規、第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的第19/2000號行政法規《終審法院院長辦公室組織和運作》；

e água; mudar pneus, quando necessário; levar o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolher a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estacionar em serviço; manter-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoiar os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

6. Vencimento e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

O provimento terá a forma de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos: 55%

1ª fase: Prova escrita de conhecimentos de condução e geral, com a duração de 2 horas (30% da prova de conhecimentos);

2ª fase: Prova prática de condução (70% da prova de conhecimentos);

2) Entrevista profissional: 35%; e

3) Análise curricular: 10%.

Cada uma das fases dos métodos referido na alínea 1) tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores. Também se consideram excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na classificação final. A classificação é aferida numa escala de 100 valores.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

1) Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

2) Regulamento Administrativo n.º 19/2000 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 39/2004, 35/2009 e 39/2011;

3) 第3/2007號法律《道路交通安全法》;

4) 駕駛車輛知識。

在駕駛及一般知識考試時，投考人僅可攜帶上述法例作參閱。

駕駛及一般知識考試的地點、日期及時間，將於公佈准考人確定名單時通知。

11. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼在四月二十五日前地終審和中級法院大樓終審法院院長辦公室地下並上載到法院網頁 (<http://www.court.gov.mo>)。

12. 典試委員會的組成

主席：人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：總務處代處長 胡燕冰

組織資訊處代處長 馮威廉

候補委員：高級技術員 曾華富

技術員 李世和

二零一三年四月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$7,105.00)

3) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

4) Conhecimentos de condução.

Os candidatos é permitida apenas a consulta da legislação acima referida na prova de conhecimentos de condução e geral.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos de condução e geral constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

11. Local de afixação de listas

As listas provisórias, definitivas, classificativas, calendário e horário das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no rés-do-chão do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e disponibilizadas no sítio dos tribunais (<http://www.court.gov.mo>).

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Wu In Peng, chefe da Divisão de Serviço Geral, substituto; e

Fung Wai Lim William, chefe da Divisão de Organização e Informática, substituto.

Vogais suplentes: Chang Wa Fu, técnico superior; e

Lei Sai Vo, técnico.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Abril de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 7 105,00)

檢察長辦公室

公 告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, se encontra no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Abril de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

新聞局

公告

按照行政長官二零一三年三月二十八日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局編制外合同任用第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年四月十日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Março de 2013, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido no regime do contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Abril de 2013.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores

人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十二日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Abril de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

禮賓公關外事辦公室

名單

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，經於二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張瑩暉.....	84.63
2.º 林曉欣.....	84.13
3.º 劉菲銀.....	79.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一三年四月三日的批示確認)

二零一三年三月二十七日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

退休基金會顧問高級技術員 蘇熾明

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicional, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Ieng Fai.....	84,63
2.º Lam, Isabel	84,13
3.º Lao Fei Ngan	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Executivo, de 3 de Abril de 2013).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 27 de Março de 2013.

O Juri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogais efectivos: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Sou Chi Meng, técnico superior assessor do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

行政公職局

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月二十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 27 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

民政總署

公告

為填補民政總署以編制外合同任用的下列空缺，經二零一三年三月六日第十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

第一職階顧問高級技術員壹缺；

第一職階首席高級技術員叁缺；

第一職階一等高級技術員壹缺；

第一職階首席技術員壹缺；

第一職階特級行政技術助理員壹缺；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

第一職階首席行政技術助理員貳缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一三年三月二十日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Março de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零一三年第一季度的資助名單：

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
雷鳴道主教紀念學校——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educação de Adultos	09.08.2012	\$ 9,000.00	資助社會重返廳跟進之3名青少年個案報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições do curso de formação profissional destinado aos 3 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.
澳門法學院學生會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Direito de Macau	30.01.2013	\$ 33,307.28	資助舉辦海南島訪問團的經費。 Atribuição de subsídio para suporte das despesas resultantes da visita de estudo em Ainao.
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	28.02.2013	\$ 58,987.20	資助出版《香港問題重要文獻彙編》的經費。 Apoio financeiro para publicação da «Colectânea sobre Documentação Importante Relativa a Questões de Hong Kong».
雷鳴道主教紀念學校——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educação de Adultos	28.12.2012	\$ 90,000.00	資助2013年第1季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 1.º trimestre do ano 2013.
澳門明愛 Cáritas de Macau	17.12.2012	\$ 342,785.00	資助澳門善導宿舍2013年第1季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes referentes ao 1.º trimestre do ano 2013.

二零一三年四月八日於法務公庫

主席 張永春

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 8 de Abril de 2013.

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 1.º trimestre de 2013:

經 濟 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告

商標之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de Marcas

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/064907

類別： 29

申請人：蘇標控股有限公司

場所：加拿大安大略省M1B 3V3 斯卡布羅市米爾福德大道60號

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/19

產品：食用水生植物提取物；肉湯濃縮汁；蜂蛹；魚子醬；魚製食品；食用魚膠；水果罐頭；食用花粉；果醬；醃製蔬菜；蛋；牛奶製品；食用油脂；蔬菜色拉；食品用膠；精製堅果仁；乾食用菌；食用蛋白。

商標構成：



Marca n.º N/064907

Classe 29.^a

Requerente: SO BILL HOLDINGS INC.

Sede: 60 Melford Drive, Scarborough, ON M1B 3V3, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/19

Produtos: extractos de plantas aquáticas comestíveis; extractos concentrados para caldo de carne; larvas de abelha; caviar; alimentos feitos de peixe; ictiocola comestível; frutas enlatadas; pólen comestível; doces de fruta; legumes conservados; ovos; produtos lácteos; gorduras comestíveis; saladas de legumes; gelatinas para alimentos; nozes preparadas com requinte; fungos secos comestíveis; albúmen comestível.

A marca consiste em:



商標編號：N/064908

類別： 30

申請人：蘇標控股有限公司

場所：加拿大安大略省M1B 3V3 斯卡布羅市米爾福德大道60號

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/19

產品：天然增添劑；食用葡萄糖；糖果；食品用蜂蜜；食用蜂膠（蜂膠）；非醫用蜂王漿；非醫用營養膏；非醫用營養粉；非醫用營養膠囊；非醫用營養液；螺旋藻（非醫用營養

Marca n.º N/064908

Classe 30.^a

Requerente: SO BILL HOLDINGS INC.

Sede: 60 Melford Drive, Scarborough, ON M1B 3V3, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/19

Produtos: aditivos naturais; glucose para uso alimentar; confeitaria; mel para alimentos; geleia de abelha comestível (geleia de abelha); geleia real não de uso medicinal; pastas dietéticas não de uso medicinal; pó dietético não de uso medicinal; cápsulas dietéticas não de uso medicinal; líquidos dietéticos não de uso medicinal; «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal); bolachas; empadas; preparações feitas de cereais; pasta

品)；餅乾；肉餡餅；穀類製品；玉米漿；膨化水果片、蔬菜片；豆粉；豆漿精；食用澱粉產品；含澱粉產品；食用冰；食鹽；醬油；調味品；酵母；香草（香味調料）；食用香料（不包括含香料和香精油）；攪稠奶油製劑。

商標構成：



de milho; frutas, legumes dilatados em fatias; farinha de soja; essência de leite de soja; produtos de tapioca; produtos contendo tapioca; gelos comestíveis; sal; molho de soja; condimentos; levedura; ervas aromáticas (especiarias aromáticas); especiarias comestíveis (não incluindo com perfumaria e óleos essenciais); preparações para bater natas.

A marca consiste em:



商標編號：N/064909

類別： 32

申請人：蘇標控股有限公司

場所：加拿大安大略省M1B 3V3 斯卡布羅市米爾福德大道60號

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/19

產品：啤酒；無酒精果汁；無酒精果汁飲料；乳清飲料；礦泉水；果茶（不含酒精）；蘋果酒（非酒精）；乳酸飲料（果製品，非奶）；製飲料用糖漿。

商標構成：



Marca n.º N/064909

Classe 32.^a

Requerente: SO BILL HOLDINGS INC.

Sede: 60 Melford Drive, Scarborough, ON M1B 3V3, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/19

Produtos: cerveja; sumos de frutas sem álcool; bebidas de sumos de frutas sem álcool; bebidas de soro de leite; água mineral; chá de fruta (não alcoólico); vinho de maçã (não-alcoólicas); bebidas de iogurte (produtos de fruta, não lácteos); xaropes para fazer bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/064910

類別： 35

申請人：蘇標控股有限公司

場所：加拿大安大略省M1B 3V3 斯卡布羅市米爾福德大道60號

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2012/04/19

服務：郵購訂單形式的廣告；樣品散發；市場分析；商業評估；商業信息；進出口代理；推銷（替他人）；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）。

商標構成：



Marca n.º N/064910

Classe 35.^a

Requerente: SO BILL HOLDINGS INC.

Sede: 60 Melford Drive, Scarborough, ON M1B 3V3, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/04/19

Serviços: publicidade em forma de encomenda por correio; distribuição de exemplares; análise de mercado; avaliação comercial; informações comerciais; agenciamento de importação e exportação; serviços de promoção de vendas (por conta de outrem); corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas).

A marca consiste em:



商標編號：N/066101

類別： 14

Marca n.º N/066101

Classe 14.^a

申請人：BENIRE SRL

Requerente: BENIRE SRL

場所：Contrada Monticelli 2/B, 60022 Castelfidardo (AN)

Sede: Contrada Monticelli 2/B, 60022 Castelfidardo (AN)

Italy

Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/30

Data do pedido: 2012/05/30

產品：貴重金屬製藝術品；貴重金屬製鎖匙扣；鎖匙圈（小飾物或短鏈飾物）；貴重金屬小雕像；貴重金屬飾雕；貴重金屬盒；首飾盒（套）；寶石；真或仿製的珠寶物品，尤指手鏈，耳環，項鏈，腳鏈，手鐲，指環，別針，領帶針，領帶夾，墜飾，護身符，袖口鈕；鐘錶及計時工具，尤指手錶及掛牆鐘。

Produtos: obras de arte em metal precioso; porta-chaves em metal precioso; argolas (para bijutarias ou correntes); estatuetas em metal precioso; esculturas ornamentais em metal precioso; caixas em metal precioso; caixas de jóias (estojos); pedras preciosas; artigos de joalheria, autênticos ou de imitação, nomeadamente pulseiras, brincos, colares, tornozeleiras, braceletes, anéis, broches, alfinetes de gravata, prendedores de gravata, pendentes, amuletos, botões de punho; instrumentos de relojoaria e cronométricos, nomeadamente relógios de pulso e relógios de parede.

A marca consiste em:

商標構成：

OTTAVIANI

OTTAVIANI

商標編號：N/066140

類別： 30

Marca n.º N/066140

Classe 30.^a

申請人：金瓶實業有限公司

Requerente: Golden Cup Industries Limited

場所：香港新界，荃灣，沙咀道68-76號，大成大廈14樓1室

Sede: Unit 1, 14th Floor, Excelsior Industrial Building, 68-76 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，雪糕，冰淇淋，冰茶，茶葉，茶包，以茶為主的飲料。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo comestível, gelados, sorvetes, chá gelado, folhas de chá, pacotes de chá, bebidas à base de chá.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色要求：綠色、紅色及咖啡色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores verde, vermelha e castanha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066141

類別： 35

Marca n.º N/066141

Classe 35.^a

申請人：金瓶實業有限公司

Requerente: Golden Cup Industries Limited

場所：香港新界，荃灣，沙咀道68-76號，大成大廈14樓1室

Sede: Unit 1, 14th Floor, Excelsior Industrial Building, 68-76 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：關於咖啡、雪糕、茶葉、茶包的廣告；咖啡、雪糕、茶葉、茶包的貨物展出；替他人推銷咖啡、雪糕、茶葉、茶包；咖啡、雪糕、茶葉、茶包的進出口代理。

商標構成：



顏色要求：綠色、紅色及咖啡色，如圖所示。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: publicidade relacionada com café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá; exibição de mercadorias relacionada com café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá; promoção de venda para terceiros relacionada com café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá; agenciamento de importação e exportação de café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde, vermelha e castanha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066142

類別： 43

申請人：金瓶實業有限公司

場所：香港新界，荃灣，沙咀道68-76號，大成大廈14樓1室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：提供食宿旅館，備辦宴席，咖啡館，自助食堂，餐廳，飯店，快餐館，雞尾酒會服務，酒吧，流動飲食供應，茶館。

商標構成：



顏色要求：綠色、紅色及咖啡色，如圖所示。

Marca n.º N/066142

Classe 43.^a

Requerente: Golden Cup Industries Limited

Sede: Unit 1, 14th Floor, Excelsior Industrial Building, 68-76 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: fornecimento de pensões com refeições, serviços de «catering» de banquetes, café, cantinas de auto-serviço, restaurantes, casas de pasto, restaurantes de refeições rápidas, serviços de coquetel, bares, fornecimento ambulante de bebidas e comidas, casas de chá.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde, vermelha e castanha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066143

類別： 30

申請人：金瓶實業有限公司

場所：香港新界，荃灣，沙咀道68-76號，大成大廈14樓1室

國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/066143

Classe 30.^a

Requerente: Golden Cup Industries Limited

Sede: Unit 1, 14th Floor, Excelsior Industrial Building, 68-76 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，雪糕，冰淇淋，冰茶，茶葉，茶包，以茶為主的飲料。

商標構成：



顏色要求：綠色、紅色及咖啡色，如圖所示。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo comestível, gelados, sorvetes, chá gelado, folhas de chá, pacotes de chá, bebidas à base de chá.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde, vermelha e castanha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066144

類別： 35

申請人：金瓶實業有限公司

場所：香港新界，荃灣，沙咀道68-76號，大成大廈14樓1室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：關於咖啡、雪糕、茶葉、茶包的廣告；咖啡、雪糕、茶葉、茶包的貨物展出；替他人推銷咖啡、雪糕、茶葉、茶包；咖啡、雪糕、茶葉、茶包的進出口代理。

商標構成：



顏色要求：綠色、紅色及咖啡色，如圖所示。

Marca n.º N/066144

Classe 35.^a

Requerente: Golden Cup Industries Limited

Sede: Unit 1, 14th Floor, Excelsior Industrial Building, 68-76 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: publicidade relacionada com café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá; exibição de mercadorias relacionada com café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá; promoção de venda para terceiros relacionada com café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá; agenciamento de importação e exportação de café, gelados, folhas de chá, pacotes de chá.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde, vermelha e castanha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066145

類別： 43

申請人：金瓶實業有限公司

場所：香港新界，荃灣，沙咀道68-76號，大成大廈14樓1室

Marca n.º N/066145

Classe 43.^a

Requerente: Golden Cup Industries Limited

Sede: Unit 1, 14th Floor, Excelsior Industrial Building, 68-76 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：提供食宿旅館，備辦宴席，咖啡館，自助食堂，餐廳，飯店，快餐館，雞尾酒會服務，酒吧，流動飲食供應，茶館。

商標構成：



顏色要求：綠色、紅色及咖啡色，如圖所示。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: fornecimento de pensões com refeições, serviços de «catering» de banquetes, café, cantinas de auto-serviço, restaurantes, casas de pasto, restaurantes de refeições rápidas, serviços de coquetel, bares, fornecimento ambulante de bebidas e comidas, casas de chá.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde, vermelha e castanha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066146

類別： 9

申請人：WMS Gaming Inc.

場所：800 South Northpoint Boulevard, Waukegan, Illinois 60085, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：計算或顯示投注結果的遊戲機組件，尤指控制器，顯示屏，按鈕板，靠墊，電纜，以及有關電腦硬件和軟件；遊戲機，尤指接受投注裝置；計算或顯示遊戲機投注結果的遊戲軟件。

商標構成：

GAMEFIELD XD

優先權日期：2011/12/02；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85485591。

Marca n.º N/066146

Classe 9.ª

Requerente: WMS Gaming Inc.

Sede: 800 South Northpoint Boulevard, Waukegan, Illinois 60085, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: componentes para máquinas de jogos que produzem ou apresentam visualmente os resultados de apostas, nomeadamente controladores, ecrãs, painéis de botões, coxins, cabos eléctricos, bem como hardware e software informático associado às mesmas; máquinas de jogos, nomeadamente dispositivos que aceitam uma aposta; software de jogos que produz ou apresenta visualmente os resultados das apostas de máquinas de jogos.

A marca consiste em:

GAMEFIELD XD

Data de prioridade: 2011/12/02; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85485591.

商標編號：N/066147

類別： 9

申請人：NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

場所：22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/066147

Classe 9.ª

Requerente: NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

Sede: 22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

產品：自動售貨機。

商標構成：

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: distribuidores automáticos.

A marca consiste em:

ZoomShop

ZoomShop

商標編號：N/066148

類別： 35

申請人：NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

場所：22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：自動售貨機服務。

商標構成：

Marca n.º N/066148

Classe 35.^a

Requerente: NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

Sede: 22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: serviços de distribuidores automáticos.

A marca consiste em:

ZoomShop

ZoomShop

商標編號：N/066149

類別： 9

申請人：NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

場所：22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：自動售貨機。

商標構成：

Marca n.º N/066149

Classe 9.^a

Requerente: NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

Sede: 22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: distribuidores automáticos.

A marca consiste em:

ZoomSystems

ZoomSystems

商標編號：N/066150

類別： 35

申請人：NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

場所：22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103,

United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：售賣消費電子設備、個人衛生產品、個人用美容產品、護理皮膚產品、食品、飲料、紀念品、珠寶、紙品、服裝、衣服用品、個人配飾、非處方藥物、CD、數碼影碟、手

Marca n.º N/066150

Classe 35.^a

Requerente: NewZoom, Inc. dba ZoomSystems

Sede: 22 Fourth St., Suite 1600, San Francisco, CA 94103, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: venda de dispositivos electrónicos de consumo, produtos de higiene pessoal, produtos de beleza para uso pessoal, produtos para o cuidado da pele, alimentos, bebidas, souvenirs, joalharia, artigos de papel, vestuário, artigos de roupa, acessórios pessoais, medicamentos de venda livre, discos compactos,

機、便攜音樂播放器、禮物、糖果、零食、香水、古龍水、寵物用品及運動用品；網絡自動零售電子設備、個人衛生產品、個人用美容產品、護理皮膚產品、食品、飲料、紀念品、珠寶、紙品、服裝、衣服用品、個人配飾、非處方藥物、CD、數碼影碟、手機、便攜音樂播放器、禮物、糖果、零食、香水、古龍水、寵物用品及運動用品；自動售賣機服務。

商標構成：

ZoomSystems

商標編號：N/066151

類別： 35

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：



優先權日期：2011/12/01；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10256793。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979353。

discos de vídeo digitais, telemóveis, leitores portáteis de música digital, artigos para presentes, doçarias, snacks, perfumes, colónias, produtos para animais de estimação e artigos de desporto; venda a retalho automatizada por meio de acesso à web de dispositivos electrónicos de consumo, produtos de higiene pessoal, produtos de beleza para uso pessoal, produtos para o cuidado da pele, alimentos, bebidas, souvenirs, joalheria, artigos de papel, vestuário, artigos de roupa, acessórios pessoais, medicamentos de venda livre, discos compactos, discos de vídeo digitais, telemóveis, leitores portáteis de música digital, artigos para presentes, doçarias, snacks, perfumes, colónias, produtos para animais de estimação e artigos de desporto; serviços de distribuidores automáticos.

A marca consiste em:

ZoomSystems

Marca n.º N/066151

Classe 35.ª

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/01; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10256793.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979353.

商標編號：N/066152

類別： 37

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

Marca n.º N/066152

Classe 37.ª

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

服務：計算機硬件安裝、維護和修理。

商標構成：



優先權日期：2011/12/01；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10256792。

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/01; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10256792.

商標編號：N/066153

類別： 43

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：咖啡館；餐廳。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979354。

Marca n.º N/066153

Classe 43.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: cafés; restaurantes.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979354.

商標編號：N/066154

類別： 9

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：計算機存儲裝置（計算機存儲器）；便攜式計算機（便攜計算機）；已錄製的計算機程序（程序）；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；筆記本電腦；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟

Marca n.º N/066154

Classe 9.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: dispositivos de armazenamento para computador (aparelhos de armazenamento para computador); computadores portáteis (computadores portáteis); programas de computador gravados (programas); programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); computadores «notebook»; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de compu-

件)；與計算機配套使用的腕墊；電腦軟件（錄製好的）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；計算器；鼠標墊；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；計算機；計算機鍵盤。

商標構成：

米聊

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272741。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979360。

tador («software» descarregável); descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos ópticos; impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); calculadores; almofadas para rato; software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores; teclados de computador.

A marca consiste em:

米聊

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272741.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979360.

商標編號：N/066155

類別： 35

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：

米聊

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272743。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979359。

Marca n.º N/066155

Classe 35.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

A marca consiste em:

米聊

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272743.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979359.

商標編號：N/066156

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Marca n.º N/066156

Classe 42.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：計算機軟件設計；計算機軟件更新；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機出租；計算機編程；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；計算機系統分析；計算機系統設計；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：

米聊

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272746。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979358。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: concepção de software de computador; actualização de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; pesquisas técnicas; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); aluguer de computador; programação de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; criação e manutenção de websites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:

米聊

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272746.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979358.

商標編號：N/066157

類別： 35

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：

小米之家

Marca n.º N/066157

Classe 35.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

A marca consiste em:

小米之家

優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10286657。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979352。

Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10286657.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979352.

商標編號：N/066158

類別： 37

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：計算機硬件安裝、維護和修理。

商標構成：

小米之家

優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10286658。

Marca n.º N/066158

Classe 37.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores.

A marca consiste em:

小米之家

Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10286658.

商標編號：N/066159

類別： 43

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：咖啡館；餐廳。

商標構成：

小米之家

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979351。

Marca n.º N/066159

Classe 43.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: cafés; restaurantes.

A marca consiste em:

小米之家

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979351.

商標編號：N/066161

類別： 25

申請人：CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

場所：Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：男用外衣及內衣，女用外衣及內衣及童用外衣及內衣；皮製衣服或人造皮革製衣服；毛皮衣服；運動服（非潛水

Marca n.º N/066161

Classe 25.^a

Requerente: CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

Sede: Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: roupa exterior e interior para homens, roupa exterior e interior para senhoras e roupa exterior e interior para

用)；寬身束腰女上衣；寬鬆長袍（服裝）；雨衣；外套；連披肩之頭紗；連指手套；輕便外套；軍用雨衣；皮製外衣；披肩；裘皮大衣；羽絨夾克（服裝）；套裝；化裝舞會服裝；夾克；工作服；圍裙（服裝）；連身衣褲（服裝及內衣）；運動胸衣；羊毛衫；套頭毛衣；毛衣；針織衣服（服裝）；背心裝；背心；裙；襯裙；褲子；連身衣裙；莎麗服；襯衫；汗衫；T恤；寬鬆無領長袖運動衫；短褲；百慕達式短褲；成衣；紙衣；暖手筒；睡衣；浴衣；婦女梳妝用的罩衣；寬鬆的長褲，包括泳褲；泳衣及海灘裝；緊身內衣，包括泳衣；浴袍；長襯裙；緊身衣（女用連衫襯裙）；作內衣或睡衣穿之婦女的緊身上衣；內衣；女用燈籠褲型的紮口短褲；短而緊的內褲；胸罩；束腹；吊襪帶；短襪；長襪；緊身衣；襪子；印度紮染大手帕、領巾（圍巾）；圍巾；披肩；頸巾；面紗；女用毛皮披肩；手套（服裝）；腰帶（服裝）；吊帶；領帶；蝶形領結；手帕（服裝）；護領；連身有腳的睡衣，初生嬰兒服；非紙製圍兜；尿布；嬰兒尿布；鞋子；鞋靴，包括海灘鞋；運動鞋，滑雪靴；靴；踝靴；木鞋；針茅草鞋或涼鞋；涼鞋；游泳或浴室用涼鞋；拖鞋；帽子；有邊的帽子；面紗（服裝）；無邊便帽；帽舌（製帽用）；貝雷帽；帽子，包括泳帽；頭巾（服裝）；纏頭巾。（全屬第25類產品）

商標構成：

MNG

crianças; roupas de couro ou de imitações de couro; vestuário de pele; fatos de desporto (não para mergulho); blusões; roupão solto (vestuário); capas para a chuva; casacos; cachecóis com xailes; mitenes; sobretudos; capas militares para a chuva; parkas; xailes; sobretudos em peles de animais; jaquetas (vestuário); fatos; fatos para baile de máscaras; jaquetas; macacões; aventais (vestuário); macacões (vestuário e roupa interior); sutiãs de desporto; camisolas de lã; pulôveres; camisolas de lã; roupas de malhas (vestuário); «tank top»; coletes; saias; combinação; calças; vestidos; saris; camisas; camisetas; T-shirts; camisas desportivas largas, sem colares e com mangas longas; calções; bermudas; vestuário acabado; vestuário em papel; abafos; pijamas; roupões; roupão solto de senhora «peignoir»; calças largas, incluindo calções de banho; roupa de banho e de praia; jérseis, incluindo roupa de banho; roupões de banho; combinações; «collants» (body/roupa interior feminina/combinação); «tops» para vestir como roupa interior ou pijamas; roupa interior; «knickers»; cuecas («briefs»); soutiens; «corset»; alças de meias; peúgas; meias compridas; «collants»; meias; lenços grandes tingidos da Índia, lenços de colar (cachecóis); cachecóis; xailes; lenços de pescoço; véus; estolas de pele; luvas (vestuário); cintos (vestuário); suspensórios; gravatas; gravata borboleta; lenços (vestuário); protectores para colarinhos; «footie pajama», vestuário para recém-nascidos; babetes, não de papel; fraldas; fraldas para bebés; sapatos; sapatos e botas, incluindo calçado de praia; sapatos de desporto, botas de esqui; botas; botas de tornozelos; sapatos de madeira; sapatos ou sandálias em esparto; sandálias; sandálias para natação ou casa de banho; chinelos; chapéus; bonés; véus (vestuário); «cap visors»; viseiras (para produção de chapéus); boinas; chapéus, incluindo toucas de natação; toucados (vestuário); turbante (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:

MNG

商標編號：N/066162

類別： 18

申請人：CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

場所：Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：皮革與人造皮革（仿皮革）；皮革製用具或人造皮革製用具（設計用來攜帶產品之盒子、手套及腰帶除外）；行李箱及旅行袋；皮革製或皮板製之盒子及箱子；旅行盒；公事

Marca n.º N/066162

Classe 18.^a

Requerente: CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

Sede: Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: couro e imitações de couro (imitação de couro); artigos de couro ou de imitação de couro (excepto estojos desenhados para levar produtos, luvas e cintos); malas de bagagem e sacos de viagem; estojos e malas em couro ou em pranchas de couro; estojos de viagem; malas de documentos; pastas de exe-

箱；公事包；手提包；書包；購物袋及網狀購物袋；包裝用皮袋（封套、小袋子）；抱嬰兒用吊袋；帆布背包，背包；帶輪購物袋；登山袋；露營袋；海灘袋；旅行袋；旅行用衣物袋；名片皮夾（皮夾）；皮夾；零錢包（非貴金屬製）；小皮袋；非貴金屬製之網狀袋；鑰匙包（皮製）；皮製帽盒；手提包（未附配件）；皮製肩帶；皮革製繩，皮革製帶子，皮革製絲，皮製條，皮製布帶及皮革帶；動物項圈；狗項圈；牽狗用之皮帶，口套；毛皮製覆套（毛皮）；獸皮；雨傘，陽傘及手杖；傘套；鞭子，挽具及馬具。（全屬第18類產品）

商標構成：

H.E.
HOMINI EMERITO

cutivo; sacos de mão; malas escolares; sacos de compras e sacos de compras em rede; sacos em couro para embalagem (envelopes, sacos pequenos); sacos para transporte de bebés; mochilas de lona, mochilas; sacos para compras com rodas; sacos de alpinistas; sacos de campismo; sacos de praia; sacos de viagem; sacos de roupas para viagem; carteiras para cartões de visita (carteiras); pastas de couro; porta-moedas (não em metais preciosos); saquinhos em couro; sacos em rede não em metais preciosos; porta-chaves (de couro); caixas em couro para chapéus; sacos de mão (sem ser com acessórios); cintas de ombro em couro; atacadores em couro, cordas em couro, correias em couro, fitas em couro, tiras em couro e faixas em couro; coleiras para animais; coleiras para cães; trelas, açaimes; coberturas em peles de animais (peles de animais); coiros; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; estojos para chapéus-de-chuva/sol; chicotes, artigos para arrastar animais e selaria (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

A marca consiste em:

H.E.
HOMINI EMERITO

商標編號：N/066163

類別： 25

申請人：CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

場所：Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：男用外衣及內衣，女用外衣及內衣及童用外衣及內衣；皮製衣服或人造皮革製衣服；毛皮衣服；運動服（非潛水用）；寬身束腰女上衣；寬鬆長袍（服裝）；雨衣；外套；連披肩之頭紗；連指手套；輕便外套；軍用雨衣；皮製外衣；披肩；裘皮大衣；羽絨夾克（服裝）；套裝；化裝舞會服裝；夾克；工作服；圍裙（服裝）；連身衣褲（服裝及內衣）；運動胸衣；羊毛衫；套頭毛衣；毛衣；針織衣服（服裝）；背心裝；背心；裙；襯裙；褲子；連身衣裙；莎麗服；襯衫；汗衫；T恤；寬鬆無領長袖運動衫；短褲；百慕達式短褲；成衣；紙衣；暖手筒；睡衣；浴衣；婦女梳妝用的罩衣；寬鬆的長褲，包括泳褲；泳衣及海灘裝；緊身內衣，包括泳衣；浴袍；長襯裙；緊身衣（女用連衫襯褲）；作內衣或睡衣穿之婦

Marca n.º N/066163

Classe 25.^a

Requerente: CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

Sede: Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: roupa exterior e interior para homens, roupa exterior e interior para senhoras e roupa exterior e interior para crianças; roupas de couro ou de imitações de couro; vestuário de pele; fatos de desporto (não para mergulho); blusões; roupão solto (vestuário); capas para a chuva; casacos; cachecóis com xaires; mitenes; sobretudos; capas militares para a chuva; parkas; xaires; sobretudos em peles de animais; jaquetas (vestuário); fatos; fatos para baile de máscaras; jaquetas; macacões; aventais (vestuário); macacões (vestuário e roupa interior); sutiãs de desporto; camisolas de lã; pulôveres; camisolas de lã; roupas de malhas (vestuário); «tank top»; coletes; saias; combinação; calças; vestidos; saris; camisas; camisetas; T-shirts; camisas desportivas largas, sem colares e com mangas longas; calções; bermudas; vestuário acabado; vestuário em papel; abafos; pijamas; roupões; roupão solto de senhora «peignoir»; calças largas, incluindo calções de banho; roupa de banho e de praia; jérseis, incluindo roupa de banho; roupões de banho; combinações; «collants» (body/roupa interior feminina/combinação); «tops» para vestir como roupa interior ou pijamas; roupa interior; «knickers»; cue-

女的緊身上衣；內衣；女用燈籠褲型的紮口短褲；短而緊的內褲；胸罩；束腹；吊襪帶；短襪；長襪；緊身衣；襪子；印度紮染大手帕、領巾（圍巾）；圍巾；披肩；頸巾；面紗；女用毛皮披肩；手套（服裝）；腰帶（服裝）；吊帶；領帶；蝶形領結；手帕（服裝）；護領；連身有腳的睡衣，初生嬰兒服；非紙製圍兜；尿布；嬰兒尿布；鞋子；鞋靴，包括海灘鞋；運動鞋，滑雪靴；靴；踝靴；木鞋；針茅草鞋或涼鞋；涼鞋；游泳或浴室用涼鞋；拖鞋；帽子；有邊的帽子；面紗（服裝）；無邊便帽；帽舌（製帽用）；貝雷帽；帽子，包括泳帽；頭巾（服裝）；纏頭巾。（全屬第25類產品）

商標構成：

H.E.
HOMINI EMERITO

H.E.
HOMINI EMERITO

商標編號：N/066164

類別： 18

申請人：CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

場所：Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：皮革與人造皮革（仿皮革）；皮革製用具或人造皮革製用具（設計用來攜帶產品之盒子、手套及腰帶除外）；行李箱及旅行袋；皮革製或皮板製之盒子及箱子；旅行盒；公事箱；公事包；手提包；書包；購物袋及網狀購物袋；包裝用皮袋（封套、小袋子）；抱嬰兒用吊袋；帆布背包，背包；帶輪購物袋；登山袋；露營袋；海灘袋；旅行袋；旅行用衣物袋；名片皮夾（皮夾）；皮夾；零錢包（非貴金屬製）；小皮袋；非貴金屬製之網狀袋；鑰匙包（皮製）；皮製帽盒；手提包（未附配件）；皮製肩帶；皮革製繩，皮革製帶子，皮革製絲，皮製條，皮製布帶及皮革帶；動物項圈；狗項圈；牽狗用之皮帶，口套；毛皮製覆套（毛皮）；獸皮；雨傘，陽傘及手杖；傘套；鞭子，挽具及馬具。（全屬第18類產品）

cas («briefs»); soutiens; «corset»; alças de meias; peúgas; meias compridas; «collants»; meias; lenços grandes tingidos da Índia, lenços de colar (cachecóis); cachecóis; xales; lenços de pescoço; véus; estolas de pele; luvas (vestuário); cintos (vestuário); suspensórios; gravatas; gravata borboleta; lenços (vestuário); protectores para colarinhos; «footie pajama», vestuário para recém-nascidos; babetes, não de papel; fraldas; fraldas para bebés; sapatos; sapatos e botas, incluindo calçado de praia; sapatos de desporto, botas de esquí; botas; botas de tornozelos; sapatos de madeira; sapatos ou sandálias em esparto; sandálias; sandálias para natação ou casa de banho; chinelos; chapéus; bonés; véus (vestuário); «cap visors»; viseiras (para produção de chapéus); boinas; chapéus, incluindo toucas de natação; toucados (vestuário); turbante (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:

Marca n.º N/066164

Classe 18.^a

Requerente: CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

Sede: Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: couro e imitações de couro (imitação de couro); artigos de couro ou de imitação de couro (excepto estojos desenhados para levar produtos, luvas e cintos); malas de bagagem e sacos de viagem; estojos e malas em couro ou em pranchas de couro; estojos de viagem; malas de documentos; pastas de executivo; sacos de mão; malas escolares; sacos de compras e sacos de compras em rede; sacos em couro para embalagem (envelopes, sacos pequenos); sacos para transporte de bebés; mochilas de lona, mochilas; sacos para compras com rodas; sacos de alpinistas; sacos de campismo; sacos de praia; sacos de viagem; sacos de roupas para viagem; carteiras para cartões de visita (carteiras); pastas de couro; porta-moedas (não em metais preciosos); saquinhos em couro; sacos em rede não em metais preciosos; porta-chaves (de couro); caixas em couro para chapéus; sacos de mão (sem ser com acessórios); cintas de ombro em couro; atacadores em couro, cordas em couro, correias em couro, fitas em couro, tiras em couro e faixas em couro; coleiras para animais; coleiras para cães; trelas, açaimes; coberturas em peles de animais (peles de animais); coiros; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; estojos para chapéus-de-chuva/sol; chicotes, artigos para arrastar animais e selaria (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/066165

類別： 25

申請人：CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

場所：Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：男用外衣及內衣，女用外衣及內衣及童用外衣及內衣；皮製衣服或人造皮革製衣服；毛皮衣服；運動服（非潛水用）；寬身束腰女上衣；寬鬆長袍（服裝）；雨衣；外套；連披肩之頭紗；連指手套；輕便外套；軍用雨衣；皮製外衣；披肩；裘皮大衣；羽絨夾克（服裝）；套裝；化裝舞會服裝；夾克；工作服；圍裙（服裝）；連身衣褲（服裝及內衣）；運動胸衣；羊毛衫；套頭毛衣；毛衣；針織衣服（服裝）；背心裝；背心；裙；襯裙；褲子；連身衣裙；莎麗服；襯衫；汗衫；T恤；寬鬆無領長袖運動衫；短褲；百慕達式短褲；成衣；紙衣；暖手筒；睡衣；浴衣；婦女梳妝用的罩衣；寬鬆的長褲，包括泳褲；泳衣及海灘裝；緊身內衣，包括泳衣；浴袍；長襯裙；緊身衣（女用連衫襯褲）；作內衣或睡衣穿之婦女的緊身上衣；內衣；女用燈籠褲型的紮口短褲；短而緊的內褲；胸罩；束腹；吊襪帶；短襪；長襪；緊身衣；襪子；印度紮染大手帕、領巾（圍巾）；圍巾；披肩；頸巾；面紗；女用毛皮披肩；手套（服裝）；腰帶（服裝）；吊帶；領帶；蝶形領結；手帕（服裝）；護領；連身有腳的睡衣，初生嬰兒服；非紙製圍兜；尿布；嬰兒尿布；鞋子；鞋靴，包括海灘鞋；運動鞋，滑雪靴；靴；踝靴；木鞋；針茅草鞋或涼鞋；涼鞋；游泳或浴室用涼鞋；拖鞋；帽子；有邊的帽子；面紗（服裝）；無邊便帽；帽舌（製帽用）；貝雷帽；帽子，包括泳帽；頭巾（服裝）；纏頭巾。（全屬第25類產品）

Marca n.º N/066165

Classe 25.ª

Requerente: CONSOLIDATED ARTISTS B.V.

Sede: Lijnbaan 68 3012 EP Rotterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: roupa exterior e interior para homens, roupa exterior e interior para senhoras e roupa exterior e interior para crianças; roupas de couro ou de imitações de couro; vestuário de pele; fatos de desporto (não para mergulho); blusões; roupão solto (vestuário); capas para a chuva; casacos; cachecóis com xailes; mitenes; sobretudos; capas militares para a chuva; parkas; xailes; sobretudos em peles de animais; jaquetas (vestuário); fatos; fatos para baile de máscaras; jaquetas; macacões; aventais (vestuário); macacões (vestuário e roupa interior); sutiãs de desporto; camisolas de lã; pulôveres; camisolas de lã; roupas de malhas (vestuário); «tank top»; coletes; saias; combinação; calças; vestidos; saris; camisas; camisetas; T-shirts; camisas desportivas largas, sem colares e com mangas longas; calções; bermudas; vestuário acabado; vestuário em papel; abafos; pijamas; roupões; roupão solto de senhora «peignoir»; calças largas, incluindo calções de banho; roupa de banho e de praia; jérseis, incluindo roupa de banho; roupões de banho; combinações; «collants» (body/roupa interior feminina/combinação); «tops» para vestir como roupa interior ou pijamas; roupa interior; «knickers»; cuecas («briefs»); soutiens; «corset»; alças de meias; peúgas; meias compridas; «collants»; meias; lenços grandes tingidos da Índia, lenços de colar (cachecóis); cachecóis; xailes; lenços de pescoço; véus; estolas de pele; luvas (vestuário); cintos (vestuário); suspensórios; gravatas; gravata borboleta; lenços (vestuário); protectores para colarinhos; «footie pajama», vestuário para recém-nascidos; babetes, não de papel; fraldas; fraldas para bebés; sapatos; sapatos e botas, incluindo calçado de praia; sapatos de desporto, botas de esqui; botas; botas de tornozelos; sapatos de madeira; sapatos ou sandálias em esparto; sandálias; sandálias para natação ou casa de banho; chinelos; chapéus; bonés; véus (vestuário); «cap visors»; viseiras (para produção de chapéus); boinas; chapéus, incluindo toucas de natação; toucados (vestuário); turbante (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/066167

類別： 39

Marca n.º N/066167

Classe 39.^a

申請人：美麗華酒店企業有限公司

Requerente: Miramar Hotel & Investment Co., Ltd.

場所：香港九龍彌敦道118-130號

Sede: 118-130 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：運輸；商品的包裝及儲存；安排旅行的旅行社服務；安排海、陸、空旅行；有關旅遊路線的顧問；安排旅行的渡假套餐服務；提供與旅行有關的資訊；導遊服務；旅行社（酒店預留除外）；旅客陪伴；貨物的發送；遊客及貨物運輸；全屬第39類。

Serviços: transportes; embalagem e armazenagem de mercadorias; serviços de agências de viagens para organização de viagens; organização de viagens por terra, mar e ar; aconselhamento sobre itinerário de viagem; serviços de pacotes de férias para organização de viagens; fornecimento de informações relacionadas com viagens; serviços de guia turístico; agências de turismo com exceção de reserva de hotéis; acompanhamento de passageiros; despacho de carga; transporte de viajantes e mercadorias; tudo incluído na classe 39.^a

A marca consiste em:

商標構成：

Miramar Holiday
美麗華假期

Miramar Holiday
美麗華假期

商標編號：N/066168

類別： 43

Marca n.º N/066168

Classe 43.^a

申請人：美麗華酒店企業有限公司

Requerente: Miramar Hotel & Investment Co., Ltd.

場所：香港九龍彌敦道118-130號

Sede: 118-130 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：臨時住宿；預留住宿的旅遊代理服務；為旅客安排住宿；酒店服務；酒店預訂服務；招待服務（住宿）；會議廳設施；提供食品和飲料；餐廳服務；酒吧，咖啡室，咖啡店，咖啡店服務；全屬第43類。

Serviços: alojamento temporário; serviços de agência de turismo para reserva de alojamento; arranjo de alojamento para viajantes; serviços de hotel; serviços de reservas em hotéis; serviços de hospitalidade (alojamento); fornecimento de instalações para salas de conferências; fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; bares, cafés, cafetarias, serviços de cafeteria; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

商標構成：

Miramar Holiday
美麗華假期

Miramar Holiday
美麗華假期

商標編號：N/066170

類別： 41

Marca n.º N/066170

Classe 41.^a

申請人：DRAGONE ENTERTAINMENT GMBH

Requerente: DRAGONE ENTERTAINMENT GMBH

場所：Alpenstrasse, 11, CH-6300 Zug, Switzerland

Sede: Alpenstrasse, 11, CH-6300 Zug, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：教育，提供實習和娛樂；關於教育及娛樂資訊；戲劇、舞廳、舞蹈表演、音樂廳、歌劇及馬戲場製作的娛樂；表演舞台創作；組織及舉行娛樂範疇的座談會及討論會；組織競賽（教育或娛樂）；組織娛樂範疇以文化或教育為目的之展覽；組織及舉行實習及實習培訓班；影片製作；出版書籍、雜誌、期刊、小冊子及目錄；電視及無線電廣播；攝影報導；文字出版（非宣傳性文字）；書籍及雜誌在線電子出版；俱樂部及休閒服務；演出的座位預訂，全屬第41類。

Serviços: educação, prestação de estágios e entretenimento; informação sobre educação e entretenimento; entretenimento sob a forma de produções de teatro, cabarés, espectáculos de dança, music-hall, óperas e circos; criação de cenários de espectáculos; organização e realização de colóquios e conferências na área do entretenimento; organização de concursos (educação ou entretenimento); organização de exposições para fins culturais ou educacionais na área do entretenimento; organização e realização de estágios e sessões de formação prática; produção de filmes; publicação de livros, revistas, periódicos, folhetos e catálogos; televisão e rádio difusão; reportagens fotográficas; publicação de textos (excepto textos publicitários); publicação online electrónica de livros e revistas; serviços de clube e de lazer; reserva de lugares para espectáculos, tudo incluído na classe 41.^a

商標構成：

A marca consiste em:

TABOO 色·惑
THE SHOW NAUGHTY AND NAUGHTIER

TABOO 色·惑
THE SHOW NAUGHTY AND NAUGHTIER

商標編號：N/066171

類別： 45

Marca n.º N/066171

Classe 45.^a

申請人：Westin Hotel Management, L.P.

Requerente: Westin Hotel Management, L.P.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：保護產業及個人的保安服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；社會事宜的個人化及特別服務；個人化接待服務，個人化接待的資訊服務；透過申請要求為第三者的個人化接待服務；策劃婚禮、活動及餐飲服務（備辦宴席）；組織婚禮及特別事宜的慶祝會；社交陪同；服裝出租服務；家居服務；產業及/或個人的守衛服務；家庭服務、幼兒服務及寵物的護理服務；提供與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

Serviços: serviços de segurança para protecção e segurança de propriedades e indivíduos; prestação de serviços pessoais e sociais para necessidades individuais; serviços personalizados e específicos para eventos sociais; serviços personalizados de recepção; serviços personalizados de recepção com informações; serviços personalizados de recepção para terceiros através de requisição de pedidos pessoais; planeamento de casamentos, eventos e serviços de restauração («catering»); organização de casamentos e de festas para ocasiões especiais; acompanhamento social; serviços de aluguer de vestuário; serviços domésticos; serviços de guarda de propriedades e/ou indivíduos; serviços de caseiros, de cuidados para crianças («baby sitting») e de cuidados para animais de estimação; serviços de provisão de informação, aconselhamento e consultoria relativos aos serviços supra-referidos.

商標構成：

A marca consiste em:

WESTIN**WESTIN**

商標編號：N/066172

類別： 45

申請人：Sheraton International IP, LLC

場所：One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2012/05/31

服務：保護產業及個人的保安服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；社會事宜的個人化及特別服務；個人化接待服務，個人化接待的資訊服務；透過申請要求為第三者的個人化接待服務；策劃婚禮、活動及餐飲服務（備辦宴席）；組織婚禮及特別事宜的慶祝會；社交陪同；服裝出租服務；家居服務；產業及/或個人的守衛服務；家庭服務、幼兒服務及寵物的護理服務；提供與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

ST. REGIS

Marca n.º N/066172

Classe 45.^a

Requerente: Sheraton International IP, LLC

Sede: One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: serviços de segurança para protecção e segurança de propriedades e indivíduos; prestação de serviços pessoais e sociais para necessidades individuais; serviços personalizados e específicos para eventos sociais; serviços personalizados de recepção; serviços personalizados de recepção com informações; serviços personalizados de recepção para terceiros através de requisição de pedidos pessoais; planeamento de casamentos, eventos e serviços de restauração («catering»); organização de casamentos e de festas para ocasiões especiais; acompanhamento social; serviços de aluguer de vestuário; serviços domésticos; serviços de guarda de propriedades e/ou indivíduos; serviços de caseiros, de cuidados para crianças («baby sitting») e de cuidados para animais de estimação; serviços de provisão de informação, aconselhamento e consultoria relativos aos serviços supra-referidos.

A marca consiste em:

ST. REGIS

商標編號：N/066173

類別： 45

申請人：Sheraton International IP, LLC

場所：One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2012/05/31

服務：保護產業及個人的保安服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；社會事宜的個人化及特別服務；個人化接待服務，個人化接待的資訊服務；透過申請要求為第三者的個人化接待服務；策劃婚禮、活動及餐飲服務（備辦宴

Marca n.º N/066173

Classe 45.^a

Requerente: Sheraton International IP, LLC

Sede: One StarPoint, Stamford, Connecticut 06902, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: serviços de segurança para protecção e segurança de propriedades e indivíduos; prestação de serviços pessoais e sociais para necessidades individuais; serviços personalizados e específicos para eventos sociais; serviços personalizados de recepção; serviços personalizados de recepção com informações; serviços personalizados de recepção para terceiros através de requisição de pedidos pessoais; planeamento de casamentos, eventos e serviços de restauração («catering»); organização de

席)；組織婚禮及特別事宜的慶祝會；社交陪同；服裝出租服務；家居服務；產業及/或個人的守衛服務；家庭服務、幼兒服務及寵物的護理服務；提供與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

SHERATON

商標編號：N/066174

類別： 45

申請人：Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.

場所：1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

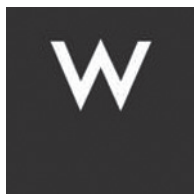
國籍：美國

活動：商業

申請日期：2012/05/31

服務：保護產業及個人的保安服務；由他人提供的為滿足個人需要的私人及社會服務；社會事宜的個人化及特別服務；個人化接待服務，個人化接待的資訊服務；透過申請要求為第三者的個人化接待服務；策劃婚禮、活動及餐飲服務（備辦宴席）；組織婚禮及特別事宜的慶祝會；社交陪同；服裝出租服務；家居服務；產業及/或個人的守衛服務；家庭服務、幼兒服務及寵物的護理服務；提供與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：



casamentos e de festas para ocasiões especiais; acompanhamento social; serviços de aluguer de vestuário; serviços domésticos; serviços de guarda de propriedades e/ou indivíduos; serviços de caseiros, de cuidados para crianças («baby sitting») e de cuidados para animais de estimação; serviços de provisão de informação, aconselhamento e consultoria relativos aos serviços supra-referidos.

A marca consiste em:

SHERATON

Marca n.º N/066174

Classe 45.^a

Requerente: Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.

Sede: 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York
10604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: serviços de segurança para protecção e segurança de propriedades e indivíduos; prestação de serviços pessoais e sociais para necessidades individuais; serviços personalizados e específicos para eventos sociais; serviços personalizados de recepção; serviços personalizados de recepção com informações; serviços personalizados de recepção para terceiros através de requisição de pedidos pessoais; planeamento de casamentos, eventos e serviços de restauração («catering»); organização de casamentos e de festas para ocasiões especiais; acompanhamento social; serviços de aluguer de vestuário; serviços domésticos; serviços de guarda de propriedades e/ou indivíduos; serviços de caseiros, de cuidados para crianças («baby sitting») e de cuidados para animais de estimação; serviços de provisão de informação, aconselhamento e consultoria relativos aos serviços supra-referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/066175

類別： 16

申請人：金紅葉紙業集團有限公司

場所：中國江蘇省蘇州工業園區金勝路1號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

Marca n.º N/066175

Classe 16.^a

Requerente: 金紅葉紙業集團有限公司

Sede: 中國江蘇省蘇州工業園區金勝路1號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

產品：衛生紙，紙巾，紙手帕（用紙或纖維製成），嬰兒紙餐巾，紙餐巾，卸妝紙巾，紙製洗臉巾，嬰兒紙尿布，嬰兒紙尿布褲（一次性），卸妝用薄紙。

商標構成：



Produtos: papel higiénico, toalhetes de papel, lenços de papel (feitos de papel ou fibra), guardanapos de papel para bebés, guardanapos de papel; lenços de papel para tirar a maquilhagem, toalhas faciais de papel, fraldas de papel para bebés, calções de papel para bebés (descartáveis), papel fino para tirar a maquilhagem.

A marca consiste em:



商標編號：N/066176

類別： 19

申請人：陸晨

場所：中國江蘇省吳江市七都鎮望湖村（13）妙花107號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：木材；地板；石膏板；瓷磚；非金屬管道；建築用塑料管；非金屬門；非金屬窗；非金屬樓梯；塑鋼門窗；發光板材；非金屬建築物；建築玻璃，非金屬建築塗面材料；石頭、混凝土或大理石藝術品；非金屬墓碑板，非金屬地板，非金屬大門，非金屬建築材料。

商標構成：

国门

Marca n.º N/066176

Classe 19.^a

Requerente: LU Chen

Sede: N.º 107, Miaohua, (13), Wanghu Village, Qidu Town, Wujiang City, Jiangsu Province, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: madeira; soalhos; lajes de gesso; azulejos; tubagens não metálicas; tubos de plástico para construção; portas não metálicas; janelas não metálicas; escadas não metálicas; portas e janelas em aço de plástico; lâminas luminosas; construções não metálicas; vidros para construção; revestimentos não metálicos para a construção; obras artísticas em pedra, betão ou mármore; placas para monumentos funerários sem ser de metal, soalhos não metálicos, portões não metálicos, materiais de construção não metálicos.

A marca consiste em:

国门

商標編號：N/066181

類別： 5

申請人：廣西華欣紙業有限公司

場所：中國廣西壯族自治區貴港市江南工業園內

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：嬰兒尿褲，嬰兒尿布，衛生內褲，衛生墊，衛生巾，失禁用尿布，失禁用吸收褲，消毒紙巾，浸藥液的薄紙，人用藥。

Marca n.º N/066181

Classe 5.^a

Requerente: 廣西華欣紙業有限公司

Sede: 中國廣西壯族自治區貴港市江南工業園內

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: fraldas-calça para bebés, fraldas para bebés, cuecas higiénicas,coxins higiénicos, pensos higiénicos, fraldas para incontinência, calças absorventes para incontinência, lenços de papel desinfetantes, lenços impregnados de loções farmacêuticas, medicamentos para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066182

類別： 16

Marca n.º N/066182

Classe 16.^a

申請人：廣西華欣紙業有限公司

Requerente: 廣西華欣紙業有限公司

場所：中國廣西壯族自治區貴港市江南工業園內

Sede: 中國廣西壯族自治區貴港市江南工業園內

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：衛生紙，紙，紙巾，紙手帕，紙餐巾，紙製洗臉巾，複印紙（文具），白紙板，紙張（文具），包裝紙。

Produtos: papel higiénico, papel, toalhletes de papel, lenços de papel, guardanapos em papel, toalhas faciais de papel, papel de cópia (artigos de papelaria), cartões brancos, papel (artigos de papelaria), papel de embalagem.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066183

類別： 3

Marca n.º N/066183

Classe 3.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：化妝品；牙膏；空氣芳香劑；潔膚乳液；香皂；清潔製劑；薰衣草油；香水；香木。

Produtos: cosméticos; dentífricos; preparados para perfumar o ar; loções para limpeza da pele; sabonetes; preparações de limpeza; óleo de lavanda; perfumes; madeiras aromáticas.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674046。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674046.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979502。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979502.

商標編號：N/066184

類別： 5

Marca n.º N/066184

Classe 5.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：醫用營養品。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979503。

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979503.

商標編號：N/066185

類別： 8

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：熨斗；指甲刀（電動或非電動的）；餐具（刀、叉和匙）；剃鬚刀。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272725。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979501。

Marca n.º N/066185

Classe 8.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: ferros de engomar; corta-unhas (eléctricos ou não-eléctricos); talheres (facas, garfos e colheres); navalhas de barba.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272725.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979501.

商標編號：N/066186

類別： 9

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：計算機存儲裝置；便攜式計算機；計算機；已錄製的計算機程序（程序）；計算機鍵盤；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；光盤；筆記本電腦；計算器；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下

Marca n.º N/066186

Classe 9.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: dispositivos de armazenamento para computador; computadores portáteis; computadores; programas de computador gravados (programas); teclados de computador; programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); discos ópticos; computadores «notebook»; calculadores; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); almofadas para rato; descansos para o

載軟件)；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；揚聲器；電腦軟件(錄製好的)；監視器(計算機硬件)；鼠標(數據處理設備)；與計算機連用的打印機；中央處理器(CPU)；讀出器(數據處理設備)；掃描儀(數據處理設備)；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；傳真機；計數器；複印機(照相、靜電、熱)；秤；電話機；可視電話；電話用成套免提工具；麥克風；電視機；DVD播放機；太陽鏡；手提電話；全球定位系統(GPS)設備；手機帶；揚聲器喇叭；(擴音器喇叭)；CD盤(音像)；攝像機；頭戴耳機；便攜式媒體播放器；照相機(攝影)；立體視鏡；望遠鏡；半導體；晶片(硅片)；集成電路；芯片(集成電路)；電子防盜裝置；電池充電器；電池充電器；電池。

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272726。

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674041。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979500。

pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; altifalantes; software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; máquinas de fax; contadores; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); balanças; telefones; videotelefonos; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; microfones; televisões; leitores de DVD; óculos de sol; telefones portáteis; equipamentos de sistemas de posicionamento global (GPS); correias para telemóveis; caixas de som com altifalantes; (caixas de som com altos-falantes); discos compactos (áudio); câmaras de vídeo; auscultadores; leitores de média portáteis; máquinas fotográficas (fotografar); estereoscópios; binóculos; semicondutores; «chips» (pastilhas de silicone); circuitos integrados; «chips» de silício (circuitos integrados); dispositivos anti-roubo electrónico; carregadores de baterias; carregadores de baterias; baterias.

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272726.

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674041.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979500.

商標編號：N/066187

類別： 11

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：燈；袖珍手電筒；烤麵包機；個人用電風扇；冰箱；飲用水過濾器；電暖器；打火機。

商標構成：

XIAOMI

Marca n.º N/066187

Classe 11.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: candeeiros; tochas de bolso; torradeiras; ventiladores eléctricos para uso pessoal; frigoríficos; filtros de água potável; aquecedores eléctricos; isqueiros.

A marca consiste em:

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272727。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979499。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272727.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979499.

商標編號：N/066188 類別： 12
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：自行車；跑車；小汽車；汽車；腳踏車；自行車打氣筒。
商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674038。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979498。

Marca n.º N/066188 Classe 12.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: bicicletas; carros de desporto; automóveis ligeiros; automóveis; velocípedes; bombas de ar para bicicletas.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674038.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979498.

商標編號：N/066189 類別： 14
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：首飾盒；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手錶；電子鐘錶；鬧鐘。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272728。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979504。

Marca n.º N/066189 Classe 14.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: guarda-jóias; anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios de pulso; relógios electrónicos; despertadores.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272728.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979504.

商標編號：N/066190 類別： 16
申請人：北京小米科技有限責任公司

Marca n.º N/066190 Classe 16.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：影集；小冊子；明信片；書籤；海報；書籍；期刊；圖畫；紙板盒或紙盒；文件夾；印章（印）；鋼筆；衛生紙；紙巾；筆記本；卡片；賀卡；便箋簿；日曆（年曆）；連環漫畫書；切紙刀（辦公用品）；文具或家用膠條；繪畫用圓規。

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272729。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979505。

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: álbum de retratos; brochuras; postais; marcadores de livros; cartazes; livros; periódicos; pinturas; caixas de cartão ou de papel; pastas; carimbos (selos); canetas; papel higiénico; toalhetes de papel; blocos de notas; cartões; cartões de felicitação; blocos de apontamentos; calendários; livros de banda desenhada; cortadores de papel (artigo de escritório); tiras adesivas para papelaria ou para uso doméstico; compassos para desenho.

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272729.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979505.

商標編號：N/066191

類別： 17

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：包裝用橡膠袋（信封、小袋）。

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979506。

Marca n.º N/066191

Classe 17.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: sacos para embalagem em borracha (envelopes, sacos pequenos).

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979506.

商標編號：N/066192

類別： 18

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：背包；手提包；傘；卡片盒（皮夾子）；錢包（錢夾）。

Marca n.º N/066192

Classe 18.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: mochilas; sacos de mão; chapéus-de-chuva/sol; caixas de cartões (pasta de couro); carteiras (grampos para prender dinheiro).

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272730。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979507。

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272730.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979507.

商標編號：N/066193

類別： 20

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：枕頭；傢俱；鏡子（玻璃鏡）；軟墊。

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272731。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979508。

Marca n.º N/066193

Classe 20.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: travesseiros; móveis; espelhos (vidros); coxins moles.

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272731.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979508.

商標編號：N/066194

類別： 21

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：茶具（餐具）；盆（碗）；家用器皿；瓷器；梳；化妝用具；保溫瓶；玻璃杯（容器）；瓷、陶瓷、陶土或玻璃小雕像；垃圾桶；電動牙刷；牙籤；家務手套。

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272732。

Marca n.º N/066194

Classe 21.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: serviços de chá (serviço de mesa); bacias (tigelas); utensílios para uso doméstico; porcelana; pentes; utensílios cosméticos; garrafas térmicas; copos de vidro (recipientes); estatuetas de porcelana, cerâmica, barro ou de vidro; latas de lixo; escovas de dentes eléctricas; palitos; luvas para trabalhos domésticos.

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272732.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979509。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979509.

商標編號：N/066195
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

類別： 22

Marca n.º N/066195
Classe 22.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：包裝用紡織品袋（信封、小袋）。

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: sacos de produtos têxteis para embalagem (envelopes, sacos pequenos).

商標構成：

A marca consiste em:

XIAOMI

XIAOMI

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674028。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674028.

商標編號：N/066196
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

類別： 24

Marca n.º N/066196
Classe 24.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：桌布（非紙製）；洗滌用手套；紡織品毛巾；被子。

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: toalhas de mesa (não em papel); luvas para lavagem; toalhas em produtos têxteis; cobertores.

商標構成：

A marca consiste em:

XIAOMI

XIAOMI

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674026。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674026.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979510。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979510.

商標編號：N/066197
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

類別： 25

Marca n.º N/066197
Classe 25.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31

產品：襯衣；襯衫；服裝；褲子；鞋（腳上的穿著物）；鞋；運動鞋；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；絨衣；短袖襯衫；嬰兒褲（服裝）；騎自行車服裝。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272733。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979511。

Produtos: camisolas; camisas; vestuário; calças; calçado (trajes para os pés); sapatos; sapatos de desporto; chapéus (para cabeça); meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; roupas de têxteis de lã; camisas de manga curta; calças para bebés (vestuário); vestuário para ciclistas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272733.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979511.

商標編號：N/066198

類別： 26

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：衣服裝飾品。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979512。

Marca n.º N/066198

Classe 26.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: artigos de ornamento de vestuário.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979512.

商標編號：N/066199

類別： 27

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：地毯；墊蓆；汽車用墊毯。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674023。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979513。

Marca n.º N/066199

Classe 27.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, n.º 2, Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: tapete; esteiras; tapetes para automóveis.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674023.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979513.

商標編號：N/066200

類別： 28

Marca n.º N/066200

Classe 28.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：玩具；撲克牌；滑板；保護墊（運動服部件）；保護墊（成套運動服部件）；帶有液晶顯示屏的便攜式遊戲機；由無線電控制的玩具車。

Produtos: brinquedos; póquer; skates; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); jogos portáteis com ecrã de cristal líquido; veículos de brincar controlados por rádio.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272734。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272734.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979514。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979514.

商標編號：N/066201

類別： 30

Marca n.º N/066201

Classe 30.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：巧克力；糖果。

Produtos: chocolate; confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674020。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674020.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979515。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979515.

商標編號：N/066202

類別： 34

Marca n.º N/066202

Classe 34.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：吸煙打火機。

Produtos: isqueiros para fumadores.

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674016。

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674016.

商標編號：N/066203

類別： 35

Marca n.º N/066203

Classe 35.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；計算機網絡上的在線廣告；市場營銷。

Serviços: publicidade; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; publicidade «on-line» em redes de computadores; marketing.

商標構成：

A marca consiste em:

XIAOMI**XIAOMI**

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272735。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272735.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979516。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979516.

商標編號：N/066204

類別： 36

Marca n.º N/066204

Classe 36.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：金融服務。

Serviços: serviços financeiros.

商標構成：

A marca consiste em:

XIAOMI**XIAOMI**

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272736。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272736.

商標編號：N/066205

類別： 38

Marca n.º N/066205

Classe 38.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：電話業務；移動電話通訊；計算機終端通訊；電信信息；提供互聯網聊天室；無線電廣播；無線廣播；電話通訊；電子郵件。

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674012。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979518。

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: negócio de telefones; comunicações de telemóveis; comunicações de terminais de computadores; informação em matéria de telecomunicações; fornecimento de salas de conversa na internet; radiodifusão; radiodifusão; comunicações de telefones; correio electrónico.

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674012.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979518.

商標編號：N/066206

類別： 41

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：培訓；教育信息；圖書出版；在線電子書籍和雜誌的出版；安排和組織大會。

商標構成：

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272738。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979521。

Marca n.º N/066206

Classe 41.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: formação; informações de educação; publicação de livros; publicação on-line de livros e revistas electrónicas; disposição e organização de congressos.

A marca consiste em:

XIAOMI

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272738.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979521.

商標編號：N/066207

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

Marca n.º N/066207

Classe 42.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

服務：計算機硬件設計和開發諮詢；技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機軟件設計；計算機軟件更新；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；計算機出租；計算機編程；計算機軟件出租；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272739。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979520。

Serviços: consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; pesquisa técnica; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); concepção de software de computador; actualização de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de websites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; aluguer de computador; programação de computador; aluguer de software de computador; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272739.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979520.

商標編號：N/066208

類別： 43

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：餐廳；咖啡館。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674007。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979497。

Marca n.º N/066208

Classe 43.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: restaurantes; cafés.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674007.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979497.

商標編號：N/066209

類別： 45

Marca n.º N/066209

Classe 45.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：知識產權許可；計算機軟件許可（法律服務）。

Serviços: licenciamento dos direitos de propriedade intelectual; licenciamento de software de computador (serviços jurídicos).

商標構成：

A marca consiste em:

XIAOMI

XIAOMI

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272740。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272740.

商標編號：N/066210

類別： 3

Marca n.º N/066210

Classe 3.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：化妝品；牙膏；空氣芳香劑；潔膚乳液；香皂；清潔製劑；薰衣草油；香水；香木。

Produtos: cosméticos; dentífricos; preparados para perfumar o ar; loções para limpeza da pele; sabonetes; preparações de limpeza; óleo de lavanda; perfumes; madeiras aromáticas.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673995。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673995.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979545。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979545.

商標編號：N/066211

類別： 5

Marca n.º N/066211

Classe 5.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：醫用營養品。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979544。

Produtos: substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979544.

商標編號：N/066212

類別： 8

Marca n.º N/066212

Classe 8.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：指甲刀（電動或非電動的）；剃鬚刀；熨斗；餐具（刀、叉和匙）。

Produtos: corta-unhas (eléctricos ou não-eléctricos); navalhas de barba; ferros de engomar; talheres (facas, garfos e colheres).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673991。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673991.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979543。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979543.

商標編號：N/066213

類別： 9

Marca n.º N/066213

Classe 9.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：傳真機；半導體；芯片（集成電路）；電子防盜裝置；電池充電器；計算機存儲裝置；計算機；已錄製的計算機程序（程序）；計算機鍵盤；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；電腦軟件（錄製

Produtos: máquinas de fax; semicondutores; «chips» de silício (circuitos integrados); dispositivos anti-roubo electrónico; carregadores de baterias; dispositivos de armazenamento para computador; computador; programas de computador gravados (programas); teclados de computador; programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos

好的)；監視器(計算機硬件)；鼠標(數據處理設備)；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器(CPU)；讀出器(數據處理設備)；掃描儀(數據處理設備)；筆記本電腦；計算器；電子出版物(可下載)；計算機程序(可下載軟件)；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；便攜式計算機；計數器；複印機(照相、靜電、熱)；秤；電話機；可視電話；手提電話；電話用成套免提工具；全球定位系統(GPS)設備；手機帶；揚聲器；麥克風；電視機；揚聲器喇叭；CD盤(音像)；攝像機；頭戴耳機；DVD播放機；便攜式媒體播放器；照相機(攝影)；立體視鏡；望遠鏡；晶片(硅片)；集成電路；太陽鏡；電池充電器；電池。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674956。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979542。

ópticos; impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); computadores «notebook»; calculadores; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); almofadas para rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores portáteis; contadores; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); balanças; telefones; videotelephones; telefones portáteis; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; equipamentos de sistemas de posicionamento global (GPS); correias para telemóveis; altifalantes; microfones; televisões; caixas de som com altifalantes; discos compactos (áudio); câmaras de vídeo; auscultadores; leitores de DVD; leitores de média portáteis; máquinas fotográficas (fotografar); estereoscópios; binóculos; «chips» (pastilhas de silicone); circuitos integrados; óculos de sol; carregadores de baterias; baterias.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674956.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979542.

商標編號：N/066214

類別： 11

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：燈；袖珍手電筒；烤麵包機；冰箱；個人用電風扇；飲用水過濾器；電暖器；打火機。

商標構成：



Marca n.º N/066214

Classe 11.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: candeeiros; tochas de bolso; torradeiras; frigoríficos; ventiladores eléctricos para uso pessoal; filtros de água potável; aquecedores eléctricos; isqueiros.

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673989。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979540。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673989.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979540.

商標編號：N/066215 類別： 12
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：汽車；自行車；腳踏車；跑車；小汽車；自行車打氣筒。
商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673988。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979539。

Marca n.º N/066215 Classe 12.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: automóveis; bicicletas; velocípedes; carros de desporto; automóveis ligeiros; bombas de ar para bicicletas.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673988.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979539.

商標編號：N/066216 類別： 14
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：首飾盒；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手錶；電子鐘錶；鬧鐘。



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272974。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979538。

Marca n.º N/066216 Classe 14.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: guarda-jóias; anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios de pulso; relógios electrónicos; despertadores.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272974.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979538.

商標編號：N/066217

類別： 16

Marca n.º N/066217

Classe 16.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：紙巾；影集；小冊子；明信片；書籤；海報；書籍；期刊；圖畫；紙板盒或紙盒；文件夾；印章（印）；鋼筆；衛生紙；筆記本；卡片；賀卡；便箋簿；日曆（年曆）；連環漫畫書；切紙刀（辦公用品）；文具或家用膠條；繪畫用圓規。

Produtos: toalhetes de papel; álbum de retratos; brochuras; postais; marcadores de livros; cartazes; livros; periódicos; pinturas; caixas de cartão ou de papel; pastas; carimbos (selos); canetas; papel higiénico; blocos de notas; cartões; cartões de felicitação; blocos de apontamentos; calendários; livros de banda desenhada; cortadores de papel (artigo de escritório); tiras adesivas para papelaria ou para uso doméstico; compassos para desenho.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272973。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272973.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979546。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979546.

商標編號：N/066218

類別： 17

Marca n.º N/066218

Classe 17.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：包裝用橡膠袋（信封、小袋）。

Produtos: sacos para embalagem em borracha (envelopes, sacos pequenos).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979537。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979537.

商標編號：N/066219

類別： 20

Marca n.º N/066219

Classe 20.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：枕頭；傢俱；鏡子（玻璃鏡）；軟墊。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272971。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979535。

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: travesseiros; móveis; espelhos (vidros); coxins moles.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272971.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979535.

商標編號：N/066220

類別： 18

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：背包；錢包（錢夾）；手提包；傘；卡片盒（皮夾子）。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272972。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979536。

Marca n.º N/066220

Classe 18.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: mochilas; carteiras (grampos para prender dinheiro); sacos de mão; chapéus-de-chuva/sol; caixas de cartões (pasta de couro).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272972.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979536.

商標編號：N/066221

類別： 21

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

Marca n.º N/066221

Classe 21.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

產品：茶具（餐具）；盆（碗）；家用器皿；瓷器；梳；
保溫瓶；玻璃杯（容器）；瓷、陶瓷、陶土或玻璃小雕像；垃
圾桶；電動牙刷；牙籤；化妝用具；家務手套。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先
權編號：10272970。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先
權編號：10979534。

Produtos: serviços de chá (serviço de mesa); bacias (tigelas);
utensílios para uso doméstico; porcelana; pentes; garrafas tér-
micas; copos de vidro (recipientes); estatuetas de porcelana,
cerâmica, barro ou de vidro; latas de lixo; escovas de dentes
elétricas; palitos; utensílios cosméticos; luvas para trabalhos
domésticos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade:
China; n.º de prioridade: 10272970.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade:
China; n.º de prioridade: 10979534.

商標編號：N/066222

類別： 22

Marca n.º N/066222

Classe 22.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District,
Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：包裝用紡織品袋（信封、小袋）。

Produtos: sacos de produtos têxteis para embalagem (envelo-
pes, sacos pequenos).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先
權編號：10673978。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade:
China; n.º de prioridade: 10673978.

商標編號：N/066223

類別： 24

Marca n.º N/066223

Classe 24.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District,
Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：桌布（非紙製）；洗滌用手套；紡織品毛巾；被
子。

Produtos: toalhas de mesa (não em papel); luvas para lava-
gem; toalhas em produtos têxteis; cobertores.

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673976。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979533。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673976.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979533.

商標編號：N/066224

類別： 25

Marca n.º N/066224

Classe 25.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：服裝；防水服；浴帽；絨衣；短袖襯衫；嬰兒褲（服裝）；騎自行車服裝。

Produtos: vestuário; vestuário impermeável; toucas de banho; roupas de têxteis de lã; camisas de manga curta; calças para bebês (vestuário); vestuário para ciclistas.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673975。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673975.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979532。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979532.

商標編號：N/066225

類別： 26

Marca n.º N/066225

Classe 26.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：衣服裝飾品。

Produtos: artigos de ornamento de vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979531。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979531.

商標編號：N/066226

類別： 27

Marca n.º N/066226

Classe 27.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：地毯；墊蓆；汽車用墊毯。

Produtos: tapete; esteiras; tapetes para automóveis.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673973。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673973.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979530。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979530.

商標編號：N/066227

類別： 28

Marca n.º N/066227

Classe 28.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：玩具；撲克牌；滑板；保護墊（運動服部件）；保護墊（成套運動服部件）；帶有液晶顯示屏的便攜式遊戲機；由無線電控制的玩具車。

Produtos: brinquedos; póquer; skates; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); jogos portáteis com ecrã de cristal líquido; veículos de brincar controlados por rádio.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272968。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272968.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979529。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979529.

商標編號：N/066228

類別： 30

Marca n.º N/066228

Classe 30.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：巧克力；糖果。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673970。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979527。

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: chocolate; confeitaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673970.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979527.

商標編號：N/066229

類別： 34

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：吸煙打火機。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673966。

Marca n.º N/066229

Classe 34.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: isqueiros para fumadores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673966.

商標編號：N/066230

類別： 35

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

Marca n.º N/066230

Classe 35.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673965。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979528。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673965.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979528.

商標編號：N/066231

類別： 36

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：金融服務。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979526。

Marca n.º N/066231

Classe 36.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: serviços financeiros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979526.

商標編號：N/066232

類別： 38

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：電話業務；移動電話通訊；計算機終端通訊；電信信息；提供互聯網聊天室；無線電廣播；無線廣播；電話通訊；電子郵件。

商標構成：



Marca n.º N/066232

Classe 38.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: negócio de telefones; comunicações de telemóveis; comunicações de terminais de computadores; informação em matéria de telecomunicações; fornecimento de salas de conversa na Internet; radiodifusão; radiodifusão; comunicações de telefones; correio electrónico.

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673962。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979524。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673962.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979524.

商標編號：N/066233 類別： 41
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
服務：在線電子書籍和雜誌的出版；培訓；教育信息；安排和組織大會；圖書出版。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673959。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979547。

Marca n.º N/066233 Classe 41.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Serviços: publicação on-line de livros e revistas electrónicas; formação; informações de educação; disposição e organização de congressos; publicação de livros.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673959.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979547.

商標編號：N/066234 類別： 42
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
服務：技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機出租；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件更新；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；計算機程序複製；把有形的數據或文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網

Marca n.º N/066234 Classe 42.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Serviços: pesquisa técnica; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); aluguer de computador; programação de computador; concepção de software de computador; actualização de software de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados ou documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de web-sites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível);

站)；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979549。

consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979549.

商標編號：N/066235

類別： 43

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：餐廳；咖啡館。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10673957。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979548。

Marca n.º N/066235

Classe 43.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: restaurantes; cafés.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10673957.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979548.

商標編號：N/066236

類別： 45

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：知識產權許可；計算機軟件許可（法律服務）。

商標構成：



Marca n.º N/066236

Classe 45.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: licenciamento dos direitos de propriedade intelectual; licenciamento de software de computador (serviços jurídicos).

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979550。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979550.

商標編號：N/066237

類別： 3

Marca n.º N/066237

Classe 3.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：潔膚乳液；香皂（肥皂）；清潔製劑（去污劑）；薰衣草油；化妝品；香水；牙膏；香木；空氣芳香劑。

Produtos: loções para limpeza da pele; sabonetes (sabão); preparações de limpeza (detergentes); óleo de lavanda; cosméticos; perfumes; dentífricos; madeiras aromáticas; preparados para perfumar o ar.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979387。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979387.

商標編號：N/066238

類別： 5

Marca n.º N/066238

Classe 5.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：醫用營養品。

Produtos: substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979386。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979386.

商標編號：N/066239

類別： 8

Marca n.º N/066239

Classe 8.ª

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：剃鬚刀；指甲刀（電動或非電動的）；熨斗；餐具（刀、叉和匙）。

Produtos: navalhas de barba; corta-unhas (eléctricas ou não-eléctricas); ferros de engomar; talheres (facas, garfos e colheres).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979385。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979385.

商標編號：N/066240

類別： 9

Marca n.º N/066240

Classe 9.ª

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：計算機存儲裝置；計算機；已錄製的計算機程序（程序）；計算機鍵盤；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；電腦軟件（錄製好的）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；筆記本電腦；計算器；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；便攜式計算機；計數器；複印機（照相、靜電、熱）；傳真機；秤；電話機；可視電話；手提電話；電話用成套免提工具；全

Produtos: dispositivos de armazenamento para computador; computador; programas de computador gravados (programas); teclados de computador; programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos ópticos; impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); computadores «notebook»; calculadores; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); almofadas para rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores portáteis; contadores; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); máquinas de fax; balanças; telefones; videotelefonos;

球定位系統（GPS）設備；手機帶；揚聲器；麥克風；電視機；揚聲器喇叭；CD盤（音像）；攝像機；頭戴耳機；DVD播放機；便攜式媒體播放器；照相機（攝影）；立體視鏡；望遠鏡；半導體；晶片（硅片）；集成電路；芯片（集成電路）；電子防盜裝置；太陽鏡；電池充電器；電池充電器；電池。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979384。

telefones portáteis; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; equipamentos de sistemas de posicionamento global (GPS); correias para telemóveis; altifalantes; microfones; televisões; caixas de som com altifalantes; discos compactos (áudio); câmaras de vídeo; auscultadores; leitores de DVD; leitores de média portáteis; máquinas fotográficas (fotografar); estereoscópios; binóculos; semicondutores; «chips» de silício (circuitos integrados); circuitos integrados; «chips» de silício (circuitos integrados); dispositivos anti-roubo electrónico; óculos de sol; carregadores de baterias; carregadores de baterias; baterias.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979384.

商標編號：N/066241

類別： 11

Marca n.º N/066241

Classe 11.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：燈；袖珍手電筒；烤麵包機；冰箱；個人用電風扇；飲用水過濾器；電暖器；打火機。

Produtos: candeeiros; tochas de bolso; torradeiras; frigoríficos; ventiladores eléctricos para uso pessoal; filtros de água potável; aquecedores eléctricos; isqueiros.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979383。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979383.

商標編號：N/066242

類別： 12

Marca n.º N/066242

Classe 12.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：跑車；小汽車；汽車；自行車；腳踏車；自行車打氣筒。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979382。

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: carros de desporto; automóveis ligeiros; automóveis; bicicletas; velocípedes; bombas de ar para bicicletas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979382.

商標編號：N/066243

類別： 14

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：首飾盒；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手錶；電子鐘錶；鬧鐘。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272755。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979381。

Marca n.º N/066243

Classe 14.ª

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: guarda-jóias; anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios de pulso; relógios electrónicos; despertadores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272755.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979381.

商標編號：N/066244

類別： 16

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Marca n.º N/066244

Classe 16.ª

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：小冊子；明信片；書籤；海報；書籍；期刊；圖畫；文件夾；印章（印）；鋼筆；衛生紙；紙巾；影集；筆記本；卡片；賀卡；便箋簿；日曆（年曆）；連環漫畫書；紙板盒或紙盒；切紙刀（辦公用品）；文具或家用膠條；繪畫用圓規。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272756。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979380。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: brochuras; postais; marcadores de livros; cartazes; livros; periódicos; pinturas; pastas; carimbos (selos); canetas; papel higiénico; toalhetes de papel; álbum de retratos; blocos de notas; cartões; cartões de felicitação; blocos de apontamentos; calendários; livros de banda desenhada; caixas de cartão ou de papel; cortadores de papel (artigo de escritório); tiras adesivas para papelaria ou para uso doméstico; compassos para desenho.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272756.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979380.

商標編號：N/066245

類別： 17

Marca n.º N/066245

Classe 17^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：包裝用橡膠袋（信封、小袋）。

Produtos: sacos para embalagem em borracha (envelopes, sacos pequenos).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979379。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979379.

商標編號：N/066246

類別： 18

Marca n.º N/066246

Classe 18^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：背包；手提包；傘；卡片盒（皮夾子）；錢包（錢夾）；登山杖。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272757。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979378。

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: mochilas; sacos de mão; chapéus-de-chuva/sol; caixas de cartões (pasta de couro); carteiras (grampos para prender dinheiro); paus para alpinistas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272757.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979378.

商標編號：N/066247

類別： 20

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：枕頭；傢俱；鏡子（玻璃鏡）；軟墊。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272758。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979377。

Marca n.º N/066247

Classe 20.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: travesseiros; móveis; espelhos (vidros); coxins moles.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272758.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979377.

商標編號：N/066248

類別： 22

申請人：北京小米科技有限責任公司

Marca n.º N/066248

Classe 22.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：包裝用紡織品袋（信封、小袋）。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979375。

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: sacos de produtos têxteis para embalagem (envelopes, sacos pequenos).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979375.

商標編號：N/066249

類別： 21

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：盆（碗）；家用器皿；瓷器；保溫瓶；玻璃杯（容器）；瓷、陶瓷、陶土或玻璃小雕像；茶具（餐具）；垃圾桶；梳；牙刷；電動牙刷；牙籤；化妝用具；家務手套。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272759。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979376。

Marca n.º N/066249

Classe 21.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: bacias (tigelas); utensílios para uso doméstico; porcelana; garrafas térmicas; copos de vidro (recipientes); estatuetas de porcelana, cerâmica, barro ou de vidro; serviços de chá (serviço de mesa); latas de lixo; pentes; escovas de dentes; escovas de dentes eléctricas; palitos; utensílios cosméticos; luvas para trabalhos domésticos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272759.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979376.

商標編號：N/066250

類別： 24

Marca n.º N/066250

Classe 24.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：紡織品毛巾；被子；桌布（非紙製）；洗滌用手套。

Produtos: toalhas em produtos têxteis; cobertores; toalhas de mesa (não em papel); luvas para lavagem.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979374。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979374.

商標編號：N/066251

類別： 25

Marca n.º N/066251

Classe 25.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：襯衣；襯衫；服裝；褲子；鞋；運動鞋；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；絨衣；短袖襯衫；嬰兒褲（服裝）；騎自行車服裝；防水服；鞋（腳上的穿着物）；帽子（頭戴）；浴帽。

Produtos: camisolas; camisas; vestuário; calças; sapatos; sapatos de desporto; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; roupas de têxteis de lã; camisas de manga curta; calças para bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; vestuário impermeável; calçado (trajes para os pés); chapéus (para cabeça); toucas de banho.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272760。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272760.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979373。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979373.

商標編號：N/066252

類別： 26

Marca n.º N/066252

Classe 26.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：衣服裝飾品。

Produtos: artigos de ornamento de vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979372。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979372.

商標編號：N/066253

類別： 27

Marca n.º N/066253

Classe 27.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：地毯；墊蓆；汽車用墊毯。

Produtos: tapete; esteiras; tapetes para automóveis.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979371。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979371.

商標編號：N/066254

類別： 28

Marca n.º N/066254

Classe 28.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：玩具；撲克牌；滑板；保護墊（運動服部件）；保護墊（成套運動服部件）；帶有液晶顯示屏的便攜式遊戲機；由無線電控制的玩具車。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272761。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979370。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: brinquedos; póquer; skates; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); jogos portáteis com ecrã de cristal líquido; veículos de brincar controlados por rádio.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272761.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979370.

商標編號：N/066255

類別： 30

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：巧克力；糖果。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979369。

Marca n.º N/066255

Classe 30.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: chocolate; confeitaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979369.

商標編號：N/066256

類別： 34

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Marca n.º N/066256

Classe 34.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：吸煙打火機。
商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979368。

Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: isqueiros para fumadores.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979368.

商標編號：N/066257
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979367。

Marca n.º N/066257
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979367.

商標編號：N/066258
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
服務：金融服務。

類別： 36

Marca n.º N/066258
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Serviços: serviços financeiros.

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979366。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979366.

商標編號：N/066259

類別： 38

Marca n.º N/066259

Classe 38.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：無線電廣播；無線廣播；電話業務；電話通訊；移動電話通訊；計算機終端通訊；電子郵件；電信信息；提供互聯網聊天室。

Serviços: radiodifusão; radiodifusão; negócio de telefones; comunicações de telefone; comunicações de telemóveis; comunicações de terminais de computadores; correio electrónico; informação em matéria de telecomunicações; fornecimento de salas de conversa na internet.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979365。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979365.

商標編號：N/066260

類別： 41

Marca n.º N/066260

Classe 41.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：培訓；教育信息；安排和組織大會；圖書出版；在線電子書籍和雜誌的出版。

Serviços: formação; informações de educação; disposição e organização de congressos; publicação de livros; publicação on-line de livros e revistas electrónicas.

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979364。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979364.

商標編號：N/066261

類別： 42

Marca n.º N/066261

Classe 42.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機出租；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件更新；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

Serviços: pesquisa técnica; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); aluguer de computador; programação de computador; concepção de software de computador; actualização de software de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de websites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979363。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979363.

商標編號：N/066262

類別： 43

Marca n.º N/066262

Classe 43.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：咖啡館；餐廳。

Serviços: cafés; restaurantes.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979362。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979362.

商標編號：N/066263

類別： 45

Marca n.º N/066263

Classe 45.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：知識產權許可；計算機軟件許可（法律服務）。

Serviços: licenciamento dos direitos de propriedade intelectual; licenciamento de software de computador (serviços jurídicos).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979361。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979361.

商標編號：N/066264

類別： 3

Marca n.º N/066264

Classe 3.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：潔膚乳液；香皂（肥皂）；清潔製劑（去污劑）；薰衣草油；化妝品；香水；牙膏；香木；空氣芳香劑。

商標構成：

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979421。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: loções para limpeza da pele; sabonetes (sabão); preparações de limpeza (detergentes); óleo de lavanda; cosméticos; perfumes; dentífricos; madeiras aromáticas; preparados para perfumar o ar.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979421.

商標編號：N/066265

類別： 5

Marca n.º N/066265

Classe 5.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：醫用營養品。

Produtos: substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979420。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979420.

商標編號：N/066266

類別： 8

Marca n.º N/066266

Classe 8.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：剃鬚刀；指甲刀（電動或非電動的）；熨斗；餐具（刀、叉和匙）。

Produtos: navalhas de barba; corta-unhas (eléctricas ou não-eléctricas); ferros de engomar; talheres (facas, garfos e colheres).

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979419。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979419.

商標編號：N/066267

類別： 9

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：計算機存儲裝置；計算機；已錄製的計算機程序（程序）；計算機鍵盤；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；電腦軟件（錄製好的）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；筆記本電腦；計算器；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；便攜式計算機；計數器；複印機（照相、靜電、熱）；傳真機；秤；電話機；可視電話；手提電話；電話用成套免提工具；全球定位系統（GPS）設備；手機帶；揚聲器；麥克風；電視機；揚聲器喇叭；CD盤（音像）；攝像機；頭戴耳機；DVD播放機；便攜式媒體播放器；照相機（攝影）；立體視鏡；望遠鏡；半導體；晶片（硅片）；集成電路；芯片（集成電路）；電子防盜裝置；太陽鏡；電池充電器；電池充電器；電池。

商標構成：

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979418。

Marca n.º N/066267

Classe 9.ª

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: dispositivos de armazenamento para computador; computador; programas de computador gravados (programas); teclados de computador; programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos ópticos; impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); computadores «notebook»; calculadores; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); almofadas para rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores portáteis; contadores; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); máquinas de fax; balanças; telefones; videotelefonos; telefones portáteis; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; equipamentos de sistemas de posicionamento global (GPS); correias para telemóveis; altifalantes; microfones; televisões; caixas de som com altifalantes; discos compactos (áudio); câmaras de vídeo; auscultadores; leitores de DVD; leitores de média portáteis; máquinas fotográficas (fotografar); estereoscópios; binóculos; semicondutores; «chips» de silício (circuitos integrados); circuitos integrados; «chips» de silício (circuitos integrados); dispositivos anti-roubo electrónico; óculos de sol; carregadores de baterias; carregadores de baterias; baterias.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979418.

商標編號：N/066268

類別： 11

Marca n.º N/066268

Classe 11.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：燈；袖珍手電筒；烤麵包機；冰箱；個人用電風扇；飲用水過濾器；電暖器；打火機。

Produtos: candeeiros; tochas de bolso; torradeiras; frigoríficos; ventiladores eléctricos para uso pessoal; filtros de água potável; aquecedores eléctricos; isqueiros.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979417。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979417.

商標編號：N/066269

類別： 12

Marca n.º N/066269

Classe 12.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：跑車；小汽車；汽車；自行車；腳踏車；自行車打氣筒。

Produtos: carros de desporto; automóveis ligeiros; automóveis; bicicletas; velocípedes; bombas de ar para bicicletas.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979416。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979416.

商標編號：N/066270

類別： 14

Marca n.º N/066270

Classe 14.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：首飾盒；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手錶；電子鐘錶；鬧鐘。

Produtos: guarda-jóias; anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios de pulso; relógios electrónicos; despertadores.

商標構成：

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308462。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979415。

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308462.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979415.

商標編號：N/066271

類別： 16

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：小冊子；明信片；書籤；海報；書籍；期刊；圖畫；文件夾；印章（印）；鋼筆；衛生紙；紙巾；影集；筆記本；卡片；賀卡；便箋簿；日曆（年曆）；連環漫畫書；紙板盒或紙盒；切紙刀（辦公用品）；繪畫用圓規；文具或家用膠條。

商標構成：

優先權日期：2012/01/18；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10436252。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979422。

Marca n.º N/066271

Classe 16.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: brochuras; postais; marcadores de livros; cartazes; livros; periódicos; pinturas; pastas; carimbos (selos); canetas; papel higiénico; toalhetes de papel; álbum de retratos; blocos de notas; cartões; cartões de felicitação; blocos de apontamentos; calendários; livros de banda desenhada; caixas de cartão ou de papel; cortadores de papel (artigo de escritório); compassos para desenho; tiras adesivas para papelaria ou para uso doméstico.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2012/01/18; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10436252.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979422.

商標編號：N/066272

類別： 17

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：包裝用橡膠袋（信封、小袋）。

Marca n.º N/066272

Classe 17.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: sacos para embalagem em borracha (envelopes, sacos pequenos).

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979423。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979423.

商標編號：N/066273

類別： 18

Marca n.º N/066273

Classe 18.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：背包；手提包；傘；卡片盒（皮夾子）；錢包（錢夾）；登山杖。

Produtos: mochilas; sacos de mão; chapéus-de-chuva/sol; caixas de cartões (pasta de couro); carteiras (grampos para prender dinheiro); paus para alpinistas.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308460。

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308460.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979424。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979424.

商標編號：N/066274

類別： 20

Marca n.º N/066274

Classe 20.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：枕頭；傢俱；鏡子（玻璃鏡）；軟墊。

Produtos: travesseiros; móveis; espelhos (vidros); coxins moles.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308459。

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308459.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979425。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979425.

商標編號：N/066275

類別： 21

Marca n.º N/066275

Classe 21.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：盆（碗）；家用器皿；瓷器；保溫瓶；玻璃杯（容器）；瓷、陶瓷、陶土或玻璃小雕像；茶具（餐具）；垃圾桶；梳；牙刷；電動牙刷；牙籤；化妝用具；家務手套。

Produtos: bacias (tigelas); utensílios para uso doméstico; porcelana; garrafas térmicas; copos de vidro (recipientes); estatuetas de porcelana, cerâmica, barro ou de vidro; serviços de chá (serviço de mesa); latas de lixo; pentes; escovas de dentes; escovas de dentes eléctricas; palitos; utensílios cosméticos; luvas para trabalhos domésticos.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308458。

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308458.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979426。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979426.

商標編號：N/066276

類別： 22

Marca n.º N/066276

Classe 22.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：包裝用紡織品袋（信封、小袋）。

Produtos: sacos de produtos têxteis para embalagem (envelopes, sacos pequenos).

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979427。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979427.

商標編號：N/066277

類別： 24

Marca n.º N/066277

Classe 24.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：紡織品毛巾；被子；桌布（非紙製）；洗滌用手套。

商標構成：

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979428。

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: toalhas em produtos têxteis; cobertores; toalhas de mesa (não em papel); luvas para lavagem.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979428.

商標編號：N/066278

類別： 25

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：襯衣；絨衣；襯衫；服裝；褲子；鞋；運動鞋；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；短袖襯衫；嬰兒褲（服裝）；騎自行車服裝；防水服；鞋（腳上的穿着物）；浴帽。

商標構成：

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308457。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979429。

Marca n.º N/066278

Classe 25.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: camisolas; roupas de têxteis de lã; camisas; vestuário; calças; sapatos; sapatos de desporto; chapéus (para cabeça); meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; camisas de manga curta; calças para bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; vestuário impermeável; calçado (trajes para os pés); toucas de banho.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308457.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979429.

商標編號：N/066279

類別： 26

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

產品：衣服裝飾品。

Marca n.º N/066279

Classe 26.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Produtos: artigos de ornamento de vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979430。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979430.

商標編號：N/066280

類別： 27

Marca n.º N/066280

Classe 27.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：地毯；墊蓆；汽車用墊毯。

Produtos: tapete; esteiras; tapetes para automóveis.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979431。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979431.

商標編號：N/066281

類別： 28

Marca n.º N/066281

Classe 28.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

產品：玩具；撲克牌；滑板；保護墊（運動服部件）；保護墊（成套運動服部件）；帶有液晶顯示屏的便攜式遊戲機；由無線電控制的玩具車。

Produtos: brinquedos; póquer; skates; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); jogos portáteis com ecrã de cristal líquido; veículos de brincar controlados por rádio.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308456。

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308456.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979432。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979432.

商標編號：N/066282
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：巧克力；糖果。
商標構成：

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979433。

類別： 30

Marca n.º N/066282
Classe 30.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: chocolate; confeitaria.
A marca consiste em:

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979433.

商標編號：N/066283
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
產品：吸煙打火機。
商標構成：

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979434。

類別： 34

Marca n.º N/066283
Classe 34.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Produtos: isqueiros para fumadores.
A marca consiste em:

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979434.

商標編號：N/066284
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/31
服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：

類別： 35

Marca n.º N/066284
Classe 35.^a
Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.
Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/31
Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.
A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979435。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979435.

商標編號：N/066285

類別： 36

Marca n.º N/066285

Classe 36.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：金融服務。

Serviços: serviços financeiros.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979436。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979436.

商標編號：N/066286

類別： 38

Marca n.º N/066286

Classe 38.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：無線電廣播；無線廣播；電話業務；電話通訊；移動電話通訊；計算機終端通訊；電子郵件；電信信息；提供互聯網聊天室。

Serviços: radiodifusão; radiodifusão; negócio de telefones; comunicações de telefone; comunicações de telemóveis; comunicações de terminais de computadores; correio electrónico; informação em matéria de telecomunicações; fornecimento de salas de conversa na Internet.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979437。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979437.

商標編號：N/066287

類別： 41

Marca n.º N/066287

Classe 41.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：培訓；教育信息；安排和組織大會；圖書出版；在
線電子書籍和雜誌的出版。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先
權編號：10979438。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: formação; informações de educação; disposição e
organização de congressos; publicação de livros; publicação on-
-line de livros e revistas electrónicas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade:
China; n.º de prioridade: 10979438.

商標編號：N/066288

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/31

服務：技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工
業品外觀設計）；計算機出租；計算機編程；計算機軟件設
計；計算機軟件更新；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟
件出租；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機系統分
析；計算機系統設計；計算機程序複製；把有形的數據和文件
轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網
站）；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有
形轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；計算機病毒的
防護服務；提供互聯網搜索引擎；文檔數字化（掃描）；計算
機系統遠程監控。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先
權編號：10979441。

Marca n.º N/066288

Classe 42.^a

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District,
Beijing, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/31

Serviços: pesquisa técnica; desenho exterior de produtos in-
dustriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior
de produtos industriais); aluguer de computador; programação
de computador; concepção de software de computador; actuali-
zação de software de computador; consultadoria de concepção
e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de
software de computador; recuperação de dados de computador;
manutenção de software de computador; análise do sistema de
computador; concepção do sistema de computador; cópia de
programas de computador; conversão de dados e documentos de
meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de web-
sites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website);
instalação de software de computador; conversão de dados para
programas e dados de computadores (não de conversão visível);
consultadoria de software de computador; aluguer do servidor
de rede; serviço de prevenção de vírus de computador; forneci-
mento de motores de busca na internet; digitalização de docu-
mentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade:
China; n.º de prioridade: 10979441.

商標編號：N/066289

類別： 43

Marca n.º N/066289

Classe 43.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：咖啡館；餐廳。

Serviços: cafés; restaurantes.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979439。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979439.

商標編號：N/066290

類別： 45

Marca n.º N/066290

Classe 45.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: Beijing Xiaomi Technology Co., Ltd.

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 2nd Floor, N.º 2 Yong Jie North Road, Haidian District, Beijing, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/31

Data do pedido: 2012/05/31

服務：知識產權許可；計算機軟件許可（法律服務）。

Serviços: licenciamento dos direitos de propriedade intelectual; licenciamento de software de computador (serviços jurídicos).

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979440。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979440.

商標編號：N/066291

類別： 18

Marca n.º N/066291

Classe 18.^a

申請人：米蘭站（香港）有限公司

Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited

場所：Units N.^{os} 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong KongSede: Units N.^{os} 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；袋子，皮帶，手提箱，錢包，行李用品，公文小手提，

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; sacos, cintos, malas de mão, carteiras, artigos de bagagem, maletas para documentos, sacos de transporte, pastas, estojos para artigos de beleza, bolsas de

運輸袋，公文包，化妝袋，皮袋，挎包，運動包，旅行衣箱及攜帶箱，掛肩袋，旅行服裝袋，鎖匙包；全屬第18類。

商標構成：

法國站

couro, sacolas, sacos de desporto, baús de viagem e malas de transporte, sacos a tiracolo, sacos para vestuário para viajar, estojos para chaves; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

法國站

商標編號：N/066292 類別： 35
申請人：米蘭站（香港）有限公司
場所：Units N.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2012/06/01
服務：廣告，零售店服務，電腦及互聯網在線零售服務，店鋪的櫥窗裝飾；所有關於袋，鞋，服裝及配件之新/舊的零售及/或批發，全屬第35類。

商標構成：

法國站

Marca n.º N/066292 Classe 35.^a
Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited
Sede: Units N.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/06/01
Serviços: publicidade, serviços de lojas de venda a retalho, serviços informatizados e pela Internet de lojas de venda a retalho em linha, decoração de montras de lojas; tudo o supracitado em relação à venda a retalho e/ou por grosso de sacos, sapatos, vestuário e acessórios novos/usados; tudo incluído na classe 35.^a
A marca consiste em:

法國站

商標編號：N/066293 類別： 18
申請人：米蘭站（香港）有限公司
場所：Units N.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2012/06/01
產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；袋子，皮帶，手提箱，錢包，行李用品，公文小手提，運輸袋，公文包，化妝袋，皮袋，挎包，運動包，旅行衣箱及攜帶箱，掛肩袋，旅行服裝袋，鎖匙包；全屬第18類。

商標構成：

France Station

Marca n.º N/066293 Classe 18.^a
Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited
Sede: Units N.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/06/01
Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; sacos, cintos, malas de mão, carteiras, artigos de bagagem, malas para documentos, sacos de transporte, pastas, estojos para artigos de beleza, bolsas de couro, sacolas, sacos de desporto, baús de viagem e malas de transporte, sacos a tiracolo, sacos para vestuário para viajar, estojos para chaves; tudo incluído na classe 18.^a
A marca consiste em:

France Station

商標編號：N/066294 類別： 35
申請人：米蘭站（香港）有限公司

Marca n.º N/066294 Classe 35.^a
Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited

場所：Units N.^{os} 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：廣告，零售店服務，電腦及互聯網在線零售服務，店舖的櫥窗裝飾；所有關於袋，鞋，服裝及配件之新/舊的零售及/或批發，全屬第35類。

商標構成：

France Station

商標編號：N/066295

類別： 5

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；眼藥水；清潔隱形眼鏡用品；洗鼻用品；藥用膠囊；草藥。

商標構成：

ALGUARD

商標編號：N/066296

類別： 5

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；眼藥水；清潔隱形眼鏡用品；洗鼻用品；藥用膠囊；草藥。

Sede: Units N.^{os} 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: publicidade, serviços de lojas de venda a retalho, serviços informatizados e pela Internet de lojas de venda a retalho em linha, decoração de montras de lojas; tudo o supracitado em relação à venda a retalho e/ou por grosso de sacos, sapatos, vestuário e acessórios novos/usados; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

France Station

Marca n.º N/066295

Classe 5.^a

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para curativos; matérias para obturações dentárias, cera para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; gotas oftálmicas; produtos para a limpeza de lentes de contacto; produtos para lavagem nasal; cápsulas para medicamentos; ervas.

A marca consiste em:

ALGUARD

Marca n.º N/066296

Classe 5.^a

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para curativos; matérias para obturações dentárias, cera para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; gotas oftálmicas; produtos para a limpeza de lentes de contacto; produtos para lavagem nasal; cápsulas para medicamentos; ervas.

商標構成：

SOFTONE

A marca consiste em:

SOFTONE

商標編號：N/066297

類別： 5

Marca n.º N/066297

Classe 5.^a

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；眼藥水；清潔隱形眼鏡用品；洗鼻用品；藥用膠囊；草藥。

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para curativos; matérias para obturações dentárias, cera para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; gotas oftálmicas; produtos para a limpeza de lentes de contacto; produtos para lavagem nasal; cápsulas para medicamentos; ervas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066298

類別： 5

Marca n.º N/066298

Classe 5.^a

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；眼藥水；清潔隱形眼鏡用品；洗鼻用品；藥用膠囊；草藥。

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para curativos; matérias para obturações dentárias, cera para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; gotas oftálmicas; produtos para a limpeza de lentes de contacto; produtos para lavagem nasal; cápsulas para medicamentos; ervas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066299

類別： 3

Marca n.º N/066299

Classe 3.ª

申請人：承恩有限公司

Requerente: 承恩有限公司

場所：澳門船澳街海擎天第三座11樓R

Sede: 澳門船澳街海擎天第三座11樓R

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：護膚品。

Produtos: produtos para o cuidado da pele.

商標構成：

A marca consiste em:

Dr.Nevaeh

Dr.Nevaeh

顏色要求：橙色（Pantone 1375c），黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: laranja (Pantone 1375c), preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/066300

類別： 3

Marca n.º N/066300

Classe 3.ª

申請人：承恩有限公司

Requerente: 承恩有限公司

場所：澳門船澳街海擎天第三座11樓R

Sede: 澳門船澳街海擎天第三座11樓R

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/01

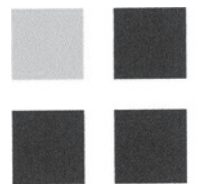
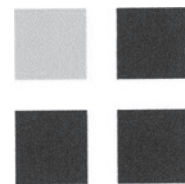
Data do pedido: 2012/06/01

產品：護膚品。

Produtos: produtos para o cuidado da pele.

商標構成：

A marca consiste em:

Professional
Dr.NevaehProfessional
Dr.Nevaeh

顏色要求：橙色（Pantone 1375c），黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: laranja (Pantone 1375c), preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/066301

類別： 29

Marca n.º N/066301

Classe 29.ª

申請人：皇基股份有限公司

Requerente: ROYAL BASE CORPORATION

場所：中國台灣台北市大安區忠孝東路4段148號5樓之5

Sede: 5F.-5, N.º 148, Sec. 4, Jhongsiao E. Rd., Da-An District, Taipei City 106, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：食用油脂；巧克力果仁醬；椰子脂；食用菜籽油；食用油；製食用脂肪用脂肪物質；塗麵包片用脂肪混合物；玉

Produtos: gorduras alimentares; manteiga de noz de chocolate; manteiga de coco; azeite de colza para fins alimentares; óleos alimentares; substâncias gordurosas para fabrico de gorduras comestíveis; misturas contendo gordura para fatias de pão; óleo de milho; óleo de grãos de palmeira para fins alimentares; óleo de gergelim; óleo de palma para fins alimentares; azeite para fins alimentares; óleo de substâncias animais, comestível; banhas

米油；食用棕櫚果仁油；香油；食用棕櫚油；食用橄欖油；骨油；食用豬油；食用羊油；食用葵花籽油；椰子油脂；椰子油；全屬第29類。

商標構成：

日育德養

de porco para fins alimentares; sebo para fins alimentares; óleo de girassol para fins alimentares; gordura de coco; óleo de coco; tudo incluído na classe 29.^a

A marca consiste em:

日育德養

商標編號：N/066302

類別： 30

申請人：皇基股份有限公司

場所：中國台灣台北市大安區忠孝東路4段148號5樓之5

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：咖啡調味香料；咖啡；未烘焙咖啡；作為咖啡代用品使用的植物製劑；菊苣（咖啡代用品）；牛奶咖啡飲料；咖啡飲料；可可飲料；咖啡代用品；冰茶；茶飲料；食用芳香劑；食用香料，不包括含醚香料和香精油；除香料油外的蛋糕調味品；製糖果用薄荷；香草（香味調料）；香蘭素（香草代用品）；除香精油外的飲料香料；全屬第30類。

商標構成：

日育德養

Marca n.º N/066302

Classe 30.^a

Requerente: ROYAL BASE CORPORATION

Sede: 5F.-5, N.º 148, Sec. 4, Jhongsiao E. Rd., Da-An District, Taipei City 106, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: essências de café; café; café não torrado; preparados vegetais para uso como substitutos de café; chicória (substitutos de café); bebidas de café com leite; bebidas à base de café; bebidas à base de cacau; café artificial; chá gelado; bebidas à base de chá; preparados aromáticos para alimentos; essências para alimentos, excepto essência etérica e óleos essenciais; essências, que não sejam óleos essenciais, para bolos; hortelã para artigos de confeitaria; baunilha (essencial); vanilina (substitutos de baunilha); essências, sem ser óleos essenciais, para bebidas; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:

日育德養

商標編號：N/066303

類別： 35

申請人：皇基股份有限公司

場所：中國台灣台北市大安區忠孝東路4段148號5樓之5

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：進出口代理；替他人採購（替其他企業購買商品及服務）；拍賣；推銷（替他人）；為零售目的在通訊媒體上展示商品；全屬第35類。

商標構成：

日育德養

Marca n.º N/066303

Classe 35.^a

Requerente: ROYAL BASE CORPORATION

Sede: 5F.-5, N.º 148, Sec. 4, Jhongsiao E. Rd., Da-An District, Taipei City 106, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: agências de importação e exportação; serviços de aquisição para terceiros [compra de produtos e serviços para outras empresas]; serviços de leilão; promoção de vendas (para terceiros); apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

日育德養

商標編號：N/066304

類別： 29

Marca n.º N/066304

Classe 29.^a

申請人：皇基股份有限公司

Requerente: ROYAL BASE CORPORATION

場所：中國台灣台北市大安區忠孝東路4段148號5樓之5

Sede: 5F.-5, n.º 148, Sec. 4, Jhongsiao E. Rd., Da-An District, Taipei City 106, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：食用油脂；巧克力果仁醬；椰子脂；食用菜籽油；食用油；製食用脂肪用脂肪物質；塗麵包片用脂肪混合物；玉米油；食用棕櫚果仁油；香油；食用棕櫚油；食用橄欖油；骨油；食用豬油；食用羊油；食用葵花籽油；椰子油脂；椰子油；全屬第29類。

Produtos: gorduras alimentares; manteiga de noz de chocolate; manteiga de coco; azeite de colza para fins alimentares; óleos alimentares; substâncias gordurosas para fabrico de gorduras comestíveis; misturas contendo gordura para fatias de pão; óleo de milho; óleo de grãos de palmeira para fins alimentares; óleo de gergelim; óleo de palma para fins alimentares; azeite para fins alimentares; óleo de substâncias animais, comestível; banhas de porco para fins alimentares; sebo para fins alimentares; óleo de girassol para fins alimentares; gordura de coco; óleo de coco; tudo incluído na classe 29.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SUNVIRTUE

SUNVIRTUE

商標編號：N/066305

類別： 30

Marca n.º N/066305

Classe 30.^a

申請人：皇基股份有限公司

Requerente: ROYAL BASE CORPORATION

場所：中國台灣台北市大安區忠孝東路4段148號5樓之5

Sede: 5F.-5, n.º 148, Sec. 4, Jhongsiao E. Rd., Da-An District, Taipei City 106, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：咖啡調味香料；咖啡；未烘焙咖啡；作為咖啡代用品使用的植物製劑；菊苣（咖啡代用品）；牛奶咖啡飲料；咖啡飲料；可可飲料；咖啡代用品；冰茶；茶飲料；食用芳香劑；食用香料，不包括含醚香料和香精油；除香料油外的蛋糕調味品；製糖果用薄荷；香草（香味調料）；香蘭素（香草代用品）；除香精油外的飲料香料；全屬第30類。

Produtos: essências de café; café; café não torrado; preparados vegetais para uso como substitutos de café; chicória (substitutos de café); bebidas de café com leite; bebidas à base de café; bebidas à base de cacau; café artificial; chá gelado; bebidas à base de chá; preparados aromáticos para alimentos; essências para alimentos, excepto essência etérica e óleos essenciais; essências, que não sejam óleos essenciais, para bolos; hortelã para artigos de confeitaria; baunilha (essencial); vanilina (substitutos de baunilha); essências, sem ser óleos essenciais, para bebidas; tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SUNVIRTUE

SUNVIRTUE

商標編號：N/066306

類別： 35

Marca n.º N/066306

Classe 35.^a

申請人：皇基股份有限公司

Requerente: ROYAL BASE CORPORATION

場所：中國台灣台北市大安區忠孝東路4段148號5樓之5

Sede: 5F.-5, n.º 148, Sec. 4, Jhongsiao E. Rd., Da-An District, Taipei City 106, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

服務：進出口代理；替他人採購（替其他企業購買商品及服務）；拍賣；推銷（替他人）；為零售目的在通訊媒體上展示商品；全屬第35類。

商標構成：

SUNVIRTUE

商標編號：N/066308

類別： 3

申請人：XJT Healthy Life Group Limited

場所：Room 604, 6th Floor, Houston Centre, 63 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：頭髮護理產品，髮水；洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨製劑；肥皂；香料，香精油，化妝品，牙膏；護理皮膚、身體及化妝產品；皮膚清潔製劑；美容面膜；面部及身體用油；面部、身體及手部用乳霜、乳、乳液、啫喱、精華、緊膚水及粉；口紅；防曬劑及曬黑劑；指甲護理製劑；減肥化妝劑；個人用除臭劑；剃鬚劑；曬黑及曬後塗的乳、啫喱及油；牙齒護理製劑；脫毛髮劑；全屬第3類。

商標構成：

Yuzumelo

商標編號：N/066309

類別： 3

申請人：XJT Healthy Life Group Limited

場所：Room 604, 6th Floor, Houston Centre, 63 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：頭髮護理產品，髮水；洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨製劑；肥皂；香料，香精油，化妝

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: agências de importação e exportação; serviços de aquisição para terceiros (compra de produtos e serviços para outras empresas); serviços de leilão; promoção de vendas (para terceiros); apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

SUNVIRTUE

Marca n.º N/066308

Classe 3.^a

Requerente: XJT Healthy Life Group Limited

Sede: Room 604, 6th Floor, Houston Centre, 63 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: produtos para tratamento de cabelos, loções para o cabelo; preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, dentífricos; produtos para o tratamento da pele, corpo e maquilhagem; preparados para limpeza da pele; máscaras de beleza; óleos para o rosto e corpo; cremes, leites, loções, geleias, essências, tónicos e pós para o rosto, corpo e mãos; batons; preparados para protecção solar e bronzeadores; preparados para cuidar das unhas; preparados cosméticos para emagrecer; desodorizantes para uso pessoal; preparados para barbear; leites, geleias e óleos para bronzear e depois de sol; preparados para cuidar dos dentes; preparados para remover o cabelo; tudo incluído na classe 3.^a

A marca consiste em:

Yuzumelo

Marca n.º N/066309

Classe 3.^a

Requerente: XJT Healthy Life Group Limited

Sede: Room 604, 6th Floor, Houston Centre, 63 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: produtos para tratamento de cabelos, loções para o cabelo; preparados para branqueamento e outras substâncias

品，牙膏；護理皮膚、身體及化妝產品；皮膚清潔製劑；美容面膜；面部及身體用油；面部、身體及手部用乳霜、乳、乳液、啫喱、精華、緊膚水及粉；口紅；防曬劑及曬黑劑；指甲護理製劑；減肥化妝劑；個人用除臭劑；剃鬚劑；曬黑及曬後塗的乳、啫喱及油；牙齒護理製劑；脫毛髮劑；全屬第3類。

商標構成：

柔丝妃乐

para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, dentífricos; produtos para o tratamento da pele, corpo e maquilhagem; preparados para limpeza da pele; máscaras de beleza; óleos para o rosto e corpo; cremes, leites, loções, geleias, essências, tónicos e pós para o rosto, corpo e mãos; batons; preparados para protecção solar e bronzeadores; preparados para cuidar das unhas; preparados cosméticos para emagrecer; desodorizantes para uso pessoal; preparados para barbear; leites, geleias e óleos para bronzear e depois do sol; preparados para cuidar dos dentes; preparados para remover o cabelo; tudo incluído na classe 3.^a

A marca consiste em:

柔丝妃乐

商標編號：N/066310

類別： 33

申請人：Chantré & Cie GmbH

場所：Matheus-Müller-Platz 1, 65343 Eltville, Alemanha

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：含酒精的飲料。

商標構成：



顏色要求：黑色，米黃色及金色。

Marca n.º N/066310

Classe 33.^a

Requerente: Chantré & Cie GmbH

Sede: Matheus-Müller-Platz 1, 65343 Eltville, Alemanha

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: bebidas alcoólicas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, bege e dourado.

商標編號：N/066311

類別： 33

申請人：Chantré & Cie GmbH

場所：Matheus-Müller-Platz 1, 65343 Eltville, Alemanha

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：含酒精的飲料。

商標構成：

CHANTRÉ

顏色要求：黑色，金色。

Marca n.º N/066311

Classe 33.^a

Requerente: Chantré & Cie GmbH

Sede: Matheus-Müller-Platz 1, 65343 Eltville, Alemanha

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: bebidas alcoólicas.

A marca consiste em:

CHANTRÉ

Reivindicação de cores: preto, dourado.

商標編號：N/066312	類別：1	Marca n.º N/066312	Classe1.ª
申請人：BASF Polyurethanes GmbH		Requerente: BASF Polyurethanes GmbH	
場所：Elastogranstrasse 60, Lemförde, Alemanha		Sede: Elastogranstrasse 60, Lemförde, Alemanha	
國籍：德國		Nacionalidade: Alemã	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：未經處理的塑料；用於修建道路領域中多孔及非多孔鋪路面應用上的一元或二元聚氨酯黏合劑。		Produtos: matérias plásticas em estado bruto; um ou dois componentes aglutinantes em poliuretano usados para aplicação em pavimentos porosos e não porosos na área da construção de estradas.	
商標構成：		A marca consiste em:	

耐透坪

耐透坪

商標編號：N/066313	類別：3	Marca n.º N/066313	Classe3.ª
申請人：TAKARA BELMONT CORPORATION		Requerente: TAKARA BELMONT CORPORATION	
場所：2-1-1, Higashi-Shinsaibashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japão		Sede: 2-1-1, Higashi-Shinsaibashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japão	
國籍：日本		Nacionalidade: Japonesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：化妝品，捲髮劑；頭髮染料；染髮劑；肥皂；洗髮水；頭髮清潔啫喱；頭髮清潔油；護髮素；頭髮護理製劑，髮水；定髮劑；噴髮膠；頭髮造型劑；頭皮用美容乳清；頭皮用乳液；髮油；髮霜；香料；香精油；沐浴劑；洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨製劑；牙膏。		Produtos: cosméticos, preparações para ondular os cabelos; tintas para os cabelos; tinturas para os cabelos; sabões; champôs para os cabelos; geles de limpeza para os cabelos; óleos de limpeza para os cabelos; produtos para enxaguar os cabelos; preparações para o tratamento dos cabelos, loções para os cabelos; fixadores para os cabelos; lacas para os cabelos; preparações para pentear os cabelos; soros de beleza para o couro cabeludo; loções para o couro cabeludo; óleos para os cabelos; cremes para os cabelos; perfumaria; óleos essenciais; preparações para o banho; preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desgordurar e raspar; dentífricos.	
商標構成：		A marca consiste em:	

ESTESSIMO

ESTESSIMO

商標編號：N/066314	類別：3	Marca n.º N/066314	Classe3.ª
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：化妝品；牙膏；空氣芳香劑；潔膚乳液；香皂；清潔製劑；薰衣草油；香水；香木。		Produtos: cosméticos; dentífricos; preparados para perfumar o ar; loções para limpeza da pele; sabonetes; preparações de limpeza; óleo de lavanda; perfumes; madeiras aromáticas.	

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674003。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674003.

商標編號：N/066315

類別： 5

Marca n.º N/066315

Classe 5.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：醫用營養品。

Produtos: substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979446。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979446.

商標編號：N/066316

類別： 8

Marca n.º N/066316

Classe 8.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：熨斗；指甲刀（電動或非電動的）；餐具（刀、叉和匙）；剃鬚刀。

Produtos: ferros de engomar; corta-unhas (eléctricos ou não-eléctricos); talheres (facas, garfos e colheres); navalhas de barba.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268546。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268546.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979447。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979447.

商標編號：N/066317

類別： 9

Marca n.º N/066317

Classe 9.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：傳真機；半導體；芯片（集成電路）；電子防盜裝置；計算機存儲裝置；計算機；已錄製的計算機程序（程序）；計算機鍵盤；已錄製的計算機操作程式；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；電腦軟件（錄製好的）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；筆記本電腦；計算器；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；可攜式計算機；計數器；複印機（照相、靜電、熱）；秤；電話機；可視電話；手提電話；電話用成套免提工具；全球定位系統（GPS）設備，手機帶；揚聲器；麥克風；電視機；揚聲器喇叭；CD盤（音像）；攝像機；頭戴耳機；DVD播放機；可攜式媒體播放器；照相機（攝影）；立體視鏡；望遠鏡；晶片（硅片）；集成電路；太陽鏡；電池充電器；電池充電器；電池。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674955。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979448。

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: máquinas de fax; semicondutores; «chips» (circuitos integrados); dispositivos anti-roubo electrónico; dispositivos de armazenamento para computador; computador; programas de computador gravados (programas); teclados de computador; programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos ópticos; impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); computadores «notebook»; calculadores; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); almofadas para rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores portáteis; contadores; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); balanças; telefones; videotelefones; telefones portáteis; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; equipamentos de sistemas de posicionamento global (GPS); correias para telemóveis; altifalantes; microfones; televisões; caixas de som com altifalantes; discos compactos (áudio); câmaras de vídeo; auscultadores; leitores de DVD; leitores de média portáteis; máquinas fotográficas (fotografar); estereoscópios; binóculos; «chips» (pastilhas de silicone); circuitos integrados; óculos de sol; carregadores de baterias; carregadores de baterias; baterias.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674955.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979448.

商標編號：N/066318

類別： 11

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Marca n.º N/066318

Classe 11.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：燈；袖珍手電筒；烤麵包機；個人用電風扇；冰箱；飲用水過濾器；電暖器；打火機。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268545。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979449。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: candeeiros; tochas de bolso; torradeiras; ventiladores eléctricos para uso pessoal; frigoríficos; filtros de água potável; aquecedores eléctricos; isqueiros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268545.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979449.

商標編號：N/066319

類別： 12

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：汽車；自行車；跑車；小汽車；腳踏車；自行車打氣筒。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674696。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979450。

Marca n.º N/066319

Classe 12.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: automóveis; bicicletas; carros de desporto; automóveis ligeiros; velocípedes; bombas de ar para bicicletas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674696.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979450.

商標編號：N/066320

類別： 14

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：首飾盒；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手錶；電子鐘錶；鬧鐘。

Marca n.º N/066320

Classe 14.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: guarda-jóias; anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios de pulso; relógios electrónicos; despertadores.

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268544。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979451。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268544.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979451.

商標編號：N/066321

類別： 16

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：影集；小冊子；明信片；書籤；海報；書籍；期刊；圖畫；紙板盒或紙盒；文件夾；印章（印）；鋼筆；衛生紙；紙巾；筆記本；卡片；賀卡；便箋簿；日曆（年曆）；連環漫畫書；切紙刀（辦公用品）；文具或家用膠條；繪畫用圓規。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268543。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979452。

Marca n.º N/066321

Classe 16.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: álbum de retratos; brochuras; postais; marcadores de livros; cartazes; livros; periódicos; pinturas; caixas de cartão ou de papel; pastas; carimbos (selos); canetas; papel higiénico; toalhetes de papel; blocos de notas; cartões; cartões de felicitação; blocos de apontamentos; calendários; livros de banda desenhada; cortadores de papel (artigo de escritório); tiras adesivas para papelaria ou para uso doméstico; compassos para desenho.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268543.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979452.

商標編號：N/066322

類別： 17

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：包裝用橡膠袋（信封、小袋）。

商標構成：



Marca n.º N/066322

Classe 17.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: sacos para embalagem em borracha (envelopes, sacos pequenos).

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979453。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979453.

商標編號：N/066323

類別： 18

Marca n.º N/066323

Classe 18.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：背包；手提包；傘；登山杖；卡片盒（皮夾子）；錢包（錢夾）。

Produtos: mochilas; sacos de mão; chapéus-de-chuva/sol; paus para alpinistas; caixas de cartões (pasta de couro); carteiras (grampos para prender dinheiro).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268542。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268542.

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674690。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674690.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979454。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979454.

商標編號：N/066324

類別： 20

Marca n.º N/066324

Classe 20.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：枕頭；傢俱；鏡子（玻璃鏡）；軟墊。

Produtos: travesseiros; móveis; espelhos (vidros); coxins moles.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268541。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268541.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979455。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979455.

商標編號：N/066325

類別： 21

Marca n.º N/066325

Classe 21.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：茶具（餐具）（茶具）；盆（碗）；家用器皿；瓷器；梳；牙刷；化妝用具；保溫瓶；玻璃杯（容器）；瓷、陶瓷、陶土或玻璃小雕像；垃圾桶；電動牙刷；牙籤；家務手套。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268540。

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674687。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979456。

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: serviços de chá (serviço de mesa) (serviços de chá); bacias (tigelas); utensílios para uso doméstico; porcelana; pentes; escovas de dentes; utensílios cosméticos; garrafas térmicas; copos de vidro (recipientes); estatuetas de porcelana, cerâmica, barro ou de vidro; latas de lixo; escovas de dentes eléctricas; palitos; luvas para trabalhos domésticos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268540.

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674687.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979456.

商標編號：N/066326

類別： 22

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：包裝用紡織品袋（信封、小袋）。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674686。

Marca n.º N/066326

Classe 22.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: sacos de produtos têxteis para embalagem (envelopes, sacos pequenos).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674686.

商標編號：N/066327

類別： 24

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：桌布（非紙製）；洗滌用手套；紡織品毛巾；被子。

Marca n.º N/066327

Classe 24.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: toalhas de mesa (não em papel); luvas para lavagem; toalhas em produtos têxteis; cobertores.

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674684。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979457。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674684.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979457.

商標編號：N/066328

類別： 25

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：襯衣；襯衫；服裝；褲子；防水服；絨衣；短袖襯衫；嬰兒褲（服裝）；騎自行車服裝鞋；鞋（腳上的穿著物）；鞋；運動鞋；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；浴帽。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268539。

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674683。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979468。

Marca n.º N/066328

Classe 25.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: camisolas; camisas; vestuário; calças; vestuário impermeável; roupas de têxteis de lã; camisas de manga curta; calças para bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; calçado (trajes para os pés); sapatos; sapatos de desporto; chapéus (para cabeça); meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; toucas de banho.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268539.

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674683.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979468.

商標編號：N/066329

類別： 26

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：衣服裝飾品。

商標構成：



Marca n.º N/066329

Classe 26.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: artigos de ornamento de vestuário.

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979467。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979467.

商標編號：N/066330

類別： 27

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：地毯；墊蓆；汽車用墊毯。

商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674681。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979458。

Marca n.º N/066330

Classe 27^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: tapete; esteiras; tapetes para automóveis.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674681.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979458.

商標編號：N/066331

類別： 28

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：玩具；撲克牌；滑板；保護墊（運動服部件）；保護墊（成套運動服部件）；由無線電控制的玩具車；帶有液晶顯示屏的便攜式遊戲機。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268538。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：1979459。

Marca n.º N/066331

Classe 28^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: brinquedos; póquer; skates; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); veículos de brincar controlados por rádio; jogos portáteis com ecrã de cristal líquido.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268538.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 1979459.

商標編號：N/066332

類別： 30

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Marca n.º N/066332

Classe 30^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業
申請日期：2012/06/01
產品：巧克力；糖果。
商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674678。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979460。

Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/06/01
Produtos: chocolate; confeitaria.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674678.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979460.

商標編號：N/066333
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/06/01
產品：吸煙打火機。
商標構成：



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674674。

類別： 34

Marca n.º N/066333
Requerente: 北京小米科技有限責任公司
Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/06/01
Produtos: isqueiros para fumadores.
A marca consiste em:

Classe 34.^a



Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674674.

商標編號：N/066334
申請人：北京小米科技有限責任公司
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2012/06/01
服務：計算機網絡上的在線廣告；廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。
商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268537。

類別： 35

Marca n.º N/066334
Requerente: 北京小米科技有限責任公司
Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/06/01
Serviços: publicidade «on-line» em redes de computadores; publicidade; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.
A marca consiste em:

Classe 35.^a



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268537.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979461。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979461.

商標編號：N/066335

類別： 36

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：金融服務。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268536。

Marca n.º N/066335

Classe 36.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: serviços financeiros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268536.

商標編號：N/066336

類別： 38

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：電子郵件；提供互聯網聊天室；無線電廣播；無線廣播；電話業務；電話通訊；移動電話通訊；計算機終端通訊；電信信息。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268534。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979463。

Marca n.º N/066336

Classe 38.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: correio electrónico; fornecimento de salas de conversa na internet; radiodifusão; radiodifusão; negócio de telefones; comunicações de telefone; comunicações de telemóveis; comunicações de terminais de computadores; informação em matéria de telecomunicações.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268534.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979463.

商標編號：N/066337

類別： 41

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

Marca n.º N/066337

Classe 41.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

服務：培訓；教育信息；圖書出版；在線電子書籍和雜誌的出版；安排和組織大會。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10273144。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979442。

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: formação; informações de educação; publicação de livros; publicação on-line de livros e revistas electrónicas; disposição e organização de congressos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10273144.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979442.

商標編號：N/066338

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：計算機硬件諮詢；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；恢復計算機數據；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形的轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；技術研究；計算機出租；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件更新；計算機軟件出租；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；計算機軟件安裝；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10273145。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979466。

Marca n.º N/066338

Classe 42.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: consultadoria de hardware de computador; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); recuperação de dados de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de websites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; pesquisa técnica; aluguer de computador; programação de computador; concepção de software de computador; actualização de software de computador; aluguer de software de computador; manutenção de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; instalação de software de computador; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10273145.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979466.

商標編號：N/066339

類別： 43

Marca n.º N/066339

Classe 43.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：餐廳；咖啡館。

Serviços: restaurantes; cafés.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674549。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674549.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979443。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979443.

商標編號：N/066340

類別： 45

Marca n.º N/066340

Classe 45.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：知識產權許可；計算機軟件許可（法律服務）。

Serviços: licenciamento dos direitos de propriedade intelectual; licenciamento de software de computador (serviços jurídicos).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10273146。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10273146.

商標編號：N/066341

類別： 3

Marca n.º N/066341

Classe 3.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：潔膚乳液；香皂（肥皂）；清潔製劑（去污劑）；薰衣草油；化妝品；香水；牙膏；香木；空氣芳香劑。

Produtos: loções para limpeza da pele; sabonetes (sabão); preparações de limpeza (detergentes); óleo de lavanda; cosméticos; perfumes; dentífricos; madeiras aromáticas; preparados para perfumar o ar.

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979396。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979396.

商標編號：N/066342

類別： 5

Marca n.º N/066342

Classe 5.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：醫用營養品。

Produtos: substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979395。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979395.

商標編號：N/066343

類別： 8

Marca n.º N/066343

Classe 8.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：剃鬚刀；指甲刀（電動或非電動的）；髮斗；餐具（刀、叉和匙）。

Produtos: navalhas de barba; corta-unhas (eléctricos ou não-eléctricos); ferros de engomar; talheres (facas, garfos e colheres).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979394。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979394.

商標編號：N/066344

類別： 9

Marca n.º N/066344

Classe 9.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：計算機存儲裝置；計算機；已錄製的計算機程序（程序）；計算機鍵盤；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；電腦軟件（錄製好的）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；筆記本電腦；計算器；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；便攜式計算機；計數器；複印機（照相、靜電、熱）；傳真機；秤；電話機；可視電話；手提電話；電話用成套免提工具；全球定位系統（GPS）設備；手機帶；揚聲器；麥克風；電視機；揚聲器喇叭；CD盤（音像）；攝像機；頭戴耳機；DVD播於機；便攜式媒體播放器；照相機（攝影）；立體視鏡；望遠鏡；半導體；晶片（硅片）；集成電路；芯片（集成電路）；電子防盜裝置；太陽鏡；電池充電器；電池充電器；電池。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979393。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: dispositivos de armazenamento para computador; computador; programas de computador gravados (programas); teclados de computador; programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos ópticos; impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); computadores «notebook»; calculadores; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); almofadas para rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores portáteis; contadores; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); máquinas de fax; balanças; telefones; videotelefones; telefones portáteis; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; equipamentos de sistemas de posicionamento global (GPS); correias para telemóveis; altifalantes; microfones; televisões; caixas de som com altifalantes; discos compactos (áudio); câmaras de vídeo; auscultadores; leitores de DVD; leitores de média portáteis; máquinas fotográficas (fotografar); estereoscópios; binóculos; semicondutores; «chips» de silício (circuitos integrados); circuitos integrados; «chips» de silício (circuitos integrados); dispositivos anti-roubo electrónico; óculos de sol; carregadores de baterias; carregadores de baterias; baterias.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979393.

商標編號：N/066345

類別： 11

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：燈；袖珍手電筒；烤麵包機；冰箱；個人用電風扇；飲用水過濾器；電暖器；打火機。

Marca n.º N/066345

Classe 11.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: candeeiros; tochas de bolso; torradeiras; frigoríficos; ventiladores eléctricos para uso pessoal; filtros de água potável; aquecedores eléctricos; isqueiros.

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979392。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979392.

商標編號：N/066346

類別： 12

Marca n.º N/066346

Classe 12.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：跑車；小汽車；汽車；自行車；腳踏車；自行車打氣筒。

Produtos: carros de desporto; automóveis ligeiros; automóveis; bicicletas; velocípedes; bombas de ar para bicicletas.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979391。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979391.

商標編號：N/066347

類別： 14

Marca n.º N/066347

Classe 14.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：首飾盒；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手錶；電子鐘錶；鬧鐘。

Produtos: guarda-jóias; anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios de pulso; relógios electrónicos; despertadores.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308455。

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308455.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979390。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979390.

商標編號：N/066348

類別： 16

Marca n.º N/066348

Classe 16.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：小冊子；明信片；書籤；海報；書籍；期刊；圖畫；文件夾；印章（印）；鋼筆；衛生紙；紙巾；影集；筆記本；卡片；賀卡；便箋簿；日曆（年曆）；連環漫畫書；紙板盒或紙盒；切紙刀（辦公用品）；文具或家用膠條；繪畫用圓規。

商標構成：



優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308454。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979389。

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: brochuras; postais; marcadores de livros; cartazes; livros; periódicos; pinturas; pastas; carimbos (selos); canetas; papel higiénico; toalhetes de papel; álbum de retratos; blocos de notas; cartões; cartões de felicitação; blocos de apontamentos; calendários; livros de banda desenhada; caixas de cartão ou de papel; cortadores de papel (artigo de escritório); tiras adesivas para papelaria ou para uso doméstico; compassos para desenho.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308454.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979389.

商標編號：N/066349

類別： 17

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：包裝用橡膠袋（信封、小袋）。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979388。

Marca n.º N/066349

Classe 17^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: sacos para embalagem em borracha (envelopes, sacos pequenos).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979388.

商標編號：N/066350

類別： 18

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：背包；手提包；傘；卡片盒（皮夾子）；錢包（錢夾）；登山杖。

Marca n.º N/066350

Classe 18^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: mochilas; sacos de mão; chapéus-de-chuva/sol; caixas de cartões (pasta de couro); carteiras (grampos para prender dinheiro); paus para alpinistas.

商標構成：



優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308453。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979414。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308453.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979414.

商標編號：N/066351

類別： 20

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：枕頭；傢俱；鏡子（玻璃鏡）；軟墊。

商標構成：



優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308452。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979413。

Marca n.º N/066351

Classe 20.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: traveseiros; móveis; espelhos (vidros); coxins moles.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308452.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979413.

商標編號：N/066352

類別： 21

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：盆（碗）；家用器皿；瓷器；保溫瓶；茶具；玻璃杯（容器）；瓷、陶瓷、陶土或玻璃小雕像；垃圾桶；梳；牙刷；電動牙刷；牙籤；家務手套；化妝用具。

商標構成：



Marca n.º N/066352

Classe 21.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: bacias (tigelas); utensílios para uso doméstico; porcelana; garrafas térmicas; serviços de chá; copos de vidro (recipientes); estatuetas de porcelana, cerâmica, barro ou de vidro; latas de lixo; pentes; escovas de dentes; escovas de dentes eléctricas; palitos; luvas para trabalhos doméstico; utensílios cosméticos.

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308451。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979412。

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308451.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979412.

商標編號：N/066353

類別： 22

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：包裝用紡織品袋（信封、小袋）。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979411。

Marca n.º N/066353

Classe 22.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: sacos de produtos têxteis para embalagem (envelopes, sacos pequenos).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979411.

商標編號：N/066354

類別： 24

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：紡織品毛巾；被子；桌布（非紙製）；洗滌用手套。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979410。

Marca n.º N/066354

Classe 24.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: toalhas em produtos têxteis; cobertores; toalhas de mesa (não em papel); luvas para lavagem.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979410.

商標編號：N/066355

類別： 25

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：襯衣；襯衫；服裝；褲子；鞋；運動鞋；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；帽子（頭戴）；短袖襯衫；嬰

Marca n.º N/066355

Classe 25.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: camisolas; camisas; vestuário; calças; sapatos; sapatos de desporto; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis;

兒褲（服裝）；騎自行車服裝；防水服；浴帽；鞋（腳上的穿著物）。

商標構成：



優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308450。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979409。

cintos; chapéus (para cabeça); camisas de manga curta; calças para bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; vestuário impermeável; toucas de banho; calçado (trajes para os pés).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308450.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979409.

商標編號：N/066356

類別： 26

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：衣服裝飾品。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979408。

Marca n.º N/066356

Classe 26.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: artigos de ornamento de vestuário.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979408.

商標編號：N/066357

類別： 27

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：地毯；墊蓆；汽車用墊毯。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979407。

Marca n.º N/066357

Classe 27.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: tapete; esteiras; tapetes para automóveis.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979407.

商標編號：N/066358

類別： 28

申請人：北京小米科技有限責任公司

Marca n.º N/066358

Classe 28.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：玩具；撲克牌；滑板；保護墊（運動服部件）；保護墊（成套運動服部件）；帶有液晶顯示屏的便攜式遊戲機；由無線電控制的玩具車。

商標構成：

優先權日期：2011/12/15；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10308449。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979406。

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: brinquedos; póquer; skates; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); jogos portáteis com ecrã de cristal líquido; veículos de brincar controlados por rádio.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2011/12/15; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10308449.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979406.

商標編號：N/066359

類別： 30

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：巧克力；糖果。

商標構成：

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979405。

Marca n.º N/066359

Classe 30.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: chocolate; confeitaria.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979405.

商標編號：N/066360

類別： 34

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：吸煙打火機。

商標構成：

Marca n.º N/066360

Classe 34.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: isqueiros para fumadores.

A marca consiste em:

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979404。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979404.

商標編號：N/066361

類別： 35

Marca n.º N/066361

Classe 35.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979403。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979403.

商標編號：N/066362

類別： 36

Marca n.º N/066362

Classe 36.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：金融服務。

Serviços: serviços financeiros.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979402。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979402.

商標編號：N/066363

類別： 41

Marca n.º N/066363

Classe 41.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：培訓；教育信息；安排和組織大會；圖書出版；在線電子書籍和雜誌的出版。

Serviços: formação; informações de educação; disposição e organização de congressos; publicação de livros; publicação on-line de livros e revistas electrónicas.

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979399。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979399.

商標編號：N/066364

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機出租；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件更新；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979400。

Marca n.º N/066364

Classe 42.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: pesquisa técnica; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); aluguer de computador; programação de computador; concepção de software de computador; actualização de software de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de websites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979400.

商標編號：N/066365

類別： 43

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

Marca n.º N/066365

Classe 43.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

服務：咖啡館；餐廳。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979398。

Serviços: cafés; restaurantes.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979398.

商標編號：N/066366

類別： 45

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：知識產權許可；計算機軟件許可（法律服務）。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979397。

Marca n.º N/066366

Classe 45.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: licenciamento dos direitos de propriedade intelectual; licenciamento de software de computador (serviços jurídicos).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979397.

商標編號：N/066367

類別： 38

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：無線電廣播；無線廣播；電話業務；電話通訊；移動電話通訊；計算機終端通訊；電子郵件；電信信息；提供互聯網聊天室。

商標構成：



優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979401。

Marca n.º N/066367

Classe 38.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: radiodifusão; radiodifusão; negócio de telefones; comunicações de telefone; comunicações de telemóveis; comunicações de terminais de computadores; correio electrónico; informação em matéria de telecomunicações; fornecimento de salas de conversa na internet.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979401.

商標編號：N/066368	類別：3	Marca n.º N/066368	Classe 3. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：香木；空氣芳香劑；潔膚乳液；香皂；清潔製劑； 薰衣草油；化妝品；香水；牙膏。		Produtos: madeiras aromáticas; preparados para perfumar o ar; loções para limpeza da pele; sabonetes; preparações de limpeza; óleo de lavanda; cosméticos; perfumes; dentífricos.	
商標構成：		A marca consiste em:	
			
優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674588。		Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674588.	
優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979495。		Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979495.	

商標編號：N/066369	類別：5	Marca n.º N/066369	Classe 5. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：醫用營養品。		Produtos: substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.	
商標構成：		A marca consiste em:	
			
優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979494。		Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979494.	

商標編號：N/066370	類別：8	Marca n.º N/066370	Classe 8. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：熨斗；指甲刀（電動或非電動的）；餐具（刀、叉和匙）；剃鬚刀。		Produtos: ferros de engomar; corta-unhas (eléctricos ou não-eléctricos); talheres (facas, garfos e colheres); navalhas de barba.	

商標構成：

A marca consiste em:

小米

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268562。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979493。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268562.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979493.

商標編號：N/066371

類別： 9

Marca n.º N/066371

Classe 9.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：計算機存儲器；計算機；計算機鍵盤；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；電腦軟件（錄製好的）；光盤；與計算機連用的打印機；計算器；計算機程序（可下載軟件）；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；已錄製的計算機程序（程序）；計算機軟件（已錄製）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；筆記本電腦；電子出版物（可下載）；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；便攜式計算機；計數器；傳真機；複印機（照相、靜電、熱）；秤；擴音器；電話機；電話用成套免提工具；麥克風；電視機；攝像機；頭戴耳機；DVD播放機；照相機（攝影）；太陽鏡；電池充電器；電池充電器；可視電話；手提電話；全球定位系統（GPS）設備；手機帶；揚聲器喇叭；CD盤（音像）；便攜式媒體播放器；立體視鏡；望遠鏡；半導體；晶片（硅片）；集成電路；芯片（集成電路）；電子防盜裝置；電池。

Produtos: aparelhos de armazenamento para computador; computador; teclados de computador; programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); discos ópticos; impressoras usadas juntamente com o computador; calculadores; programas de computador («software» descarregável); almofadas para rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; programas de computador gravados (programas); software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); computadores «notebook»; publicações electrónicas (descarregáveis); software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores portáteis; contadores; máquinas de fax; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); balanças; altifalantes; telefones; conjuntos de instrumentos de mãos-livres para telefone; microfones; televisões; câmaras de vídeo; auscultadores; leitores de DVD; máquinas fotográficas (fotografar); óculos de sol; carregadores de baterias; carregadores de baterias; videotelefonos; telefones portáteis; equipamentos de sistemas de posicionamento global (GPS); correias para telemóveis; caixas de som com altifalantes; discos compactos (áudio); leitores de média portáteis; estereoscópios; binóculos; circuitos integrados; «chips» (pastilhas de silicone); circuitos integrados; «chips» (circuitos integrados); dispositivos anti-roubo electrónico; baterias.

商標構成：	A marca consiste em:
	
優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268561。	Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268561.
優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674583。	Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674583.
優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979492。	Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979492.

商標編號：N/066372	類別： 11	Marca n.º N/066372	Classe 11. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：燈；袖珍手電筒；烤麵包機；個人用電風扇；冰箱；飲用水過濾器；電暖器；打火機。		Produtos: candeeiros; tochas de bolso; torradeiras; ventiladores eléctricos para uso pessoal; frigoríficos; filtros de água potável; aquecedores eléctricos; isqueiros.	
商標構成：		A marca consiste em:	
			
優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268560。		Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268560.	
優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979490。		Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979490.	

商標編號：N/066373	類別： 12	Marca n.º N/066373	Classe 12. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：汽車；自行車；跑車；小汽車；腳踏車；自行車打氣筒。		Produtos: automóveis; bicicletas; carros de desporto; automóveis ligeiros; velocípedes; bombas de ar para bicicletas.	
商標構成：		A marca consiste em:	
			

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674580。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979491。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674580.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979491.

商標編號：N/066374

類別： 14

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：首飾盒；戒指（首飾）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；手錶；電子鐘錶；鬧鐘。

商標構成：

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268559。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979489。

Marca n.º N/066374

Classe 14.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: guarda-jóias; anéis (bijutaria); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); relógios de pulso; relógios electrónicos; despertadores.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268559.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979489.

商標編號：N/066375

類別： 16

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：影集；小冊子；明信片；書籤；海報；書籍；期刊；圖畫；紙板盒或紙盒；文件夾；印章（印）；鋼筆；衛生紙；紙巾；筆記本；卡片；賀卡；便箋簿；日曆（年曆）；連環漫畫書；切紙刀（辦公用品）；文具或家用膠條；繪畫用圓規。

商標構成：

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268558。

Marca n.º N/066375

Classe 16.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: álbum de retratos; brochuras; postais; marcadores de livros; cartazes; livros; periódicos; pinturas; caixas de cartão ou de papel; pastas; carimbos (selos); canetas; papel higiénico; toalhetes de papel; blocos de notas; cartões; cartões de felicitação; blocos de apontamentos; calendários; livros de banda desenhada; cortadores de papel (artigo de escritório); tiras adesivas para papelaria ou para uso doméstico; compassos para desenho.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268558.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979488。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979488.

商標編號：N/066376	類別：17	Marca n.º N/066376	Classe 17 ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：包裝用橡膠袋（信封、小袋）。		Produtos: sacos para embalagem em borracha (envelopes, sacos pequenos).	
商標構成：		A marca consiste em:	
			

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979487。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979487.

商標編號：N/066377	類別：18	Marca n.º N/066377	Classe 18. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：背包；手提包；傘；卡片盒（皮夾子）；錢包（錢夾）；登山杖。		Produtos: mochilas; sacos de mão; chapéus-de-chuva/sol; caixas de cartões (pasta de couro); carteiras (grampos para prender dinheiro); paus para alpinistas.	
商標構成：		A marca consiste em:	
			

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268557。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268557.

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674574。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674574.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979486。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979486.

商標編號：N/066378	類別：20	Marca n.º N/066378	Classe 20. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：枕頭；傢俱；鏡子（玻璃鏡）；軟墊。

商標構成：

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268556。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979485。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: travesseiros; móveis; espelhos (vidros); coxins moles.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268556.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979485.

商標編號：N/066379

類別： 21

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：茶具；盆（碗）；家用器皿；瓷器；梳；玻璃杯（容器）；瓷、陶瓷、陶土或玻璃小雕像；垃圾桶；牙刷；電動牙刷；牙籤；化妝用具；保溫瓶；家務手套。

商標構成：

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268555。

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674571。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979484。

Marca n.º N/066379

Classe 21.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: serviços de chá; bacias (tigelas); utensílios para uso doméstico; porcelana; pentes; copos de vidro (recipientes); estatuetas de porcelana, cerâmica, barro ou de vidro; latas de lixo; escovas de dentes; escovas de dentes eléctricas; palitos; utensílios cosméticos; garrafas térmicas; luvas para trabalhos domésticos.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268555.

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674571.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979484.

商標編號：N/066380

類別： 22

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

Marca n.º N/066380

Classe 22.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

產品：包裝用紡織品袋（信封、小袋）。

商標構成：

小米

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674570。

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: sacos de produtos têxteis para embalagem (envelopes, sacos pequenos).

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674570.

商標編號：N/066381

類別： 24

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：桌布（非紙製）；洗滌用手套；紡織品毛巾；被子。

商標構成：

小米

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674568。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979483。

Marca n.º N/066381

Classe 24.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: toalhas de mesa (não em papel); luvas para lavagem; toalhas em produtos têxteis; cobertores.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674568.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979483.

商標編號：N/066382

類別： 25

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：襯衣；襯衫；服裝；褲子；鞋；鞋（腳上的穿著物）；運動鞋；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；腰帶；防水服；絨衣；短袖襯衫；嬰兒褲（服裝）；騎自行車服裝；浴帽。

Marca n.º N/066382

Classe 25.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: camisolas; camisas; vestuário; calças; sapatos; calçado (trajes para os pés); sapatos de desporto; chapéus (para cabeça); meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos; vestuário impermeável; roupas de têxteis de lã; camisas de manga curta; calças para bebés (vestuário); vestuário para ciclistas; toucas de banho.

商標構成：

A marca consiste em:

小米

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268554。

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674567。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979482。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268554.

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674567.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979482.

商標編號：N/066383

類別： 26

Marca n.º N/066383

Classe 26.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：衣服裝飾品。

Produtos: artigos de ornamento de vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:

小米

小米

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979481。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979481.

商標編號：N/066384

類別： 27

Marca n.º N/066384

Classe 27.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：地毯；墊席；汽車用墊毯。

Produtos: tapete; esteiras; tapetes para automóveis.

商標構成：

A marca consiste em:

小米

小米

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674566。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674566.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979474。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979474.

商標編號：N/066385	類別：28	Marca n.º N/066385	Classe 28. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：玩具；撲克牌；滑板；保護墊（運動服部件）；保護墊（成套運動服部件）；帶有液晶顯示屏的便攜式遊戲機；由無線電控制的玩具車。		Produtos: brinquedos; póquer; skates; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); enchumaços protectores (peças de fatos desportivos completos); jogos portáteis com ecrã de cristal líquido; veículos de brincar controlados por rádio.	
商標構成：		A marca consiste em:	
			
優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268553。		Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268553.	
優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979475。		Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979475.	

商標編號：N/066386	類別：30	Marca n.º N/066386	Classe 30. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：巧克力；糖果。		Produtos: chocolate; confeitaria.	
商標構成：		A marca consiste em:	
			
優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979476。		Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979476.	

商標編號：N/066387	類別：34	Marca n.º N/066387	Classe 34. ^a
申請人：北京小米科技有限責任公司		Requerente: 北京小米科技有限責任公司	
場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層		Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2012/06/01		Data do pedido: 2012/06/01	
產品：吸煙打火機。		Produtos: isqueiros para fumadores.	

商標構成：

A marca consiste em:

小米

小米

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674560。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674560.

商標編號：N/066388

類別： 35

Marca n.º N/066388

Classe 35.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

商標構成：

A marca consiste em:

小米

小米

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674559。

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674559.

商標編號：N/066389

類別： 36

Marca n.º N/066389

Classe 36.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：金融服務。

Serviços: serviços financeiros.

商標構成：

A marca consiste em:

小米

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268552。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268552.

商標編號：N/066390

類別： 38

Marca n.º N/066390

Classe 38.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：電話業務；電話通訊；移動電話通訊；計算機終端通訊；電子郵件；電信信息；提供互聯網聊天室；無線電廣播；無線廣播。

商標構成：

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268550。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979479。

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: negócio de telefones; comunicações de telefone; comunicações de telemóveis; comunicações de terminais de computadores; correio electrónico; informação em matéria de telecomunicações; fornecimento de salas de conversa na Internet; radiodifusão; radiodifusão.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268550.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979479.

商標編號：N/066391

類別： 41

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：培訓；教育信息；圖書出版；在線電子書籍和雜誌的出版；安排和組織大會。

商標構成：

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268549。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979472。

Marca n.º N/066391

Classe 41.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: formação; informações de educação; publicação de livros; publicação on-line de livros e revistas electrónicas; disposição e organização de congressos.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268549.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979472.

商標編號：N/066392

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

Marca n.º N/066392

Classe 42.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

服務：工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機程序複製；把有形的數據或文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；技術研究；計算機出租；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件更新；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；託管計算機站（網站）；計算機軟件安裝；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：

小米

優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10268548。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979471。

Serviços: desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); cópia de programas de computador; conversão de dados ou documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de websites para terceiros; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; pesquisa técnica; aluguer de computador; programação de computador; concepção de software de computador; actualização de software de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; alojamento de sítios de computador (website); instalação de software de computador; consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10268548.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979471.

商標編號：N/066393

類別： 43

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：餐廳；咖啡館。

商標構成：

小米

優先權日期：2012/03/26；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10674552。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979470。

Marca n.º N/066393

Classe 43.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: restaurantes; cafés.

A marca consiste em:

小米

Data de prioridade: 2012/03/26; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10674552.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979470.

商標編號：N/066394

類別： 45

Marca n.º N/066394

Classe 45.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

服務：知識產權許可；計算機軟件許可（法律服務）。

Serviços: licenciamento dos direitos de propriedade intelectual; licenciamento de software de computador (serviços jurídicos).

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2012/01/18；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10436251。

Data de prioridade: 2012/01/18; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10436251.

商標編號：N/066395

類別： 9

Marca n.º N/066395

Classe 9.^a

申請人：北京小米科技有限責任公司

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：已錄製的計算機操作程序；計算機軟件（已錄製）；計算機程序（可下載軟件）；計算機存儲裝置；計算機；已錄製的計算機程序（程序）；計算機鍵盤；計算機外圍設備；電腦軟件（錄製好的）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；筆記本電腦；計算器；電子出版物（可下載）；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤；便攜式計算機。

Produtos: programas de operação de computador gravados; software para computador (gravado); programas de computador («software» descarregável); dispositivos de armazenamento para computador; computadores; programas de computador gravados (programas); teclados de computador; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos compactos; impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); computadores «notebook»; calculadores; publicações electrónicas (descarregáveis); almofadas para rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB; computadores portáteis.

商標構成：

A marca consiste em:

優先權日期：2011/12/01；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10256800。

Data de prioridade: 2011/12/01; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10256800.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979345。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979345.

商標編號：N/066396

類別： 35

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：



優先權日期：2011/12/01；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10256799。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979347。

Marca n.º N/066396

Classe 35.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/01; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10256799.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979347.

商標編號：N/066397

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：技術研究；工業品外觀設計；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機出租；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件更新；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；託管計算機站（網站）；計算機軟件安裝；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

Marca n.º N/066397

Classe 42.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: pesquisa técnica; desenho exterior de produtos industriais; cópia de programas de computador; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de websites para terceiros; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais); aluguer de computador; programação de computador; concepção de software de computador; actualização de software de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; alojamento de sítios de computador (website); instalação de software de computador; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

商標構成：



優先權日期：2011/12/01；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10256796。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979346。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/01; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10256796.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979346.

商標編號：N/066398

類別： 9

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

產品：便攜式計算機；計算機存儲器；已錄製的計算機程序（程序）；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；電腦軟件（錄製好的）；筆記本電腦；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；計算機；計算機鍵盤；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；計算器；鼠標墊；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272768。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979350。

Marca n.º N/066398

Classe 9.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: computadores portáteis; dispositivos de armazenamento para computador; programas de computador gravados (programas); programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); software para computador (gravado); computadores «notebook»; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; computadores; teclados de computador; monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos compactos (áudio); impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); calculadores; almofadas para rato; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272768.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979350.

商標編號：N/066399

類別： 35

申請人：北京小米科技有限責任公司

Marca n.º N/066399

Classe 35.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：

mitalk

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272770。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979349。

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

A marca consiste em:

mitalk

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272770.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979349.

商標編號：N/066400

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：計算機軟件設計；計算機軟件更新；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機程序複製；把有形的數據或文件轉換成電子媒體；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計），計算機出租，計算機編程；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；計算機系統分析；計算機系統設計；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：

mitalk

Marca n.º N/066400

Classe 42.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: concepção de software de computador; actualização de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados ou documentos de meios físicos para electrónicos; instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; pesquisa técnica; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais), aluguer de computador, programação de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; criação e manutenção de websites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:

mitalk

優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272773。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979348。

Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272773.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979348.

商標編號：N/066401 類別： 9
 申請人：北京小米科技有限責任公司
 場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/01
 產品：計算機存儲器；便攜式計算機（便攜計算機）；已錄製的計算機程序（程序）；已錄製的計算機操作程序；計算機外圍設備；計算機軟件（已錄製）；筆記本電腦；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；與計算機配套使用的腕墊；計算機遊戲軟件；計算機；計算機鍵盤；電腦軟件（錄製好的）；監視器（計算機硬件）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機連用的打印機；中央處理器（CPU）；讀出器（數據處理設備）；掃描儀（數據處理設備）；計算器；鼠標墊；可下載的手機鈴音；可下載的音樂文件；可下載的影像文件；USB閃存盤。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272754。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979355。

Marca n.º N/066401 Classe 9.^a
 Requerente: 北京小米科技有限責任公司
 Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/01

Produtos: dispositivos de armazenamento para computador; computadores portáteis; programas de computador gravados (programas); programas de operação de computador gravados; equipamentos periféricos para computadores; software para computador (gravado); computadores «notebook»; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computador («software» descarregável); descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; software de jogos de computador; computadores; teclados de computador; software para computador (gravado); monitores (hardware para computadores); ratos (equipamento para processamento de dados); discos compactos (áudio); impressoras usadas juntamente com o computador; unidades de processamento central; leitores (equipamentos de processamento de dados); scanners (equipamento para processamento de dados); calculadores; almofadas para rato; toques de telemóvel descarregáveis; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de vídeo descarregáveis; dispositivos de armazenamento USB.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272754.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979355.

商標編號：N/066402 類別： 35
 申請人：北京小米科技有限責任公司
 場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/01

Marca n.º N/066402 Classe 35.^a
 Requerente: 北京小米科技有限責任公司
 Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/01

服務：廣告；計算機網絡上的在線廣告；特許經營的商業管理；替他人推銷；市場營銷。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272752。

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979357。

Serviços: publicidade; publicidade «on-line» em redes de computadores; gestão comercial de «franchising»; promoção de vendas por conta de outrem; marketing.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272752.

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979357.

商標編號：N/066403

類別： 42

申請人：北京小米科技有限責任公司

場所：中國北京市海澱區永捷北路2號二層

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/01

服務：計算機軟件設計；計算機軟件更新；恢復計算機數據；計算機軟件維護；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；計算機軟件安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；技術研究；工業品外觀設計；包裝設計；造型（工業品外觀設計）；計算機出租；計算機編程；計算機硬件設計和開發諮詢；計算機軟件出租；計算機系統分析；計算機系統設計；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機軟件諮詢；網絡服務器出租；文檔數字化（掃描）；計算機系統遠程監控。

商標構成：



優先權日期：2011/12/06；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10272749。

Marca n.º N/066403

Classe 42.^a

Requerente: 北京小米科技有限責任公司

Sede: 中國北京市海澱區永捷北路2號二層

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/01

Serviços: concepção de software de computador; actualização de software de computador; recuperação de dados de computador; manutenção de software de computador; cópia de programas de computador; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); serviço de prevenção de vírus de computador; fornecimento de motores de busca na internet; pesquisa técnica; desenho exterior de produtos industriais; desenho de embalagens; modelação (desenho exterior de produtos industriais), aluguer de computador, programação de computador; consultadoria de concepção e desenvolvimento de hardware de computador; aluguer de software de computador; análise do sistema de computador; concepção do sistema de computador; criação e manutenção de websites para terceiros; alojamento de sítios de computador (website); consultadoria de software de computador; aluguer do servidor de rede; digitalização de documentos (scan); controlo remoto de sistema de computador.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/06; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10272749.

優先權日期：2012/05/28；優先權國家/地區：中國；優先權編號：10979356。

Data de prioridade: 2012/05/28; País/Território de prioridade: China; n.º de prioridade: 10979356.

商標編號：N/066459

類別： 5

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

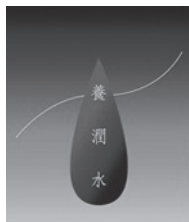
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；眼藥水；清潔隱形眼鏡用品；洗鼻用品；藥用膠囊；草藥。

商標構成：



顏色要求：藍色及白色，如圖所示。

Marca n.º N/066459

Classe 5.^a

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

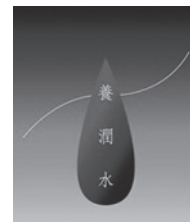
Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para curativos; matérias para obturações dentárias, cera para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; gotas oftálmicas; produtos para a limpeza de lentes de contacto; produtos para lavagem nasal; cápsulas para medicamentos; ervas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/066460

類別： 5

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；眼藥水；清潔隱形眼鏡用品；洗鼻用品；藥用膠囊；草藥。

商標構成：

小樂敦

Marca n.º N/066460

Classe 5.^a

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para curativos; matérias para obturações dentárias, cera para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; gotas oftálmicas; produtos para a limpeza de lentes de contacto; produtos para lavagem nasal; cápsulas para medicamentos; ervas.

A marca consiste em:

小樂敦

商標編號：N/066461
類別： 5
申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.
場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2012/06/05
產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；眼藥水；清潔隱形眼鏡用品；洗鼻用品；藥用膠囊；草藥。

商標構成：

Marca n.º N/066461 Classe 5.^a
Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.
Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan
Nacionalidade: Japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/06/05
Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para curativos; matérias para obturações dentárias, cera para impressões dentárias; desinfectantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; gotas oftálmicas; produtos para a limpeza de lentes de contacto; produtos para lavagem nasal; cápsulas para medicamentos; ervas.
A marca consiste em:

樂敦瑩

樂敦瑩

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059861	2013/03/26	2013/03/26	BANCO DE ORO UNIBANK, INC.	PH	16
N/063120	2013/03/26	2013/03/26	SBE Licensing, LLC	US	43
N/065259	2013/03/26	2013/03/26	L'AMBROISIE	FR	33
N/065260	2013/03/26	2013/03/26	L'AMBROISIE	FR	43
N/065264	2013/03/26	2013/03/26	廣西城市便捷酒店管理有限公司	CN	43
N/065266	2013/03/26	2013/03/26	海能達通信股份有限公司 Hytera Communications Co., Ltd.	CN	09
N/065267	2013/03/26	2013/03/26	ANTONIA PASTOR CAMPELLO	ES	18
N/065268	2013/03/26	2013/03/26	ANTONIA PASTOR CAMPELLO	ES	25
N/065269	2013/03/26	2013/03/26	ANTONIA PASTOR CAMPELLO	ES	35
N/065278	2013/03/26	2013/03/26	北京萬地得投資顧問有限責任公司	CN	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/065279	2013/03/26	2013/03/26	北京萬地得投資顧問有限責任公司	CN	36
N/065280	2013/03/26	2013/03/26	北京萬地得投資顧問有限責任公司	CN	36
N/065285	2013/03/26	2013/03/26	富隆國際酒業（香港）有限公司	HK	33
N/065286	2013/03/26	2013/03/26	富隆國際酒業（香港）有限公司	HK	35
N/065287	2013/03/26	2013/03/26	富隆國際酒業（香港）有限公司	HK	33
N/065288	2013/03/26	2013/03/26	富隆國際酒業（香港）有限公司	HK	35
N/065289	2013/03/26	2013/03/26	李世全	CN	11
N/065290	2013/03/26	2013/03/26	李世全	CN	28
N/065312	2013/03/26	2013/03/26	AW Licensing LLC	US	03
N/065313	2013/03/26	2013/03/26	AW Licensing LLC	US	09
N/065314	2013/03/26	2013/03/26	AW Licensing LLC	US	14
N/065315	2013/03/26	2013/03/26	AW Licensing LLC	US	18
N/065316	2013/03/26	2013/03/26	AW Licensing LLC	US	25
N/065317	2013/03/26	2013/03/26	AW Licensing LLC	US	35
N/065318	2013/03/26	2013/03/26	安東尼 GNANAVELU, MUNUSWAMY	MO	43
N/065334	2013/03/26	2013/03/26	COMPANHIA DE LEMBRANÇAS GUIA LIMITADA	MO	29
N/065335	2013/03/26	2013/03/26	COMPANHIA DE LEMBRANÇAS GUIA LIMITADA	MO	30
N/065336	2013/03/26	2013/03/26	COMPANHIA DE LEMBRANÇAS GUIA LIMITADA	MO	35
N/065337	2013/03/26	2013/03/26	COMPANHIA DE LEMBRANÇAS GUIA LIMITADA	MO	29
N/065338	2013/03/26	2013/03/26	COMPANHIA DE LEMBRANÇAS GUIA LIMITADA	MO	30
N/065339	2013/03/26	2013/03/26	COMPANHIA DE LEMBRANÇAS GUIA LIMITADA	MO	35
N/065361	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	09
N/065362	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	35
N/065363	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	42
N/065364	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	09
N/065365	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	35
N/065366	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	42
N/065367	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	09
N/065368	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	35
N/065369	2013/03/26	2013/03/26	用友軟件股份有限公司	CN	42
N/065371	2013/03/26	2013/03/26	寧波金濤電子有限公司	CN	09
N/065372	2013/03/26	2013/03/26	寧波盛事達電子有限公司	CN	09
N/065373	2013/03/26	2013/03/26	金威啤酒（中國）有限公司	CN	32
N/065374	2013/03/26	2013/03/26	納爾森•阿爾方索 NELSON ALFONSO EGUED	ES	34
N/065375	2013/03/26	2013/03/26	納爾森•阿爾方索 NELSON ALFONSO EGUED	ES	34

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/065376	2013/03/26	2013/03/26	納爾森•阿爾方索 NELSON ALFONSO EGUED	ES	34
N/065377	2013/03/26	2013/03/26	J. Choo Limited	GB	03
N/065378	2013/03/26	2013/03/26	J. Choo Limited	GB	09
N/065379	2013/03/26	2013/03/26	J. Choo Limited	GB	14
N/065380	2013/03/26	2013/03/26	J. Choo Limited	GB	18
N/065381	2013/03/26	2013/03/26	J. Choo Limited	GB	25
N/065382	2013/03/26	2013/03/26	J. Choo Limited	GB	35
N/065383	2013/03/26	2013/03/26	Star Television Productions Limited	VG	38
N/065384	2013/03/26	2013/03/26	Star Television Productions Limited	VG	41
N/065385	2013/03/26	2013/03/26	榮美創意科技股份有限公司	TW	21
N/065386	2013/03/26	2013/03/26	榮美創意科技股份有限公司	TW	21
N/065387	2013/03/26	2013/03/26	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	09
N/065388	2013/03/26	2013/03/26	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	41
N/065389	2013/03/26	2013/03/26	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	35
N/065390	2013/03/26	2013/03/26	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	42
N/065391	2013/03/26	2013/03/26	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	09
N/065392	2013/03/26	2013/03/26	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	41
N/065393	2013/03/26	2013/03/26	騰訊控股有限公司 TENCENT HOLDINGS LIMITED	KY	42
N/065394	2013/03/26	2013/03/26	APU JOINT STOCK COMPANY	MN	33
N/065395	2013/03/26	2013/03/26	彬伊奴（中國）有限公司 BINDWOOD (CHINA) CO., LTD.	CN	25
N/065396	2013/03/26	2013/03/26	福建盈盛號金銀飾品有限公司 FUJIAN YINGSHENGHAO GOLD & SILVER ORNAMENTS CO., LTD.	CN	14
N/065397	2013/03/26	2013/03/26	合肥志邦廚飾有限公司	CN	21
N/065398	2013/03/26	2013/03/26	深圳市朗黛服飾有限公司	CN	25
N/065399	2013/03/26	2013/03/26	深圳市朗黛服飾有限公司	CN	35
N/065400	2013/03/26	2013/03/26	深圳市朗黛服飾有限公司	CN	35
N/065401	2013/03/26	2013/03/26	深圳市朗黛服飾有限公司	CN	25
N/065402	2013/03/26	2013/03/26	王雪	CN	35
N/065403	2013/03/26	2013/03/26	BEVERAGE MARKETING USA, INC.	US	30
N/065404	2013/03/26	2013/03/26	BEVERAGE MARKETING USA, INC.	US	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/065405	2013/03/26	2013/03/26	上海老鳳祥有限公司	CN	35
N/065406	2013/03/26	2013/03/26	上海老鳳祥有限公司	CN	35
N/065407	2013/03/26	2013/03/26	上海老鳳祥有限公司	CN	35
N/065408	2013/03/26	2013/03/26	上海老鳳祥有限公司	CN	35
N/065409	2013/03/26	2013/03/26	泰富士有限公司 TYFOS INC.	KR	07
N/065410	2013/03/26	2013/03/26	Multi Access Limited	VG	05
N/065411	2013/03/26	2013/03/26	Multi Access Limited	VG	30
N/065412	2013/03/26	2013/03/26	Multi Access Limited	VG	32
N/065416	2013/03/26	2013/03/26	SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD.	KR	07
N/065417	2013/03/26	2013/03/26	SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD.	KR	09
N/065418	2013/03/26	2013/03/26	SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD.	KR	11
N/065419	2013/03/26	2013/03/26	Arena Pharmaceuticals GmbH	CH	05
N/065422	2013/03/26	2013/03/26	天寶教育推廣有限公司	MO	41
N/065423	2013/03/26	2013/03/26	華裕藥業有限公司	MO	05
N/065424	2013/03/26	2013/03/26	Buckle Brands, Inc.	US	25
N/065425	2013/03/26	2013/03/26	Alpharma, LLC	US	05
N/065426	2013/03/26	2013/03/26	Alpharma, LLC	US	31
N/065427	2013/03/26	2013/03/26	Alpharma, LLC	US	44
N/065428	2013/03/26	2013/03/26	Alpharma, LLC	US	05
N/065429	2013/03/26	2013/03/26	Alpharma, LLC	US	31
N/065430	2013/03/26	2013/03/26	Alpharma, LLC	US	44
N/065431	2013/03/26	2013/03/26	Henkel AG & Co. KGaA	DE	03
N/065432	2013/03/26	2013/03/26	Yoku Moku Holdings Co., Ltd.	JP	30
N/065433	2013/03/26	2013/03/26	Yoku Moku Holdings Co., Ltd.	JP	30
N/065434	2013/03/26	2013/03/26	Yoku Moku Holdings Co., Ltd.	JP	30
N/065435	2013/03/26	2013/03/26	Abercrombie & Fitch Europe SA	CH	25
N/065436	2013/03/26	2013/03/26	Abercrombie & Fitch Europe SA	CH	25
N/065437	2013/03/26	2013/03/26	Domingo Co., Ltd.	JP	25
N/065438	2013/03/26	2013/03/26	Guccio Gucci S.p.A.	IT	18
N/065439	2013/03/26	2013/03/26	Guccio Gucci S.p.A.	IT	25
N/065440	2013/03/26	2013/03/26	Evolution Fresh, Inc.	US	05
N/065441	2013/03/26	2013/03/26	Evolution Fresh, Inc.	US	29
N/065442	2013/03/26	2013/03/26	Evolution Fresh, Inc.	US	30
N/065443	2013/03/26	2013/03/26	Evolution Fresh, Inc.	US	32
N/065444	2013/03/26	2013/03/26	Evolution Fresh, Inc.	US	35
N/065445	2013/03/26	2013/03/26	Evolution Fresh, Inc.	US	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/065446	2013/03/26	2013/03/26	六角國際事業股份有限公司 LA KAFFA INTERNATIONAL CO., LTD.	TW	43
N/065447	2013/03/26	2013/03/26	KYOCERA Corporation	JP	09
N/065448	2013/03/26	2013/03/26	昱龍不銹鋼股份有限公司 STANCH STAINLESS STEEL CO., LTD.	TW	06
N/065449	2013/03/26	2013/03/26	昱龍不銹鋼股份有限公司 STANCH STAINLESS STEEL CO., LTD.	TW	40
N/065450	2013/03/26	2013/03/26	昱龍不銹鋼股份有限公司 STANCH STAINLESS STEEL CO., LTD.	TW	06
N/065451	2013/03/26	2013/03/26	昱龍不銹鋼股份有限公司 STANCH STAINLESS STEEL CO., LTD.	TW	40
N/065452	2013/03/26	2013/03/26	GOLDEN NEST, INC.	US	30
N/065453	2013/03/26	2013/03/26	GOLDEN NEST, INC.	US	30
N/065454	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	32
N/065455	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	39
N/065456	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	32
N/065457	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	39
N/065458	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	32
N/065459	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	39
N/065460	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	32
N/065461	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	32
N/065462	2013/03/26	2013/03/26	MAHOU, S.A.	ES	32

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/062984	2013/03/26	陸春林 Lok Chon Lam	MO	5	第214條第1款a)項，結合第9條第1款e)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/062990	2013/03/26	陳國良 CHAN KUOK LEONG 林巧華 LAM HAU WAH MARY	MO MO	43	第214條第1款a)項，結合第9條第1款e)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/062991	2013/03/26	陳國良 CHAN KUOK LEONG 林巧華 LAM HAU WAH MARY	MO MO	43	第214條第1款a)項，結合第9條第1款e)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/064279	2013/03/28	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43	第214條第3款的相反，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, ao contrário, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064282	2013/03/28	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43	第214條第3款的相反，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, ao contrário, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064552	2013/03/26	SHFL ENTERTAINMENT (AUSTRALASIA) PTY LIMITED	AU	28	第214條第1款a)項，結合第9條第1款e)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/064896	2013/03/20	林華鵬	MO	33	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/065218	2013/03/22	Cristiana Ribeiro Soares de Figueiredo	MO	35	第199條第1款b)項，結合第214條第1款a)項，準用第9條第1款a)項。 Alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º

申請之拒絕

Recusa de pedidos

程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	其他行為之性質 Natureza de outros actos	註冊權利人/ 申請人之名稱 Nome do titular/ /Requerente	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/003346	2012/04/17	2013/03/27	續期 Renovação	Consitex S.A.	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

續期
Renovação

程序編號 Processo n.º						
P/001587 (1491-M)	P/002383 (2279-M)	P/009289 (9057-M)	P/009290 (9058-M)	P/009291 (9059-M)	P/009292 (9060-M)	P/009935 (9763-M)
P/009936 (9764-M)	P/014474 (14781-M)	P/014613 (15017-M)	P/014618 (15030-M)	P/014652 (14936-M)	P/014653 (14937-M)	P/014654 (14938-M)
P/014655 (14939-M)	P/014656 (14940-M)	P/014657 (14941-M)	P/014658 (14942-M)	P/014659 (14943-M)	P/014756 (15018-M)	P/014757 (15019-M)
P/014822 (14700-M)	P/014823 (14701-M)	P/014824 (14702-M)	P/014828 (14706-M)	P/014830 (14714-M)	P/014835 (14719-M)	P/014836 (14720-M)
P/014837 (14721-M)	P/014838 (14722-M)	P/014842 (14726-M)	P/014843 (14727-M)	P/014844 (14728-M)	P/014846 (14730-M)	P/014848 (14732-M)
P/014849 (14733-M)	P/014854 (14738-M)	P/014855 (14739-M)	P/014856 (14740-M)	P/014857 (14741-M)	P/014858 (14742-M)	P/015045 (14952-M)
P/015056 (14967-M)	P/015058 (14969-M)	P/015060 (14971-M)	P/015062 (14973-M)	P/015064 (14975-M)	P/015082 (14990-M)	P/015103 (15011-M)
P/015104 (15012-M)	P/015105 (15013-M)	P/015138 (15302-M)	P/015162 (15380-M)	P/015291 (15207-M)	P/015324 (15240-M)	P/015354 (15264-M)
P/015355 (15265-M)	P/015387 (15310-M)	P/015414 (15337-M)	N/004034	N/004059	N/004060	N/004061
N/004062	N/004063	N/004065	N/004066	N/004067	N/004068	N/004069
N/004070	N/004073	N/004074	N/004075	N/004204	N/004205	N/004206
N/004207	N/004208	N/004209	N/004210	N/004231	N/004252	N/004257
N/004258	N/004259	N/004264	N/004265	N/004266	N/004267	N/004269
N/004272	N/004273	N/004277	N/004279	N/004296	N/004297	N/004298
N/004299	N/004321	N/004459	N/004544	N/004546	N/004612	N/004696
N/004697	N/004847	N/016447	N/016448	N/016450	N/016452	N/016453
N/016454	N/016455	N/016468	N/016469	N/016470	N/016471	N/016484
N/016485	N/016486	N/016487	N/016490	N/016788	N/016789	N/016989
N/018233	N/018234	N/018406	N/018407	N/018586	N/018588	N/018684
N/018795	N/018877	N/018878	N/018879	N/018880	N/018885	N/018886
N/018887	N/018888	N/018889	N/018890	N/018891	N/018892	N/018893
N/018894	N/018961	N/018962	N/018963	N/018964	N/018965	N/018966
N/018967	N/018968	N/018985	N/019032	N/019033	N/019034	N/019035
N/019040	N/019044	N/019046	N/019059	N/019066	N/019072	N/019073
N/019150	N/019152	N/019153	N/019158	N/019159	N/019160	N/019161
N/019164	N/019168	N/019191	N/019192	N/019193	N/019194	N/019195
N/019218	N/019219	N/019220	N/019221	N/019240	N/019244	N/019245
N/019285	N/019287	N/019378	N/019379	N/019426	N/019557	N/019558
N/019559	N/019579	N/019580	N/019581	N/019582	N/019583	N/019584
N/019585	N/019586	N/019587	N/019939	N/019940	N/019945	N/019993
N/020016	N/020116	N/020117	N/020118	N/020119	N/020264	N/020268

程序編號 Processo n.º						
N/020413	N/020414	N/020460	N/020494	N/020495	N/020588	N/020589
N/020590	N/020591	N/020607	N/020608	N/020609	N/020610	N/020611
N/020612	N/020613	N/020614	N/020615	N/020687	N/020688	N/020689
N/020690	N/020691	N/020692	N/020693	N/020694	N/020695	N/020696
N/020697	N/020698	N/020699	N/020700	N/020701	N/020702	N/020930
N/021008	N/021009	N/021010	N/021011	N/021012	N/021013	N/021014
N/021015	N/021079	N/021080	N/021224	N/021225	N/021226	N/021227
N/021228	N/021229	N/021230	N/021231	N/021287	N/021398	N/021570
N/021626	N/021627	N/021628	N/021629	N/021630	N/021631	N/021632
N/021641	N/022019	N/022020	N/022021	N/022022	N/022023	N/022024
N/022040	N/022041	N/022094				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/014822 (14700-M) P/014823 (14701-M) P/014824 (14702-M) P/014828 (14706-M) P/014835 (14719-M) P/014836 (14720-M) P/014837 (14721-M) P/014838 (14722-M) P/014842 (14726-M) P/014843 (14727-M)	P/014844 (14728-M) P/014846 (14730-M) P/014848 (14732-M) P/014849 (14733-M) P/014854 (14738-M) P/014855 (14739-M) P/014856 (14740-M) P/014857 (14741-M) P/014858 (14742-M)	2013/03/14	更改地址 Modificação de sede	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	BCI House, Avarua, Rarotonga, Cook Islands
N/004696 N/004697		2013/03/25	更改地址 Modificação de sede	KETTLE FOODS, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Oregon	3125 Kettle Court, Salem, Oregon 97301, United States of America
N/016788 N/016789		2013/03/18	合併轉讓 Transmissão por fusão	票王公司 Ticketmaster Corporation	Ticketmaster Group, Inc., com sede em 8800 Sunset Boulevard, West Hollywood, California, U.S.A.

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/016788 N/016789		2013/03/18	合併轉讓 Transmissão por fusão	Ticketmaster Group, Inc.	Ticketmaster, com sede em 8800 Sunset Boulevard, West Hollywood, California, U.S.A.
N/016788 N/016789		2013/03/18	更改認別資料 Modificação de identidade	Ticketmaster	Ticketmaster Entertainment, Inc.
N/016788 N/016789		2013/03/18	合併轉讓 Transmissão por fusão	Ticketmaster Entertainment, Inc.	Ticketmaster Entertainment, LLC, com sede em 9348 Civic Center Drive, Beverly Hills CA 90210, U.S.A.
N/016788 N/016789		2013/03/18	合併轉讓 Transmissão por fusão	Ticketmaster Entertainment, LLC	Live Nation Entertainment, Inc., com sede em 9348 Civic Center Drive, Beverly Hills CA 90210, U.S.A.
N/019152 N/019153		2013/03/21	轉讓 Transmissão	YEMA Maison Horlogere Francaise	Montres Ambre S.A., com sede em 1 Rue Fontaine de l'Epine, F 25500 Morteau, France
N/019240		2013/03/25	更改認別資料 Modificação de identidade	COMPAGNIE VRANKEN POUR LE HAUT COMMERCE	Compagnie pour le Haut Commerce
N/022388 N/022389 N/022390	N/044656 N/044657 N/044658	2013/03/18	更改地址 Modificação de sede	珠海羅西尼錶業有限公司	中國珠海市高新區科技六路68號
N/023628		2013/03/18	更改認別資料 Modificação de identidade	廣東天地壹號飲料有限公司	天地壹號飲料股份有限公司
N/037732 N/037733 N/037745 N/037755 N/037757	N/037785 N/037788 N/037800 N/037801 N/037804	2013/03/14	轉讓 Transmissão	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/037755 N/037757 N/037800	N/037801 N/037804	2013/03/14	使用許可 Licença de exploração	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	SCL IP Holdings, LLC
N/037755 N/037757 N/037800	N/037801 N/037804	2013/03/14	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Orient Limited
N/037755 N/037757 N/037800	N/037801 N/037804	2013/03/14	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	終止 Venetian Orient Limited 使用再許可 Rescisão de sub-licença de exploração de Venetian Orient Limited

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/037755 N/037757 N/037800	N/037801 N/037804	2013/03/14	終止使用許可 Rescisão de licença de exploração	Venetian Cotai, S.A.	終止 SCL IP Holdings, LLC 使用許可 Rescisão de licença de exploração de SCL IP Holdings, LLC
N/040171		2013/03/22	更改地址 Modificação de sede	BODEGAS CHANDON S.A.	Avenida Ortiz de Ocampo 2839 – C1425DSD – Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina
N/045145 N/045146 N/045147 N/045148 N/045149 N/045150 N/045151 N/045152 N/045153 N/045154 N/045155 N/045156 N/045157 N/045158 N/045159 N/045160 N/045161 N/045162 N/045163 N/045164 N/045165	N/045166 N/045167 N/045168 N/045169 N/045170 N/045171 N/045172 N/045173 N/045174 N/045319 N/045320 N/045321 N/045322 N/045777 N/045778 N/045779 N/045780 N/045781 N/045782 N/045783 N/045784	2013/03/20	轉讓 Transmissão	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/045145 N/045146 N/045147 N/045148 N/045149 N/045150 N/045151 N/045152 N/045153 N/045154 N/045155 N/045156 N/045157 N/045158 N/045159 N/045160 N/045161 N/045162 N/045163 N/045164 N/045165	N/045166 N/045167 N/045168 N/045169 N/045170 N/045171 N/045172 N/045173 N/045174 N/045319 N/045320 N/045321 N/045322 N/045777 N/045778 N/045779 N/045780 N/045781 N/045782 N/045783 N/045784	2013/03/20	使用許可 Licença de exploração	Las Vegas Sands Corp.	Las Vegas Sands, LLC

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/045145	N/045166	2013/03/20	使用再許可 Sublicença de exploração	Las Vegas Sands, LLC	SCL IP Holdings, LLC
N/045146	N/045167				
N/045147	N/045168				
N/045148	N/045169				
N/045149	N/045170				
N/045150	N/045171				
N/045151	N/045172				
N/045152	N/045173				
N/045153	N/045174				
N/045154	N/045319				
N/045155	N/045320				
N/045156	N/045321				
N/045157	N/045322				
N/045158	N/045777				
N/045159	N/045778				
N/045160	N/045779				
N/045161	N/045780				
N/045162	N/045781				
N/045163	N/045782				
N/045164	N/045783				
N/045165	N/045784				
N/045145	N/045166	2013/03/20	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited
N/045146	N/045167				
N/045147	N/045168				
N/045148	N/045169				
N/045149	N/045170				
N/045150	N/045171				
N/045151	N/045172				
N/045152	N/045173				
N/045153	N/045174				
N/045154	N/045319				
N/045155	N/045320				
N/045156	N/045321				
N/045157	N/045322				
N/045158	N/045777				
N/045159	N/045778				
N/045160	N/045779				
N/045161	N/045780				
N/045162	N/045781				
N/045163	N/045782				
N/045164	N/045783				
N/045165	N/045784				
N/045145	N/045151	2013/03/20	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited
N/045146	N/045152				
N/045147	N/045153				
N/045148	N/045154				
N/045149	N/045155				
N/045150	N/045156				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/045157	N/045172				
N/045158	N/045173				
N/045159	N/045174				
N/045160	N/045319				
N/045161	N/045320				
N/045162	N/045321				
N/045163	N/045322				
N/045164	N/045777				
N/045165	N/045778				
N/045166	N/045779				
N/045167	N/045780				
N/045168	N/045781				
N/045169	N/045782				
N/045170	N/045783				
N/045171	N/045784				
N/045145	N/045166	2013/03/20	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/045146	N/045167				
N/045147	N/045168				
N/045148	N/045169				
N/045149	N/045170				
N/045150	N/045171				
N/045151	N/045172				
N/045152	N/045173				
N/045153	N/045174				
N/045154	N/045319				
N/045155	N/045320				
N/045156	N/045321				
N/045157	N/045322				
N/045158	N/045777				
N/045159	N/045778				
N/045160	N/045779				
N/045161	N/045780				
N/045162	N/045781				
N/045163	N/045782				
N/045164	N/045783				
N/045165	N/045784				
N/045145	N/045157	2013/03/20	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/045146	N/045158				
N/045147	N/045159				
N/045148	N/045160				
N/045149	N/045161				
N/045150	N/045162				
N/045151	N/045163				
N/045152	N/045164				
N/045153	N/045165				
N/045154	N/045166				
N/045155	N/045167				
N/045156	N/045168				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/045169	N/045322				
N/045170	N/045777				
N/045171	N/045778				
N/045172	N/045779				
N/045173	N/045780				
N/045174	N/045781				
N/045319	N/045782				
N/045320	N/045783				
N/045321	N/045784				
N/045145	N/045166	2013/03/20	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
N/045146	N/045167				
N/045147	N/045168				
N/045148	N/045169				
N/045149	N/045170				
N/045150	N/045171				
N/045151	N/045172				
N/045152	N/045173				
N/045153	N/045174				
N/045154	N/045319				
N/045155	N/045320				
N/045156	N/045321				
N/045157	N/045322				
N/045158	N/045777				
N/045159	N/045778				
N/045160	N/045779				
N/045161	N/045780				
N/045162	N/045781				
N/045163	N/045782				
N/045164	N/045783				
N/045165	N/045784				
N/045145	N/045163	2013/03/20	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/045146	N/045164				
N/045147	N/045165				
N/045148	N/045166				
N/045149	N/045167				
N/045150	N/045168				
N/045151	N/045169				
N/045152	N/045170				
N/045153	N/045171				
N/045154	N/045172				
N/045155	N/045173				
N/045156	N/045174				
N/045157	N/045319				
N/045158	N/045320				
N/045159	N/045321				
N/045160	N/045322				
N/045161	N/045777				
N/045162	N/045778				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/045779 N/045780 N/045781	N/045782 N/045783 N/045784				
N/045372 N/045373		2013/03/21	轉讓 Transmissão	PAP COSMETIC SCIENCES S.A.	Cellvital SA, com sede em Düringen, Switzerland
N/050346 N/050360 N/050361 N/055920 N/055922 N/055923 N/055927 N/055929 N/058555 N/058556 N/058557 N/058558 N/058559 N/058560 N/058561 N/058562 N/058563 N/058564 N/058565 N/058566 N/058567 N/058568 N/060049 N/060050 N/060051 N/060052 N/060053 N/060054 N/060055 N/060593 N/060594 N/060595 N/060596 N/060597 N/060598 N/060599 N/060600 N/060601 N/060602 N/060603 N/060604 N/060605 N/060606	N/060607 N/060608 N/060609 N/060610 N/060611 N/060612 N/060613 N/060614 N/060615 N/060616 N/060617 N/060618 N/060619 N/060620 N/060621 N/060622 N/060623 N/060624 N/060625 N/060626 N/060627 N/060628 N/060629 N/060630 N/060631 N/060632 N/060633 N/060634 N/061263 N/061264 N/061265 N/061266 N/061267 N/061268 N/061269 N/061367 N/061368 N/061369 N/061370 N/061371 N/061372 N/061373	2013/03/14	使用許可 Licença de exploração	Las Vegas Sands Corp.	Las Vegas Sands, LLC

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/050346 N/050360 N/050361 N/055920 N/055922 N/055923 N/055927 N/055929 N/058555 N/058556 N/058557 N/058558 N/058559 N/058560 N/058561 N/058562 N/058563 N/058564 N/058565 N/058566 N/058567 N/058568 N/060049 N/060050 N/060051 N/060052 N/060053 N/060054 N/060055 N/060593 N/060594 N/060595 N/060596 N/060597 N/060598 N/060599 N/060600 N/060601 N/060602 N/060603 N/060604 N/060605 N/060606	N/060607 N/060608 N/060609 N/060610 N/060611 N/060612 N/060613 N/060614 N/060615 N/060616 N/060617 N/060618 N/060619 N/060620 N/060621 N/060622 N/060623 N/060624 N/060625 N/060626 N/060627 N/060628 N/060629 N/060630 N/060631 N/060632 N/060633 N/060634 N/061263 N/061264 N/061265 N/061266 N/061267 N/061268 N/061269 N/061367 N/061368 N/061369 N/061370 N/061371 N/061372 N/061373	2013/03/14	使用再許可 Sublicença de exploração	Las Vegas Sands, LLC	SCL IP Holdings, LLC
N/050346 N/050360 N/050361 N/055920 N/055922 N/055923	N/055927 N/055929 N/058555 N/058556 N/058557 N/058558	2013/03/14	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/058559	N/060613				
N/058560	N/060614				
N/058561	N/060615				
N/058562	N/060616				
N/058563	N/060617				
N/058564	N/060618				
N/058565	N/060619				
N/058566	N/060620				
N/058567	N/060621				
N/058568	N/060622				
N/060049	N/060623				
N/060050	N/060624				
N/060051	N/060625				
N/060052	N/060626				
N/060053	N/060627				
N/060054	N/060628				
N/060055	N/060629				
N/060593	N/060630				
N/060594	N/060631				
N/060595	N/060632				
N/060596	N/060633				
N/060597	N/060634				
N/060598	N/061263				
N/060599	N/061264				
N/060600	N/061265				
N/060601	N/061266				
N/060602	N/061267				
N/060603	N/061268				
N/060604	N/061269				
N/060605	N/061367				
N/060606	N/061368				
N/060607	N/061369				
N/060608	N/061370				
N/060609	N/061371				
N/060610	N/061372				
N/060611	N/061373				
N/060612					
N/050346	N/058559	2013/03/14	使用再許可	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Oriente, Limitada, em inglês
N/050360	N/058560		Sublicença de		Venetian Orient Limited
N/050361	N/058561		exploração		
N/055920	N/058562				
N/055922	N/058563				
N/055923	N/058564				
N/055927	N/058565				
N/055929	N/058566				
N/058555	N/058567				
N/058556	N/058568				
N/058557	N/060049				
N/058558	N/060050				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/060051	N/060619				
N/060052	N/060620				
N/060053	N/060621				
N/060054	N/060622				
N/060055	N/060623				
N/060593	N/060624				
N/060594	N/060625				
N/060595	N/060626				
N/060596	N/060627				
N/060597	N/060628				
N/060598	N/060629				
N/060599	N/060630				
N/060600	N/060631				
N/060601	N/060632				
N/060602	N/060633				
N/060603	N/060634				
N/060604	N/061263				
N/060605	N/061264				
N/060606	N/061265				
N/060607	N/061266				
N/060608	N/061267				
N/060609	N/061268				
N/060610	N/061269				
N/060611	N/061367				
N/060612	N/061368				
N/060613	N/061369				
N/060614	N/061370				
N/060615	N/061371				
N/060616	N/061372				
N/060617	N/061373				
N/060618					
N/050346	N/058565	2013/03/14	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Macau, S.A., em inglês Venetian Macau Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/050360	N/058566				
N/050361	N/058567				
N/055920	N/058568				
N/055922	N/060049				
N/055923	N/060050				
N/055927	N/060051				
N/055929	N/060052				
N/058555	N/060053				
N/058556	N/060054				
N/058557	N/060055				
N/058558	N/060593				
N/058559	N/060594				
N/058560	N/060595				
N/058561	N/060596				
N/058562	N/060597				
N/058563	N/060598				
N/058564	N/060599				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/060600	N/060625				
N/060601	N/060626				
N/060602	N/060627				
N/060603	N/060628				
N/060604	N/060629				
N/060605	N/060630				
N/060606	N/060631				
N/060607	N/060632				
N/060608	N/060633				
N/060609	N/060634				
N/060610	N/061263				
N/060611	N/061264				
N/060612	N/061265				
N/060613	N/061266				
N/060614	N/061267				
N/060615	N/061268				
N/060616	N/061269				
N/060617	N/061367				
N/060618	N/061368				
N/060619	N/061369				
N/060620	N/061370				
N/060621	N/061371				
N/060622	N/061372				
N/060623	N/061373				
N/060624					
N/050346	N/060051	2013/03/14	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Oriente, Limitada, em inglês Venetian Orient Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/050360	N/060052				
N/050361	N/060053				
N/055920	N/060054				
N/055922	N/060055				
N/055923	N/060593				
N/055927	N/060594				
N/055929	N/060595				
N/058555	N/060596				
N/058556	N/060597				
N/058557	N/060598				
N/058558	N/060599				
N/058559	N/060600				
N/058560	N/060601				
N/058561	N/060602				
N/058562	N/060603				
N/058563	N/060604				
N/058564	N/060605				
N/058565	N/060606				
N/058566	N/060607				
N/058567	N/060608				
N/058568	N/060609				
N/060049	N/060610				
N/060050	N/060611				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/060612	N/060631				
N/060613	N/060632				
N/060614	N/060633				
N/060615	N/060634				
N/060616	N/061263				
N/060617	N/061264				
N/060618	N/061265				
N/060619	N/061266				
N/060620	N/061267				
N/060621	N/061268				
N/060622	N/061269				
N/060623	N/061367				
N/060624	N/061368				
N/060625	N/061369				
N/060626	N/061370				
N/060627	N/061371				
N/060628	N/061372				
N/060629	N/061373				
N/060630					
N/050346	N/060594	2013/03/14	使用再許可 Sublicença de exploração	SCL IP Holdings, LLC	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited
N/050360	N/060595				
N/050361	N/060596				
N/055920	N/060597				
N/055922	N/060598				
N/055923	N/060599				
N/055927	N/060600				
N/055929	N/060601				
N/058555	N/060602				
N/058556	N/060603				
N/058557	N/060604				
N/058558	N/060605				
N/058559	N/060606				
N/058560	N/060607				
N/058561	N/060608				
N/058562	N/060609				
N/058563	N/060610				
N/058564	N/060611				
N/058565	N/060612				
N/058566	N/060613				
N/058567	N/060614				
N/058568	N/060615				
N/060049	N/060616				
N/060050	N/060617				
N/060051	N/060618				
N/060052	N/060619				
N/060053	N/060620				
N/060054	N/060621				
N/060055	N/060622				
N/060593	N/060623				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/060624	N/061265				
N/060625	N/061266				
N/060626	N/061267				
N/060627	N/061268				
N/060628	N/061269				
N/060629	N/061367				
N/060630	N/061368				
N/060631	N/061369				
N/060632	N/061370				
N/060633	N/061371				
N/060634	N/061372				
N/061263	N/061373				
N/061264					
N/050346	N/060600	2013/03/14	知識產權權利 出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Venetian Cotai, S.A., em inglês Venetian Cotai Limited	Bank of China Limited, Macau Branch
N/050360	N/060601				
N/050361	N/060602				
N/055920	N/060603				
N/055922	N/060604				
N/055923	N/060605				
N/055927	N/060606				
N/055929	N/060607				
N/058555	N/060608				
N/058556	N/060609				
N/058557	N/060610				
N/058558	N/060611				
N/058559	N/060612				
N/058560	N/060613				
N/058561	N/060614				
N/058562	N/060615				
N/058563	N/060616				
N/058564	N/060617				
N/058565	N/060618				
N/058566	N/060619				
N/058567	N/060620				
N/058568	N/060621				
N/060049	N/060622				
N/060050	N/060623				
N/060051	N/060624				
N/060052	N/060625				
N/060053	N/060626				
N/060054	N/060627				
N/060055	N/060628				
N/060593	N/060629				
N/060594	N/060630				
N/060595	N/060631				
N/060596	N/060632				
N/060597	N/060633				
N/060598	N/060634				
N/060599	N/061263				

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/061264 N/061265 N/061266 N/061267 N/061268 N/061269 N/061367	N/061368 N/061369 N/061370 N/061371 N/061372 N/061373				
N/052143		2013/03/25	轉讓 Transmissão	嚴俊儒 Paulino Guerra Im	Visual Culture Optical Limited, com sede em 28/f., One Kowloon, 1 Wang Yuen street, Kowloon Bay, Hong Kong
N/055276 N/055277		2013/03/18	更改地址 Modificação de sede	青島金歐利營銷有限公司 Qingdao Golden Olive Marketing Co., Ltd.	中國山東省青島市嶗山區松嶺路169號 嶗山軟件園軟件大廈B區5樓

合議庭裁判

Decisões por acórdão

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/014085	2013/02/25	ESTABELECIMENTO DE COMIDAS SAN TENG TAI FONG (TOI WAN) LDA.	MO	42

根據終審法院2013年2月6日之合議庭裁判，並於2013年2月25日已轉為確定裁決，裁定上訴理由不成立，廢止第一審法院之決定，並命令撤銷有關商標之註冊。

Por acórdão do Tribunal de Última Instância, de 6 de Fevereiro de 2013, que transitou em julgado no dia 25 de Fevereiro de 2013, foi julgado improcedente o recurso, revogando-se a decisão de 1.ª Instância e anulando-se o registo da marca em causa.

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/027169	-	2013/03/25	TOD' S S.p.A.	IT
N/027170	-	2013/03/25	TOD' S S.p.A.	IT
N/027171	-	2013/03/25	TOD' S S.p.A.	IT
N/027181	-	2013/03/25	TOD' S S.p.A.	IT
N/027182	-	2013/03/25	TOD' S S.p.A.	IT
N/027184	-	2013/03/25	TOD' S S.p.A.	IT
N/027185	-	2013/03/25	TOD' S S.p.A.	IT

宣佈失效之申請

Pedido de declaração de caducidade

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	宣佈失效申請人之名稱 Nome do requerente da declaração de caducidade	所屬國/地區 País/Território resid.
N/031550	2013/03/21	Best Driven Limited	HK	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG
N/031551	2013/03/21	Best Driven Limited	HK	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/064557	2013/03/14	Universal Entertainment Corporation	JP	KERZNER INTERNATIONAL LIMITED	BS

設計及新型之保護

Protecção de Desenhos e Modelos

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000673	2013/03/21	2013/03/21	Nokia Corporation	FI
D/000674	2013/03/21	2013/03/21	Nokia Corporation	FI
D/000675	2013/03/21	2013/03/21	Nokia Corporation	FI
D/000676	2013/03/21	2013/03/21	Nokia Corporation	FI

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000844	2013/03/21	2013/03/21	COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED	HK
D/000848	2013/03/21	2013/03/21	COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED	HK
D/000854	2013/03/21	2013/03/21	Kelsen Group A/S	DK
D/000855	2013/03/21	2013/03/21	Kelsen Group A/S	DK
D/000856	2013/03/21	2013/03/21	Kelsen Group A/S	DK
D/000880	2013/03/21	2013/03/21	MARTELL & Co	FR
D/000893	2013/03/21	2013/03/21	CARTIER CREATION STUDIO SA	CH
D/000894	2013/03/21	2013/03/21	CARTIER CREATION STUDIO SA	CH

發明專利申請之延伸

Extensão de Pedido de Patente de Invenção

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de pedido(s) de patente de invenção.

編號：J/000959

延伸申請日期：2012/12/27

申請人：株式會社大塚製藥工場

國籍：日本

住址/地址：115, Aza Kuguhara, Tateiwa, Muya-Cho, Naruto-Shi, Tokushima 7728601, Japan

標題：低白蛋白血症改善用組合物。

摘要：本發明涉及一種含有支鏈氨基酸作為有效成分的低白蛋白血症改善用組合物，其特徵在於，作為有效成分，含有亮氨酸和/或異亮氨酸，不含有纈氨酸。作為上述支鏈氨基酸，只要含有亮氨酸和異亮氨酸即可。亮氨酸相對於上述異亮氨酸的質量比優選為0.1以上10以下。作為上述支鏈氨基酸，可以僅含有亮氨酸或異亮氨酸。適合使用於輸液製劑、口服製劑或飲食品的形態。

內地申請日：2011/03/31

內地申請號：201080016591.6

內地公開日：2013/01/02

內地公開號：CN 102858334A

N.º: J/000959

Data de pedido de extensão: 2012/12/27

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL FACTORY, INC.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 115, Aza Kuguhara, Tateiwa, Muya-Cho, Naruto-Shi, Tokushima 7728601, Japan

Título: Composição para melhoramento de «hypoalbuminemia».

Resumo: 本發明涉及一種含有支鏈氨基酸作為有效成分的低白蛋白血症改善用組合物，其特徵在於，作為有效成分，含有亮氨酸和/或異亮氨酸，不含有纈氨酸。作為上述支鏈氨基酸，只要含有亮氨酸和異亮氨酸即可。亮氨酸相對於上述異亮氨酸的質量比優選為0.1以上10以下。作為上述支鏈氨基酸，可以僅含有亮氨酸或異亮氨酸。適合使用於輸液製劑、口服製劑或飲食品的形態。

Data de pedido nacional: 2011/03/31

Número de pedido nacional: 201080016591.6

Data de publicação nacional: 2013/01/02

Número de publicação nacional: CN 102858334A

分類：A61K31/198, A23L1/30, A61P7/00, A61P43/00

發明人：土居雅子

西村益浩

田村望

優先權日期：2010/04/07

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2010-089077

Classificação: A61K31/198, A23L1/30, A61P7/00, A61P43/00

Inventor: 土居雅子

西村益浩

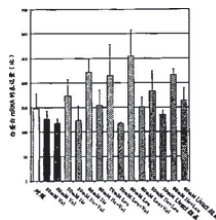
田村望

Data de prioridade: 2010/04/07

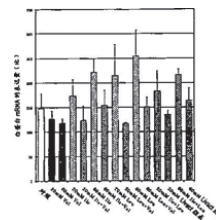
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2010-089077

附圖



Figura



編號：J/000973

延伸申請日期：2013/01/07

申請人：普羅蒂亞有限責任公司

國籍：美國

住址/地址：15025 Brioli Dr. Reno, Nevada 89511 U.S.A.

標題：具有降低的乙醛血症風險的乙醇組合物。

N.º: J/000973

Data de pedido de extensão: 2013/01/07

Requerente: Protia LLC

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 15025 Brioli Dr. Reno, Nevada 89511 U.S.A.

Título: Composições alcoólicas com um risco reduzido de «acetaldehydemia».

摘要：本發明提供了包含根據式1的氘代乙醇的飲料和藥物組合物，並且提供了其製造和使用的方法。預期本發明的組合物改善一些與乙醇的消耗有關的副作用，諸如宿醉和面部潮紅。

Resumo: 本發明提供了包含根據式1的氘代乙醇的飲料和藥物組合物，並且提供了其製造和使用的方法。預期本發明的組合物改善一些與乙醇的消耗有關的副作用，諸如宿醉和面部潮紅。

內地申請日：2010/08/20

內地申請號：201080036942.5

內地公開日：2012/05/23

內地公開號：CN 102471742A

分類：C12C11/00

發明人：安東尼·恰尼克

杰弗里·麥金尼

優先權日期：2009/08/21

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/274,875

Data de pedido nacional: 2010/08/20

Número de pedido nacional: 201080036942.5

Data de publicação nacional: 2012/05/23

Número de publicação nacional: CN 102471742A

Classificação: C12C11/00

Inventor: 安東尼·恰尼克

杰弗里·麥金尼

Data de prioridade: 2009/08/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/274,875

優先權日期：2009/11/09

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/280,860

Data de prioridade: 2009/11/09

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/280,860

優先權日期：2009/12/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/283,524

Data de prioridade: 2009/12/04

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/283,524

優先權日期：2010/05/10

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/777,238

Data de prioridade: 2010/05/10

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

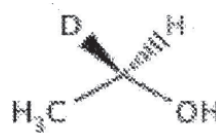
Número de prioridade: 12/777,238

附圖



1

Figura



1

編號：J/000980

延伸申請日期：2013/01/15

申請人：基酶有限公司

國籍：美國

住址/地址：500 Kendall Street, Cambridge, MA 02142, U.S.A.

標題：作為葡糖神經酰胺合酶的抑制劑的無定型和結晶形式的Genz112638半酒石酸鹽。

摘要：公開了由以下結構式代表的化合物的半酒石酸鹽：（式I半酒石酸鹽），其可用於藥學應用。式（I）半酒石酸鹽的特定單晶型的特徵在於多種性質和物理測量。此外也公開了製備結晶的式（I）半酒石酸鹽的方法、以及用它抑制受試者的葡糖神經酰胺合酶或降低受試者的鞘糖脂濃度，從而治療多種疾病。也描述了藥物組合物。

內地申請日：2010/11/24

內地申請號：201080061535.X

內地公開日：2012/10/03

內地公開號：CN 102712629A

分類：C07D405/06, A61K31/4025, A61P35/00

發明人：劉漢蘭

C·威利斯

R·布哈德瓦杰

D·P·科佩蘭德

A·哈里亞納瓦拉

J·斯科爾

J·馬紹爾

J·科克林

G·帕萊斯

J·佩特施密特

C·塞吉爾

程僧

優先權日期：2009/11/27

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/264,748

N.º: J/000980

Data de pedido de extensão: 2013/01/15

Requerente: Genzyme Corporation

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 500 Kendall Street, Cambridge, MA 02142, U.S.A.

Título: «Genz112638 hemitartrat» em formas amorfas e cristalinas que servem como inibidor de «glucosylceramide synthase».

Resumo: 公開了由以下結構式代表的化合物的半酒石酸鹽：（式I半酒石酸鹽），其可用於藥學應用。式（I）半酒石酸鹽的特定單晶型的特徵在於多種性質和物理測量。此外也公開了製備結晶的式（I）半酒石酸鹽的方法、以及用它抑制受試者的葡糖神經酰胺合酶或降低受試者的鞘糖脂濃度，從而治療多種疾病。也描述了藥物組合物。

Data de pedido nacional: 2010/11/24

Número de pedido nacional: 201080061535.X

Data de publicação nacional: 2012/10/03

Número de publicação nacional: CN 102712629A

Classificação: C07D405/06, A61K31/4025, A61P35/00

Inventor: 劉漢蘭

C·威利斯

R·布哈德瓦杰

D·P·科佩蘭德

A·哈里亞納瓦拉

J·斯科爾

J·馬紹爾

J·科克林

G·帕萊斯

J·佩特施密特

C·塞吉爾

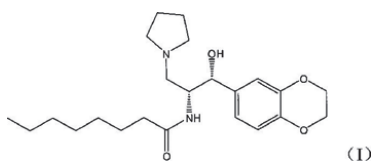
程僧

Data de prioridade: 2009/11/27

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

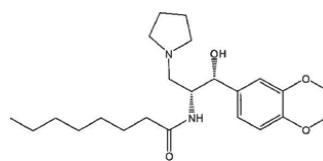
Número de prioridade: 61/264,748

附圖



(I)

Figura



(I)

授權的發明專利之延伸

Extensão de Patente de Invenção Concedida

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

編號：J/000971

延伸申請日期：2013/01/07

延伸批示日期：2013/03/21

申請人：泰拉科斯有限公司

國籍：美國

住址/地址：225 Cedar Hill Street, Suite 200, Marlborough, MA 01752, United States of America

標題：毒蕈碱型受體M1拮抗劑在製備治療心理學病況藥物中的應用。

摘要：本發明提供通過給予優先的毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑治療心理學疾病和病況的方法，任選地將所述拮抗劑與至少一種與選擇性毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑不同的抗抑鬱藥一起給予。本發明還提供用於將至少一種選擇性毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑與至少一種與選擇性毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑不同的抗抑鬱藥聯合給藥的藥物組合和藥包。

內地申請日：2007/06/15

內地專利號：ZL2007800224176

內地公開日：2009/07/01

內地公告日：2012/11/14

內地公告號：CN 101472571B

分類：A61K31/00, A61K45/06

發明人：布賴恩·西德

喬丹·梅哈尼克

優先權日期：2006/06/16

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/805,066

優先權日期：2006/10/12

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/829,225

優先權日期：2007/06/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/763,145

N.º: J/000971

Data de pedido de extensão: 2013/01/07

Data de despacho de extensão: 2013/03/21

Requerente: THERACOS, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 225 Cedar Hill Street, Suite 200, Marlborough, MA 01752, United States of America

Título: Aplicação de antagonistas M1 do receptor de «muscarinic» na preparação de medicamento para o tratamento de doença psicológica.

Resumo: 本發明提供通過給予優先的毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑治療心理學疾病和病況的方法，任選地將所述拮抗劑與至少一種與選擇性毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑不同的抗抑鬱藥一起給予。本發明還提供用於將至少一種選擇性毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑與至少一種與選擇性毒蕈碱型乙酰膽碱受體M1拮抗劑不同的抗抑鬱藥聯合給藥的藥物組合和藥包。

Data de pedido nacional: 2007/06/15

Número de patente nacional: ZL2007800224176

Data de publicação nacional: 2009/07/01

Data de anúncio nacional: 2012/11/14

Número de anúncio nacional: CN 101472571B

Classificação: A61K31/00, A61K45/06

Inventor: Brian SEED

Jordan MECHANIC

Data de prioridade: 2006/06/16

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/805,066

Data de prioridade: 2006/10/12

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

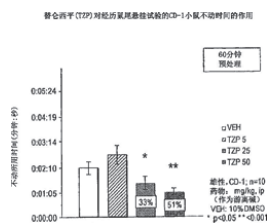
Número de prioridade: 60/829,225

Data de prioridade: 2007/06/14

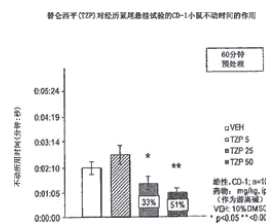
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/763,145

附圖



Figura



編號：J/000972

延伸申請日期：2013/01/07

延伸批示日期：2013/03/21

申請人：周金樹

申請人：胡文祥

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省深圳市龍崗區平湖街道辦新木村文昌路104-4號

標題：一種環保塑料添加劑及其製備方法。

摘要：本發明提供了一種環保塑料添加劑，該添加劑含有1) 低密度聚乙烯、2) 納米碳酸鈣、3) 沙林、4) 高密度聚乙烯、5) 潤滑劑、6) 變性澱粉、7) 低溫熱氧化劑、8) 抗靜電劑、9) 微生物製劑、10) 聚丙烯和11) 甘油或丙二醇。本發明還提供了一種製備這種環保塑料添加劑的方法以及一種含有該添加劑的環保塑料。含有本發明的環保塑料添加劑的塑料製品在焚燒時排放出的毒性氣體的濃度低，不會造成空氣污染，同時掩埋後一年內可以生物降解，並且本發明的環保塑料添加劑可以按照實際的需求通過射出或壓出技術形成環保塑料添加劑，添加劑的製作工藝簡單，實用性強。

內地申請日：2009/02/05

內地專利號：ZL2009100069078

內地公開日：2010/08/11

內地公告日：2012/11/07

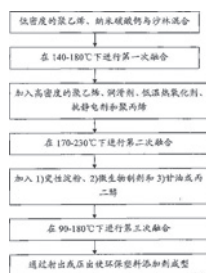
內地公告號：CN 101798409B

分類：C08L23/06, C08L3/04, C08L23/12, C08K3/26, C08K5/053, C08K11/00

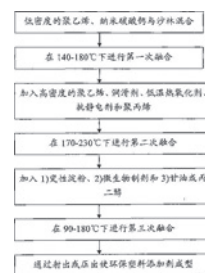
發明人：周金樹

胡文祥

附圖



Figura



N.º: J/000972

Data de pedido de extensão: 2013/01/07

Data de despacho de extensão: 2013/03/21

Requerente: 周金樹

Requerente: 胡文祥

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省深圳市龍崗區平湖街道辦新木村文昌路104-4號

Título: Um tipo de aditivo plástico de protecção ambiental e seu método de preparação.

Resumo: 本發明提供了一種環保塑料添加劑，該添加劑含有1) 低密度聚乙烯、2) 納米碳酸鈣、3) 沙林、4) 高密度聚乙烯、5) 潤滑劑、6) 變性澱粉、7) 低溫熱氧化劑、8) 抗靜電劑、9) 微生物製劑、10) 聚丙烯和11) 甘油或丙二醇。本發明還提供了一種製備這種環保塑料添加劑的方法以及一種含有該添加劑的環保塑料。含有本發明的環保塑料添加劑的塑料製品在焚燒時排放出的毒性氣體的濃度低，不會造成空氣污染，同時掩埋後一年內可以生物降解，並且本發明的環保塑料添加劑可以按照實際的需求通過射出或壓出技術形成環保塑料添加劑，添加劑的製作工藝簡單，實用性強。

Data de pedido nacional: 2009/02/05

Número de patente nacional: ZL2009100069078

Data de publicação nacional: 2010/08/11

Data de anúncio nacional: 2012/11/07

Número de anúncio nacional: CN 101798409B

Classificação: C08L23/06, C08L3/04, C08L23/12, C08K3/26, C08K5/053, C08K11/00

Inventor: 周金樹

胡文祥

編號：J/000974
延伸申請日期：2013/01/08
延伸批示日期：2013/03/21
申請人：諾瓦提斯公司
國籍：瑞士
住址/地址：Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland
申請人：IRM 責任有限公司
國籍：百慕大
住址/地址：131 Front Street, P.O. Box HM 2899, Hamilton
HM LX, Bermudas

標題：用於治療瘤形成疾病、炎症和免疫系統疾病的2,4-嘧啶二胺。

摘要：本發明涉及新的式（I）的嘧啶衍生物以及這些化合物在製備用於治療或預防響應於FAK和/或ALK和/或ZAP-70和/或IGF-IR抑制的疾病的藥物中的用途。在式（I）中，R選自C₆₋₁₀芳基、C₅₋₁₀雜芳基、C₃₋₁₂環烷基和C₃₋₁₀雜環烷基，R⁰-R⁶與說明書中定義相同。

內地申請日：2004/08/13

內地專利號：ZL200480022725.5

內地公開日：2006/09/13

內地公告日：2012/11/07

內地公告號：CN 1832929B

分類：C07D239/48, C07D405/12, C07D403/12, C07D401/12, C07D401/14, A61K31/506, A61K35/00, A61P37/00, A61P29/00, C07D405/14

發明人：C·加西亞－埃切維里亞

金輪孝則

河原英二

升谷敬一

松浦直子

高廣三宅

大森治

梅村一郎

R·斯廷斯瑪

G·肖浦克

J·江

Y·萬

丁強

Q·張

N·S·格雷

D·卡拉紐斯基

優先權日期：2003/08/15

優先權國家/地區：英國

優先權編號：03192275

優先權日期：2003/09/24

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0322370.8

N.º: J/000974

Data de pedido de extensão: 2013/01/08

Data de despacho de extensão: 2013/03/21

Requerente: NOVARTIS AG

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

Requerente: IRM LLC

Nacionalidade: Bermudense

Domicílio/Sede: 131 Front Street, P.O. Box HM 2899, Hamilton HM LX, Bermudas

Título: «2, 4- di (phenylamino) pyrimidines» para o tratamento de doenças neoplásicas, doenças inflamatórias e doenças do sistema imune.

Resumo: 本發明涉及新的式（I）的嘧啶衍生物以及這些化合物在製備用於治療或預防響應於FAK和/或ALK和/或ZAP-70和/或IGF-IR抑制的疾病的藥物中的用途。在式（I）中，R選自C₆₋₁₀芳基、C₅₋₁₀雜芳基、C₃₋₁₂環烷基和C₃₋₁₀雜環烷基，R⁰-R⁶與說明書中定義相同。

Data de pedido nacional: 2004/08/13

Número de patente nacional: ZL200480022725.5

Data de publicação nacional: 2006/09/13

Data de anúncio nacional: 2012/11/07

Número de anúncio nacional: CN 1832929B

Classificação: C07D239/48, C07D405/12, C07D403/12, C07D401/12, C07D401/14, A61K31/506, A61K35/00, A61P37/00, A61P29/00, C07D405/14

Inventor: C·加西亞－埃切維里亞

金輪孝則

河原英二

升谷敬一

松浦直子

高廣三宅

大森治

梅村一郎

R·斯廷斯瑪

G·肖浦克

J·江

Y·萬

丁強

Q·張

N·S·格雷

D·卡拉紐斯基

Data de prioridade: 2003/08/15

País/Território de prioridade: Reino Unido

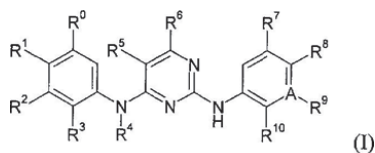
Número de prioridade: 03192275

Data de prioridade: 2003/09/24

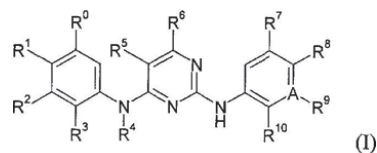
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0322370.8

附圖



Figura



編號：J/000975

延伸申請日期：2013/01/08

延伸批示日期：2013/03/21

申請人：阿波維塔公司

國籍：美國

住址/地址：6611 Dumbarton Circle, Fremont, CA 94555, U.S.A.

標題：用於流感診斷和治療的方法和組合物。

摘要：本發明提供用於檢測樣品中流感病毒的存在和量的方法和組合物，包括高危流感A株。本發明還提供檢測對象是否感染流感病毒以及檢測流感病毒類型和株的方法。該方法包括將對象的樣本與PDZ多肽（PDZ）和/或PDZ配體（PL）接觸，並檢測PDZ和PL之間是否發生結合相互作用。還提供鑒定抗病毒劑的分析，以及利用組合物改變流感感染細胞中PDZ結合PL結合的方法。

內地申請日：2006/07/03

內地專利號：ZL200680032034.2

內地公開日：2008/10/15

內地公告日：2012/10/10

內地公告號：CN 101287988B

分類：G01N33/569, C07K5/10, C07K7/06, C07K14/085, C07K16/10, A61K38/00, A61K39/00, A61P31/16

發明人：彼得·S·盧

喬舒亞·D·拉比諾維茨

邁克爾·P·貝爾馬雷什

優先權日期：2005/07/01

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/696,221

優先權日期：2005/10/13

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/726,377

優先權日期：2006/02/02

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/765,292

優先權日期：2006/04/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/792,274

N.º: J/000975

Data de pedido de extensão: 2013/01/08

Data de despacho de extensão: 2013/03/21

Requerente: ARBOR VITA CORPORATION

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 6611 Dumbarton Circle, Fremont, CA 94555, U.S.A.

Título: Métodos e composições para diagnóstico e tratamento de gripe.

Resumo: 本發明提供用於檢測樣品中流感病毒的存在和量的方法和組合物，包括高危流感A株。本發明還提供檢測對象是否感染流感病毒以及檢測流感病毒類型和株的方法。該方法包括將對象的樣本與PDZ多肽（PDZ）和/或PDZ配體（PL）接觸，並檢測PDZ和PL之間是否發生結合相互作用。還提供鑒定抗病毒劑的分析，以及利用組合物改變流感感染細胞中PDZ結合PL結合的方法。

Data de pedido nacional: 2006/07/03

Número de patente nacional: ZL200680032034.2

Data de publicação nacional: 2008/10/15

Data de anúncio nacional: 2012/10/10

Número de anúncio nacional: CN 101287988B

Classificação: G01N33/569, C07K5/10, C07K7/06, C07K14/085, C07K16/10, A61K38/00, A61K39/00, A61P31/16

Inventor: Peter S. LU

Joshua D. RABINOWITZ

Michael P. BELMARES

Data de prioridade: 2005/07/01

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/696,221

Data de prioridade: 2005/10/13

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/726,377

Data de prioridade: 2006/02/02

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

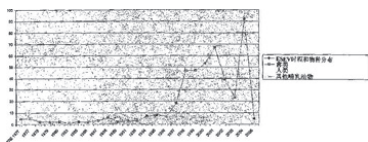
Número de prioridade: 60/765,292

Data de prioridade: 2006/04/14

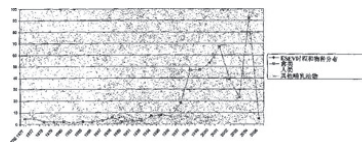
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/792,274

附圖



Figura



編號：J/000976

延伸申請日期：2013/01/09

延伸批示日期：2013/03/21

申請人：諾瓦提斯公司

國籍：瑞士

住址/地址：Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

標題：合成有機化合物的方法。

摘要：本發明涉及合成有機化合物的方法。具體而言，本發明提供了有效、安全和成本有效的製備5-（4-甲基-1H-咪唑-1-基）-3-（三氟甲基）-苯胺的方式，其是用於製備式（II）的取代嘧啶基氨基苯甲酰胺的關鍵中間體。

內地申請日：2006/06/07

內地專利號：ZL201110057412.5

內地公開日：2011/09/14

內地公告日：2012/11/21

內地公告號：CN 102180836B

分類：C07D233/61, C07C205/12, C07C201/08

發明人：S·阿貝爾

M·阿克莫格魯

B·埃爾布

C·克雷爾

J·斯科拉法尼

M·邁森巴赫

M·普拉沙德

謝文忠

S·薛

優先權日期：2005/06/09

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/688,976

N.º: J/000976

Data de pedido de extensão: 2013/01/09

Data de despacho de extensão: 2013/03/21

Requerente: NOVARTIS AG

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

Título: Processo para a síntese de compostos orgânicos.

Resumo: 本發明涉及合成有機化合物的方法。具體而言，本發明提供了有效、安全和成本有效的製備5-（4-甲基-1H-咪唑-1-基）-3-（三氟甲基）-苯胺的方式，其是用於製備式（II）的取代嘧啶基氨基苯甲酰胺的關鍵中間體。

Data de pedido nacional: 2006/06/07

Número de patente nacional: ZL201110057412.5

Data de publicação nacional: 2011/09/14

Data de anúncio nacional: 2012/11/21

Número de anúncio nacional: CN 102180836B

Classificação: C07D233/61, C07C205/12, C07C201/08

Inventor: S·阿貝爾

M·阿克莫格魯

B·埃爾布

C·克雷爾

J·斯科拉法尼

M·邁森巴赫

M·普拉沙德

謝文忠

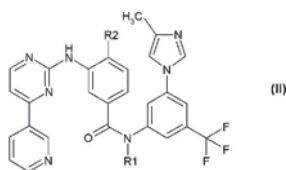
S·薛

Data de prioridade: 2005/06/09

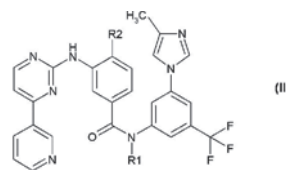
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/688,976

附圖



Figura



編號：J/000977

延伸申請日期：2013/01/15

延伸批示日期：2013/03/21

申請人：武田藥品工業株式會社

N.º: J/000977

Data de pedido de extensão: 2013/01/15

Data de despacho de extensão: 2013/03/21

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuoku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

標題：作為雄激素受體調節劑的吡咯烷-2-酮衍生物。

摘要：根據權利要求1的由式(I)表示的化合物或其鹽，其具有優異的雄激素受體調節作用。

內地申請日：2008/08/06

內地專利號：ZL200880110592.5

內地公開日：2010/09/01

內地公告日：2012/11/14

內地公告號：CN 101821235B

分類：C07D207/273, C07D209/54, A61K31/4015, A61P5/00, A61P15/12, A61P19/10

發明人：蓮岡淳

優先權日期：2007/08/07

優先權國家/地區：日本

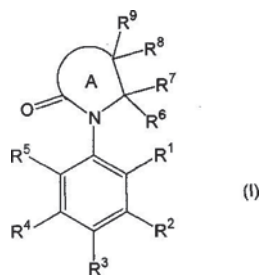
優先權編號：205966/07

優先權日期：2007/11/19

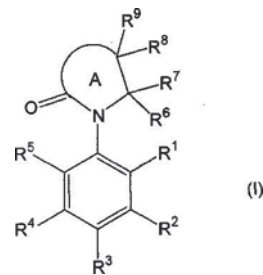
優先權國家/地區：日本

優先權編號：299658/07

附圖



Figura



編號：J/000978

延伸申請日期：2013/01/15

延伸批示日期：2013/03/21

申請人：武田藥品工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuoku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

標題：包含阿格列汀和吡格列酮的固體製劑。

摘要：本發明提供一種含有化合物(I)和吡格列酮的固體製劑，化合物(I)如說明書中所定義，所述固體製劑作為治療糖尿病等的治療劑是很有用的，並且其具有優良的溶出性質、化學穩定性和溶出穩定性。一種固體製劑，其包含下述第一和第二部分：(1)第一部分包含化合物(I)或其鹽，並且以糖或糖醇為第一賦形劑；(2)第二部分包含吡格列酮或其鹽，並且以糖或糖醇為第二賦形劑。

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuoku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

Título: Derivados de «Pyrrolidin-2-one» que servem como modulador do receptor do androgénio.

Resumo: 根據權利要求1的由式(I)表示的化合物或其鹽，其具有優異的雄激素受體調節作用。

Data de pedido nacional: 2008/08/06

Número de patente nacional: ZL200880110592.5

Data de publicação nacional: 2010/09/01

Data de anúncio nacional: 2012/11/14

Número de anúncio nacional: CN 101821235B

Classificação: C07D207/273, C07D209/54, A61K31/4015, A61P5/00, A61P15/12, A61P19/10

Inventor: 蓮岡淳

Data de prioridade: 2007/08/07

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 205966/07

Data de prioridade: 2007/11/19

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 299658/07

N.º: J/000978

Data de pedido de extensão: 2013/01/15

Data de despacho de extensão: 2013/03/21

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuoku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

Título: Preparação sólida compreendendo «alogliptin» e «pioglitazone».

Resumo: 本發明提供一種含有化合物(I)和吡格列酮的固體製劑，化合物(I)如說明書中所定義，所述固體製劑作為治療糖尿病等的治療劑是很有用的，並且其具有優良的溶出性質、化學穩定性和溶出穩定性。一種固體製劑，其包含下述第一和第二部分：(1)第一部分包含化合物(I)或其鹽，並且以糖或糖醇為第一賦形劑；(2)第二部分包含吡格列酮或其鹽，並且以糖或糖醇為第二賦形劑。

內地申請日：2008/01/30
內地專利號：ZL200880010374.4
內地公開日：2010/02/10
內地公告日：2012/11/07
內地公告號：CN 101646420B
分類：A61K9/24
發明人：仲村顯治
清島健一郎
野村純也
優先權日期：2007/02/01
優先權國家/地區：日本
優先權編號：023594/2007

Data de pedido nacional: 2008/01/30
Número de patente nacional: ZL200880010374.4
Data de publicação nacional: 2010/02/10
Data de anúncio nacional: 2012/11/07
Número de anúncio nacional: CN 101646420B
Classificação: A61K9/24
Inventor: 仲村顯治
清島健一郎
野村純也
Data de prioridade: 2007/02/01
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 023594/2007

編號：J/000979
延伸申請日期：2013/01/15
延伸批示日期：2013/03/21
申請人：昌達生物科技公司
國籍：美國
住址/地址：Three Innovation Way, Suite 240 Newark,
Delaware 19711 United States of America
標題：用於持續釋放遞送肽的藥物組合物。

摘要：本發明提供通過施用液體藥物組合物在體內原位形成固體的、可生物降解的移植物的方法，所述液體藥物組合物包括有效量的生物相容的、水不溶的、可生物降解的聚合物和有效量的被一個或多個親脂性或兩親性部分共價修飾的治療性肽，所述聚合物和治療性肽是溶解或分散在生物相容的、水溶性的有機溶劑中的。本發明還提供相關的組合物和方法。

內地申請日：2007/07/11
內地專利號：ZL200780028859.1
內地公開日：2009/08/19
內地公告日：2012/12/12
內地公告號：CN 101511380B
分類：A61K38/00
發明人：李雨華
簡銘達
優先權日期：2006/07/11
優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/830,011

N.º: J/000979
Data de pedido de extensão: 2013/01/15
Data de despacho de extensão: 2013/03/21
Requerente: QPS, LLC
Nacionalidade: Americana
Domicílio/Sede: Three Innovation Way, Suite 240 Newark,
Delaware 19711 United States of America
Título: Composições farmacêuticas para libertação e entrega sustentadas de «peptídes».

Resumo: 本發明提供通過施用液體藥物組合物在體內原位形成固體的、可生物降解的移植物的方法，所述液體藥物組合物包括有效量的生物相容的、水不溶的、可生物降解的聚合物和有效量的被一個或多個親脂性或兩親性部分共價修飾的治療性肽，所述聚合物和治療性肽是溶解或分散在生物相容的、水溶性的有機溶劑中的。本發明還提供相關的組合物和方法。

Data de pedido nacional: 2007/07/11
Número de patente nacional: ZL200780028859.1
Data de publicação nacional: 2009/08/19
Data de anúncio nacional: 2012/12/12
Número de anúncio nacional: CN 101511380B
Classificação: A61K38/00
Inventor: 李雨華
簡銘達
Data de prioridade: 2006/07/11
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 60/830,011

發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Patentes de Invenção

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/001055	2013/03/28	2013/03/28	Angel Playing Cards Co., Ltd.	JP



實用專利之保護

Protecção de Patentes de Utilidade

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
U/000097	2013/03/28	2013/03/28	張文真 Cheong Man Chan	MO

二零一三年四月二日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Abril de 2013.

代局長 戴建業

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$333,198.00)

(Custo desta publicação \$ 333 198,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名 單

Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一三年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

1.ª relação trimestral do ano 2013 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
932	盧雪儀 Lou Sut I	澳門筷子基北街51號聚寶閣8樓O座	於二零一三年一月一日中止註冊。 Inscrição suspensa em 1/1/2013.
940	梁禮儉 Leong Zarus	澳門涼水街29號明記新村第2期四樓T座	於二零一三年三月二十五日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 25/3/2013.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto.

A Directora, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一三年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

1.ª relação trimestral do ano 2013 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
128	Boavida Viegas Vaz Rui	Av. do Coronel Mesquita, n.º 5, Edif. Jade Garden, 12.º andar I, Macau	於二零一三年一月二十二日取消註冊 Inscrição cancelada em 22/1/2013
871	林興隆 Lam Heng Long	Estrada de Cacilhas n.ºs 79-81, Seaview Garden, 11.º andar A, Macau	於二零一三年三月二十五日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 25/3/2013
937	關逸智 Kwan Yat Chi Jimmy	澳門聖祿杞街33號地下	於二零一三年三月二十五日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 25/3/2013
938	林書茵 Lam Shu Yan	澳門氹仔東北馬路703-767號聚龍花園第三座龍威台2樓C座	於二零一三年三月二十五日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 25/3/2013
939	鄭嘉禮 Cheng Ka Lai	澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第十五座五樓B室	於二零一三年三月二十五日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 25/3/2013

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto.

A Directora, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公 告

Anúncio

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados,

條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

技術員職程第一職階特級技術員三缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年四月十一日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contratos além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

統 計 暨 普 查 局

公 告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 確定委任人員空缺：

高級技術員組別之第一職階一等高級技術員三缺；

統計範疇特別制度職程之第一職階特級對外貿易編碼員一缺；

技術輔助人員組別之第一職階首席特級技術輔導員一缺。

2. 編制外合同人員空缺：

高級技術員組別之第一職階首席顧問高級技術員二缺；

技術輔助人員組別之第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

二零一三年四月三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年一月十六日在《澳門特別行政區公報》第三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
馬國明	70.88

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年三月二十八日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年三月二十五日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李沛

委員：顧問高級技術員 陳秤添

二等技術員（財政局） 陳愷婷

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年三月六日在《澳門特別行政區公報》第十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ma Kuok Meng	70,88

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pui, técnico superior assessor.

Vogais: Chan Ching Tim, técnico superior assessor; e

Chan Hoi Teng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos

定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年四月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年四月八日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da internet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一二年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2012

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO

負債帳戶 PASSIVO

外匯儲備	Reservas cambiais	132,536,222,963.80	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	257,086,578,084.33
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	22,764,440,886.77
銀行結存	Depósitos e contas correntes	88,618,524,724.34	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	16,561,299,845.64	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	8,286,681,370.67
特別投資組合	Fundos disccionários	27,350,021,972.22	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	27,621,500,000.00
其他	Outras	6,376,421.60	其他	Outras responsabilidades	144,213,955,826.89
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	145,166,609,831.09	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	95,381.09
流通硬幣	Moeda metálica de troco	454,048,500.00	對本地居民或機構	Para com residentes no RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	4,957,932.83	對外居民或機構	Para com residentes no exterior	95,381.09
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債	Outros valores passivos	54,992,037.71
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	280,831.20	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	54,992,037.71
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	171,919,106.15	其他帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	144,529,547,460.51	資本儲備	Reservas patrimoniais	20,970,964,190.07
其他資產	Outros valores activos	409,796,898.31	資本滾存	Dotação patrimonial	13,803,359,190.98
			一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00
			一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,027,032,077.99
			盈餘	Resultado do exercício	2,140,572,921.10
資產總計	Total do activo	278,112,629,693.20	負債總計	Total do passivo	278,112,629,693.20

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門財政儲備
Reserva Financeira da RAEM
資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos
(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一三年一月三十一日

Em 31 de Janeiro de 2013

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶		負債帳戶	
ACTIVO	PASSIVO		
財政儲備資產	Reservas financeira da RAEM	163,592,042,992.48	其它負債
銀行結存	Depósitos e contas correntes	94,460,452,345.52	Outros valores passivos
債券	Títulos de crédito	69,130,136,931.86	財政儲備資本
其他投資	Outras Aplicações	1,453,715.10	Reservas patrimoniais
			基本儲備
			Reserva básica
			超額儲備
			Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	627,582,232.68	本期盈餘
			Resultado do exercício
總計	Total do activo	164,219,625,225.16	總計
			Total do passivo
			164,219,625,225.16

* - 已包括2012年之盈餘 Incluídos os resultados do exercício 2012
財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos,

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

丁連星

Anselmo Teng

潘志輝

António José Félix Pontes

尹先龍

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

金融情報辦公室

公 告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sita na Avenida Doutor Mário Soares, n.os 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 9 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門保安部隊事務局

名 單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技术輔導員三缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 周偉棋.....	77.44
2.º 梁鳳蓮.....	77.00
3.º 麥詠珊.....	73.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日保安司司長的批示確認)

二零一三年三月二十八日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao Wai Kei.....	77,44
2.º Leung Fong Lin.....	77,00
3.º Mak Veng San.....	73,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Março de 2013.

典試委員會：

代主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 鍾麗森

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 陳曼瓊

教育暨青年局二等技術員 梁栢堅

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 葉青.....	74.25
2.º 鄭文傑.....	72.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一三年四月八日保安司司長的批示確認)

二零一三年四月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 楊旺玲

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 廖偉強

法務局一等技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	郭買強.....	80.79

O Júri:

Presidente, substituto: Chong Lai Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Man Ieng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Pac Kin, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Cheng	74,25
2.º Cheang Antonio Conceição.....	72,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Wong Leng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lio Wai Keong, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Kwok Mi Keung.....	80,79

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
2.º	梁錦龍.....	73.98	2.º	Leong Kam Long.....	73,98
3.º	余景恆.....	72.43	3.º	U Keng Hang	72,43
4.º	林裕熙.....	71.28	4.º	Lam U Hei.....	71,28
5.º	李漢明.....	69.45	5.º	Lei Hon Meng.....	69,45
6.º	梁振羽.....	69.06	6.º	Leong Chan U.....	69,06
7.º	關晉達.....	65.97	7.º	Kuan Chon Tat	65,97
8.º	陳嘉恩.....	65.76	8.º	Chan Ka Ian	65,76
9.º	黃明基.....	65.73	9.º	Vong Ming Kay	65,73
10.º	傅紹倫.....	65.72	10.º	Fu Sio Lon	65,72
11.º	梁耀輝.....	64.10	11.º	Leong Io Fai	64,10
12.º	李敏晶.....	63.00	12.º	Lei Man Cheng	63,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：12名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：8名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向保安司司長提起上訴。

(經二零一三年四月十日保安司司長的批示確認)

二零一三年四月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳世傑

委員：特級技術員 關偉平

首席技術員 黃羨心

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 12 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 8 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Sai Kit, chefe de divisão.

Vogais: Kuan Wai Peng, técnico especialista; e

Wong Sin Sam Celina, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

公 告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(木工範疇)三缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso

法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年三月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：警長 羅錫培

技術工人 陳仔

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年四月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

第11/2013/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一三年三月二十八日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「摩托車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpintaria, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Chan Chai, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso Público n.º 11/2013/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Motociclos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一三年五月二十一日下午5時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$62,000.00（澳門幣陸萬貳仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一三年五月二十二日上午10時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一三年四月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

第12/2013/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一三年四月九日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得膳食供應進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一三年五月二十二日下午5時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$27,000.00（澳門幣貳萬柒仟元整）之證明文件，而該擔保須以

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 21 de Maio de 2013. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 62 000,00 (sessenta e duas mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 22 de Maio de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Concurso Público n.º 12/2013/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 22 de Maio de 2013. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 27 000,00 (vinte

現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一三年五月二十三日上午10時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一三年四月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

e sete mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 23 de Maio de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
潘錕濤.....	65.32

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月五日批示確認)

二零一三年三月二十八日於司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Pun Kuan Tou.....	65,32

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Abril de 2013).

Polícia Judiciária, aos 28 de Março de 2013.

典試委員會：

主席：代廳長 Firmino Ângelo Machado de Mendonça

正選委員：一等督察 林巧萍

二等技術員（行政公職局） 鄭嘉茵

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

O Júri do concurso:

Presidente: Firmino Ângelo Machado de Mendonça, chefe de departamento, substituto.

Vogais efectivas: Lam Hao Peng, inspectora de 1.ª classe; e

Cheang Ka Ian, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（電訊範疇）一缺、第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺及第一職階首席高級技術員（行政、體育及運動範疇）兩缺。

2) 編制外合同任用人員：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內，投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年四月九日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de telecomunicações;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática; e

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de administração, educação física e desporto, da carreira de técnico superior.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 9 de Abril de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

衛 生 局

名 單

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico,

行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
梁婉雯	83.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年三月二十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年三月八日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 歐陽佩玲

正選委員：衛生局二等高級技術員 彭詠思

退休基金會首席特級技術員 羅日昌

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇(腎科)第一職階主治醫生一缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
廖永賢	8.40

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可實體提起上訴。

(經二零一三年三月二十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月五日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 郭婉儀

正選委員：顧問醫生 吳浩

顧問醫生 潘敏瑛

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leung Un Man	83,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2013).

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Au Ieong Pui Leng, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Pang Weng Si, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista principal do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (nefrologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lio Weng In	8,40

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez (10) dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2013).

Serviços de Saúde, aos 5 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Kuok Un I, médico consultor.

Vogais efectivos: Ng Hou, médico consultor; e

Pun Man Ieng, médico consultor.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公 告

為填補衛生局人員編制醫生職程全科職務範疇第一職階普通科醫生五十八缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年四月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

通 告

按照衛生局局長於二零一三年三月十二日批示，有關刊登於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組之《專科護理領域的同等學歷》考試，因沒有投考人而予以消滅。

二零一三年四月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$578.00)

第8/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年三月二十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套生命體徵監護系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年四月十七日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾壹元正 (\$31.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e oito lugares de médico geral, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 11 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Avisos

Por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 12 de Março de 2013, para os devidos efeitos se publica que a prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013, ficou extinta por não haver candidatos.

Serviços de Saúde, aos 5 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

Concurso Público n.º 8/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de monitorização fisiológica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 17 de Abril de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 31,00 (trinta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde

交投標書之截止時間為二零一三年五月十四日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年五月十五日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬零捌佰元正（\$20,800.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年四月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

（開考編號：02211/01-TDT）

按照社會文化司司長二零一二年十一月七日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 任用方式

以編制外合同方式任用，之前需以散位合同方式試用六個月。

3. 職務範疇的從業方式

聽力測驗診療技術員——進行有關聽力及前庭功能的診斷、預防、保護及復康工作，尤其是選擇合適的測試及設備、進行聽力測試及評估測試結果，並藉跟進聽力修復及聽力矯治或以旨在改善平衡的活動進行康復計劃。

4. 職務內容

二等診療技術員的職務尤其包括：

- 1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；

de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Maio de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Maio de 2013, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu» situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 20 800,00 (vinte mil e oitocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 9 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

(Ref. do Concurso n.º 02211/01-TDT)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica» e 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — audiometria, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Formas de exercício da área funcional

Técnico de diagnóstico e terapêutica de audiometria — realização de actividades de diagnóstico, prevenção, conservação e reabilitação auditiva e funcionalidade vestibular, designadamente a selecção dos testes e equipamentos adequados, a realização dos exames audiométricos e a avaliação dos resultados, bem como a execução de programas de reabilitação através de acompanhamento audioprotésico e audiológico ou acções que visam a melhoria do equilíbrio.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;

2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；

3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；

4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；

5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；

6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；

7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

8) 確保部門的持續運作。

5. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件者均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3) 具備經官方核准的圖示記錄範疇（聽力測驗）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》取得同等學歷者。

7. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午9時至下午5時45分；週五，上午9時至下午5時30分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）。

2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;

3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;

4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;

5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

5. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área de registografia (audiometria) oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010.

7. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública e dos Serviços de Saúde), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 horas às 17,45 horas; na sexta-feira, das 9,00 horas às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（需出示正本）；
- c) 經投考人簽署的履歷，倘投考人具備工作經驗或補充培訓，應遞交相關證明文件副本，以便進行履歷分析（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及任職部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- 1) 知識考試（淘汰制）——佔總成績50%；
- 2) 專業面試（淘汰制）——佔總成績30%；
- 3) 履歷分析——佔總成績20%。

知識考試將以為時三小時的筆試進行。知識考試成績以0分至100分表示，得分低於50分者為不及格，將被淘汰且不得進入下一甄選方法。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識或專門知識水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；專業面試成績以0分至100分表示，得分低於50分者，將被淘汰。

7.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e

c) Nota curricular, devidamente assinada, caso os candidatos possuam experiência profissional ou formação complementar, devem entregar cópia dos documentos comprovativos, para efeitos de análise curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

7.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos (de carácter eliminatório): 50% do valor total;

2) Entrevista profissional (de carácter eliminatório): 30% do valor total;

3) Análise curricular: 20% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função. Os resultados obtidos na entrevista profissional são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示，最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

10.1 法規知識

a) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》；

b) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》；

c) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》；

d) 第34/2011號行政法規——《修改衛生局的組織及運作》。

10.2 專業知識

a) 聽力——前庭系統的解剖學和生理學；

b) 聽力——前庭系統病理學；

c) 臨床聽力學；

d) 兒科聽力學；

e) 聽力喪失的預防、治療和復健；

f) 平衡功能的評估、診斷和復健。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

筆試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos – Prova Escrita

10.1. Conhecimento de Legislação

a) Lei n.º 7/2010 - Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

b) Regulamento Administrativo n.º 13/2012, formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

c) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

d) Regulamento Administrativo n.º 34/2011 — Alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde.

10.2. Conhecimentos profissionais

a) Audição — a anatomia e fisiologia do sistema vestibular;

b) Audição — a patologia do sistema vestibular;

c) Audiologia Clínica;

d) Audiologia pediátrica;

e) Prevenção, tratamento e reabilitação da perda de audição;

f) Avaliação, diagnóstico e reabilitação da função de balanço.

Durante a prova é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

11. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：耳鼻喉科主任醫生 程正昂

正選委員：耳鼻喉科主治醫生 白琪文

胸肺科一等診療技術員 梁榮緯

候補委員：耳鼻喉科主治醫生 莫天石

耳鼻喉科顧問醫生 劉丹政

12. 准考期限及有效期

本開考之有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計，以便填補將來出現的空缺，按順序遞補。

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一三年四月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,549.00)

(開考編號：01311/01-TSS)

按照社會文化司司長二零一二年十一月九日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以便錄取10名實習人員參加進入二等高級衛生技

11. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheng Zheng Ang, chefe de serviço de otorrinolaringologia.

Vogais efectivos: Dr. Pai Ki Man, médico assistente de otorrinolaringologia; e

Leong Weng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe de pneumologia.

Vogais suplentes: Dr. Mok Tin Seak, médico assistente de otorrinolaringologia; e

Dr. Liu Danzheng, médico consultor de otorrinolaringologia.

12. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final, bem como destina-se ao provimento de lugares que venham a vagar, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

13. Local de afixação das listas provisória definitiva e classificativa

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Serviços de Saúde, aos 12 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 549,00)

(Ref. do concurso n.º 01311/01-TSS)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Novembro de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão

術員職程（放射職務範疇）所必需的實習；完成實習後，以編制外合同方式，聘用成績名單排列前7名的合格實習人員擔任衛生局第一職階二等高級衛生技術員。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 有效期

本開考的有效期限於實習人員名額被錄取後屆滿。

3. 職務範疇的從業方式

運用影像學技術並確保運用有關技術的最高安全程度，尤其在應用於預防及促進健康的放射診斷、放射治療及核醫學範疇進行計劃、執行、評估及發展檢查及治療的工作。

4. 職務內容

二等高級衛生技術員的職務尤其包括：

（一）指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

（二）通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

（三）在相關治療程序中對病人作出評估；

（四）以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

（五）提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務。

5. 薪俸

第一職階二等高級衛生技術員之薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的460點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件者均可報考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

de dez lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, da área funcional radiológica; após a conclusão do estágio, os primeiros sete estagiários aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo do concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade

O concurso é válido até ao preenchimento dos lugares para que foi aberto.

3. Formas de exercício das áreas funcionais

Realização de actividades de programação, execução, avaliação e desenvolvimento de exames e terapias utilizando técnicas de imagiologia e assegurando o nível máximo de segurança na sua utilização, designadamente no domínio da radiologia diagnóstica e terapêutica, bem como da medicina nuclear, que intervêm na prevenção e promoção da saúde.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 2.ª classe são atribuídas, nomeadamente as seguintes funções:

(1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

(2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

(3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

(4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

(5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população.

5. Vencimento

O técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, é remunerado pelo índice 460, da tabela de vencimentos constante do mapa 2, do anexo à Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico superior de saúde.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

6.3 根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條規定，具備進入二等高級衛生技術員職程所要求的放射職務範疇學士學位學歷。

7. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限內辦公時間（週一至週四，上午9時至下午5時45分；週五，上午9時至下午5時30分）以親送方式遞交至衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署之個人履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；及
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署之個人履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明投考人曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；及

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

6.3 Habilitados com licenciatura na área funcional radiológica quando se trate de ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, referido no artigo 12.º da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

7. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (ao entregar pessoalmente é necessário exibir o original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (ao entregar pessoalmente, é necessário exibir o original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (ao entregar pessoalmente é necessário exibir o original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (ao entregar pessoalmente é necessário exibir o original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso; e

e) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

與公職有聯繫的投考人，如上述a）、b）及d）項所指文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 甄選將以下列方式進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）——50%；
- b) 專業面試——20%；
- c) 履歷分析——30%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時。

在知識考試中取得的成績以0分至100分表示。得分低於50分者將被淘汰且不得進入下一甄選方法。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在專業資歷及專業經驗有關的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、專業資歷、專業經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試：筆試

- a) 臨床影像學技術應用
- b) 人體解剖學
- c) 醫用電離輻射安全及防護

e) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional: 20%;
- c) Análise curricular: 30%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de prova escrita, sem consulta, com a duração de duas horas.

Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e a experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa das provas

A prova inclui o seguinte conteúdo:

Prova de conhecimento: prova escrita

- a) Aplicações das técnicas de imagiologia clínica;
- b) Anatomia Humana;
- c) Segurança e protecção contra a radiação ionizante na área de medicina;

d) 醫用磁共振安全

e) 醫療資訊科技

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

11. 進入實習

通過各甄選方法取得合格的投考人，按得分由高至低排列名次，並按照最後成績的順序錄取排名前10名合格投考人進行實習。

12. 實習制度

實習按照二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示之《高級衛生技術員職程入職實習規章》進行。

12.1 期間

實習為期一年。

12.2 是次實習主要目的是讓實習人員將所獲得的知識應用到實踐中，以便在實際工作環境中，學習瞭解擬要擔任第一職階二等高級衛生技術員的職務以及與每一工作崗位相關的具體特性。

12.3 進行實習的制度及薪俸

實習人員按照下列其中一種制度進行實習：

a) 如不屬公務員，應按散位合同制度進行實習，而報酬為進入職程中第一職等第一職階的薪俸點減20點，即440點；

b) 如屬公務員，應按定期委任制度進行實習，如實習人員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

12.4 實習大綱及評核

實習大綱、評核制度、最後評核、其他條件和運作規則等載於由衛生局局長二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》內，並由衛生局局長二零一二年十月二十四日第13/SS/2012號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程（放射範疇）實習人員培訓計劃》更新補充。投考人可登入衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）查閱有關規章。

12.5 有關實習成績自實習成績名單公佈之日起計兩年內有效。

d) Segurança no uso de ressonância magnética na área de medicina;

e) Informática médica.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

11. Admissão ao estágio

Os candidatos aprovados em todos os métodos de selecção acima referidos, são ordenados em lista classificativa final por ordem decrescente segundo os valores obtidos, sendo os primeiros dez classificados, admitidos ao estágio.

12. Regime de estágio

O estágio é efectuado em conformidade com o Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde, aprovado pelo Despacho do director dos Serviços de Saúde n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011.

12.1 Duração

O estágio tem a duração de um ano.

12.2 O estágio tem por principal objectivo tido em conta que o conceito de estágio implica proporcionar a aplicação à prática dos conhecimentos adquiridos e a aprendizagem em contexto real de trabalho das funções a desempenhar como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, e das especificidades concretas inerentes ao posto de trabalho a ocupar.

12.3 Regime de frequência da formação específica e vencimento

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

a) Em regime de contrato de assalariamento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelos índices previstos para o 1.º escalão das respectivas categorias de ingresso, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária, vence pelo índice 440;

b) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

12.4 Programa do estágio e avaliação

O programa do estágio, sistema de avaliação, classificação final, as demais condições e regras de funcionamento do estágio encontram-se definidas no Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», actualizado pelo Despacho n.º 13/SS/2012, de 24 de Outubro de 2012, que aprovou, em anexo o «Programa de formação para estagiários de técnico superior de saúde, área radiológica». Os candidatos podem aceder aos referidos regulamentos através da consulta na página electrónica dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

12.5 O estágio mantém-se válido durante dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa do estágio.

13. 實習人員排名

實習結束後，實習人員按成績高低排列於成績名單內，該名單須由行政長官批示認可及公佈於《澳門特別行政區公報》。可根據為入職開考的最後成績名單而定的規則，針對成績名單提出上訴。

14. 合格實習人員的任用

14.1 合格實習人員的任用按照成績名單次序為之，排名首7名的合格實習人員將以編制外合同方式聘用為衛生局第一職階二等高級衛生技術員（放射職務範疇）。

14.2 未獲任用的實習人員將因應情況被解除散位合同或終止定期委任。

15. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

正選委員：首席高級衛生技術員 余展全

首席高級衛生技術員 楊清萍

候補委員：首席高級衛生技術員 容妙珍

首席高級衛生技術員 陳雪梅

16. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

17. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一三年四月十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$11,248.00）

13. Ordenação de estagiários

Concluído o estágio, os estagiários são ordenados em lista classificativa homologada por despacho do Chefe do Executivo e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Há lugar a recurso da lista classificativa, nos termos estabelecidos para a lista de classificação final no concurso de ingresso na carreira.

14. Provisamento de estagiários aprovados

14.1 O provimento dos estagiários aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa, os primeiros sete estagiários aprovados serão providos, em regime de contrato além do quadro, na categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da área funcional radiológica, dos Serviços de Saúde.

14.2 Aos estagiários que não forem providos será caducado o contrato de assalariamento ou terminada a comissão de serviço, consoante os casos.

15. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor.

Vogais efectivos: U Chin Chun, técnico superior de saúde principal; e

Jeong Cheng Peng, técnico superior de saúde principal.

Vogais suplentes: Iong Mio Chan, técnico superior de saúde principal; e

Chan Sut Mui, técnico superior de saúde principal.

16. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

17. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugadas com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 10 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 11 248,00)

教 育 暨 青 年 局

公 告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員三缺，和散位合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺。

編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員一缺。

編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員十一缺，和散位合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺。

編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺。

編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員一缺。

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員十二缺。

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一三年四月十一日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,840.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

— Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro e de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento;

— Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro;

— Onze lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro, e de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado por assalariamento;

— Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal;

— Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro;

— Doze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro;

— Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do qua-

報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
葉綠寶	89.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年三月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年三月十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 容凱旋

委員：一等高級技術員 布藹文

二等高級技術員(土地工務運輸局) 黎筱茵

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁(<http://industry.macaotourism.gov.mo>)及行政公職局網頁。報考應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年四月十日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

dro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Lok Pou	89,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2013).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Iong Hoi Sun, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Pou Oi Man, técnica superior de 1.ª classe; e

Lai Sio Ian, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido por contrato além do quadro da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

名 單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
黎慧明	78.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年三月二十五日的批示認可）

二零一三年三月二十日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

代主席：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 林文達

正選委員：行政公職局首席翻譯員 羅瑞景

候補委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黃月冰

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
梁永安	78.38

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Vai Meng	78,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2013).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Março de 2013.

O Júri do Concurso:

Presidente, substituto: Lam Man Tat, técnico superior assessor do GAES.

Vogal efectivo: Lo Soi Keng, intérprete-tradutor principal dos SAFF; e

Vogal suplente: Vong Iut Peng, técnico superior assessor do GAES.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área informática, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leung Wing On	78,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經社會文化司司長於二零一三年三月二十五日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2013).

二零一三年三月二十日於高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Março de 2013.

典試委員會：

O Júri do Concurso:

代主席：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 林文達

Presidente, substituto: Lam Man Tat, técnico superior assessor do GAES.

正選委員：行政公職局首席翻譯員 羅瑞景

Vogal efectivo: Lo Soi Keng, intérprete-tradutor principal dos SAEP; e

候補委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黃月冰

Vogal suplente: Vong Iut Peng, técnico superior assessor do GAES.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名 單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一三年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李燕芳 Lei In Fong	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馬潔瑩 Ma Kit Ieng	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃嘉鳳 Wong Ka Fong	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳冰冰 Wu Bingbing	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
羅曉燕 Luo Xiaoyan	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林子慧 Lam Chi Wai	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
呂靜雯 Loi Cheng Man	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭雅雯 Cheang Nga Man	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張俏怡 Cheong Chio I	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃慧雯 Wong Wai Man	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔡國駒 Choi Kuok Koi	25/09/2012	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
駱玲莉 Lok Leng Lei	25/09/2012	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
武飛瓊 Wu Feiqiong	25/09/2012	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黎思慧 Lai Si Wai	25/09/2012	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
莊慧欣 Chong Wai Ian	25/09/2012	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
彭菁儀 Pang Cheng I	25/09/2012	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃悅華 Wong Ut Wa	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
羅志傑 David Lo Rung-Uthaiya	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
譚嘉慧 Tam Ka Wai	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
呂維達 Lu Wai Tat	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃怡慧 Wong I Wai	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳岱謙 Wu Daiqian	25/09/2012	\$ 40,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林靖殷 Lin Jingyin	25/09/2012	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳昭宇 Chen Zhaoyu	25/09/2012	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
溫家妍 Wan Ka In	25/09/2012	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉姍 Liu Shan	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蔡羅娜 Choi Lo Na	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Celina Ferreira Kam	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
葉雅雯 Ip Nga Man	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
江浩賢 Kong Hou In	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
余展鴻 U Chin Hong	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林裕能 Lam U Nang	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李芳婷 Lei Fong Teng	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張楚詠 Cheung Cho Weng	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
關祖怡 Kuan Chou I	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
呂詩怡 Loi Si I	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
伍嘉欣 Wu Jiaxin	25/09/2012	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
方秋畫 Fang Qiuhua	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
高玉霄 Gao Yuxiao	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林詠媚 Lam Weng Mei	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
程雪菲 Cheng Xuefei	25/09/2012	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
駱廣俊 Lok Kuong Chon	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉曉恩 Lao Hio Ian	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
俞丹莛 Yu Danqi	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許詩雯 Hoi Si Man	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張韻 Zhang Yun	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧榮臻 Tang Weng Chon	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳曼莉 Chan Man Lei	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
傅麗麗 Fu Lai Lai	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周佩茵 Chao Pui Ian	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
胡芷瑋 Wu Chi Wai	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐陽少敏 Ao Ieong Sio Man	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
余倩欣 U Sin Ian	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳婷燕 Ng Teng In	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳婷恩 Ng Teng Ian	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
郭佩儀 Kuok Pui I	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁袁青 Leong Un Cheng	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張栩琳 Cheong Hoi Lam	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李善懿 Li Sin I	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳倩瑩 Chan Sin Ieng	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
何嘉誼 Ho Ka I	25/09/2012	\$ 5,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁婉盈 Leong Un Ieng	25/09/2012	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Jeffrey Ciego Fajardo	04/01/2013	\$ 2,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
高燕妮 Gao Yanni	07/06/2012 19/07/2012 14/12/2012	\$ 1,507.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
劉兆銘 Lau Sio Meng	12/07/2012 10/01/2013	\$ 957.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
何忠賢 Ho Chong In	17/01/2013	\$ 1,617.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黃慧敏 Vong Wai Man	05/07/2012 20/09/2012	\$ 2,222.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
	總額 Total	\$ 620,303.00	

二零一三年四月八日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Abril de 2013.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

(是項刊登費用為 \$7,575.00)

(Custo desta publicação \$ 7 575,00)

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名 單

Lista

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一三年二月二十日

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal

第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：分
曾小玲 85.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年四月十一日行政管理委員會會議確認）

二零一三年三月二十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 吳美娟

正選委員：首席技術員 關冠群

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

公 告

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制內人員：

技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員兩缺。

編制外合同人員：

技術員組別第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺。

二零一三年四月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

técnico de apoio, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Chang Sio Leng 85,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 11 de Abril de 2013).

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Ng Mei Kun, adjunto-técnico especialista.

Vogais efectivas: Kuan Kun Kuan, técnica principal; e

Lam Veng Si, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicados na *internet* do Fundo e dos SAEP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Pessoal do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

公 告

Anúncios

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，及按照刊登於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組之公告，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員進行普通晉級開考公告，准考人臨時名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板。上述開考為填補澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員以下空缺：

- 一、高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺；
- 二、技術員職程第一職階一等技術員三缺；
- 三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；及
- 四、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年四月十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

澳門特別行政區政府公開宣佈，根據行政法務司司長臨時代理行政長官於二零一三年四月十一日作出的批示，批准為判給“建造澳門格蘭披治賽車大樓的新控制塔工程”的行政招標程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門格蘭披治賽車大樓。
4. 承投工程目的：建造大型的鞏固地基及上層結構、內部間格及粉飾，金屬結構樓梯、供水及排水網、電力設施、電梯、通訊、保安、空調及通風系統。
5. 最長施工期：自委託後120日，包括準備、批准及提交材料及設備期間。
6. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式起計。

Faz-se público que se encontra afixada, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
2. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
3. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e
4. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 11 de Abril de 2013.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2013, que exerce interinamente as funções de Chefe do Executivo, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada designada por «Construção da Nova Torre de Controlo do Edifício do Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Local de execução da obra: edifício do Grande Prémio de Macau.
4. Objecto da empreitada: trabalhos de construção civil de muros de fundação e superestrutura, compartimentação e acabamentos, construção metálica de escadas, redes de água e esgotos, instalações eléctricas, elevadores, comunicações e segurança e sistemas de ar condicionado e ventilação.
5. Prazo máximo de execução: 120 dias após a consignação, contando com o período de mobilização e aprovação e entrega de materiais e equipamentos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.

7. 承投類型：以總額承投。

8. 臨時保證金：澳門幣壹佰叁拾捌萬元正 (\$1,380,000.00)，可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處，或根據法定，以註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途的銀行擔保或保險擔保提供。

9. 確定保證金：判給總價百分之五。

10. 底價：不設底價。

11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的公司。

12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，原定的交標期限順延至緊接的第一個工作日同樣時間。

13. 交標地點、日期及時間：直至五月十五日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

14. 講解會：有意者可出席於四月二十四日上午十時，於澳門格蘭披治大賽車委員會一樓104室舉辦之公開招標講解會。

15. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：五月十六日上午十時。

16. 開標時，投標人應出席開標儀式以提出倘有的異議及/或解釋標書文件內可能出現之疑問。

17. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格 50%；

b) 工期 15%；

c) 施工計劃 10%；

i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序 3%；

ii 人力資源及建議資源的合適性 7%；

d) 同類型之施工經驗 15%；

i 曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明 10%；

ii 同類型公共或私人工程的經驗 5%；

e) 設備及材料 10%。

7. Tipo de empreitada: por preço global.

8. Caução provisória: \$ 1 380 000,00 (um milhão, trezentas e oitenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária ou seguro-caução, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

10. Valor da obra: sem preço base.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 15 de Maio.

14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar na sala 104, 1.º andar, da sede da Comissão do Grande Prémio de Macau, às 10 horas do dia 24 de Abril.

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 16 de Maio, pelas 10 horas.

16. Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 50%;

b) Prazo de execução: 15%;

c) Plano de trabalhos: 10%

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 15%

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos Donos de Obras Públicas: 10%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

e) Equipamentos e materiais: 10%;

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

18. 查閱程序及取得公開招標程序副本之地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標開標日及時間的辦公日。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

二零一三年四月十二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$3,843.00）

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

18. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

土 地 工 務 運 輸 局

名 單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁美蓮.....	85.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一三年四月二日運輸工務司司長的批示確認）

二零一三年三月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃慧樺

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 羅慶權

民政總署顧問高級技術員 李治洪

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Mei Lin.....	85,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Vong Wai Wa, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lo Heng Kun, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「外港客運碼頭空間重整工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一三年四月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de remodelação do terminal marítimo do Porto Exterior», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的以下空缺：

第一職階首席行政技術助理員一缺；及

第一職階一等高級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一三年四月十日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

港 務 局

公 告

為填補經由港務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年四月十日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 10 de Abril de 2013.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

郵 政 局

名 單

郵政局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階一等技术輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
葉詠雯	78.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一三年四月三日的批示確認)

二零一三年三月二十五日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 潘錦祺

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Weng Man	78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Março de 2013.

O Juri:

Presidente: Francisco Pong, técnico superior assessor da DSC.

正選委員：郵政局特級技術輔導員 何秋華

交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

一. 散位合同人員

第一職階特級技術員一缺；

二. 個人勞動合同人員

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年四月十日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Vogais efectivas: Ho Chao Wa, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da DSAT.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares destes Serviços:

1. Para o pessoal contratado por assalariamento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內第一職階首席特級技術輔導員（資訊範疇）壹缺，經於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
陳以新..... 88.75

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Chan I San..... 88,75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一三年四月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年三月二十五日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局資訊處處長 譚志文

委員：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 林國揚

體育發展局一等技術員 陳暢堅

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

地球物理暨氣象局為填補編制外合同人員氣象高級技術員職程之第一職階二等氣象高級技術員四缺，經於二零一二年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行內部入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	最後成績
黃振星	65

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之應考人：五名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一三年四月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年三月二十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：代副局長 梁嘉靜

委員：航空氣象中心代主任 鄧耀民

一等氣象高級技術員 曾秀樺

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Tam Chi Man Benedito, chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais: Lam Kuok Ieong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Chan Cheong Kin, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final do candidato ao concurso de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	Pontuação final
Wong Chan Seng	65

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: cinco candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Ka Cheng, subdirectora, substituta.

Vogais: Tang Iu Man, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica, substituto; e

Chang Sau Wa, meteorologista de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公 告

為填補本局編制外合同人員高級技術員職程之第一職階一
等高級技術員一缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門
特別行政區公報》第二組刊登有關以有限制及文件審閱的方式
進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務
人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人
臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，
並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視
為確定名單。

二零一三年四月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$920.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada na *internet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

電 信 管 理 局

公 告

二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組
刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以編
制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據
第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第
十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子
大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網
頁內公佈：

一、技術員職程第一職階一等技術員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視
為確定名單。

二零一三年四月九日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 9 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

環保與節能基金

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A
CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一三年第一季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
達榮魚翅湯麵 Estabelecimento de Comidas (Sopa de Fitas e Cafe) Tat Veng U Chi Tong Min	25/5/2012	\$ 16,329.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
必定食有限公司 Brilliant Gourmet Limitada	18/7/2012	\$ 206,048.00	同上。 Idem.
迅域科技 Advance Tecnologia Macau	31/7/2012	\$ 5,601.60	同上。 Idem.
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	10/8/2012	\$ 79,198.40	同上。 Idem.
華記燒臘食品廠 Fábrica de Alimentação Assado Wa Kei	10/8/2012	\$ 352,800.00	同上。 Idem.
創狄意念集團有限公司 Grupo Conde Conceção, Limitada	18/9/2012	\$ 2,010.40	同上。 Idem.
智慧星教育一人有限公司 Super Star Educação Sociedade Unipessoal Lda.	28/9/2012	\$ 64,084.80	同上。 Idem.
新形象眼鏡 New Image Optical	10/10/2012	\$ 17,524.80	同上。 Idem.
台灣菜館 Estabelecimento de Comidas Toi Wan Choi	30/10/2012	\$ 254,224.00	同上。 Idem.
新昌隆材料有限公司 Companhia de Materiais San Cheong Long Limitada	30/10/2012	\$ 93,856.80	同上。 Idem.
廖世龍 Lio Sai Long	1/11/2012	\$ 24,009.60	同上。 Idem.
梁慶裕 Leong Heng U	1/11/2012	\$ 68,720.00	同上。 Idem.
魯景行 Lou Keng Hang	13/11/2012	\$ 44,274.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
世運行有限公司 Agência Comercial World Freight (Navegação e Transportes), Limitada	27/11/2012	\$ 72,200.00	同上。 Idem.
BC	5/12/2012	\$ 6,893.60	同上。 Idem.
溫麗萍 Wan Lai Peng	5/12/2012	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
公文式塔石教育中心 Centro de Educação Kumon Tap Siac	5/12/2012	\$ 40,760.00	同上。 Idem.
南灣中心有限公司 Companhia de South Bay Centro Limitada	5/12/2012	\$ 500,000.00	同上。 Idem.
德事商務服務(澳門)有限公司 Companhia de Serviços Comercial The Executive Centre (Macau) Lda.	5/12/2012	\$ 423,091.20	同上。 Idem.
新協隆建築工程有限公司 Companhia de Construção Civil San Hip Long Lda.	5/12/2012	\$ 29,840.00	同上。 Idem.
致誠有限公司 Chi Seng Limitada	5/12/2012	\$ 51,467.60	同上。 Idem.
風鈴草時裝 Bluebell Fashion Spirit	5/12/2012	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
BB屋有限公司 Baby em Casa Companhia Limitada	18/12/2012	\$ 55,800.00	同上。 Idem.
綠十字有限公司 Cruz Verde, Limitada	18/12/2012	\$ 134,671.20	同上。 Idem.
名門物業發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Meng Mun, Limitada	18/12/2012	\$ 156,216.00	同上。 Idem.
名髮舍 Cabeleireiros Meng Fat Se	18/12/2012	\$ 66,340.80	同上。 Idem.
嘉峰貿易行 Agência Comercial Ka Fong	18/12/2012	\$ 32,897.60	同上。 Idem.
廣星傳訊有限公司 Sociedade de Prestação de Serviços Kong Seng Paging, Limitada	18/12/2012	\$ 500,000.00	同上。 Idem.
愛狗氏家庭 Love Dog Family	18/12/2012	\$ 22,242.00	同上。 Idem.
新美姬髮型屋 Salão Cabeleireiro San Mei Kei	18/12/2012	\$ 20,240.00	同上。 Idem.
昇華文具精品批發行 Comércio de Papelaria e Prendas Seng Wa	18/12/2012	\$ 5,880.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
明興裝修工程有限公司 Companhia de Decorações e Obras Meng Heng Limitada	18/12/2012	\$ 292,062.40	同上。 Idem.
樂兒寵物店@爬之屋 Happy Dog Pet Shop @ Crawl House	18/12/2012	\$ 44,693.60	同上。 Idem.
江小玲 Kong Sio Leng	18/12/2012	\$ 56,570.00	同上。 Idem.
源記 Estabelecimento de Comidas In Kei	18/12/2012	\$ 41,880.00	同上。 Idem.
美嚼餐廳一人有限公司 Restaurante Bom Apetite Sociedade Uni- pessoal Lda.	18/12/2012	\$ 50,234.80	同上。 Idem.
莫家達 Mok da Rosa de Sousa, Ka Kao	18/12/2012	\$ 76,387.20	同上。 Idem.
華佳美食 Estabelecimento de Comidas Va Kai Mei Sek	18/12/2012	\$ 4,400.00	同上。 Idem.
銘鴻地產 Fomento Predial Meng Hong	18/12/2012	\$ 83,248.00	同上。 Idem.
陳志柔 Chan Chi Iao	18/12/2012	\$ 25,824.00	同上。 Idem.
風行貿易公司 Popular Trading Company	18/12/2012	\$ 34,272.00	同上。 Idem.
黃田裕 Wong Tin U	18/12/2012	\$ 14,828.00	同上。 Idem.
偉順貿易工程	11/1/2013	\$ 19,414.00	同上。 Idem.
劉氏公司 Cia. Lao Si	11/1/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
勞寶貞 Lou Pou Cheng	11/1/2013	\$ 499,312.00	同上。 Idem.
周根記 Estabelecimento de Comidas Chao Kan Kei	11/1/2013	\$ 76,590.80	同上。 Idem.
和興中藥房 Farmácia Chinesa Wo Heng	11/1/2013	\$ 8,208.00	同上。 Idem.
新世紀物業代理有限公司 Agência Imobiliária Novo Campo Limitada	11/1/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
日食堂有限公司 Nikuu Hall Lda.	11/1/2013	\$ 179,600.80	同上。 Idem.
澳門創發電機工程有限公司 Companhia de Engenharia Eléctrica Chong Fat Macau Limitada	11/1/2013	\$ 16,004.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
火雞小食 Loja de Comidas For Gees	11/1/2013	\$ 168,048.00	同上。 Idem.
祐美龍印 I&M Dragon Stamp	11/1/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
華丹牛仔城 Ft Maverick Shop	11/1/2013	\$ 15,920.00	同上。 Idem.
華人手袋製品廠 Fábrica de Malas e Carteiras Va Ian	11/1/2013	\$ 193,311.20	同上。 Idem.
華發賓館 Pensão Wa Fat	11/1/2013	\$ 86,237.60	同上。 Idem.
蔡玲玲 Choi Leng Leng	11/1/2013	\$ 20,904.80	同上。 Idem.
視覺文化眼鏡 Cultura Visual Optica	11/1/2013	\$ 14,828.00	同上。 Idem.
鄧超彤 Tang Chio Tong	11/1/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
鄭卓彪 Cheang Cheok Pio	11/1/2013	\$ 61,935.60	同上。 Idem.
金記凍肉食品行 Agência de Carnes Congeladas Cam Kei	11/1/2013	\$ 8,080.00	同上。 Idem.
陳卓奇 Chan Cheok Kei	11/1/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
鴻華貿易行 Agência Comercial Hong Wa	11/1/2013	\$ 8,616.00	同上。 Idem.
勤記貿易 Agência Comercial Kan Kei	18/1/2013	\$ 14,145.60	同上。 Idem.
奇記車行 Agência de Automóveis Kei Kei	18/1/2013	\$ 15,248.00	同上。 Idem.
廣鴻行	18/1/2013	\$ 13,986.40	同上。 Idem.
影音中心 Música Cinema Unidade	18/1/2013	\$ 26,799.20	同上。 Idem.
新皇朝地產有限公司 New Dynasty Fomento Predial Limitada	18/1/2013	\$ 17,404.40	同上。 Idem.
新華興車行 Xin Wa Heng Motor	18/1/2013	\$ 7,940.00	同上。 Idem.
榮禾美食 Estabelecimento de Comidas Weng Vo	18/1/2013	\$ 83,852.00	同上。 Idem.
澳門公共汽車有限公司 Sociedade de Transportes Colectivos de Macau SARL	18/1/2013	\$ 307,824.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	18/1/2013	\$ 132,338.40	同上。 Idem.
美麗寵兒	18/1/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
莫彩金 Mok Choi Kam	18/1/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
關荔英 Kuan Lai Ieng	18/1/2013	\$ 27,574.40	同上。 Idem.
陳榮記永興紙品廠 Fábrica de Embalagens de Papel e Cartão Chan Veng Kei Veng Heng	18/1/2013	\$ 30,150.40	同上。 Idem.
IGLA——葡亞投資管理有限公司 IGLA — Investimento e Gestão Luso-Ásia, Limitada	28/1/2013	\$ 40,366.80	同上。 Idem.
世紀廣告策劃有限公司 Companhia de Planejamento e Publicidade Century, Limitada	28/1/2013	\$ 222,464.00	同上。 Idem.
光愛中心 Casa de Luz e Amor	28/1/2013	\$ 27,703.20	同上。 Idem.
德林綜合診所 Policlinica Tak Lam	28/1/2013	\$ 79,182.40	同上。 Idem.
新濠仔海鮮美食 Estabelecimento de Comidas San Hou Chai Marisco	28/1/2013	\$ 242,223.20	同上。 Idem.
明章投資發展有限公司 Sociedade de Investimento e Desenvolvi- mento Meng Cheong, Limitada	28/1/2013	\$ 44,832.00	同上。 Idem.
杜慧妍 Tou Wai In	28/1/2013	\$ 320,675.68	同上。 Idem.
標記飯店 Estabelecimento de Comidas Pio Kei Fan Tim	28/1/2013	\$ 96,720.00	同上。 Idem.
瑞興超級市場 Shui Heng Supermercado	28/1/2013	\$ 63,102.80	同上。 Idem.
華隆地產	28/1/2013	\$ 14,828.00	同上。 Idem.
資優督課補習中心 Centro de Explicações Chi Iao	28/1/2013	\$ 71,336.00	同上。 Idem.
音樂之屋 Life Music House	28/1/2013	\$ 39,408.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
123 Kids Wear	1/2/2013	\$ 25,858.40	同上。 Idem.
Empresa de Bicicletas I Lei, Limitada	1/2/2013	\$ 26,349.60	同上。 Idem.
KOLLECTORZ 玩具有限公司 KOLLECTORZ Brinquedos Lda.	1/2/2013	\$ 38,032.00	同上。 Idem.
Noel Shop	1/2/2013	\$ 27,024.40	同上。 Idem.
兆基車行 Shiu Kei Motors	1/2/2013	\$ 14,812.00	同上。 Idem.
卓悅汽車駕駛學校 Escola Condução de Cheok Ut	1/2/2013	\$ 15,351.20	同上。 Idem.
太和集團有限公司 Sociedade do Grupo Tai Wo Limitada	1/2/2013	\$ 173,640.00	同上。 Idem.
實力地產物業代理有限公司 Companhia de Fomento Predial Sat Lek Lda.	1/2/2013	\$ 19,174.00	同上。 Idem.
李葉萍 Lei Ip Peng	1/2/2013	\$ 14,828.00	同上。 Idem.
東方調色汽車漆油中心 Agência Comercial Tong Fong Til Sic	1/2/2013	\$ 36,831.60	同上。 Idem.
標記汽車配件加工有限公司	1/2/2013	\$ 46,142.40	同上。 Idem.
洪發地產 Fomento Predial Hong Fat	1/2/2013	\$ 24,399.20	同上。 Idem.
祖兒時裝 Joan Fashions	1/2/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
群興賓館有限公司 Pensão Kuan Heng, Limitada	1/2/2013	\$ 37,609.18	同上。 Idem.
聚寶齋	1/2/2013	\$ 24,198.00	同上。 Idem.
良醫館診療中心 Clínica da Bondade	1/2/2013	\$ 44,438.00	同上。 Idem.
艷 Boutique Charming Pronto - A -Vestir	1/2/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
超然咖啡食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares e de Cafés Excelente, Limitada	1/2/2013	\$ 45,158.40	同上。 Idem.
鄧宣堂 Tang Sun Tong	1/2/2013	\$ 13,330.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
鑽石汽車服務中心 Diamond Car Service Center	1/2/2013	\$ 14,176.00	同上。 Idem.
關紅 Kuan Hong	1/2/2013	\$ 14,828.00	同上。 Idem.
陳文 Chan Man	1/2/2013	\$ 118,312.00	同上。 Idem.
B.C. Home	8/2/2013	\$ 151,362.40	同上。 Idem.
利園有限公司 Lee Garden Limitada	8/2/2013	\$ 137,021.60	同上。 Idem.
新東京汽車修理廠 New Tokyo Motors Repair Factory	8/2/2013	\$ 83,438.40	同上。 Idem.
晨曦髮型屋 San Hei Cabeleireiro	8/2/2013	\$ 22,242.00	同上。 Idem.
梁宏靄 Leong Wang Oi	8/2/2013	\$ 14,672.00	同上。 Idem.
立濠西貨總薈有限公司 Agência Comercial de Produtos Ocidentais Le-Hoo, Limitada	8/2/2013	\$ 176,995.20	同上。 Idem.
進學補習社 Centro de Explicações Chon Hok	8/2/2013	\$ 36,341.60	同上。 Idem.
運德地產	8/2/2013	\$ 14,006.00	同上。 Idem.
長興汽車服務中心	8/2/2013	\$ 15,640.80	同上。 Idem.
陳克夫功夫體育會 Associação da Arte Marcial do Sr. Chan Hak Fu	8/2/2013	\$ 21,197.60	同上。 Idem.
順利車行	8/2/2013	\$ 27,155.20	同上。 Idem.
騰龍地產 Empresa de Investimento e Fomento Tang Long	8/2/2013	\$ 22,108.40	同上。 Idem.
David — Serviços de Publicidade Limitada	18/2/2013	\$ 21,440.00	同上。 Idem.
劉偉明 Lao Wai Meng	18/2/2013	\$ 56,980.00	同上。 Idem.
均興車行 Ag. Automóveis Kuan Heng	18/2/2013	\$ 16,571.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
徐素如 Choi Sou U	18/2/2013	\$ 30,117.52	同上。 Idem.
恆福車行 Han Fok Motors	18/2/2013	\$ 11,398.00	同上。 Idem.
技巧坊 Kei Hau Fong Barbearia	18/2/2013	\$ 51,176.00	同上。 Idem.
文記汽車服務有限公司 Companhia de Serviços de Automóvel Man Kei, Limitada	18/2/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
新永成汽車修理廠 Fábrica de Reparações de Automóveis San Weng Seng	18/2/2013	\$ 18,541.60	同上。 Idem.
江文斌 Jiang Wenbin	18/2/2013	\$ 14,828.00	同上。 Idem.
汶豐貿易	18/2/2013	\$ 42,928.00	同上。 Idem.
溫秋花 Wan Chao Fa	18/2/2013	\$ 14,828.00	同上。 Idem.
環宇國際人力資源中心有限公司 Companhia Internacional de Centro de Recursos Humanos Global Lda.	18/2/2013	\$ 7,414.00	同上。 Idem.
福昌超級市場 Fok Cheong Supermercado	18/2/2013	\$ 46,636.80	同上。 Idem.
福華汽車修理 Oficina de Reparação de Automóveis Fok Va	18/2/2013	\$ 25,032.00	同上。 Idem.
福記車行 Agência Autómovel Fok Kei	18/2/2013	\$ 66,881.60	同上。 Idem.
興富地產 Fomento Predial Heng Fu	18/2/2013	\$ 20,050.00	同上。 Idem.
金輝紀念禮品店 Loja de Prendas Kam Fai	18/2/2013	\$ 35,453.20	同上。 Idem.
	總額 Total	\$ 9,454,657.98	

二零一三年四月九日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 張紹基

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 9 de Abril de 2013.

O Presidente do C.A. Cheong Sio Kei.

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

運輸基建辦公室

公告

茲特公告，有關公佈於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「製作“澳門輕軌系統——氹仔段工程——實像紀錄”服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第五條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一三年四月十一日於運輸基建辦公室

主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que relativamente ao concurso público para a «Prestação dos serviços de produção de registo de imagem de vídeo das obras do segmento da Taipa do Sistema de Metro Ligeiro de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013, foram prestados, nos termos do artigo n.º 5 do programa do concurso, e foi feita a descrição complementar conforme necessidades, pela Entidade Promotora e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e descrição complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edifício Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 11 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁恆鋒.....	81.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一三年四月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一三年三月二十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Hang Fong	81,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Abril de 2013).

D Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：交通事務局一等高級技術員 梁喜欣

行政公職局一等技術員 鄭嘉茵

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

科 技 委 員 會 秘 書 處

公 告

為填補經由科技委員會秘書處以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處內，並於科技委員會網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年四月十一日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8C, e publicado na *internet* do Conselho de Ciência e Tecnologia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 11 de Abril de 2013.

A Secretária-Geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

亞洲航空發展研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年四月五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號31/2013。

亞洲航空發展研究會

章程

第一章

命名、會址、宗旨

第一條——本會定名為“亞洲航空發展研究會”，英文名稱為“Asia Air Development Research Association”，英文簡稱為“AADRA”（以下稱為“本會”）。

第二條——本會設於澳門祐漢市場街88號康樂新村第五座地下AR，經理事會決議可遷址。

第三條——從註冊成立之日期起，本會即成為永久性社團組織。

第四條——本會屬非牟利團體，宗旨為對澳門與內地、澳門與其他國家和地區、亞洲地區航空發展戰略進行研究：

一、接受資助對航空發展戰略進行系統研究；

二、舉辦與航空發展有關的管理及學術研討會；

三、出版航空書籍與會訊；

四、參與宗旨與本會相同或類似的其他機構。

第二章

組織

第五條——凡是支持和認可本會章程的航空界的社團、公司、企業及個人，通過申請，均可加入本會，並成為本會之會員，會員分為：

一、創會會員：參與創立本會的會員，若去世由其子女繼承；

二、團體會員：社團、公司、企業會員；

三、個人會員：航空工作者。

第六條——本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第七條——理事會：本會設立理事會，理事長一人、副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名，秘書長一名、副秘書長若干名，以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。

一、理事會成員其中二分之一由會員大會選舉產生，二分之一由創會會員協商選出。每年召開若干次理事會，負責研究制定有關會務活動計劃。會議在有過半數理事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

二、每屆理事會人數自現屆理事會最後一次會議議決，而首屆理事會人數由創會會員決定。

第八條——監事會：本會設立監事會，監事長一人、副監事長若干人及監事若干名，以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議在有過半數監事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第九條——經費來源：本會為不牟利社團，經費由有關政府部門資助、本會成員和社會各界人士的捐助，以及會員會費等。

第十條——其他名銜：本會設創會會員、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

第十一條——會員大會的召集：由理事會召集，每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收方式為之，通知書內須載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之一之會員為合法的目的有權要求召集會員大會。

第十二條——會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應取決於出席會員之絕對多數票，其權限：

一、修訂和通過章程修改案（修改會章須獲四分之三出席之會員，其中包括四

分之一創會會員，如果創會會員未能達到四分之一時，即由其他會員補上，通過方能生效）；

二、選舉和通過本會的一切重要決議；

三、審議通過每年的工作報告、財務報告、翌年預算；

四、解散本會須獲四分之三的全體會員通過視為有效。

二零一三年四月五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

（Custo desta publicação \$ 1 566,00）

第一公證署

證明

澳門迷你四驅競速團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年四月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號32/2013。

澳門迷你四驅競速團章程

第一條——本會名稱：澳門迷你四驅競速團。

第二條——本會會址：澳門快艇頭街40-44號利明大廈地下B。

第三條——本會宗旨：

本會成立目的在於集合一班喜愛迷你四驅車模型的澳門人一同推廣迷你四驅車模型及組織相關的活動，以聯繫本澳及國際的迷你四驅車團體，通過舉辦交流活動，提昇彼此對迷你四驅車模型組裝及設計的技巧，從而促進澳門迷你四驅車相關活動在澳門的發展。

第四條——本會性質：本會為非牟利機構及康樂團體。

第五條——本會組織：

（1）會員大會：

設主席團主席一人，副主席一人，秘書一人。制定本會發展方針、路向及處理本會業務。任期二年，可連任。

(2) 理事會：

設理事長一人，副理事長一人，秘書二人，財務長一人，理事數人，總人數須為單數。

負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動，提交年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務，任期二年，可連任。為推動會務發展，理事會可聘請有關人士為顧問。

(3) 監事會：

設監事長一人，副監事長一人，秘書一人。

監督法人行政管理機關之運作、查核法人之財產；監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務，負責查核本會賬目，任期二年，可連任。

第六條——會員資格：

對迷你四驅車模型有興趣，有責任感，願為本會服務之澳門人。會員之言行若有損本會聲譽者，經理事會議決可開除會籍。

第七條——會員之權利與義務：

會員義務：

(1) 會員須願意遵守會章，及無被逐出本會記錄者。

(2) 會員每年須繳納會費以支持本會營運。

(3) 會員有參與會員大會及投票之義務。

(4) 會員有參加本會活動及協辦活動之義務。

會員權利：

(1) 會員依法有使用本會資源之權利。

(2) 會員皆擁有對本會作出批評及提出意見的權利。

(3) 會員在理事會同意下，可自行組織或舉行推動迷你四驅車之活動。

(4) 會員有選舉權及被選舉權。

第八條——最高決策機關：本會最高決策機關為會員大會。

(1) 會員大會：

會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，制定本會發展方針、路向。大會應由理事會按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最

少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。凡法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。由會員大會選出理事會及監事會成員，任期二年，可連任。

(2) 特別臨時會議：

由主席或本會會員五分之一之聯署始可召開，討論臨時性重要會務。決議取決於出席會員的絕對多數票。但修改章程之決議，須出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條——經費來源暨運用：

(1) 經費來源：會員繳交會費，活動費用及熱心人士捐助。

(2) 經費運用：經費須用於社團相關活動，與社團無關之費用不得報銷。

二零一三年四月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,488.00)

(Custo desta publicação \$ 1 488,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門創意合作社

葡文名稱為“Cooperativo de Criativo de Macau”

英文名稱為“Creative Cooperative of Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年四月五日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為70號，有關條文內容如下：

澳門創意合作社

Cooperativo de Criativo de Macau

第一章

總則

第一條——本合作社中文名稱為：澳門創意合作社。

葡文名稱為：Cooperativo de Criativo de Macau。

英文名稱為：Creative Cooperative of Macau。

第二條——本合作社地址設於澳門漁翁街200號至242號海洋工業中心第二期14樓F座。經社員大會決議，本合作社得遷往本澳任何地點。

第三條——本合作社為非牟利的文化創意綜合組織，以推動及孵化澳門文化創意業界向商業化發展為宗旨；並得對該等行業項目作出投資行為及開展相關的合作、出版、評選、研究、交流及後勤支援等活動和服務。

第二章

社員

第四條——凡在本澳從事文化創意範疇業務之個人、團體或公司，願意遵從本合作社章程者，經三位創社社員介紹可申請加入本合作社。經理事會審核批准後，可成為合作社社員。

第五條——社員之權利：

(1) 有權參加社員大會。

(2) 有選舉權及被選舉權。

(3) 有對社務作出建議及批評之權。

(4) 有參加本合作社舉辦之任何活動之權。

第六條——社員之義務：

(1) 積極參與本合作社活動，並維護本合作社之聲譽；

(2) 遵守本合作社章程及社員大會之決議；

(3) 依時繳納社費。

第七條——凡社員違反合作社章程，損害本合作社聲譽及或利益者，經理事會決議，按情況給予勸告、警告、革除社籍之處分。

第三章

組織

第八條——本合作社組織架構包括：社員大會、理事會、監事會。各領導成員均通過社員大會經投票選出，每屆任期為三年，連選得可連任。

第九條——社員大會由所有社員組成，為本合作社最高權力機構。社員大會每屆選出主席一名、副主席一名、秘書長一名。

第十條——社員大會職權如下：

(1) 制定及修訂本合作社章程；

(2) 選舉及罷免理、監事會成員；

(3) 訂定本合作社之工作方針；

(4) 審核及批准理事會的工作報告、財務報告，以及監事會的年度報告。

第十一條——社員大會由主席主持召開，並需於十天前以掛號信通知或簽收方式通知全體社員出席。社員大會首次召集時出席社員須過半數，決議方為有效；當出席社員人數不足，在30分鐘後得進行第二次召集，其時不論出席社員人數多寡，決議均為有效。法例另有規定者除外。

第十二條——社員大會之召集：

(1) 社員大會由理事會按章程進行召集，且每年至少必須召開一次。

(2) 在不少於總數五分之一社員提出要求時，亦得召開社員大會。

(3) 如理事會在應召集社員大會而不召集時，任何社員均可召集。

第十三條——理事會經社員大會選出，由最少三人或以上的單數成員組成。設社長一名、副社長若干名、幹事若干名，均由理事會成員互選產生。社長對外代表本會；在涉及本社之不動產和財務時，經理事會決議，得委託社長及一名幹事聯名即可代表本會。

第十四條——理事會職權如下：

(1) 安排社員大會的召開工作，執行社員大會決議；

(2) 領導及計劃本合作社之活動；

(3) 得決議設立下屬機構；

(4) 編製財務預算和決算；

(5) 每年向社員大會提交工作報告及財務報告；

(6) 審批加入合作社之申請。

第十五條——監事會經社員大會選出，由最少三人或以上單數成員組成。設監察長一名，副監察長若干名、監察若干名，均由監事會成員互選產生。

第十六條——監事會之權限為：

(1) 監督本合作社行政管理機關之運作；

(2) 查核本合作社之財產；

(3) 就其監察活動編製並向社員大會提交年度報告；

(4) 履行法律及章程所載之其他義務；

(5) 監事會得要求理事會提供必要的協助以履行其職務。

第十七條——本合作社為促進社務發展，得敬聘社會賢達及或各界知名人士擔任名譽會長、名譽顧問、會務顧問。

第四章

財政

第十八條——本合作社的經費來源：

(1) 社員年度社費；

(2) 任何對本合作社的贊助、資助及捐贈；及

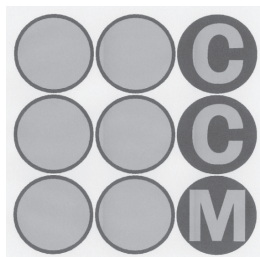
(3) 一切其他合法收益。

第五章

附則

第十九條——本合作社章程有未盡詳之處，得由社員大會修訂。

第二十條——附圖為本合作社徽號，其顏色為黑色邊及橙色字。



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau,
aos cinco de Abril de dois mil e treze. — A
Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創新建設協會

中文簡稱為“澳創建”

葡文名稱為“Associação de Inovação e
Construção de Macau”

英文名稱為“Macao Innovation and
Construction Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年四月五日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為69號，有關條文內容如下：

澳門創新建設協會章程

第一章

總則

第一條

名稱、性質

本會定名為“澳門創新建設協會”，中文簡稱“澳創建”；葡文名為“Associação de Inovação e Construção de Macau”；英文名為“Macao Innovation and Construction Association”（以下稱“本會”）。

本會為一非牟利團體，從註冊成立之日起開始運作，其存續不設期限。

第二條

宗旨

1. 發揚愛國、愛澳、關心社會的優良傳統，配合澳門特別行政區政府依法行政，為發展澳門作出貢獻；

2. 創造多元發展平台，並積極推動文化、體育、旅遊發展，參與及支持社會公益事業；

3. 參與社會事務活動，倡導友愛互助精神，為構建和諧社會貢獻力量；

4. 促進族群交流互動，推動澳門社會經濟持續健康發展；

5. 推動澳門與其他城市之間的交流與合作。

第三條

地址

本會之總址設在澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場18樓O座，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

入會資格

1. 凡本澳居民，認同本會宗旨，願意遵守章程，均可申請加入；

2. 申請人須填寫入會申請表，由一名會員介紹，連同證件副本及照片兩張一併提交理事會。經理事會批准後，方可成為本會會員。

第五條

會員之權利

1. 參加會員大會及作出表決；

2. 選舉及被選舉為本會組織架構之據位人；

3. 被推薦代表本會參與各項社會事務；

4. 對會務提出批評和建議；

5. 優先享用本會提供之服務；

6. 參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

第六條 會員之義務

1. 遵守本章程；

2. 執行會員大會及理事會之決議；

3. 參與本會舉辦之活動；

4. 依時繳納會費；

5. 接受選派及委任之職務；

6. 推薦新會員入會及推動會務發展。

第七條 入會費及會費

1. 凡新入會會員需繳入會基金澳門元壹佰元正。

2. 會員需按年繳納會費，金額由理事會訂定。

第八條 會員資格之喪失

1. 會員如有違反本章程規定宗旨的行為及拒不履行本章程規定之義務，或違反本會作出之有效決議，或有任何損害本會聲譽之行為，經理事會決議，可給予警告乃至終止會籍的處分；

2. 會員有權退會，向理事會提出書面通知後，即可終止會籍；

3. 喪失會員資格者，已繳納之會費概不退還。

第三章 組織架構

第九條 組織架構

本會之組織架構包括：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第一節 會員大會

第十條 會員大會之權限

會員大會為最高權力機構，由全體會員組成，每三年為一屆。會員大會有以下權限：

1. 制定及修改章程；

2. 根據章程選舉、補選或罷免組織架構之據位人；

3. 決定會務方針及重大事宜；

4. 審議及通過理事會年度工作報告和財務報告及監事會之工作報告。

第十一條 會員大會

1. 會員大會設會長一人，副會長若干人、秘書一人，總人數為單數，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

2. 會長主持會員大會。

第十二條 會員大會之召集

1. 會員大會每年最少召開一次會議，由會長召集召開；會員大會之召開必須於開會日期前八天以掛號信方式或透過簽收方式作出通知，通知書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

2. 在會議既定開始時間之後的半小時，不論出席人數多少，會員大會即被視為有效召開。

3. 特別會員大會由理事會決議召集，或應三分之一以上會員的要求召集。

第二節 理事會

第十三條 理事會之組成

理事會為會務執行機構，其組成如下：

1. 理事會設理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，理事若干人，總人數須為廿五人或以上之單數；

2. 理事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，正副理事長由理事會互選產生，連選得連任；

3. 理事會會議每三個月召開一次，由理事長召集，理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第十四條 理事會之權限

1. 執行會員大會之決議；

2. 研究及制定工作計劃；

3. 向會員大會報告會務工作及提出建議；

4. 制定及通過內部規章；

5. 組織籌募經費，管理之財產；

6. 根據工作需要，決定設立專門委員會及其他工作機構，並任免其領導成員，聘用及解聘其工作人員；

7. 委託代表人代表本會執行指定之工作，但有關決議需指明授予之權力及委託之期限；

8. 接納及開除會員；

9. 依章召開會員大會；

10. 理事會可邀請對本會有卓越貢獻人士、社會知名人士或專業人士擔任名譽會長、榮譽會長、顧問；

11. 其他法律規定之職責。

第十五條 常務理事會之組成

1. 常務理事會是理事會常設機構，由理事長、副理事長、秘書長及常務理事等5至9人組成，成員總數必須為單數；

2. 常務理事會成員由理事互選產生，任期三年，連選得連任；

3. 常務理事會會議每月召開一次，由理事長召集。理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第三節 監事會

第十六條 監事會之組成及權限

監事會為監察機構，其組成及權限如下：

1. 監事會設監事長一人，副監事長若干人，秘書一人及監事若干人，總人數須為單數，正副監事長由監事互選產生；

2. 監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任；

3. 監事會負責監察理事會執行會員大會之決議，定期審查賬目、列席理事會會議、對理事會年度工作報告及財務報告提出意見；

4. 監事會會議每六個月召開一次，由監事長召集。監事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第四章 經費

第十七條 經費來源

經費來源包括：

1. 會員之入會基金、定期會費及捐獻；
2. 籌募及私人機構或社會人士捐贈；
3. 利用本身財產投資或以其他合法方式取得的動產或不動產收益。

第五章 附則

第十八條 本章程之生效

本章程經會員大會通過後生效執行。

第十九條 本章程之修改

修改章程之決議須獲出席會員大會會員之四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體會員之四分之三之贊同票通過後方可執行。

第二十條 適用法律

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Abril de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$3,618.00)
(Custo desta publicação \$ 3 618,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

中國澳門至孝篤親公所

英文名稱為“Gee How Oak Tin Association of Macao, China”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年四月五日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為74號，有關條文內容如下：

中國澳門至孝篤親公所——組織章程

第一章 名稱、會址和宗旨

第一條——名稱

本會定名為「中國澳門至孝篤親公所」，英文定名為“Gee How Oak Tin Association of Macao, China”。

第二條——地址

本會會址設於澳門紅窗門街73號地下。

第三條——宗旨

公所的宗旨以秉承始祖帝舜遺訓，團結帝舜後裔，發揮宗族自治合作精神，共謀福利及促進社會公益，慈善，教育，康樂等活動。

第四條——法定語文

本會以中文及英文為法定語文。

第二章 會員資格、權利和義務

第五條——資格

1. 任何人士皆可提出申請，並需要由理事會決定通過。

2. 入會手續及條件由理事會制定。

第六條——權利

1. 會員有以下權利：

(一) 有選舉及被選舉權。

(二) 參加本會所舉辦的活動。

(三) 享有本會所提供之設施及福利。

第七條——義務

1. 會員需遵守以下義務：

(一) 遵守本會會章及理事會的決議。

(二) 為本會的發展和聲譽作出貢獻。

(三) 按時繳交會費。

第三章 組織

第八條——本會組織

本會組織結構包括了會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構，除法律所定權力外，會員大會還有以下權力：

(一) 制定和修改會章；

(二) 選舉理事會及監事會的成員；

(三) 決定本會會務方針；

(四) 行使本會組織內其他機關未獲法律或章程賦予的權力。

2. 會員大會由全體有投票權的會員參與組成，每年必須至少召開一次平常會議，日期由上一次會員大會決定。

3. 屬首次召集之大會，如出席的有投票權會員未足半數，不得作任何決議。若無法達到半數，則半小時後，即可再次召開會議，不論出席會員多少。

4. 特別會員大會會議在以下情況下必定召開：

(一) 不少於半數的理事會成員同意召開；

(二) 監事會全體成員同意召開；或

(三) 不少於半數會員聯名請求召開。

5. 會員大會設會長一人、副會長一或多人，秘書一或多人，由會員大會選出，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

6. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持。

第十條——理事會

1. 理事會屬本會最高行政機關，負責處理本會日常事務及運作，由會員大會選出若干人組成。

2. 理事會設理事長一人、副理事長一或多人，秘書一人，財務一人，理事一或多人，由會員大會選出，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

3. 理事會根據大會制定的方針及理事會的決議開展各項會務活動；向會員大會提交會務報告；決定接受捐贈；審批和開除會員；釐訂會費；按會務發展需要，聘用或辭退顧問、工作人員及確定其薪酬。

4. 理事會領導成員的職責如下：

(一) 理事長：統籌本會工作，按本會宗旨推行會務；

(二) 副理事長：協助理事長執行本會工作；

(三) 秘書：落實處理本會事務；

(四) 財務：審理財務及每年提交財務報告。

5. 理事會議須有半數以上成員出席方可進行會議及決議。

第十一條——監事會

1. 監事會屬本會最高監察權力機關，負責監察及審核理事會的工作及財務運作，並負責對理事會之工作報告、財政預算及報告，或其他有關本會之事項提出意見。

2. 監事會設監事長一人、副監事長一或多人，秘書一或多人，由會員大會選出，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

3. 監事會職責是監督審閱理事會之會務及財務賬目，每年之會務及財政報告。

第四章

附則

第十二條——本會財政收入來自會員會費、贊助捐獻、合法途徑收入及社會各界的資助。

第十三條——任何遺漏之處，除法律另有規定者除外，以理事會的決定為準，修訂有關條文後提交會員大會審議，通過後公佈執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Abril de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,114.00)
(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門明瑛瑜伽太極協會

中文簡稱為“明瑛太極”

英文名稱為“Macau Ming Ying Yoga
Tai Chi Association”

英文簡稱為“MMYYTCA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年四月五日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為71號，有關條文內容如下：

澳門明瑛瑜伽太極協會

英文名稱為“Macau Ming Ying Yoga
Tai Chi Association”

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會屬非牟利組織，無存在期限，本會定名為“澳門明瑛瑜伽太極協會”為中文名稱，“明瑛太極”為中文簡稱，“Macau Ming Ying Yoga Tai Chi Association”為英文名稱，“MMYYTCA”為英文簡稱，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會會址設於澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓O室。

第三條——本會宗旨：

一、強身健體，推廣瑜伽運動的發展，讓更多人認識瑜伽，通過做瑜伽來減輕工作和家庭壓力。達到舒展筋骨，減少病痛。

二、教授健身舞蹈，把運動與音樂相結合，隨意、休閒、放鬆是它的特點，激情藝術有較大的自由發展空間。

三、教授太極，讓更多人認識和學習中國功夫，把太極和瑜伽結合起來，達到強身健體，提高人體的免疫力和柔韌性的目的。

四、推廣中國氣功，學習祖先傳下來的健康術，為把澳門建設成和諧健康城市貢獻一份力量。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：

凡對瑜伽、舞蹈、太極和氣功有興趣的各界人士，接受本會章程並登記註冊入會，即可成本會會員。

第五條——會員權利：

一、參加本會的會員大會；
二、有選舉及被選舉權。

第六條——會員義務：

一、依時繳交會費；
二、參與及推動會務的發展；

三、會員有維護本會的聲譽之義務，其言行損本會之聲譽者，經理事會議決可開除會籍。

第三章

會務機構

第七條——一、會務機構：

a) 會員大會；
b) 理事會；
c) 監事會。

二、會長、副會長、秘書及理監事會成員由會員大會選出，由所有完全享有會員權利的會員組成。

三、會務機構每屆任期為三年，可連選連任。

會員大會

第八條——一、會員大會為本會最高權力機構；

二、會員大會設一名會長、若干名副會長及秘書，成員必須為單數；

三、會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務；

四、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第九條——一、全體會員每年舉行一次平常會議；

二、基於以下原因可召開全體會員特別會議：

a) 應會長要求；

b) 應理事會或監事會半數以上成員要求。

第十條——會員大會的職權：

a) 制定本會的活動方針；
b) 審批修改本會章程；

c) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——一、召開會員大會，須最少提前八天以掛號信方式或最少提前八天透過簽收的方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程。

二、開會時必須有半數以上會員出席，若超過指定時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議。

理事會

第十二條——一、理事會由一名理事長、若干名副理事長及理事組成，成員必須為單數。

二、若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十三條——理事會職權：

- a) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；
- b) 招收會員；
- c) 制作年度工作報告書和財務報告書；
- d) 委任本會代表；
- e) 訂定入會費和每月會費；
- f) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；
- g) 實施在法律及本會章程內並無授予會內其它機關的職權。

監事會

第十四條——一、監事會由一名監事長、若干名副監事長及監事組成，成員必須為單數。

二、若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——一、監事會職權：

- a) 監督本會行政管理機關的運作；
- b) 查核本會的財務；
- c) 就其監察活動編制年度報告；
- d) 履行法律及本會章程賦予的其他義務。

二、監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當的資源及方法以履行其職務。

**第四章
財務收入**

第十六條——以任何名義或來自會費、入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Abril de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,405.00)
(Custo desta publicação \$ 2 405,00)

第 二 公 證 署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門、廣東韶關經濟文化促進商會**

葡文名稱為 “**Associação Comercial de Promoção de Economia e Cultura entre Macau e Shaoguan de Guangdong**”

葡文簡稱為 “**A.C.P.E.C.M.S.G.**”

英文名稱為 “**Commercial Association of Promotion of Economy and Culture between Macau and Shaoguan of Guangdong**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年四月五日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為73號，有關條文內容如下：

**澳門、廣東韶關經濟文化促進商會
章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門、廣東韶關經濟文化促進商會”，葡文名稱為 “**Associação Comercial de Promoção de Economia e Cultura entre Macau e Shaoguan de Guangdong**”，葡文簡稱為 “**A.C.P.E.C.M.S.G.**”，英文名稱為 “**Commercial Association of Promotion of Economy and Culture between Macau and Shaoguan of Guangdong**”。

第二條——本會為非牟利的民間經濟工商團體。

第三條——本會的宗旨是：通過組織澳門、韶關乃至相關地區的經濟學者、工商界企業家，搭建旅遊業界交流與經貿合作平臺，建立粵澳合作機制，為推動廣東韶關與澳門經濟、文化、科技、教育、旅遊的合作投資和聯動發展，打造服務於兩地政府有關經貿產業政策制定與諮詢，推進兩地相關高等院校、企業開展文化、文娛藝術、建立資訊平台交流與合作作出貢獻。

第四條——本會會址設於澳門司打口海運大廈27號E座，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

**第二章
會員**

第五條——本會會員有兩類：單位會員（包括商號會員和團體會員）及個人會員兩種類別。

第六條——凡對廣東韶關與澳門合作經貿投資商號、團體及個別會員年滿十八歲的人士，向本會提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第七條——凡申請加入本會的單位會員和個人會員，必須具備下列條件：

- (一) 擁護本會的章程；
- (二) 有加入本會的意願；
- (三) 在本會會務領域內具有一定的影響。

第八條——會員入會程式：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 經本會理事會討論通過；
- (三) 由本會理事會授權的機構發給會員證。

第九條——會員享有下列的權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
- (二) 參加本會的活動；
- (三) 獲得本會服務的優先權；
- (四) 對本會工作的批評建議權和監督權；
- (五) 入會自願，退會自由。

第十條——會員應遵守以下義務：

- (一) 按章繳納會費；
- (二) 遵守會章及會員大會決議；
- (三) 參與、協助及支持本會的工作；
- (四) 若當選為本會組織架構成員，須履行任內之職責。

第十一條——會員退會應書面通知本會，並交回會員證。

第十二條——會員如有嚴重影響本會聲譽及違反本章程的行為，經理事會或常務理事會表決通過，予以除名。

**第三章
組織機關**

第十三條——本會組織架構為：會員大會、理事會及監事會。

第十四條——本會組織架構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十五條——經理事會提名，本會得聘請澳門及以外社會知名人士、專業人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十六條——會員大會

(一) 會員大會的組成

(1) 會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成；

(2) 會員大會設主席一人、副主席一人及秘書一人。如有需要，可增加大會成員，但總人數必須為單數。

(二) 會員大會的權限

(1) 會員大會由主席負責召開；

(2) 除其他法定職責外，會員大會有權：

(2.1) 討論、表決及通過修改本會會章；

(2.2) 選舉和罷免理監事會成員；

(2.3) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；

(2.4) 決定終止事宜；

(2.5) 決定其他重大事宜。

(三) 會員大會的運作及有效會議

(1) 會員大會每年召開一次會議，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開；但法律另有規定除外。

(2) 會員大會之開會日期最少提前八天通知；召集須以掛號信形式為主，召集書內容包括開會日期、時間、地點及議程。

(3) 會員大會在會議既定開始時間之後的半小時，不論出席人數多少，均為有效會議。會議內所有表決事項，必須有出席人數以絕對多數票通過方為有效。

第十七條——理事會

(一) 理事會的組成——本會理事會設會長一人，常務副會長及副會長若干人；理事長一人，常務副理事長、副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會的職能

(1) 理事會是會員大會的執行機構，在閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責；

(2) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。理事長協助會長工作，會長不能視事時，由常務副會長或理事長暫代其職務；

(3) 執行會員大會通過的決議；

(4) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(5) 決定會員的吸收或除名；

(6) 制定內部管理制度，財務開支，以及其他重大事項；

(7) 領導本會各機構開展工作、處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由會長或常務副會長或理事長負責召開和主持。

(四) 理事會必須有三分之二以上理事會成員出席，人數不夠順延半小時方能召開，其決議須經出席人數三分之二以上表決通過方能生效。

(五) 理事會每半年至少召開一次會議，情況特殊時，可採用通訊形式召開。

第十八條——常務理事會至少每季召開一次會議，情況特殊時也可以採用通訊形式召開。

第十九條——會長行使下列職權

(一) 召集和主持理事會和常務理事會；

(二) 檢查會員大會、理事會、常務理事會決議的執行情況；

(三) 代表本會簽署有關重要文件；

(四) 決定其他有關重大事宜。

第二十條——監事會

(一) 監事會的組成——本會監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，總人數必須為單數。

(二) 監事會的權限——

(1) 負責監察理事會之運作；

(2) 查核本會之財政賬目；

(3) 就其監察活動編制年度報告；

(4) 履行法律規定之其他義務。

第四章 經費

第二十一條——本會經費來源

(一) 會費；

(二) 會員、熱心人士、公共或私人實體的贊助及捐獻；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章

附則

第二十二條——本會章程解釋權屬會員大會。

第二十三條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

第二十四條——本會修章規定：須會員大會出席會員3/4通過，而解散本會須經會員大會全體會員3/4通過。

第二十五條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Abril de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$3,129.00)
(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

游子澳門公益協會

中文簡稱為“游子”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年四月五日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為72號，有關條文內容如下：

游子澳門公益協會

章程

第一章

總則

第一條——中文名稱為：“游子澳門公益協會”，中文簡稱為“游子”。

第二條——本組織的會址設為澳門氹仔埃武拉街萬國華庭2座12樓J，經理事會同意可遷至澳門其他地點。

第三條——本組織秉承“勿以善小而不為，積小善以成大德”的主旨，“守望相助，勇氣常新”為口號，致力於對貧困地區兒童展開在生活以及學習上的援助，提倡助學濟困、熱心公益、關愛社會。

第四條——本組織投入方向：

1、在貧困教育落後地區發展教育事業，改善學校教學條件，提高設施水準；

2、資助貧困學生完成學業，培養學生文體特長的同時，關心青少年兒童的健康成長；

3、支持並協助教育事業、環境保護、敬老愛老等慈善公益專案的發展；

4、宣傳慈善事業、推廣公益專案；

5、其他捐贈人特別指定並符合本組織宗旨的專案。

第二章

會員的資格、權利與義務

第五條——凡認同本組織宗旨及願意遵守本組織章程之任何人，須依手續申請入會，經理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第六條——會員之權利：

1. 有選舉權及被選舉權；

2. 可參加本組織舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；

3. 可參加本組織會員大會，其討論事項與投票；

4. 有權對本組織的會務提出批評、監督和建議；

5. 會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請；凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其資格。

第七條——會員之義務：

1. 遵守本組織的章程並執行所有會員大會及理事會之決議案；

2. 依時繳納會費及其他應付之費用；

3. 積極參與、支持及協助本組織舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

4. 不得作出任何破壞本組織名譽或損害本組織信用與利益者之行為。

第三章

組織及職權

第八條——本組織一切會務分別由下列組織負責執行：會員大會；理事會；監事會。

第九條——本組織的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。對外代表本組織，對內領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

第十條——每一個組織之成員均由會員大會選舉產生，且人數必須為單數，每屆任期為三年，連選得連任，連任不超過二屆。

第十一條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條——會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應經理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第十三條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲得全體社員四分之三之贊同票。

第十四條——會員大會之職權為：

1. 制定和修改本組織章程及內部規章；

2. 制定本組織的活動方針；

3. 審理監事會之年度工作報告與提案；

4. 聘請本組織的各個名譽及榮譽職銜；

5. 決定本組織的清算及終止事宜。

第十五條——理事會：

1. 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

2. 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由秘書長提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

第十六條——理事會之權限：

1. 理事會每年召開一次工作會議，討論安排每年會務活動，如有必要可由理事長隨時召開特別會議；執行會員大會之決議及一切會務；

2. 領導會員積極參與社會事務及公益活動，處理其行政工作及維持其所有活動；

3. 每年應作一年來會務活動報告，向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第十七條——監事會由大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且數必須為單數，每屆任期三年。

第十八條——監事會之權限：

1. 監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

2. 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

3. 查閱賬目及財政收支狀況和賬目；

4. 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第十九條——本組織活動經費的主要來源：

1. 會員交納會費；

2. 接受來自政府機關/社會有關人士的資助捐款；

3. 具體活動籌辦單位的籌款。

第二十條——本章程由會員大會通過之日起生效。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第五章

附則

第二十一條——本組織發起人為郝雨，在舉行首次會員大會之前，可履行本章程第三章第十一條賦予的職責。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Abril de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,395.00)

(Custo desta publicação \$ 2 395,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門環保觸覺青年協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年四月八日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第26號，有關條文內容載於附件。

澳門環保觸覺青年協會章程**第一章
總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為：澳門環保觸覺青年協會；

英文名稱為：Macau Green Sense Youth Association。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利團體，以推廣青年環保意識工作為宗旨；引起社會各界人士對環保及生態保育的關注；引進環保和綠色技術，以改進澳門的生態環境。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓N座。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡支持本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條
會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 遵守本會之章程，積極參與會方舉辦之活動，並按時繳交會費。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

**第七條
會員大會**

1) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定及修改會章；選舉會員大會主

席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條
理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條
監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

**第四章
經費****第十條
經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款時，得由理事會決定籌募之。

二零一三年四月八日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,654.00)
(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門國際經濟文化與職業技術交流協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年四月九日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第28號，有關條文內容載於附件。

澳門國際經濟文化與職業技術交流協會

Associação de Intercâmbio em Economia
e Cultura Internacional e Tecnologia
Profissional de Macau

第一章**名稱、宗旨及會址**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門國際經濟文化與職業技術交流協會”，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio em Economia e Cultura Internacional e Tecnologia Profissional de Macau”，英文名稱為“Macau International Economy, Culture and Professional Skill Exchange Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——本會的宗旨為

- (一) 積極拓展國際經濟文化交流；
- (二) 開展職業培訓和各類人才交流；
- (三) 通過經濟文化與職業技術交流促進國際社會文明和健康發展。

第三條——會址：本會會址設在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心14樓1403室。本會得將總址遷移，並可在任何地方設立辦事處和其他形式的代表機構。

第二章**會員的資格、權利與義務**

第四條——(一) 本會主要由支持及從事國際經濟文化與職業技術交流及開展職業培訓的人士組成。

(二) 凡認同本會宗旨者，由兩名會員推薦，經理事會通過，並繳交入會基金便可成為會員。

(三) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但須向理事會提出書面申請。

(四) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損本會聲譽及利益之行為。

(五) 經理事會提議並由全體大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人，擔任本會顧問、榮譽領導職位或成為本會榮譽會員。上述自然人和法人無需繳交會費。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設會長一名，副會長若干名，總人數必須為單數，由會員代表大會選舉產生，每屆任期三年，連選得連任。會長兼任會員大會召集人，副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審議理事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在特殊情況下經半數以上會員聯名要求，亦得召開特別會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式作出，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構，監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及查核帳目；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之事宜。

第四章 經費

第九條——本會之經費來源：一是會員之入會基金；二是開展會務活動或提供其他服務所得收入；三是任何對本會的資助及捐獻。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一三年四月九日於海島公證署

二等助理員 束承玫 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,967.00)
(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門大學附屬應用學校校友會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年四月九日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第27號，有關條文內容載於附件。

澳門大學附屬應用學校校友會章程

第一章 名稱、會址及宗旨

第一條——一、本會定名為「澳門大學附屬應用學校校友會」，葡文名為“Associação dos Antigos Alunos da Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau”，英文名為“The Alumni Association of the Affiliated School of the University of Macau”，以下簡稱「本會」。

二、本會會址設於澳門氹仔大連街BT-34地段澳門大學附屬應用學校內，經理事會同意可更改。

三、校友會的宗旨是：

a) 加強澳門大學附屬應用學校校友間的聯繫，促進友誼；

b) 促進校友與母校間的聯繫和溝通，傳遞訊息；

c) 舉辦目的為加強校友專業知識和經驗的交流活動；

d) 關注並參與母校的發展。

第二章 會員

第二條——一、凡遵守本會宗旨並曾在澳門大學附屬應用學校學習或工作的人士，均可申請加入本會，經理事會審批可成為會員。

二、凡對本會的發展有所貢獻或在教育領域內有成就的人士，由至少十名會員推薦並經理事會審議及邀請，可成為本會名譽會員或出任本會名譽顧問、名譽會長或永遠名譽會長。

第三條——會員的權利如下：

a) 參加會員大會，選舉及被選舉擔任本會的職務，以及參加本會所舉辦之活動；

b) 按照本章程的規定，要求召開會員大會；

c) 經委任為理事會的代表以推行有關的具體活動；

d) 審查本會的會議記錄、年度工作報告及帳目；

e) 名譽會員、名譽顧問、名譽會長及永遠名譽會長無需繳交會費，並可參加校友會的活動及出席會員大會，但無選舉或被選舉權。

第四條——會員的義務如下：

a) 遵守本會章程及內部規章；

b) 致力於校友會的發展，並維護其聲譽；

c) 每年繳交會費；

d) 凡違反本會章程者，將開除其會籍。

第三章 組織及運作

第五條——本會的組織為：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

第六條——組織成員的任期為兩年，連選得連任。

第七條——一、會員大會為本會最高權力機構，由充分行使權利的全體會員組成。

二、會員大會的職權如下：

a) 以不記名投票方式選舉會員大會、理事會及監事會成員；

b) 議決章程和內部規章及其修改；

c) 訂定校友會之政策；

d) 評議及議決由理事會提交的工作計劃及預算案；

e) 評議及議決理事會的年度工作報告及帳目；

f) 議決開除會籍的處分。

三、會員大會舉行平常會議，以便最遲於校友會機構任期屆滿前三十天執行第八條二款b) 項的規定；

四、遇有下列要求時，得召開特別會員大會：

a) 經理事會要求；

b) 經監事會要求；

c) 超過百分之五十充分行使權利的會員要求。

五、會員大會的召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式而為之，召集書內應列明大會的地點、日期、時間及議程。

六、會員大會可按時召開會議，或三十分鐘後，不論會員數目多寡，均可召開。

七、不論在平常會議或特別會議，會員大會的決議是透過出席會員的一半或以上贊同而作出。

八、當票數相同時，會員大會會長有決定性投票權。

第八條——一、會員大會主席團由會長、副會長及秘書組成。

二、主席團的職權為：

a) 召集及主持會員大會；

b) 審核所提交的競選名單的資格；

c) 在選舉後，公佈選舉結果並主持就職儀式。

第九條——一、理事會由一名理事長、二名副理事長、一名司庫及五名或以上理事組成。其成員必須為單數。

二、理事會的職權：

a) 制訂及提交年度工作及帳目報告，以及下年度的工作計劃及預算案；

b) 執行章程及內部規章的規定，以及會員大會的決議；

c) 遵守校友會的宗旨；

d) 批准會員入會及接受會員的退會申請；

e) 接受收入，支付開支，管理本會的所有資產，於就職時接收上一屆理事會所列清單；

f) 除了會員大會及監事會的專職工作外，處理其職權範圍內的工作。

三、理事會半年召開一次會議，當有需要時，亦可隨時召開會議，所作決議須載於會議記錄冊。理事會會議至少要有半數成員出席。

四、如理事會成員在連續無故缺席兩次會議，將喪失其委任。

五、本會其他機構的成員或受特別邀請的人士可列席理事會會議。

六、在理事會的監督下，可組織特別委員會以進行有關的活動。

第十條——理事會成員的職能：

a) 理事長負責協調工作，有決定性投票權；

b) 副理事長負責輔助或於理事長缺席時暫代理事長工作；

c) 秘書負責繕寫會議記錄或報告，派發及公佈會議召集通知；

d) 司庫負責收取會員的會費，編制校友會收入及支出的會計帳目；

e) 理事負責輔助理事長，副理事長工作。

第十一條——一、監事會由一名監事長、副監事長及秘書組成。其成員必須為單數。

二、監事會的職權：

a) 監察理事會所作的行為；

b) 對理事會所提交的工作及帳目報告提出意見及查核帳目；

c) 每年召開一次會議以查核校友會的帳目，並在會後十五天內，制訂報告提交會員大會。

第四章 財政制度

第十二條——校友會的收入來自：

a) 會費所得；

b) 公共或私人機構及個人的資助或捐贈；

c) 任何方式獲得的合法收入或理事會在其權限範圍內獲取的收入；

d) 存款利息。

第五章 選舉

第十三條——一、本會的管理機關由全體會員大會透過列明擔任職務人選的統一名單，採用不記名投票方式及多數票選出。

二、充分行使權利、入會超過六個月並按期繳交會費的正式會員方可被選舉。

三、投票可以封口信件郵遞或直接交予會員大會主席團。

四、在選舉後十五天內，由上一屆會員大會會長將職權授予新一屆管理機關。

第六章 最後條例

第十四條——一、本章程只可由會員大會修改。

二、倘有其他遺漏，則採用規範一般團體的規則處理。

三、當選的第一屆機構的任期，由宣佈在第一次會員大會上進行的選舉的結果時起計。

四、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

五、如解散本會，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一三年四月九日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$3,197.00)
(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門彩虹

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年四月十日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第29號，有關條文內容載於附件。

澳門彩虹章程

(一) 名稱及宗旨

1. 本會中文名稱為「澳門彩虹」，葡文名稱為「Arco-íris de Macau」，英文名稱為「Rainbow of Macau」。

2. 本會為非牟利團體，宗旨為：(a) 為本澳女同性戀者 (Lesbian)、男同性戀者 (Gay)、雙性戀者 (Bisexual)、跨性別者 (Transgender) 及其他性小眾社群 (以下統稱「LGBT」) 提供支援；(b) 提昇社會對LGBT社群的認知與認同；(c) 為LGBT社群爭取平等權益。

3. 本會住所為理事會慣常運作地，經理事會同意，得設立或遷往澳門任何地點。

4. 本會對外聯絡地址為紅街市郵政信箱6642號。

5. 本會日常工作語言為中文及英文。

(二) 會員資格、權利與義務

6. 凡認同本會宗旨及願意遵守會章者，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

7. 會員的權利和義務為：(a) 選舉權與被選舉權；(b) 批評及建議；(c) 參加本會各項活動及工作；(d) 遵守會章及決議；(e) 繳納會費。

8. 會員如有違反會章、違反內部規章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

9. 會員大會為本會最高權力機構，設主席一人、秘書一人，任期兩年。會員大會職權為：(a) 制定或修改會章；(b) 選舉理事會及監事會各成員；(c) 決定工作方針、任務及計劃。

10. 理事會為本會執行機關，其職權為：(a) 籌備召開會員大會；(b) 執行會員大會決議；(c) 向會員大會報告工作和財務狀況。

11. 理事會設理事長一人、秘書一人、理事若干人 (理事會總人數必為單數)，任期兩年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

12. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、秘書一人、監事若干人 (監事會總人數必為單數)，任期兩年。

(四) 會議

13. 會員大會每年最少召開一次，須最少提前8日以掛號信或透過簽收方法召集，如有需要，會員大會主席可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

14. 理事會、監事會每季召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

(五) 附則

15. 本會經費來自贊助、資助和會費。

16. 本章程未規範之事宜，由理事會制定內部規章規範，其餘一概依澳門現行法律執行。

17. 會員大會閉會期間，本章程之解釋權屬理事會。

二零一三年四月十日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,155.00)
(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門錦尚慈善會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年四月十日起，存

放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第30號，有關條文內容載於附件。

澳門錦尚慈善會

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門錦尚慈善會”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：關愛社群，服務社群。

第三條——會址

本會會址設於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第三期14樓S座。

第二章

會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動及福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條——經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條——法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一三年四月十日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,468.00)
(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

第一公證署

證明

澳門街舞文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一三年四月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號33/2013。

澳門街舞文化協會章程

第一章 名稱、地址

第二條——本會會址設於澳門連勝馬路110-112號聚賢雅苑地下A室。

二零一三年四月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$343.00)
(Custo desta publicação \$ 343,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門足球裁判會

Associação de Árbitros de Futebol de
Macau
(em abreviatura: AAFM)

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento número trinta e oito arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número dois do artigo 45.º do Código do Notariado com o número um barra dois mil e treze barra ASS, foram alterados os artigos 1.º a 16.º dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門足球裁判會 章程

第一條——本會名稱：

本會名稱為“澳門足球裁判會”；

本會葡文名為“Associação de Árbitros de Futebol de Macau (Em Abreviatura: AAFM)”；

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos cinco de Abril de dois mil e treze. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$519.00)
(Custo desta publicação \$ 519,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門鐵人三項總會

Associação Geral de Triatlo de Macau
China Macao Triathlon General
Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento número trinta e nove arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número dois do artigo 45.º do Código do Notariado com o número um barra dois mil e treze barra ASS, foram alterados os artigos 1.º a 16.º dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

中國澳門鐵人三項總會 章程

第一條——名稱：

本會中文名稱為“中國澳門鐵人三項總會”，葡文名稱為“Associação Geral de Triatlo de Macau China”，英文名稱為“China Macao Triathlon General Association”（以下簡稱“本會”）。本會屬非牟利的獨立社團，具有法人地位社會團體，其管理機關成員由會員大會選舉產生，本會存續不設期限，受內部規章及澳門現行有關法律條款管轄。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos cinco de Abril de dois mil e treze. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$548.00)
(Custo desta publicação \$ 548,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Protecção Pessoal, Krav
Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal
de Macau

澳門個人防護術、以色列格鬥術、武術
及自衛術協會

Personal Protection, Krav Maga, Martial Arts and Self Defense Macau Association

Certifico, para efeitos de publicação, que desde 9 de Abril de 2013 e sob o número um do maço número um do ano de 2013, respeitante a associações e fundações, se acha arquivado neste Cartório o documento de alteração de denominação da «Associação de Protecção Pessoal, Krav Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal de Macau», abreviadamente «PP», do teor seguinte:

Em conformidade com a deliberação tomada em Assembleia Geral realizada em 18 de Fevereiro de 2013, é alterado o número um do artigo primeiro dos Estatutos da «Associação de Protecção Pessoal, Krav Maga, Artes Marciais e de Defesa Pessoal de Macau», em chinês “澳門個人防護術、以色列格鬥術、武術及自衛術協會” e em inglês «Personal Protection, Krav Maga, Martial Arts and Self Defense Macau Association», abreviadamente «PP», que passa a ter a seguinte redacção:

*Artigo primeiro***(Denominação, natureza, sede e insígnia)**

Um. A associação adopta a denominação de «Associação de Protecção Pessoal de Macau», em chinês “澳門個人防護術協會”, e em inglês «Macau Personal Protection Association», abreviadamente «PP».

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Abril de dois mil e treze. — O Notário, *Diamantino de Oliveira Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$627,00)

(Custo desta publicação \$ 627,00)

澳門航空股份有限公司

(澳門商業及動產登記局註冊編號9578)

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十六條及第十七條之規定，謹定於二零一三年五月二日（星期四）上午十一時正，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號18樓會議室召開平常股東大會，大會議程如下：

一、審議及表決董事會提交截至二零一二年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會及核數師報告之意見書；

二、表決截至二零一二年十二月三十一日結算的營業年度盈餘之運用；

三、審議及表決有關贖回沒有投票權優先股（B股），股票序號2,000,001-2,500,000之事宜；

四、與本公司有關之其他事項。

二零一三年四月十一日於澳門

股東大會主席團主席

中國航空（澳門）有限公司

（由鄭岩代表）

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

(Matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 9578(SO))

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 16.º e 17.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Ordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., para reunir no dia 2 de Maio de 2013, quinta-feira, pelas 11,00 horas, na sede social, sita em Macau na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo conselho de administração, acompanhados do parecer do conselho fiscal e do relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2012.

2. Apreciar e deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2012.

3. Apreciar e deliberar sobre a proposta de remissão das acções preferenciais sem direito a voto com o número de ordem 2,000,001 a 2,500,000 (acções do tipo B).

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos onze de Abril de dois mil e treze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Companhia Nacional de Aviação da China (Macau) Limitada (representada por *Zheng Yan*).

(是項刊登費用為 \$910,00)

(Custo desta publicação \$ 910,00)

印 務 局

澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令	上半年	\$110.00
	及訓令	下半年	\$180.00
1993	法律、法令	上半年	\$180.00
	及訓令	下半年	\$250.00
1994	法律、法令	上半年	\$200.00
	及訓令	下半年	\$450.00
1995	法律、法令	上半年	\$360.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1996	法律、法令	上半年	\$220.00
	及訓令	下半年	\$370.00
1997	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$200.00
1998	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令	十月一日至十二月十九日	\$220.00
	(中文版)		

1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRENSA OFICIAL

Legislação de Macau

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$110,00
		II Semestre	\$180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$180,00
		II Semestre	\$250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$200,00
		II Semestre	\$450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$360,00
		II Semestre	\$350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$220,00
		II Semestre	\$370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$220,00

1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 售 價 \$326.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$326,00